

**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Centro Universitario de Totonicapán**  
**Departamento del Ejercicio Profesional Supervisado**  
**Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad**



**Informe final de EPS:**

**Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística a través del fortalecimiento de la lecto-escritura del idioma *k'iche'* y el emprendimiento comunitario con lideresas, realizado en la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán.**

**Por:**

**Juana Gladis López Xalin**

**Registro académico: 201540059**

**Asesora: Inga. Agrma. Mayra Patricia Cabrera González**

**Totonicapán, Guatemala, marzo de 2024**



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Centro Universitario de Totonicapán**  
**Departamento del Ejercicio Profesional Supervisado**  
**Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad**



**Informe final de EPS:**

**Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística a través del fortalecimiento de la lecto-escritura del idioma *K'iche'* y el emprendimiento comunitario con lideresas, realizado en la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán.**

**Por:**

**Juana Gladis López Xalin**

**Registro académico: 201540059**

**Asesora: Inga. Agrma. Mayra Patricia Cabrera González**

**Totonicapán, Guatemala, marzo de 2024**



**AUTORIDADES UNIVERSITARIAS**

RECTOR: M.A. Walter Ramiro Mazariegos Biolis

**MIEMBROS DEL CONSEJO DIRECTIVO DEL CENTRO UNIVERSITARIO DE  
TOTONICAPÁN**

<b>Nombre</b>	<b>Representante de Facultad o Colegio</b>
M.A. Ing. Carlos Humberto Aroche Sandoval	Director
Ing. Mec. Ind. Hugo Humberto Rivera Pérez	Secretario de Consejo Directivo
Ing. Agr. Pedro Peláez Reyes	Representante Docente de la Facultad de Agronomía
Dr. Berner Alejandro García García	Representante Profesional del Colegio de Abogados y Notarios de Guatemala
Sr. Willy Rolando Barrientos Sancé	Representante Estudiantil de la Facultad de Odontología
Sr. Marvin Rodolfo Argueta Anzueto	Representante Estudiantil de la Facultad de Ciencias Médicas

**AUTORIDADES DEL CENTRO UNIVERSITARIO DE TOTONICAPÁN**

**DIRECTOR:**

M.A. Ing. Carlos Humberto Aroche Sandoval

**PLANIFICADOR ACADÉMICO:**

Ing. Erick Rocael de León Guzmán

**COORDINADOR ACADÉMICO:**

Lic. Arnoldo René Castañón Ramírez

**COORDINADOR DE LA CARRERA:**

MSc. Douglas Giovanni Coutiño Mazariegos

**COORDINADOR DEL DEPS:**

MSc. Fabiana Camila Tzul de Alvarado



## Hoja de dictamen de Dirección



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

CENTRO UNIVERSITARIO DE TOTONICAPÁN

DIRECCIÓN

Totonicapán 14 de marzo de 2024

Ref. D-L.MA. CHAS/CUNTOTO

Número 001-2024/LIC.INTERCULTURALIDAD

El Director del Centro Universitario de Totonicapán de la Universidad de San Carlos de Guatemala, luego de conocer el dictamen de aprobación con referencia **DICTAMEN INFORME FINAL DE EPS /No. 001-2024 COORDINACIÓN ACADÉMICA/ARCR/ EPSLICINTERCULTURALIDAD 001**, emitido por el Coordinador Académico del Centro Universitario de Totonicapán, Licenciado Arnoldo René Castañón Ramírez, al **INFORME FINAL EPS** presentado por la estudiante universitaria **JUANA GLADIS LÓPEZ XALIN**, con registro académico No. **201540059**, titulado **"Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística a través del fortalecimiento de la lecto-escritura del idioma k'iche' y el emprendimiento comunitario con lideresas, realizado en la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán"**, de la Carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad, por lo que esta Dirección **AUTORIZA** la impresión de cinco (5) ejemplares del mismo y una (1) copia en digital (CD) del trabajo anteriormente descrito, mismos que deben entregarse a donde corresponda.

  
"ID Y ENSEÑAR A TODOS"  
  
M.A. Carlos Humberto Aroche Sandoval  
Director  
Centro Universitario de Totonicapán

cc. archivo

## Dictamen de Coordinación Académica



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

CENTRO UNIVERSITARIO DE TOTONICAPÁN

COORDINACIÓN ACADÉMICA

### DICTAMEN INFORME FINAL DE EPS /No. 001-2023 COORDINACIÓN ACADÉMICA/ARCR/EPSLICINTERCULTURALIDAD 001

**MSc. Ing. Carlos Aroche Sandoval**  
Director  
Centro Universitario de Totonicapán

Respetable Msc. Aroche.

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de informar que se tuvo a la vista el dictamen de aprobación del INFORME FINAL DE EPS de la estudiante JUANA GLADIS LÓPEZ XALIN, registro académico No. 201540059, titulado "Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística a través del fortalecimiento de la lecto-escritura del idioma k'iche' y el emprendimiento comunitario con lideresas, realizado en la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán" de la Carrera Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad. Dictamen emitido por la Licda. Fabiana Camila Tzul, Coordinadora del Departamento del Ejercicio Profesional Supervisado CUNTOTO, con referencia a Dictamen No. 21-2023 de fecha 27 de octubre de 2023, así mismo se presentó el dictamen de revisión de la jefatura de la Biblioteca, con referencia Oficio Ref. No. Tesis-EPS/03-2024 de fecha 02 de marzo de 2024, donde se informa que se ha cumplido con "observaciones en redacción y estilo que deben estar acordes a un trabajo académico de grado exigidas por este Centro Universitario y la Universidad de San Carlos de Guatemala," por lo cual se emite DICTAMEN FAVORABLE al trabajo mencionado.

Por lo expuesto se solicita emisión de Dictamen para impresión del Informe final de EPS de la estudiante JUANA GLADIS LÓPEZ XALIN.

Y para los usos que al interesado convenga, se extiende, firma y sella el presente dictamen a los trece días del mes de marzo de 2024.

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

**Lic. Arnoldo Castañón**  
Coordinador Académico  
Centro Universitario de Totonicapán



cc.archivo



7766-4773



Cuntoto USAC Oficial



<http://cuntoto.usac.edu.gt/>



[coordinacionacademicacuntoto@usac.edu.gt](mailto:coordinacionacademicacuntoto@usac.edu.gt)



## Hoja de dictamen de Jefatura de Biblioteca



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

CENTRO UNIVERSITARIO DE TOTONICAPÁN

BIBLIOTECA



Oficio Ref. No. EPS-Tesis/03-2024

Totonicapán, 02 marzo de 2024

Lic. Arnoldo René Castañón Ramírez  
Coordinador Académico  
Centro Universitario de Totonicapán

Respetable Licenciado:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de informar que se presentó a la jefatura de esta Biblioteca la revisión del informe final de EPS del (la) estudiante: **JUANA GLADIS LÓPEZ XALIN**, con registro académico No. **201540059**, documento titulado: Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística a través del fortalecimiento de la lecto-escritura del idioma k'iche' y el emprendimiento comunitario con lideresas, realizado en la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán. Contando con la asesoría, revisión y aprobación del (la) Inga. Agrma. Mayra Patricia Cabrera González.

Al mencionado informe se le efectuó observaciones en redacción y estilo que deben de estar acordes a un trabajo académico de grado exigidas por este Centro Universitario y la Universidad de San Carlos de Guatemala, las mismas fueron atendidas por el (la) estudiante, por lo que solicito a usted pueda emitir el **DICTAMEN FAVORABLE** para que éste (a) pueda continuar con las gestiones previas a su graduación.

Sin otro particular muy atentamente.

f)

Bib. Mario Santiago Pérez



7766-2542  
7766-2545



Cuntoto USAC Oficial



<http://cuntoto.usac.edu.gt/>  
4ª. Avenida Norte C-49, Zona 1, primer nivel; Palín, Totonicapán



[bibliotecacuntoto@usac.edu.gt](mailto:bibliotecacuntoto@usac.edu.gt)

"Id y enseñad a todos"

## Hoja de dictamen de Coordinación del DEPS



Centro Universitario de Totonicapán  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
Departamento del Ejercicio Profesional Supervisado

Dictamen No. 20-2023

Centro Universitario de Totonicapán, Universidad de San Carlos de Guatemala, veintisiete de octubre 2023.

Por este medio se hace constar que, Juana Gladis López Xalin, con registro académico 201540059 de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad, ha finalizado con el informe final del Ejercicio Profesional Supervisado, realizado en la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán.

Cumplió satisfactoriamente con los requerimientos establecidos en el reglamento de EPS, autorizado por los miembros del Consejo Directivo del Cuntoto. Con la asesoría, de la Inga. Mayra Patricia Cabrera González, además, revisiones de la terna asignada. Por lo tanto, se emite dictamen favorable, para que continúe con los procesos técnicos y administrativos que corresponde.

Atentamente;



-MSc. Fabiana Camila Tzul de Alvarado  
Coordinadora del DEPS



**Dedicatoria a:**

**Dios**

Por permitirme vencer los obstáculos que llevan al éxito de la misma manera, la sabiduría, inteligencia, capacidad, y abundantes bendiciones, y por estar siempre a mi lado.

**Mis padres**

Por darme el mejor regalo del mundo, la vida, por estar a mi lado en todo momento; por ser ejemplos de sólidos principios y valores que cimienta mi existir y porque hoy, igual que siempre, siento su amor y protección, asimismo por haberme motivado a alcanzar esta meta

**Mi hermano**

Por su apoyo incondicional en todo momento.

### **Agradecimiento a:**

Creador y formador	Por sus infinitas bendiciones y por darme las fuerzas necesarias para culminar este proceso
Mis padres	Por motivarme e impulsarme a alcanzar esta meta.
Mi familia	Mis sinceros agradecimientos por su apoyo incondicional
Asesora/supervisora	Inga. Mayra Patricia Cabrera González por las instrucciones dadas durante el proceso de EPS asimismo paciencia y apoyo.
Asesor/supervisor del programa EPSUM	Lic. Luis Alfredo Arias Barreiro: por la asesoría constante y por compartir toda su sabiduría en todos los procesos de EPS.
CUNTOTO/ USAC	Por la formación integral recibida en las aulas universitarias, de la misma manera por la oportunidad de crecimiento profesionalmente.
Programa EPSUM	Por el apoyo brindado durante la realización del Ejercicio Profesional Multidisciplinario.
Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán	Por abrirme las puertas y poder realizar el Ejercicio Profesional Supervisado asimismo por el apoyo recibido durante las distintas fases realizadas.

## Resumen

En este documento titulado “campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística a través del fortalecimiento de la lecto-escritura del idioma *k’iche’* y el emprendimiento comunitario con lideresas” se presenta los resultados de las fases que contemplan el Ejercicio Profesional Supervisado realizado en la Oficina Municipal de Educación -OME- del municipio de Totonicapán, el que se desarrolla así: en el Capítulo I se exponen datos en torno a la sede de práctica asignada, siendo su característica principal que es de carácter educativo, el objetivo que persigue la OME es: facilitar un marco de coordinación y articulación entre las instituciones públicas y privadas, sociedad civil, autoridades comunitarias y cooperación internacional, así lograr el mejoramiento de la calidad educativa de la población.

La etapa de diagnóstico tuvo el objetivo de conocer el estado actual del municipio de Totonicapán en varias áreas, a través de esta fase se realizó un análisis general sobre la realidad vigente que de alguna u otra forma fue afectado por la pandemia del Covid-19, como resultado de este estudio se evidencia de las escasas acciones de parte de la OME para darle seguimiento a la Política Municipal de Educación Interculturalidad en lo referente al rescate y conservación del idioma *k’iche’*, asimismo diversas problemáticas que afectan en diferentes formas a la localidad en mención, enfatizando en el sector ambiental, socioeconómico, educativo, sociocultural y lengua materno.

Los servicios que se presenta se titulan “Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario”, “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán” y “Programa de lecto-escritura del idioma *k’iche’* para el fomento de la cultura e identidad” como resultado de esto fue la capacitación de docentes sobre promocionar la relación armoniosa entre lenguajes, el fortalecimiento de las habilidades en la lengua *k’iche’* y el intercambio de saberes de emprendimientos comunitario.

**Palabras clave:** Municipio de Totonicapán. Oficina municipal de Educación. Idioma *K’iche’*. Educación Intercultural. Emprendimiento comunitario. EPS, diagnóstico y servicios.



## Abstract

In this report entitled " campaign to promote intercultural linguistic coexistence through strengthening the reading and writing of the *k'iche'* language and community entrepreneurship with female leaders" the results of the phases that contemplate the Supervised Professional Exercise carried out are presented. in the Municipal Office of Education -OME- of the municipality of Totonicapán, which is developed as follows: in chapter I data is presented regarding the assigned practice headquarters, Being its main characteristic that it is educational in nature, the objective pursued by the OME is: to facilitate a framework of coordination and articulation between public and private institutions, civil society, community authorities and international cooperation, thus achieving the improvement of the educational quality of the population .

The diagnostic stage had the objective of knowing the current state of the municipality of Totonicapán in several areas. Through this phase, a general analysis was carried out on the current reality that in one way or another was affected by the Covid-19 pandemic. As a result of this study, there is evidence of the few actions on the part of the OME to follow up on the Municipal Policy of Intercultural Education in relation to the rescue and conservation of the *k'iche' language*, as well as various problems that affect in different ways the locality in mention, emphasizing the environmental, socioeconomic, educational, sociocultural and mother tongue sectors.

The services presented are titled "Weaving experiences of community entrepreneurship", "Campaign to promote intercultural linguistic coexistence within the framework of human rights in the municipality of Totonicapán" and "Reading-writing program of the *K'iche language* ' for the promotion of culture and identity" as a result of this was the training of teachers on promoting the harmonious relationship between languages, the strengthening of skills in the *k'iche* ' language and the exchange of knowledge of community enterprises.

**Keywords:** Municipality of Totonicapán. Municipal Education Office. *k'iche'* language. Intercultural Education. Community entrepreneurship. EPS, diagnosis and services.

### **K'utb'al pa ri ch'ab'al K'iche'**

Pa we b'ixkil wuj ri' ub'i' "k'amq'ab' b'antajilal ch'awem ruk' ri uya'ik uchuq'ab' ri ch'ab'al k'iche' xuquje' ri umajik chak poq'sab'al q'inomal pa ri komonil kuk' k'amal taq b'e" kya' ub'ixik ri jalajoj taq uch'aqapil xb'an pa ri chak k'utum chakunem solim xb'an pa le Jachakunb'al tijonik rech ri q'atb'al tzij uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'-OME- I tanaj kk'utunsax lajtzijonem rech ri k'ola'l xb'an wi ri chak xk'oji'wi ri tijoxel, ri qas ub'antajik uwach are' che kchakun chirij ri tijonem are' kutarne'j: man k'ax taj ub'anik jun ch'akateb' rech nuk'uneb'al xuquje' wiqb'aq kuk' le wokajil man itojom taj xuquje' itojom, winaqil xaqwinaq, nimaq k'amal taq b'e xuquje' tob'nem elunimrisanem, ruk' ri' kunik kuwa'lisaj uwach ri utz laj tijonem kech ri uwinaqil pa jalajoj taq komon rech uq'ab'.

Le ch'aqapil k'utb'anem xutarne'j pa ri urayb'al are' etamaxik ri wokom patanelab' kamik ri rech le uq'ab' tinamit Chwimeq'ena' pa jalajoj taq uq'ab'al, cho pam xb'an jun etab'al konojel kriqtaj wi rumal che k'i taq jastaq k'ownaq are' ta ne' ri k'ax laj ya'b'il ub'i' Covid-19, xriq taj k'ut pa ri yakal nojb'al ri' are' che k'ek'em b'anowem ri utarnexik le chomab'al rech ri uq'ab' tinamit rech tijonem k'amq'ab', xuquje' jalajoj taq k'axk'oli'l k'o pa taq ri ukomon chwimeq'ena' tajin kb'ixik, tijq'ijnem rech che'al, rajib'al winaqil, tijonik, winaqil b'antajik xuquje' nab'e ch'ab'al.

Ri taq patanem xb'anik are' kib'i' "Kemik k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komonil", "ya'ltzijol rech uk'utunxik ri k'amq'ab' b'antajilal ch'awem pa ri ya'tal chike ri winaq pa ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'" xuquje' "k'amol b'e rech ri ub'anik xuquje' uk'iyarsaxik cholb'al chak rech ri usik'ixik-utz'ib'axik ri K'iche' ch'ab'al rech ri ub'ixik uya'ik winaqil b'anikal" cho pam k'ut ri chak xe'tijox taq ri ajtijonelab' che ri uk'utik ri k'olanem pa jalajoj taq jamaril uk'amal cho kipam ri ch'ab'al, kya' k'ut uchuq'ab'il ri sak'ajil ch'awem pa K'iche' ch'awik xuquje' ri k'exem no'jb'al umajik chak xuquje' k'ayij pa taq komon rech uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.

**No'jib'al Tzij:** Uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'. k'utb'anem. Jachakunb'al tijonik rech ri q'atb'al tzij. K'iche' ch'ab'al. K'amq'ab' tijonik. umajik chak poq'sab'al q'inomal. EPS, K'utb'anem, chak solim man tojom taj.

## Índice

Contenido	Págs.
Carátula externa	
Hoja de respeto	
Carátula externa	
Hoja de dictamen de Dirección	
Dictamen de Coordinación Académica	
Hoja de dictamen de Jefatura de Biblioteca	
Hoja de dictamen de Coordinación del DEPS	
Dedicatoria	
Agradecimiento	
Resumen	
Abstract	
<i>K'utb'al pa ri ch'ab'al K'iche'</i>	
Introducción.....	20
<b>Capítulo I.....</b>	<b>21</b>
1.1 Marco contextual .....	21
1.1.1 Descripción del contexto geográfico municipal.....	21
1.1.1.1 Ubicación.....	21
1.1.1.2 Extensión territorial.....	22
1.1.1.3 Clima .....	22
1.1.2 Descripción general de la sede .....	23
1.1.2.1 Visión y Misión .....	23
1.1.2.2 Objetivos .....	24
1.1.2.3 Organigrama .....	25
<b>Capítulo II.....</b>	<b>26</b>
2.1 Diagnóstico municipal de Totonicapán.....	26
2.1.1 Objetivos .....	26
2.1.2 Metodología.....	26
2.1.3 Resultados del diagnóstico del municipio de Totonicapán .....	29
2.1.3.1 Sistema administrativo .....	29

2.1.3.1.1 Contexto geográfico del municipio de Totonicapán .....	30
2.1.3.1.2 Organización comunitaria .....	33
2.1.3.1.3 Historia del municipio de Totonicapán .....	37
2.1.3.1.4 Características culturales .....	38
2.1.3.2 Sistema biofísico .....	40
2.1.3.2.1 Topografía .....	40
2.1.3.2.2 Edafología .....	41
2.1.3.2.3 Recursos naturales .....	44
2.1.3.3 Sistema socioeconómico .....	56
2.1.3.3.1 Población .....	56
2.1.3.3.2 Población económicamente activa .....	59
2.1.3.3.3 Familia .....	61
2.1.3.3.4 Educación .....	65
2.1.3.3.5 Salud .....	72
2.1.3.4 Estructura organizacional .....	77
2.1.3.4.1 Tipos de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales presentes en el territorio .....	77
2.1.3.4.2 Tipos de organizaciones comunitarias .....	79
2.1.3.5 Sectores económicos .....	81
2.1.3.5.1 Primarias .....	81
2.1.3.5.2 Secundario .....	85
2.1.3.5.3 Terciario .....	85
2.1.3.6 Infraestructura básica y productiva .....	86
2.1.3.6.1 Vías de comunicación .....	86
2.1.3.6.2 Instalaciones agropecuarias .....	87
2.1.3.6.3 Instalaciones industriales .....	87
2.1.3.6.4 Servicios básicos .....	88
2.1.3.6.5 Otros servicios .....	92
2.1.3.7 Amenazas por desastres naturales .....	94
2.1.3.7.1 Naturales .....	94
2.1.3.7.2 Socio naturales .....	94

2.1.3.7.3 Antrópicas .....	94
2.1.3.7.4 Contaminación de aire, agua y suelo .....	95
2.1.3.7.5 Uso de productos químicos .....	95
2.1.3.7.6 Desechos y residuos inorgánicos .....	95
2.1.3.7.7 Mecanismos que utiliza el municipio para el manejo de desechos y residuos sólidos .....	96
2.1.3.8 Sistematización y análisis de resultados .....	97
2.1.3.8.1 Matrices .....	97
2.1.3.8.2 Árbol de Problemas .....	104
Conclusiones .....	105
Recomendaciones .....	106
Referencias .....	107
Apéndice A: Diagnóstico institucional de la Municipalidad de Totonicapán .....	111
<b>Capítulo III.....</b>	<b>112</b>
3.1 Servicios.....	112
3.1.1 Servicio I Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas en el municipio de Totonicapán.....	112
3.1.1.1 Parte Informativa .....	112
3.1.1.2 Objetivos .....	112
3.1.1.3 Metas.....	113
3.1.1.4 Descripción de actividades .....	113
3.1.1.5 Recursos.....	114
3.1.1.5.1 Talento Humano .....	114
3.1.1.5.2 Técnicos.....	114
3.1.1.5.3 Físicos.....	115
3.1.1.5.4 Presupuesto .....	115
3.1.1.5.5 Cronograma de actividades del servicio.....	116
3.1.1.5.6 Criterios de evaluación .....	118
3.1.1.6 Resultados .....	119
Conclusiones.....	120
Recomendaciones.....	121

Referencias .....	122
Apéndice A: evidencia gráfica de la intervención del Servicio I.....	123
3.1.2 Servicio II Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán .....	127
3.1.2.1 <i>Parte Informativa</i> .....	127
3.1.2.2 <i>Objetivos</i> .....	127
3.1.2.3 <i>Metas</i> .....	128
3.1.2.4 <i>Descripción de actividades</i> .....	129
3.1.2.5 <i>Recursos</i> .....	131
3.1.2.5.1 <i>Talento Humano</i> .....	131
3.1.2.5.2 <i>Técnicos</i> .....	131
3.1.2.5.3 <i>Físicos</i> .....	131
3.1.2.5.4 <i>Presupuesto</i> .....	132
3.1.2.5.5 <i>Cronograma de actividades del servicio</i> .....	133
3.1.2.5.6 <i>Criterios de evaluación</i> .....	138
3.1.2.6 <i>Resultados</i> .....	138
Conclusiones.....	140
Recomendaciones.....	142
Referencias .....	143
Apéndice A: servicio II Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán	144
3.1.3.1 <i>Parte Informativa</i> .....	157
3.1.3.2 <i>Objetivos</i> .....	157
3.1.3.3 <i>Meta</i> .....	158
3.1.3.4 <i>Descripción de actividades</i> .....	158
3.1.3.5 <i>Recursos</i> .....	159
3.1.3.5.1 <i>Talento Humano</i> .....	159
3.1.3.5.2 <i>Técnicos</i> .....	159
3.1.3.5.3 <i>Físico</i> .....	160
3.1.3.5.4 <i>Presupuesto</i> .....	160
3.1.3.5.5 <i>Cronograma de actividades del servicio</i> .....	161

3.1.3.5.6 Criterios de evaluación .....	163
3.1.3.6 Resultados .....	164
Conclusiones.....	164
Recomendaciones.....	165
3.3.4 Sistematización de Servicios no planificados .....	177
Conclusiones.....	180
Recomendaciones.....	180
Apéndice B: Sistematización de Servicios no planificados.....	182
<b>Capítulo IV.....</b>	<b>187</b>
4.1 Experiencias de EPS.....	187
4.1.1 Sistematización de las experiencias técnicas desarrolladas en el Ejercicio Profesional Supervisado. ....	187
4.1.2 Experiencias de aprendizaje en el campo de su profesión.....	188
4.1.3 Experiencias personales .....	190
4.1.4 Aportes de los Servicios planificados y no planificados .....	192
4.1.5 Hallazgos relevantes .....	193
Conclusiones.....	194
Recomendaciones.....	195
Apéndice: catálogo de sistematización de emprendimiento comunitario en el idioma <i>k'iche'</i> .....	197
Manual para la implementación de la campaña intercultural lingüística en el marco de los derechos humano .....	223
Guía sobre la aplicación y desarrollo del programa de Lecto-escritura del Idioma <i>K'iche'</i> para el fomento de la cultura e identidad .....	249

## Índice de tablas

Tabla 1: Días festivos en Totonicapán .....	39
Tabla 2: Uso de los suelos. ....	42
Tabla 3: Especies cultivables en el municipio de Totonicapán.....	43



Tabla 4: Áreas protegidas a nivel departamental y municipal. ....	48
Tabla 5: Flora en el municipio. ....	50
Tabla 6: Fauna en el municipio. ....	53
Tabla 7: Proyecciones de la población en el municipio. ....	56
Tabla 8: Proyecciones para 2021, en datos basados en el INE. ....	58
Tabla 9: Demografía.....	60
Tabla 10: Establecimientos por nivel y sector. ....	67
Tabla 11: Establecimientos educativos privados.....	68
Tabla 12: Establecimientos educativos en el área urbana. ....	69
Tabla 13: Establecimientos del nivel diversificado privado del área urbana.....	69
Tabla 14: Grado promedio.....	71
Tabla 15: Tasa de morbilidad. ....	72
Tabla 16: Tasa de mortalidad.....	73
Tabla 17: Causas de mortalidad.....	74
Tabla 18: Recursos humanos.....	75
Tabla 19: Especies cultivables en el municipio. ....	82
Tabla 20: Producción de ganado, mayor y menor, en el municipio de Totonicapán. ....	83
Tabla 21: Factores y niveles de tecnología en la producción. ....	83
Tabla 22: Niveles de tecnología empleados en Totonicapán. ....	84
Tabla 23: Matriz de problemas. ....	97
Tabla 24: Matriz de evaluación de intervenciones.....	101
Tabla 25: FODA de la municipalidad de Totonicapán. ....	111
Tabla 26: Costos servicio I “Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas en el municipio de Totonicapán”.....	115
Tabla 27: Cronograma de actividades del servicio I “Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas en el municipio de Totonicapán” .....	116
Tabla 28: Criterio de evaluación servicio I “Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas”.....	118
Tabla 29: Costos del servicio II “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos” .....	132

Tabla 30: Cronograma de actividades del servicio II “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.....	133
Tabla 31: Criterio de evaluación servicio II “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística .....	138
Tabla 32: Costos del servicio II “Programa de lecto-escritura del idioma <i>k’iche’</i> para el fomento de la cultura e identidad” .....	160
Tabla 33: Cronograma de actividades del servicio III “Programa de lecto-escritura del idioma <i>k’iche’</i> para el fomento de la cultura e identidad” .....	161
Tabla 34: Criterio de evaluación del servicio III “programa de lecto-escritura del idioma <i>k’iche’</i> para el fomento de la cultura e identidad”. .....	163
Tabla 35: Consolidado de servicios no planificados de EPS.....	178

### Índice de figuras

Figura 1: Organigrama de la Oficina Municipal de Educación.....	25
Figura 2: Mapa del municipio de Totonicapán.....	32
Figura 3: Grupo étnico y pueblo de pertenencia.....	57
Figura 4: Distribución de la población por grupos de edad. ....	58
Figura 5: Porcentaje de viviendas según el tipo de material de piso.....	62
Figura 6: Porcentaje de viviendas según material predominante en techo. ....	62
Figura 7: Porcentaje de viviendas según material predominante en paredes. ....	63
Figura 8: Porcentaje de viviendas según tipo de viviendas.....	63
Figura 9: Porcentaje de vivienda según condiciones de ocupación. ....	64
Figura 10: Tasa de alfabetismo.....	70
Figura 11: Porcentaje de viviendas según tipo de alumbrado.....	88
Figura 12: Porcentaje de viviendas según fuente de agua para consumo humano. .	90
Figura 13: Porcentaje de viviendas según el tipo de servicio sanitario. ....	91
Figura 14: Porcentaje de viviendas según uso del servicio sanitario. ....	91
Figura 15: Árbol de problemas. ....	104
Figura 16: Maestra de ceremonia de la jornada de emprendimiento. ....	123
Figura 17: Participación de las mujeres emprendedoras. ....	123

Figura 18: Pauta de tejiendo experiencias de emprendimiento por Stéreo 100. ....	124
Figura 19: Pauta publicitaria.....	124
Figura 20: Entrega de catálogo de sistematización.....	125
Figura 21: Catálogo de sistematización. ....	125
Figura 22: Portada de Catálogo de sistematización en el idioma <i>k'iche'</i> .....	126
Figura 23: Plan del diplomado del servicio II.....	144
Figura 24: Plan del diplomado.....	145
Figura 25: Solicitud a ponentes del diplomado.....	146
Figura 27: Solicitud enviada a DIGEBI .....	148
Figura 28: Logotipo de la campaña. ....	149
Figura 29: Logotipo de la campaña intercultural Lingüística. ....	149
Figura 30: Infografía de la Campaña de la Convivencia Intercultural Lingüística. ...	150
Figura 31: Infografía publicada.....	151
Figura 32: Entrega de solicitud en Radio La Niña. ....	152
Figura 33: Visita a Radio La Niña.....	152
Figura 34: Módulo del diplomado. ....	153
Figura 35: Ponente desarrollando el módulo I.....	153
Figura 36: Realización del módulo II del diplomado. ....	154
Figura 37: Participación de ponente invitada.....	154
Figura 38: Desarrollo del tercer módulo del Servicio II.....	155
Figura 39: Foro de expertos. ....	155
Figura 40: manual elaborado.....	156
Figura 43: Solicitud 1.....	169
Figura 45: Ejecución del primer módulo. ....	171
Figura 46: Participación de facilitadora invitada en el módulo I.....	171
Figura 47: Desarrollo módulo II del diplomado de lecto escritura del idioma <i>k'iche'</i> .172	
Figura 48: Desarrollo del tema de comprensión lectora en el idioma K'iche'.....	172
Figura 49: Desarrollo de módulo III de del diplomado de Lecto-escritura. ....	173
Figura 50: Participación de la epesista en el tercer módulo del diplomado. ....	173
Figura 51: Ejecución del festival de declamación.....	174
Figura 52: Agrupación invitada.....	174

Figura 53: Participación de epesista. ....	175
Figura 54: Poetisa declamando. ....	175
Figura 55: Portada de la Guía. ....	176
Figura 56: Diplomado de Educación Inclusiva. ....	182
Figura 57: Participantes del módulo I del diplomado de Educación Inclusiva. ....	182
Figura 58: Reunión de planificación de actividades de cuentacuentos y club de lectores. ....	183
Figura 59: Presentación del cuentacuentos. ....	183
Figura 60: Ejecución del cuentacuentos. ....	184
Figura 61: Actividad de club de lectores. ....	184
Figura 62: Webinar herramientas de Google. ....	185
Figura 63: Ejecución de la sesión II del Webinar. ....	185
Figura 64: Realización de actividad de Ciencia y cultura. ....	186
Figura 65: Actividad de experimento en la sesión de Ciencia y Cultura. ....	186

## Introducción

El presente informe titulado “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística a través del fortalecimiento de la lecto-escritura del idioma *k’iche’* y el emprendimiento comunitario con lideresas” posee los resultados del Ejercicio Profesional Supervisado siendo una práctica, contempla las actividades académicas de diagnóstico, servicios y apoyo en las actividades planificadas y no planificadas fue realizada en la -OME- Oficina Municipal de Educación del Municipio de Totonicapán.

En el Capítulo I se presenta el contexto de la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán, tales como sus características, visión y misión, objetivos, funciones generales y organigrama de la institución, que permite conocer la estructura, asimismo las acciones que se realizaron en la entidad mencionada.

En el Capítulo II se enfoca en el diagnóstico municipal, desde la fundamentación teórica, los objetivos: general y específicos, así como la metodología de investigación, el marco contextual del municipio de Totonicapán, división política y administrativa, organización sociocultural, características culturales, recursos forestales, servicios básicos, todos estos permitieron realizar una evaluación de las problemáticas prioritarias.

El Capítulo III contempla los servicios, la estructura de tres proyectos planificados desde los objetivos, metas, cronograma de cada uno de ellos, costos, resultados, conclusiones, recomendaciones, referencias y apéndices. De la misma manera, se expone en el mismo apartado las actividades no planificadas realizadas como apoyo a la Oficina Municipal de Educación.

En el Capítulo IV se expone las experiencias (técnicas, de aprendizaje en el campo de profesión y personales) también se presentan los aportes de los servicios planificados y no planificados, además se describen los hallazgos, conclusiones y recomendaciones del Ejercicio Profesional Supervisado realizado por la epesista de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad de Centro Universitario de Totonicapán con el apoyo del programa EPSUM.

## Capítulo I

### 1.1 Marco contextual

#### 1.1.1 Descripción del contexto geográfico municipal

El municipio de Totonicapán se encuentra dividido en dos áreas: urbano y rural. La mayoría de la población se encuentra ubicada en el área rural y una minoría en el casco urbano, de acuerdo a proyecciones el contexto en mención tiene una población total de 149,158 habitantes, de los cuales 79,389 son mujeres, 69768 son hombres, alrededor del 98% de la población es maya *k'iche* y el 2% (Plan de desarrollo municipal 2011-2021 citado por Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 18).

El municipio de Totonicapán posee características propias culturales, dentro de ellas pueden destacarse tradiciones como las fiestas y romerías, bailes tradicionales que son parte esencial de las festividades de la localidad, es uno de los principales productores de artesanías, las cuales tienen gran demanda por su variedad y calidad. Otra peculiaridad es su organización social, la cual es manejada desde tiempos antiguos, siendo una herencia ancestral por medio de los 48 Cantones, quienes son la máxima autoridad de la comunidad en la población maya *k'iche'*, regida por normas consuetudinarias de la cultura y de acuerdo al marco legal guatemalteco (Plan de desarrollo municipal 2011-2021 citado por Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 18).

##### 1.1.1.1 Ubicación

“El municipio de Totonicapán, cabecera departamental de Totonicapán, "está ubicado en la parte este del departamento de Totonicapán y a su vez pertenece a la Región VI, situado en el altiplano sur occidental de Guatemala" (Marroquín, 2016, pág. 2).

### **1.1.1.2 Extensión territorial**

La extensión del municipio de Totonicapán "cuenta con un área de 328 kilómetros cuadrados, que representan el 30.9% del total del departamento" (Marroquín M.A., 2016, pág. 22). Por lo que posee con una amplia área geográfica subdividida en aldeas y cantones que componen dicho contexto, lo que ha favorecido el cultivo de plantaciones de maíz y áreas boscosas en donde los habitantes adquieren sus recursos alimenticios y energéticos referentes a la leña que se extrae de los árboles.

### **1.1.1.3 Clima**

Por su posición geográfica y orografía, el clima es predominantemente frío, con temperatura promedio anual que varía de los 7 a los 18 °C, las temperaturas mínimas extremas llegan a reportar valores hasta de -7 °C entre los meses de noviembre a febrero, sin embargo, hacia el norte del departamento las condiciones climáticas son más benignas, encontrándose climas templados. La precipitación pluvial va de los 600 a los 1299 mm por año; la época lluviosa se inicia a finales del mes de mayo para concluir en octubre y principios de los siguientes 30 días, la humedad relativa oscila de un 70% a un 91% (Equipo EPSUM, 2021, pág. 97)

El mes más seco es diciembre, con 1 mm de lluvia. 248 mm, mientras que la caída intermedia en septiembre. El que tiene las mayores precipitaciones. La precipitación media aproximada es de 1030 mm, hay una diferencia de 247 mm entre los meses secos y los húmedos. Las temperaturas varían durante el año en unos 4.5 °C, con una humedad relativa de 99% (Equipo EPSUM, 2021, pág. 98).

La velocidad promedio del viento en el municipio de Totonicapán tiene variaciones leves en el transcurso del año, la parte más ventosa dura 5.0 meses, del 29 de octubre al 29 de marzo, con velocidad promedio del viento de más de 6.9 kilómetros por hora; sin embargo, enero llega a ser de 8.0 km por hrs, el tiempo más calmado dura 7.00 del 29 de marzo al 29 de octubre y el más calmado es mayo con 5.8 km por hrs. Sin embargo, en cuanto al aire en él, se está contaminado debido al incremento y excesivo uso de vehículos que se movilizan en él área geográfica en mención, (entre 35,000 a



40,000 diarios) enorme cantidad de partículas en suspensión; gases de efecto invernadero, así mismo que emanan provenientes de vertederos; incendios forestales; la quema de desechos y llantas, rozas; la utilización de hornos artesanales; y la cocción de alimentos con estufas de leña lo que provoca la contaminación (Plan de desarrollo departamental de Totonicapán, 2011-2021, pág. 42).

Los temporales de lluvia, que suelen incluir fuertes vientos, neblinas y humedad, son persistentes en invierno, esto adicional al clima frío de la región. Por lo general, la época lluviosa se inicia en el mes de mayo para concluir a finales de octubre o principios de noviembre, en esta época existe probabilidad de deslaves y derrumbes, lo que regularmente trae consigo pérdidas de cultivos por el factor aire (EPSUM E.M, 2021, pág. 87).

### **1.1.2 Descripción general de la sede**

La municipalidad de Totonicapán, está conformada por varias oficinas al servicio de la población totonicapense, una de ellas es la Oficina Municipal de Educación (OME), la cual es encargada de planificar actividades educativas para el beneficio del municipio, estos van enfocados a docentes, estudiantes y público en general, asimismo, llevan a cabo alianzas con otras instituciones, como el Centro Universitario de Totonicapán, Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, bibliotecarias, entre otros, varios de ellos conforman la Comisión Ampliada de Educación Municipal (Oficina Municipal de Educación, 2021).

#### **1.1.2.1 Visión y Misión**

##### **1.1.2.1.1 Visión**

Ser la oficina líder que promueva mejoras dentro de la comunidad educativa para fortalecer el desarrollo integral del municipio mediante una planificación definida, obteniendo resultados precisos que garanticen la participación de los actores involucrados en la educación del municipio (Oficina Municipal de Educación, 2021).

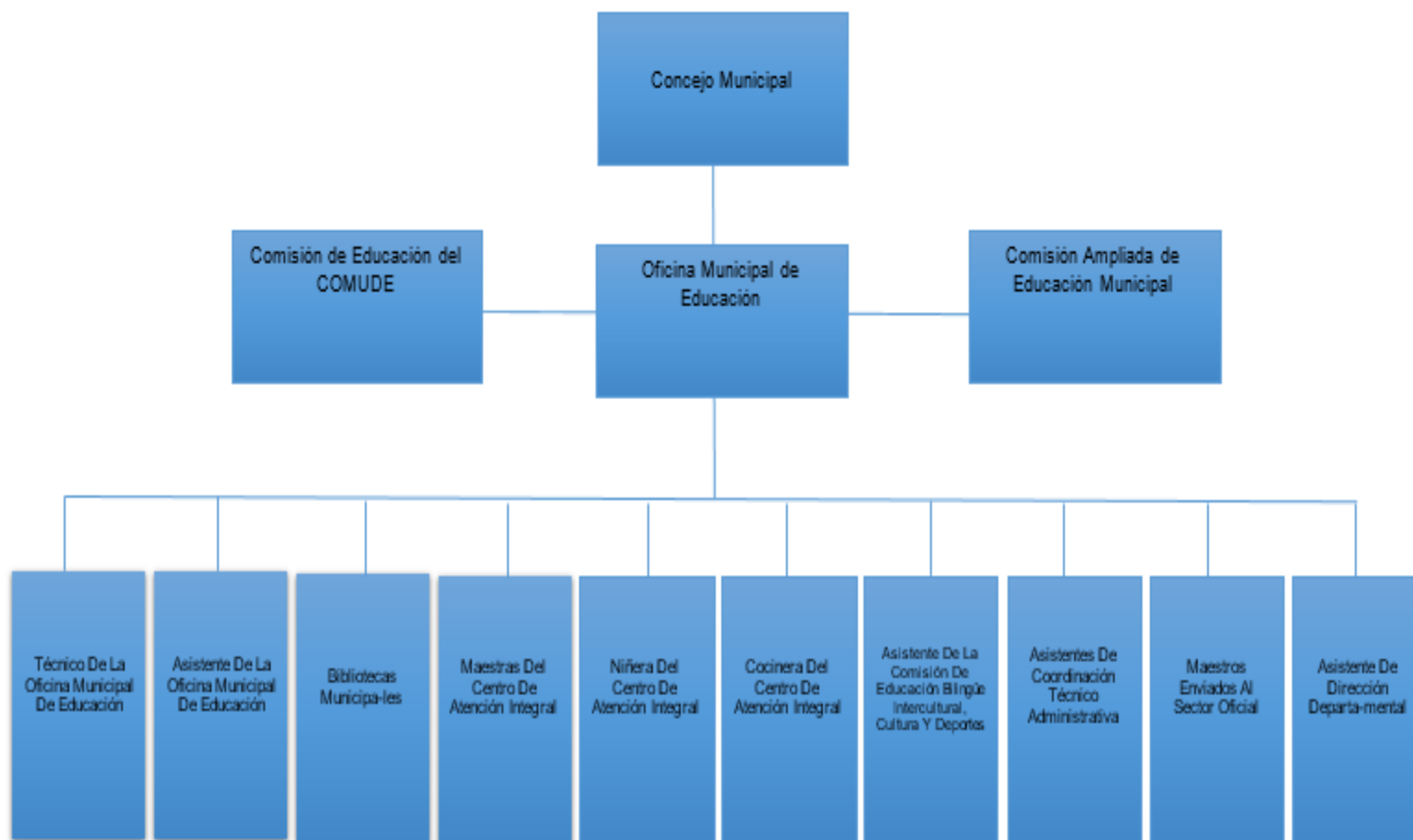
#### **1.1.2.1.2 Misión**

Somos la Oficina Municipal de Educación que gestiona, coordina, integra y promueve acciones a través de la Política Municipal de Educación Intercultural con la finalidad de contribuir en la mejora de la calidad educativa del municipio (Oficina Municipal de Educación, 2021)

#### **1.1.2.2 Objetivos**

Facilitar un marco de coordinación y articulación entre las instituciones públicas y privadas, sociedad civil, autoridades comunitarias y cooperación internacional, así lograr el mejoramiento de la calidad educativa de la población del municipio de Totonicapán (Oficina Municipal de Educación, 2021).

### 1.1.2.3 Organigrama



**Figura 1: Organigrama de la Oficina Municipal de Educación.**

Se muestra la organización interinstitucional de la Oficina Municipal de Educación.

Fuente: Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán, octubre de 2021.

## Capítulo II

### 2.1 Diagnóstico municipal de Totonicapán

Es una actividad vivencial que involucra a cierto grupo objetivo de personas de una empresa, institución o comunidad, interesadas en plantear soluciones a situaciones problemáticas o de no conformidad, con base a la información que se recopiló de forma ordenada sistemáticamente, esta se somete a un análisis que debe conducir en un plan de acción o acciones en concreto que permita solucionar la situación o situaciones encontradas (Méndez Pérez, 2015, pág. 2).

#### 2.1.1 Objetivos

##### 2.1.1.1 General

Elaborar un diagnóstico municipal que manifieste las principales necesidades presentes en el municipio de Totonicapán.

##### 2.1.1.2 Específicos

- Recabar información respecto al estado actual del municipio de Totonicapán
- Determinar a través del análisis de la información las problemáticas que tienen más auge en el sector educativo municipal
- Establecer las problemáticas identificadas para priorizarlas y darle posibles soluciones.

#### 2.1.2 Metodología

##### 2.1.2.1 Coordinación

Se organizó el equipo multidisciplinario del programa EPSUM, previo a la actualización del diagnóstico municipal, para crear estrategias de trabajo enfocado en las distintas áreas según la disciplina de los integrantes, esto con el propósito de optimizar el tiempo, integrando acciones para recabar información verídica, identificando las

problemáticas más recurrentes en el contexto del municipio de Totonicapán, logrando de esta manera alcanzar los objetivos comunes (Equipo EPSUM, 2021, pág. 13).

#### **2.1.2.2 Planificación**

Se establecieron todas las actividades para la recopilación de datos, apoyándose de una hoja de ruta, donde se distribuyó cada una de las áreas de acuerdo a las disciplinas de los integrantes del equipo multidisciplinario, ambiental, salud, educación, entre otras, también, se estableció un período de tiempo de mes y medio para la entrega de la información recabada, para su posterior análisis y hacer más eficiente la ejecución del diagnóstico (Equipo EPSUM, 2021, pág. 13).

#### **2.1.2.3 Revisión bibliográfica**

Se realizaron revisiones bibliográficas, en documentos tales como: monografías del municipio, políticas municipales, estudios locales, informes de cohortes anteriores, los cuales proporcionaron información relevante y verídica sobre el municipio en sus distintas áreas, esto coadyuvó a conocer el contexto situacional social, económico, cultural, ambiental, educativo y de salud y sus repercusiones a lo largo del tiempo (Equipo EPSUM, 2021, pág. 13).

#### **2.1.2.4 Procesos de consultas virtuales**

Las consultas se efectuaron mediante la verificación de información que proporcionan las distintas páginas oficiales de las instituciones gubernamentales como la del Ministerio de Educación, de Ambiente y Recursos Naturales, de Salud, del Consejo Nacional de Áreas Protegidas, del Instituto Nacional de Estadística entre otros, los cuales fueron un recurso trascendental en la obtención de datos actualizados facilitando de esta forma el proceso de actualización del diagnóstico municipal (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 14).

### **2.1.2.5 Análisis e interpretación de datos**

Los datos obtenidos se analizaron diligentemente, identificando las causas de las distintas problemáticas, los cuales se priorizó y buscó alternativas de solución, que contribuyeron al desarrollo municipal; mediante acciones orientadas a minimizar las necesidades detectadas, se utilizó la técnica del FODA (Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas), asimismo, se aplicó la técnica del árbol de problemas para el área de educación municipal (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 14).

### **2.1.2.6 Elaboración de informe final**

Con los datos recopilados e interpretados se prosiguió con la elaboración del informe final de diagnóstico del municipio de Totonicapán, en donde se plasmaron por escrito de manera ordenada cada uno de los datos según las áreas establecidas, esto con el propósito de dejar un precedente de información actualizada de las problemáticas que aquejan al hábitat del área geográfica de estudio y sea una fuente de consulta bibliográfica para sustento de otros estudios y sirva de información para los habitantes (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 14).

### **2.1.2.6 Métodos técnicos**

- **Entrevista semiestructurada::** se realizaron entrevistas en diversas instituciones gubernamentales presentes en el municipio (SEGEPLAN, MAGA, MARN, DIGEEX, Centro de salud, entre otros.), personalidades reconocidas y con amplio conocimiento y experiencia del área geográfica, así como con grupos organizados dentro de las comunidades y espacios de trabajo, recopilando información cuantitativa y cualitativa del contexto municipal de Totonicapán (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 15).

### **2.1.2.7 Herramientas**

**Guía de entrevista semiestructurada:** “esta se define como una reunión para intercambiar información entre una persona (el entrevistador) y otra (el entrevistado) u otras (entrevistados) con respecto a las instrucciones del cuestionario, algunas son para el entrevistado y otras para el entrevistador” (Hernández, 2006, pág. 85). Esta herramienta fue de utilidad en la obtención de datos sobre las problemáticas que aquejan a los habitantes del municipio de Totonicapán, algunas de esas son: necesidad de incremento de monitoreo y capacitación del uso del suelo, falta de gestión de una planta de tratamiento de residuos sólidos, pocas de acciones para el tratamiento de aguas residuales.

También, escasas acciones para el control adecuado de perros callejeros, baja cobertura del tren de aseo municipal, proliferación de basureros clandestinos en diferentes puntos de la ciudad y comunidades, poca cobertura en programas de seguridad alimentaria, personal limitado en los centros de convergencias, no existen programas generales que velen por la calidad educativa de los establecimientos en general, seguimiento a proyectos de la Política de Educación Municipal, seguimiento a proyectos de estrategias para la promoción del arte y la cultura local, deforestación, falta de control de plagas en pino en los bosques del municipio de Totonicapán, inexistencia de un plan de ordenamiento territorial (P.O.T), entre otros.

## **2.1.3 Resultados del diagnóstico del municipio de Totonicapán**

### **2.1.3.1 Sistema administrativo**

Dentro del municipio de Totonicapán existe dos formas de poder, la primera establecida de acuerdo al marco legal guatemalteco, específicamente el código de estas dependencias del estado, donde establece como gobierno al concejo municipal y alcalde la máxima autoridad, la segunda es la asociación de 48 cantones, integrada por alcaldes comunales de cada cantón de la localidad mencionada, en conformidad con la ley de consejos de desarrollo urbano y rural. Por ello, en esta jurisdicción la relación de liderazgo se da de manera dual (Marroquín M.A., 2016, pág. 6).



### 2.1.3.1.1 Contexto geográfico del municipio de Totonicapán

- *Ubicación*

El municipio de Totonicapán, cabecera departamental de Totonicapán, "está ubicado en la parte este del departamento de Totonicapán y a su vez pertenece a la Región VI, situado en el altiplano sur occidental de Guatemala" (Marroquín M.A., 2016, pág. 10).

- *Extensión territorial*

La extensión del municipio de Totonicapán "cuenta con un área de 328 kilómetros cuadrados, que representan el 30.9% del total del departamento" (Marroquín M.A., 2016, pág. 10).

- *Límites*

Al norte: con Santa María Chiquimula y Momostenango del departamento de Totonicapán. Al este: con los municipios de Chichicastenango, Santa Cruz del Quiché, San Antonio Ilotenango y Patzite del departamento de Quiché. Al oeste: con los municipios de San Francisco el Alto y San Cristóbal Totonicapán y Cantel del departamento de Quetzaltenango. Al sur: con los municipios de Salcajá y Cantel del departamento de Quetzaltenango y con Nahualá, Santa Catarina Ixtahuacán y Sololá jurisdicción de Sololá (Barrera Vásquez, 2007, págs. 2,3).

- *Vías de acceso*

"El conjunto de lugares poblados del municipio está interconectado a través de un sistema carretero, que conecta el área urbana con otras comunidades". Según (Marroquín M.A., 2016) indica que son los siguientes:

- ✓ Carretera asfaltada que sirve para comunicar a las comunidades de Nimapá, Juchanep y Paquí.

- ✓ El tramo que conduce hacia la carretera interamericana, vía Cantón Vásquez, es la más considerable, sirviendo para conectar además a las comunidades Chuixchimal, Nimasac, Pasajoc, Chipuac, Quiacquix.
- ✓ Carretera que conecta a Cojxac y Chotacaj.
- ✓ Carretera vía Chuipachec, conecta a la cabecera municipal con dos importantes grupos de centros poblados: el primero, con Aldeas de Santa María Chiquimula, San Antonio Ilotenango y Santa Lucía la Reforma; mientras, el segundo, directamente con un grupo considerable de comunidades que son Chichicastenango, Patzité y Quiché, conectándose aquí: Chuicá, Chuamazan, Pachoc, Media Cuesta, cantón Chimente, Mactzul, Pasajoc, Pamactzul, Tzanixnam, Xeguachibal, Portezuela, Chimenchu y Chuicaj.
- ✓ Carretera que vincula a Xantun, Chuanoj y Xolsacmalja y de esta última conecta a Chuculjuyup siendo dos vías, la primera que llega a Chuicruz y algunas colonias; la siguiente pasa a Chuisuc, Coxom y Patzarajmac.
- ✓ Carretera que enlaza a Chiyax, Chuicaxtun, conectando de aquí a Pacapox y Xenajtajuyup. De esta última comunidad se llega a Patuj, que a su vez conecta a Chuipec, Panquix, Xolnahualá, Rancho de Teja y Pamesebal.
- ✓ De la carretera interamericana jurisdicción de Totonicapán, se conectan en dos lugares distintos los siguientes grupos de comunidades: Paxtocá y Portezuela, y Chuixtoca, Chuanoj II y Chuatroj.
- ✓ Finalmente, de la carretera interamericana jurisdicción de Sololá, se conectan las comunidades Chiperez, Barraneché, La Esperanza y la Concordia (Pág.11).

- *Transporte*

El urbano es cubierto por alrededor de treinta microbuses que del parque central van al hospital y sus alrededores, cuyo costo es de dos quetzales. Por su parte, hay autorizados para el área urbana mototaxis, que se mantienen rotativos y cobran cuatro quetzales. En las comunidades hay buses y microbuses, que brindan el servicio diariamente, de seis de la mañana a siete de la noche; el interurbano lo realizan diversas líneas, estos cubren la ruta a Quetzaltenango, existen autobuses

oficiales para la ciudad capital de Guatemala, en forma diaria salen ocho camionetas de parrilla (Ministerio de Economía, 2017, pág. 15 actualizado por equipo EPSUM, 2021).

- *Mapa o croquis del municipio de Totonicapán*



**Figura 2: Mapa del municipio de Totonicapán.**

Se muestra la ubicación del municipio de Totonicapán.

Fuente: Google Maps, abril del año 2021

### 2.1.3.1.2 Organización comunitaria

- *Normas y reglamentos que rigen la vida comunitaria*

Los pobladores de las comunidades del municipio de Totonicapán aplican normas y mecanismos tradicionales para asumir derechos en la obtención de beneficios derivados de la gestión comunitaria y de los recursos naturales, estos adquiridos por los habitantes del territorio, les confían de igual medida obligaciones mediante la prestación de sus servicios en favor de la comunidad al que se conoce como k'axk'ol (Observatorio Económico Sostenible para la revisión de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional bajo el acuerdo cooperativo No. AID-520-A-16-00006, 2019, pág. 31).

Otro elemento organizacional que se presenta en los pobladores del municipio de Totonicapán es el de las parcialidades, las cuales son formas organizativas muy específicas en Guatemala, una parcialidad es un linaje familiar, es decir, un grupo de personas ligadas por una relación de parentesco fuerte, que tienen la vigencia de estructuras propias, mecanismos tradicionales de toma de decisiones, aplicación de normas y resolución de conflictos. (Observatorio Económico Sostenible para la revisión de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional bajo el acuerdo cooperativo No. AID-520-A-16-00006, 2019, pág. 32).

#### *a) Concejo Municipal*

“Considerado como el órgano superior de deliberación encargado de la toma de decisiones dentro del municipio, se encuentra integrado por el alcalde, síndicos y concejales” (Marroquín, 2016, pág. 7).

#### *b) Consejo Municipal de Desarrollo (COMUDE)*

Está integrada por el alcalde quien lo coordina, los síndicos y concejales que determine la corporación municipal, representantes de entidades públicas con presencia en la localidad, grupos civiles locales que sean convocadas y por los

delegados de los COCODES, pero en este caso autoridades de los 48 cantones debido a la misma dinámica del municipio. Estos son los que plantean las necesidades de las comunidades ante el COMUDE (Marroquín, 2016, pág. 7).

*c) Consejo Comunitario de Desarrollo (COCODE)*

En conformidad por con la ley de desarrollo urbano y rural, estos son los encargados de presentar las demandas de la comunidad ante el COMUDE, sin embargo, según entrevistas realizadas, este tipo de organización dentro del municipio es nula debido a la dinámica del mismo, por ello esto no se da, sino que son los alcaldes comunales quienes ocupan dicha función (Marroquín, 2016, pág. 7).

*d) Alcaldes Comunales*

Estos son electos en asamblea comunal y son la máxima autoridad dentro de la misma, cuenta con una corporación conformada de la siguiente manera: Alcalde, Vicealcalde, Secretario, Tesorero, dos Alguaciles, Custodio (en algunas aldeas) e integrantes de los siguientes Comités: guardabosques, encargados de viveros, baños de aguas calientes, educación y miembros de padres de familia que fungan como escolares (Marroquín, 2016, pág. 7).

- *Organización socio/cultural*

- *Organización*

*a) Organización de 48 cantones*

En el municipio de Totonicapán existe diversidad de organizaciones, una de ella es la de 48 cantones, quienes son la máxima autoridad de la comunidad dentro de la población maya k'iche', que vela por el desarrollo y defensa de los derechos de las diferentes comunidades regida por normas consuetudinarias propias de la cultura, esta organización es la encargada de representar a la población frente a las autoridades establecidas por la ley entendiéndose esta: alcalde y su concejo. Conformado por presidente, vicepresidente, secretario,

prosecretario, Tesorero, Vocal I, II y III, cada uno procede de comunidades diferentes (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 24).

*b) Comités pro-mejoramiento*

“También existen juntas de pro-mejoramiento, estas son más espontáneas, ya que surgen únicamente para proyectos que se requieren en su entorno, por ejemplo, comités de agua, de acoquinamiento” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 24).

○ *Autoridades comunitarias*

*a) Alcaldes comunales*

“Dentro de las comunidades se encuentran los alcaldes Comunales conformados por su corporación (tesorero, secretario, vocal) esta representa la máxima autoridad en su cantón o aldea” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 25).

*b) Junta directiva de bosques*

“Dependiendo de la ubicación geográfica de un cantón o aldea, también existe junta directiva de bosques, quienes están encargados de cuidar las montañas dentro de su entorno, representando de esta manera la autoridad en dicho lugar” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 25).

*c) Alguaciles de primera y segunda quincena*

“Existen también Alguaciles de primera quincena y de últimos quince días del mes, quienes son los encargados de cuidar la propiedad de los vecinos en la comunidad” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 25).

*d) Junta Directiva de bienes y recursos naturales*

“Organización que vela por los bienes y recursos naturales de cada comunidad, asignados para cuidado y resguardo de los mismos” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 25).

- *Seguridad comunitaria*

“En las comunidades los pobladores se han organizado para minimizar los actos de violencia que los aquejan conjuntamente con las autoridades que eventualmente salen a realizar rondas en las calles de los cantones del municipio de Totonicapán” (Equipo EPSUM, 2020, pág. 33). Como se puede observar, es interesante la forma en que la población totonicapense minimiza los actos vandálicos en su contexto, lo que ha vuelto a esta área en mención un lugar seguro para residir.

- *Resolución de conflictos*

“La resolución de conflictos se lleva a cabo en las alcaldías comunitarias porque representan a la comunidad, solucionan problemas que aquejan a los habitantes, organizan a la comunidad, y realizan la resolución de conflictos en el municipio de Totonicapán” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 98). La función de las autoridades comunales es muy importante porque ellos son los encargados de llegar a acuerdo con las personas del contexto en beneficio de cada habitante.

- *Toma de decisiones*

Todas las decisiones internas y externas sobre los proyectos son analizados y estudiados en asambleas de acuerdo con las consignas, procedimientos, normas y prácticas colectivas de producción de autoridad política comunal para garantizar un desarrollo sostenible y sustentable con el ambiente. La Junta Directiva de alcaldes de los 48 Cantones son los representantes legales, primeros en conocer y analizar los asuntos, coordinar programas, entre otros (Ministerio de Gobernación, 2018-2021, pág. 19).



Dentro de la asamblea los temas son consensuados, evaluados y redactados los acuerdos en actas y sin afectar de manera directa el orden territorial, ambiental, social, económico y cultural, sino que las actividades tengan relación a las formas de vida, asegurar el bienestar y generar proceso desde un enfoque pluricultural y multicultural. (González, 2018, pág. 13).

#### *2.1.3.1.3 Historia del municipio de Totonicapán*

- *Origen de los primeros fundadores*

“El Territorio del departamento de Totonicapán estuvo ocupado durante el período Prehispánico por dos grupos indígenas K'iche" y Kakchikel. Hasta mediados del Siglo XV (entre 1,426 y 1475) los dos pueblos formaron una sola organización política y social” (Rosales 2007 citado por Ejercicio profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 3).

La antigua Totonicapán, fue la segunda provincia en importancia del señorío Quiché, gobernado desde Q'umarkaj (Utatlán). Fue fundada en las fértiles planicies de Patzac. Se cree que la antigua población se llamó Otzoyá, que quiere decir lugar de los Pescaditos; sin embargo, no se han encontrado vestigios de la misma (Rosales, 2007, pág. 15). Como se puede observar, los K'iche's fueron los que poblaban el área geográfica en mención.

Inicialmente, la ciudad de Totonicapán se encontraba en las planicies de Patzack Oherkaibal, que se forma de las elevadas sierras de Chui-tinimit, Chui-patán, Pasika, Chui-cuxlikel, Chuitzalancho, Paul Chuixtoká. Posteriormente, se establecieron al norte, a dos leguas de distancia, en la llanura de Pataka y Paki, sin embargo, por la tendencia de la etnia Quiché de fundar y abandonar ciudades y pueblos que edificaban, dejaron esta ciudad, eligiendo el actual lugar de Totonicapán (Rosales 2007 citado por Ejercicio profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 3).

“Los recursos que tenía el municipio de Totonicapán poseían abundantes aguas termales y sulfurosas que existían en sus alrededores y estaba rodeado de una gran

variedad de reservas naturales con extensos bosques de pino y otras especies en donde emergen afluentes hídricos” (Argueta 2007 citado por el Equipo EPSUM , 2021, pág. 19). Como se puede observar desde tiempos remotos, el área geográfica en mención siempre ha contado con diversidad de riquezas que brinda la madre tierra en pro de la flora y fauna.

- *Primeros fundadores*

A la llegada de los españoles, en abril de 1524, Totonicapán era una población significativa del reino K'iche'. Para conquistar estas tierras, Pedro de Alvarado se apoyó en contingentes nativos de México, Tlaxcala y Cholula. Al finalizar la conquista, estos grupos permanecieron en el país y el 13 de enero de 1544, fundaron la localidad en mención, al estilo español y bajo la advocación de San Miguel, de la Real Corona, se le dio el título de poblado el cuatro de julio de 1707. En 1825 se le concedió el nombramiento de Villa, y por Decreto número 72 del 12 de agosto de 1872 fue creado como Departamento. El 13 de febrero de 1838 formó parte del Estado de Los Altos o Sexto hasta el ocho de mayo de 1849, cuando se reincorporó a la nación de Guatemala (Rosales Ortiz, 2007 citado por Equipo EPSUM 2021, pág.85).

#### 2.1.3.1.4 *Características culturales*

- *Lugares turísticos*

Según el Equipo EPSUM (2021) existen estos lugares turísticos en el municipio de Totonicapán los cuales son Chajil Siwan, Sendero Ecológico El Aprisco, parque San Miguel y Unión (pág. 21), siendo de gran relevancia entre los habitantes del área geográfica, así como personas de otros departamentos que llegan a disfrutar estas áreas en donde podrán pasar un día de campo contemplando la naturaleza y los diferentes espacios que allí existen.

- *Gastronomía*

En el entierro o casamiento se prepara comida típica como estofado de res, caldo de Tob'ik, pepián de pollo, rostizado, churrascos, kaq ik' y lo que la madre tierra brinda a los habitantes como lo son el frijol cocido, el chilacayote en dulce, siendo estos fundamentales en la gastronomía totonicapense que ayuda a la nutrición de cada uno de los habitantes, sin dejar a atrás el caldo de las aves de corral; patos, chompipes, gallinas criollas entre otros (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 21).

- *Identificación de toponimias*

Muchos de los nombres de los municipios y poblados de Guatemala constan de dos partes, el seudónimo del municipio constituye el nombre de un Santo y una descripción con el náhuatl por lo que el poblado fue llamado “San Miguel” en honor al Arcángel Miguel; por su topónimo “Totonicapán” se deriva de la palabra totonilco que significa agua caliente y pan que simboliza arriba, por lo tanto, es “arriba del agua caliente”. (WIIPEDIA, la enciclopedia libre, 2010).

- *Tipo de recreación*

Las familias del municipio de Totonicapán pueden recrearse en los distintos lugares turísticos como el parque Ecológico llamado el Aprisco y el sendero “Chajil Siwan” de la misma manera existen varias festividades que se realizan a nivel local; la fiesta patronal se celebra del 19 al 30 de septiembre de cada año, siendo el día principal el 29 en donde se conmemora al patrono San Miguel Arcángel, con una serie de actos en honor a esta celebración. Entre otras actividades festivas se destacan las siguientes (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 19).

**Tabla 1: Días festivos en Totonicapán**

<b>Festividades</b>	<b>Fechas</b>
Año nuevo	1 de enero
Día de San Valentín	14 de febrero

Festividades	Fechas
Día de Carnaval	08 de febrero
Día de la mujer	08 de marzo
Semana Santa	09-11 de abril
Día del trabajo	01 de mayo
San Miguel Aparición	08 de mayo
Día de la Madre	10 de mayo
Día del Padre	17 de junio
Fiestas de Independencia	15 de septiembre
Feria Patronal de San Miguel Arcángel	18 al 30 de septiembre
Día de los Santos	1 de noviembre
Día de los fieles difuntos	2 de noviembre
Navidad	25 de diciembre

Actividades festivas del municipio de Totonicapán

Fuente: Equipo multidisciplinario EPSUM, cohorte 2020

- *Creencias religiosas*

Las religiones existentes son las siguientes: el catolicismo, por parte de la Iglesia Católica; el cristianismo, siendo estos: Adventista del Séptimo Día, de Jesucristo, de los Santos de los Últimos Días, Testigos de Jehová, Pentecostés y grupos pequeños apegados a la religiosidad Maya. Estas creencias tradicionales ancestrales de los pueblos originarios lo realizan un porcentaje de la población, ya que en muchos casos suele estar presente en las ceremonias católicas, a través del mencionado sincretismo religioso (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 92).

### **2.1.3.2 Sistema biofísico**

#### **2.1.3.2.1 Topografía**

“La topografía del municipio de Totonicapán es de tierra alta volcánica, planicies onduladas y montañas altas de occidente, no existiendo uniformidad en sus valles y montañas. En cuanto a los suelos, su vocación es forestal” (El Instituto Nacional de Bosques, 2007, pág. 10).

### 2.1.3.2.2 Edafología

- *Tipo*

La textura de los suelos, se pueden identificar como franco limoso o arcillosas, fina a moderadamente de color café claro a levemente oscuro, con profundidades entre 60 a 90 cm. ligeramente ácidos, con un potencial de fertilidad regular, esta información de la fertilización en campo se elabora de forma de observación se visualizan la poca existencia de prácticas de conservación de suelo (Mendieta Jiménez, 2009, pág. 28).

- *Uso*

En el departamento de Totonicapán por el clima frío que predomina, siembran diversidad de cultivos anuales, permanentes o semipermanentes, encontrándose entre estos los cereales que hacen referencia al trigo, granos básicos como el maíz y el frijol, hortalizas, árboles frutales. Además, por las cualidades con que cuenta la localidad en mención, algunos de sus habitantes se dedican a la crianza de varias clases de ganado, destacándose el ovino y otros; dedicando parte de estas tierras para el cultivo de diversos pastos que sirven de alimento a los mismos.

La existencia de montañas naturales, de manejo integrado, mixtos, compuestos de variadas especies, bosques densos y dispersos de coníferas, el pinabete blanco y rojo, que en la actualidad se encuentran en peligro de extinción por la tala inmoderada y la falta de control de sus cortes (Reyes Morales, 2016, pág. 11).

En la correlación de la información siguiente, se podrá realizar el análisis de uso y potencial.

Tabla 2: Uso de los suelos.

Actividad	Uso actual		Uso potencial	
	Superficie (Has)	%	Superficie (Has)	%
Forestal	12,338.76	55.44	17,815.30	80.05
Agricultura	6,576.41	29.55	3,382.79	15.20
Arbustos	3,182.89	14.30	956.96	4.30
Construcciones	95.72	0.43	95.71	0.43
Otros	61.43	0.28	4.45	0.02
<b>Total</b>	<b>22,255.21</b>	<b>100.00</b>	<b>22,255.21</b>	<b>100.00</b>

Utilización de los suelos en la siembra de árboles, agricultura, arbustos, construcciones y otros.

Fuente: Diagnóstico socioeconómico, potencial productivo y propuestas de inversión (Reyes Morales, 2016)

- *Vocación*

Son de clase II, III, IV, VII y VIII, con algunas limitantes que reducen la elección de plantas y prácticas ligeras de conservación, con severas limitaciones que dificultan la selección o necesitan conocimientos especializados y en la cuarta refiere que requieren de un manejo muy cuidadoso con límites que los hacen no aptos para cultivos y restringen su uso a la producción de pastos o árboles o vida silvestre y tierra con restricciones tales que únicamente pueden ser utilizados para recreación y abastecimiento de agua o propósitos estéticos (MAGA, 2012, citado por Equipo EPSUM, 2021, pág. 45).

- *Principales actividades agrícolas pecuarias*

Totonicapán, después de Momostenango, es el municipio con mayor cantidad de tierra cultivable, el cual posee alrededor de 6,080 has. Son cultivos importantes el maíz, frijol, algunas hortalizas de papa, coliflor, repollo, y frutas como la ciruela, durazno, melocotón, manzana, granadilla, que se cultivan en la parte alta de la localidad (Panquix) (Ejercicio Profesional Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 89).

En el renglón productivo agrícola, si bien es cierto que el área es considerablemente extensa en relación con otros municipios, debe considerarse también que en la parte norte la calidad de suelos es crítica por su nivel de degradación, es la zona donde llueve menos por efectos de la deforestación, lo que motiva que los rendimientos de los cultivos sean muy bajos, lo que requeriría una considerable aplicación de materia orgánica e instalación de sistemas de producción bajo condiciones controladas (invernaderos), con ello se estaría contribuyendo a fortalecer la seguridad alimentaria de la población (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 90).

“En Totonicapán por el clima frío que predomina, siembran gran diversidad de productos anuales, permanentes o semipermanentes, encontrándose entre estos los cereales por ejemplo el trigo, granos básicos como el maíz y el frijol, hortalizas, árboles frutales” (Equipo multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 90).

- *Cultivos potenciales*

“Por sus características climáticas que poseen las distintas ubicaciones (comunidades) de Totonicapán ofrece las condiciones para la producción intensiva de los siguientes cultivos, estos requieren de su respectivo mantenimiento para obtener los resultados deseados” (Equipo multidisciplinario EPSUM cohorte 2017, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 90)

**Tabla 3: Especies cultivables en el municipio de Totonicapán.**

Nombre común	Nombre científico
Maíz	<i>Zea mays</i>
Frijol	<i>Phaseolus vulgaris</i>
Haba	<i>Vicia faba</i>
Arveja	<i>Pisum Sativum</i>
Arveja china	<i>Pisum Sativum L.var. Saccharatum</i>
Ayote	<i>Cucurbita argyrosperma</i>
Güicoy	<i>Cucurbita máxima</i>

Nombre común	Nombre científico
Papa	<i>Solanum tuberosum</i>
Coliflor	<i>Brassica oleracea var. Botrytis</i>
Brócoli	<i>Brassica oleracea var. Itálica</i>
Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i>
Cebolla	<i>Allium cepa</i>
Zanahoria	<i>Daucus carota</i>
Acelga	<i>Beta vulgaris</i>
Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i>
Rábano	<i>Raphanus sativus</i>
Durazno	<i>Prunus pérsica</i>
Manzana	<i>Malus domestica</i>
Ciruela	<i>Prunus domestica</i>

Siembras potenciales en el municipio de Totonicapán

Fuente: Equipo multidisciplinario EPSUM, cohorte 2017.

#### 2.1.3.2.3 Recursos naturales

Este municipio se encuentra rodeado de una gran variedad de recursos naturales, una de sus riquezas son los extensos bosques comunales de pinos, pinabete, ciprés, encinos y otras especies, otro de los recursos son los nacimientos de agua los cuales son aproximadamente mil, que con cuidado y respeto visitan los comités electos cada año, en determinado tiempo para realizar limpieza en sus alrededores (Barrera Vásquez, 2007, pág. 52).

- *Recursos hídricos*

“Las condiciones hidrográficas del Municipio se ven definidas con la formación de las cuencas de los ríos Chixoy y Motagua para la vertiente del Océano Atlántico, el Samalá y Nahualate para el Pacífico” (Calvillo Ávila, 2007, pág. 6). El Municipio cuenta con fuentes de agua, captadas principalmente en la parte alta, están ubicadas entre Chuipachec y la cumbre María Tecún, estas llegan a las comunidades del mismo.



En el municipio de Totonicapán se encuentran ubicadas 17 cuencas que han sido nombradas por el método Pfafstetter catalogadas dentro del nivel 8, algunas con mayor y menor grado de importancia según el análisis de los casos, ya que en otras áreas aledañas es donde recae el más impacto negativo de las actividades socioeconómicas; la principal es la cuenca 95755674 conocidas como la del río Paquí (Barrera Vásquez, 2007, pág. 58).

Los principales ríos que abastecen a Totonicapán son:

- Fuentes

*Río Samalá:* “recurso hídrico nace en el bosque de Panquix, en su trayectoria es alimentado por los afluentes de Chuanoj, Panima, Xantún, Chimoral, Juchanep, Paquí, Pequelá, Pasajoc y Parracana, atraviesa el municipio de Totonicapán en un recorrido de aproximadamente 30 kilómetros” (Barrera Vásquez S.P., 2007, pág. 8), por lo que es un recurso muy importante que recorre varios cantones del área geográfica en mención.

*Río Negro:* “nace en riachuelos de Tzanixnam, Mactzul, cantón Chimente, Pacoxom, Papuerta, luego de un corto recorrido se dirige hacia Quiché, en donde recibe el nombre de Negro o Chixoy”. (Barrera Vásquez S.P., 2007, pág. 9), en su corto recorrido por cuatro comunidades del municipio de Totonicapán es un recurso hídrico que favorece el cultivo de los habitantes manteniendo húmedo la tierra y ayuda al crecimiento de la fauna y flora que crecen en su orilla.

*Río Nahualate:* nace en el bosque de Rancho de Teja, se alimenta del riachuelo Arcoíris en su recorrido, luego de un distanciamiento de cinco kilómetros atraviesa al municipio de Nahualá, Departamento de Sololá, como se puede evidenciar, es un recurso que nace en el municipio de Totonicapán específicamente en el lugar mencionado, lo que lo hace ser el afluente de menor recorrido en el contexto en mención, sin embargo, es de apoyo a las personas de ese lugar (Barrera Vásquez S.P., 2007, pág. 9)

*Cuevas de San Miguel:* en el bosque de Rancho de Teja, al pie de la Sierra Parraxquim se encuentran este lugar, esta es un área protegida por la Asociación Ulew Che' Ja, en su interior existe agua y según información obtenida de este grupo colectivo, está conectada con el Lago de Atitlán, departamento de Sololá" (Barrera Vásquez S.P., 2007, pág. 9).

- *Uso y calidad*

Los usos que se les dan a los recursos hídricos, en este caso los ríos son para el trabajo de campo regando los cultivos, asimismo introducir agua entubada a los hogares, por lo que han desviado los caudales de los ríos y los nacimientos de agua con tal propósito, lo que se traduce en la disminución de los caudales, situación que se agudiza en el verano cuando no hay lluvias, también se utiliza para lavar las ropas de los habitantes y algunos sirven como vertedero para la basura y desagües (Barrera, 2007, pág. 9).

La calidad de los recursos hídricos en el municipio de Totonicapán deja mucho que desear porque varios de los pobladores carecen de educación en ese sentido y vierten los desechos en general la basura a las afluentes, en el contexto actual existe riesgo que este recurso tienda a reducirse, debido a la contaminación que se da, por ejemplo: la inexistencia de tratamiento de las aguas servidas, lo que repercute negativamente en la hidrología del área geográfica en mención (Barrera, 2007, pág. 9).

- *Recursos forestales*

- *Tipos de bosques*

Totonicapán posee montañas templadas, "son uno de los últimos productores de este tipo en Guatemala y en Centroamérica" El Instituto Nacional de Bosques (INAB) tiene gran parte del área boscosa clasificada como zona protegida. Al año 2,004, el Municipio cuenta con varias hectáreas divididas en 98.65% (17,685) de recursos naturales y el 1.35% (243) de bosque artificial, y el comunal con el 81% de la extensión total. Las mayorías son coníferas (9,280), le siguen en importancia

los mixtos (3,560) con cultivos (194). Por la característica físico-biológica en la región del municipio de Totonicapán, (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 98).

Según Leslie Holdrid se cuenta con tres zonas de vida que son:

- *Bosque muy húmedo montano bajo subtropical (bmh-MB)*

La precipitación total anual va entre 2,065 a 3,900 mm, con un promedio de 2,730 mm, la elevación oscila desde 1800 a 3000 msnm, temperatura de 12.5 a 18.6 °C, cuenta con una extensión de 44.77% con un área que abarca de 10,946.59 hectáreas y una evapotranspiración potencial se estima en 0.35 especies indicadoras de cultivos: trigo, maíz, papa, haba, frutales (manzana, durazno, pera, aguacate) (MAGA, 2012, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 85).

- *Bosque muy húmedo montano (bmh-M)*

Se caracteriza por tener una precipitación de 1,275 a 2,500 mm anual y una temperatura que oscila entre los 9 a 12 °C, una elevación de 2500 a 3000 msnm, de acuerdo al diagrama de Holdridge, la evapotranspiración potencial se puede estimar en 0.30. Cuenta con una extensión de 39.00 % con un área que abarca 9,537.21 hectáreas, además las plantas de esta región tienen una característica especial, teniendo como lecho un prado de gramíneas con asociaciones de arbustos de hojas coriáceas y enanas (MAGA, 2012, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 85).

- *Bosque húmedo montano bajo subtropical (bh-MB)*

Se halla entre los 1,500 y 2,400 msnm; precipitación pluvial mínima de 1,057 a máxima de 1,588 mm, temperaturas de 12.5 a 18.6 °C, especies indicadoras: ***Prunus serotonina*, *Arbutus xalapensis***; cultivos: pera, manzana, aguacate, durazno y otros, con un 16.23% de área se abarque de 3,969.57 hectáreas (EPSUM E.M, 2021, pág. 85).

- Categoría de manejo de áreas protegidas

- *Áreas protegidas*

Se considera que en el decreto número 4-89 del Congreso de la República, se emitió la Ley de áreas protegidas, en la que se declara de interés nacional la restauración, protección, conservación y el manejo del patrimonio natural de los guatemaltecos. En Totonicapán se encuentran las áreas protegidas: parque nacional Riscos de Momostenango con 240 ha, la cual es administrada por CONAP, y la Reserva Biológica del Volcán Cuxliquel, además, existe el lugar Ecológico llamado el Aprisco, administrado por autoridades Municipales y Comunes y el sendero “Chajil Siwan” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 85).

- *Tipo I: parque Nacional y reserva biológica*

Áreas relativamente extensas, esencialmente intocadas por la actividad humana, que contienen ecosistemas, rasgos o especies de flora y fauna de valor científico y/o maravillas escénicas de interés nacional o internacional en la cual los procesos ecológicos y evolutivos han podido seguir su curso espontáneo con un mínimo de interferencia (Gubernativo, 1990; Gubernativo, 1990, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 85).

- *Tipo IV: área recreativa natural, parque regional, rutas y vías escénicas*

Son áreas donde es necesario adoptar medidas de protección para conservar los rasgos naturales, sean comunidades bióticas y/o especies silvestres, pero con énfasis en su uso para fines educativos y recreativos (Gubernativo, 1990; Gubernativo, 1990, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 85).

**Tabla 4: Áreas protegidas a nivel departamental y municipal.**

Nombre	Categoría	Superficie Has.	Tipo	Ubicación	Bioma Predominante
Riscos de	Parque	240	I	Momostenango	Bosque de

Nombre	Categoría	Superficie Has.	Tipo	Ubicación	Bioma Predominante
Momostenango	Nacional				Montaña
Los Altos San Miguel Totonicapán	Parque Regional	16,404	IV	Totonicapán	Bosque de Montaña
Volcán Cuxliquel	Zona de Vida definitiva	704		Totonicapán	Selva- Subtropica I Húmeda

Nombre de las áreas protegidas del municipio de Totonicapán

Fuente: Consejo Nacional Áreas Protegidas 2019

### o *Uso*

Se tiene estimado que anualmente se pierden unas 73,148 hectáreas por año de bosque y este fenómeno no deja de ser la excepción en el departamento de Totonicapán, más cuando la población rural depende de la leña para cubrir sus necesidades energéticas, de aprovechamiento de brea y de construcción, situación que ha agravado la deforestación incontrolada que se está acrecentando día a día, sin que las comunidades tomen conciencia del daño que se está provocando al eliminar la cobertura boscosa que mucha incidencia ha tenido en los cambios climáticos del mundo. (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 85).

Durante la temporada de incendios forestales 2018-2019, el departamento de Totonicapán reportó un total de 43 fenómenos de este tipo, de los cuales 23 se presentaron en el municipio del mismo nombre. (INAB, 2020). El área geográfica en mención en el período 2010 contaba con 39,764 de bosque, para el año 2016 se tuvo una cobertura forestal de 39,578 ha. (INAB, Informe de labores, 2019, pág. 25).

- *Importancia*

La zona boscosa del municipio de Totonicapán así mismo a nivel del departamento, es muy importante porque representa el 29% del total de zonas de vida del país, que son 14. Territorialmente, estas áreas definen tipo de clima (frío en la mayoría del territorio), prevalencia de bosques, principalmente el pino, ciprés y otras especies importantes como el pinabete; hay precipitación pluvial; y tipo de fauna existente, que es factor de desarrollo, si su aprovechamiento es sostenible (SEGEPLAN, 2010, pág. 19).

- *Prácticas culturales del manejo del bosque*

“En el marco de la cosmovisión Maya existen áreas protegidas, principalmente en la cabecera departamental, son reservas de recursos naturales, como los nacimientos de agua y especies nativas” (SEGEPLAN, 2010, pág. 19). De la misma forma, dentro del bosque existen altares sagrados en donde se realizan ceremonias Mayas de agradecimiento a la madre tierra y al Ajaw por los recursos que provee al ser humano y los árboles se consideran hermanos.

- Flora

- *Clasificación (nombre científico)*

En el municipio de Totonicapán, se cuenta con una gran diversidad de flora, que a continuación se detallan.

**Tabla 5: Flora en el municipio.**

Nombre Común	Nombre Técnico
Pinabete	<i>Abies guatemalensis R.</i>
Mozote	<i>Acaena Elongata L.</i>
Culantrillo de Pozo	<i>Adiantum capillus-veneris L.</i>
Maguey	<i>Agave hurteri Trel.</i>
Alchemilla	<i>Alchemilla Vulcanica Schltl. &amp; Cham.</i>
Aliso	<i>Alnus glutinosa (L.) Gaertn.</i>
Madrón	<i>Arbutus xalapensis Kunth</i>

Nombre Común	Nombre Técnico
Cerezo de culebras	<i>Arctostaphylos spp.</i>
Helecho	<i>Asplenium spp.</i>
Avena	<i>Avena sativa L.</i>
Chilca, Chilco	<i>Baccharis racemosa (Ruiz &amp; Pav.) DC.</i>
Arrayán	<i>Baccharis vaccinioides Kunth</i>
Falsa Zanahoria	<i>Bidens ostruthioides (DC.) Sch. Bip.</i>
Granadillo de Canté	<i>Bomarea acutifolia (Link &amp; Otto) Herb.</i>
Jazmín de Monte,	<i>Bouvardia longiflora (Cav.) Kunth</i>
Palo Blanco	<i>Calycophyllum biflorum Hend. &amp; Wyatt-Smith</i>
Castilleja	<i>Castilleja integrifolia var. Alpigena</i>
Hierba de Hierro	<i>Ceanothus coeruleus Lag.</i>
Espina	<i>Cirsium spp.</i>
Cardo	<i>Cirsium subcoriaceum (Less.) Sch. Bip.</i>
Tripas de vaca	<i>Cissus sicyoides L.</i>
Ciprés	<i>Cupressus lusitanica Mill.</i>
Grama	<i>Cyperus spp.</i>
Borde Fino Velloso	<i>Desmodium spp.</i>
Helecho Mayor	<i>Dryopteris filix-mas (L.) Schott</i>
Oreja de perro	<i>Elephantopus spicatus B.Juss. Ex Aubl</i>
Avena	<i>Eragrostis spp.</i>
Espina	<i>Eryngium cymosum F. Delaroche</i>
Eucalipto	<i>Eucalyptus spp.</i>
Ageratina, Pega Ageratina	<i>Eupatorium aromaticum L.</i>
Pasto	<i>Festuca arundinacea Schreb.</i>
Festuca, Cañuela Alta	<i>Festuca arundinacea Schreb.</i>
Fucsia	<i>Fuchsia microphylla var. aprica (Lundell) Munz</i>
Sombrilla	<i>Gunnera spp.</i>
Laurel	<i>Laurus nobilis L.</i>
Lepechinia	<i>Lepechinia caulescens (Ortega) Epling</i>
Salvia Santa	<i>Lippia spp.</i>
Tintero, Pica	<i>Monnina xalapensis Kunth</i>
Cola de Quetzal	<i>Nephrolepis exaltata (L.) Schott</i>
Nicandra	<i>Nicandra physalodes (L.) Gaertn.</i>
7 hojas	<i>Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. &amp; Planch.</i>
Trébol	<i>Oxalis latifolia HBK</i>

<b>Nombre Común</b>	<b>Nombre Técnico</b>
Granadilla Silvestre	<i>Passiflora membranacea Benth.</i>
Ala de murciélago	<i>Passiflora sexocellata Schltdl.</i>
Hierba de Arriero	<i>Perezia nudicaulis A. Gray</i>
Frijol de caballo	<i>Phaseolus spp.</i>
Jaboncillo	<i>Phytolacca icosandra L.</i>
Pino Blanco	<i>Pinus ayacahuite C. Ehrenb. ex Schltdl.</i>
Pino de La Cumbre	<i>Pinus rudis Endl.</i>
Helecho	<i>Polypodium alansmithii R.C. Moran</i>
Calaguala	<i>Polypodium aureum L.</i>
Chib'	<i>Polypodium spp.</i>
Cerezo	<i>Prunus salicifolia Kunth</i>
Helecho Águila	<i>Pteridium aquilinum (L.) Kuhn</i>
Encino	<i>Quercus acatenangensis Trel.</i>
Roble, Encino, Patán, Col	<i>Quercus brachystachys Benth.</i>
Roble Blanco	<i>Quercus spp.</i>
Hoja de Queso	<i>Roldana Jurgensenii (Hemsl.) H. Rob. &amp; Brettell</i>
Mora Silvestre	<i>Rubus pringlei Rydb</i>
Mora	<i>Rubus spp.</i>
Mora Silvestre	<i>Rubus trilobus Ser.</i>
Huevo de Gallo	<i>Salpichroa organifolia (Lam.) Baill.</i>
Salvia	<i>Salvia cinnabarina M. Martens &amp; Galeotti</i>
Salvia Santa	<i>Salvia spp.</i>
Escobillo	<i>Scoparia Dulcis L.</i>
Senecio	<i>Senecio tephrosioides Greenm</i>
Frijolillo	<i>Senna guatemalensis</i>
Senna	<i>Senna occidentalis (L.) Link</i>
Palo Rojo	<i>Senna occidentalis (L.) Link</i>
Hierba Mora	<i>Solanum nigrum L.</i>
Cafetillo	<i>Solanum spp.</i>
Stevia	<i>Stevia sp.</i>
Zacate Blanco	<i>Stipa Ichu (Ruiz &amp; Pav.) Kunth</i>
Pajón	<i>Stipa Ichu (Ruiz &amp; Pav.) Kunth</i>
Zacate Blanco	<i>Stipa Ichu (Ruiz &amp; Pav.) Kunth</i>
Diente de León	<i>Taraxacum officinale F.H. Wigg.</i>
Gallito	<i>Tillandsia guatemalensis L.B. Sm.</i>



Nombre Común	Nombre Técnico
Bromelia	<i>Tillandsia spp.</i>
Hoja Redonda Rastrero	<i>Trifolium spp.</i>
Umbelíferas	<i>Umbelliferae spp.</i>
Resqui	<i>Umbelliferae spp.</i>
Ortiga, Chichicaste	<i>Urtica spp.</i>
Ramón	<i>Vatairea lundellii (Standl.) Killip ex Record</i>
Viburnum	<i>Viburnum Sp.</i>

Plantas y sus nombres científicos que existen el municipio de Totonicapán

Fuente: Oficina Forestal, Municipalidad de Totonicapán 2017.

- Fauna

o *Clasificación (nombre científico)*

Las especies más comunes que se aprecian en el municipio de Totonicapán se pueden mencionar las siguientes:

**Tabla 6: Fauna en el municipio.**

Nombre Común	Nombre Científico
<b>AVES</b>	
Zanate	<i>Quiscalus quiscula</i>
Colibrí	<i>Archilochus colubris</i>
Zopilote	<i>Sarcoramphus papa</i>
Tordo	<i>Turdus merula</i>
Buho	<i>Nyctea spp.</i>
Lechuza	<i>Tyto alba</i>
Codorniz	<i>Crex-crex</i>
Paloma Torcaz	<i>Columba palumbus</i>
Paloma común	<i>Columba livia</i>
Pardillo	<i>Carduelis cannabina</i>
Pavo o Chompipe doméstico	<i>Meleagris gallopavo</i>
Gallina	<i>Gallus</i>
Tecolote	<i>Bubo virginianus</i>
Agateador	<i>Certhia brachydactyla</i>
<b>INSECTOS</b>	
Cochinilla de Humedad	<i>Platyarthus hoffmannseggii</i>

Nombre Común	Nombre Científico
Hormiga roja	<i>Formica rufa</i>
Escarabajo Pelotero	<i>Scarabaeus sacer</i>
Abeja	<i>Apis mellifera</i>
Abejorro	<i>Bombus terrestris</i>
Avispa	<i>Urocerus giga</i>
Quiebra palitos	<i>Mantis religiosa</i>
Caballito del diablo	<i>Calopteryx virgo</i>
Cocuyo	<i>Pyrophorus sp.</i>
Cochinilla	<i>Aspidiotus hederae</i>
Libélula	<i>Aeshna Cyanea</i>
Grillo	<i>Lampyris lusitánica</i>
Luciérnaga	<i>Brachyurus Pusillus</i>
Ciempiés	<i>Brachysendyla hispánica</i>
Mariposa Atlas	<i>Attacus atlas</i>
Mosca Común	<i>Acy Glossa atramentaria</i>
Mosca de Agua	<i>Chironomus plumosus</i>
Mosca de la Carne	<i>Calliphora vomitoria</i>
Chinche Hedionda	<i>Cimex lectularius</i>
Mosquito	<i>Anopheles bifurcatus.</i>
Garrapatas	<i>Dermacentor reticulatus</i>
Piojo vacuno	<i>Bovicola bovis</i>
Piojo del perro	<i>Linognathus setosus</i>
Pulga del gato	<i>Ctenocephalides feliz</i>
Pulga del perro	<i>Ctenocephalides canis</i>
Pulga de la rata	<i>Xenopsylla cheopis</i>
Chicharrita	<i>Lyristes plebejus</i>
Escarabajo Cazador	<i>Calosoma serutador</i>
Saltamontes Longicornio	<i>Tettigonia viridissima</i>
Gorgojo	<i>Anthonomus grandis</i>
Cucarachas	<i>Periplaneta americana</i>
<b>ARÁCNIDOS</b>	
Tarántula	<i>Lycosa tarentula</i>
Araña de Agua	<i>Argyroneta aquatica</i>
Araña de Jardín	<i>Araneus sclopetarius</i>
<b>ROEDORES</b>	

Nombre Común	Nombre Científico
Comadreja	<i>Mustela nivalis</i>
Liebre Común	<i>Lepus capensis</i>
Conejo	<i>Oryctolagus cuniculus</i>
Nombre Común	Nombre Científico
Rata común	<i>Rattus</i>
Rata de bosque	<i>Neotoma floridana</i>
Taltuza	<i>Thomomys bulbivorus</i>
Ardilla	<i>Sciurus carolinensis</i>
MOLUSCOS	
Babosa	<i>Arion sp.</i>
Caracol de jardín	<i>Cryptomphalus aspersa</i>
MAMÍFEROS	
Murciélago	<i>Pteropus vampyrus</i>
Coyote	<i>Canis latrans</i>
Perro Común	<i>Canis latrans</i>
Armado	<i>Priodontes maximus</i>
Armadillo	<i>Dasypus novemcinctus</i>
Zorro Común	<i>Vulpes</i>
Zorrillo	<i>Urocyon littoralis</i>
Gato Montés	<i>Felis silvestres</i>
Gato Doméstico	<i>Felis catus</i>
Asno Doméstico	<i>Equus asinus</i>
Oveja	<i>Ovis aries</i>
Cerdo doméstico	<i>Sus spp.</i>
REPTILES	
Lagartija común	<i>Lacerta hispánica</i>
ANFIBIOS	
Sapo común	<i>Bufo Avisareis</i>
Rana común	<i>Rana perezi</i>

Diversidad de fauna en el municipio de Totonicapán.

Fuente: Oficina Forestal, Municipalidad de Totonicapán del 2017.

- Recursos energéticos

- Leña

La población rural depende de la leña para cubrir sus necesidades energéticas, de aprovechamiento, de brea y de construcción, situación que ha agravado la deforestación incontrolada que se está acrecentando día a día, sin embargo, las comunidades no toman conciencia del daño que estamos provocando al eliminar la cobertura boscosa que mucha incidencia ha tendido en los cambios climáticos del mundo (MAGA, 2012, citado por Equipo EPSUM, 2021, pág. 87).

### **2.1.3.3 Sistema socioeconómico**

#### **2.1.3.3.1 Población**

El Instituto Nacional de Estadística (INE) indica que el municipio de Totonicapán posee una población total de 160,343 personas, de los cuales 85,325 son mujeres y 75,018 son hombres. La concentración poblacional es de 377 a 500 habitantes por kilómetro cuadrado, para el año 2021 se tiene una proyección según datos estadísticos del INE, la densidad será de 747 sujetos por kilómetro cuadrado (Instituto Nacional de Estadística, 2019 citado por Ejercicio profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 29).

**Tabla 7: Proyecciones de la población en el municipio.**

<b>Municipio</b>	<b>Año</b>	<b>Total de población</b>	<b>Mujeres</b>	<b>Hombres</b>
			<b>Cifras %</b>	<b>Cifras %</b>
Totonicapán	2019	160,343	85,325	75,018
			53.2	46.8

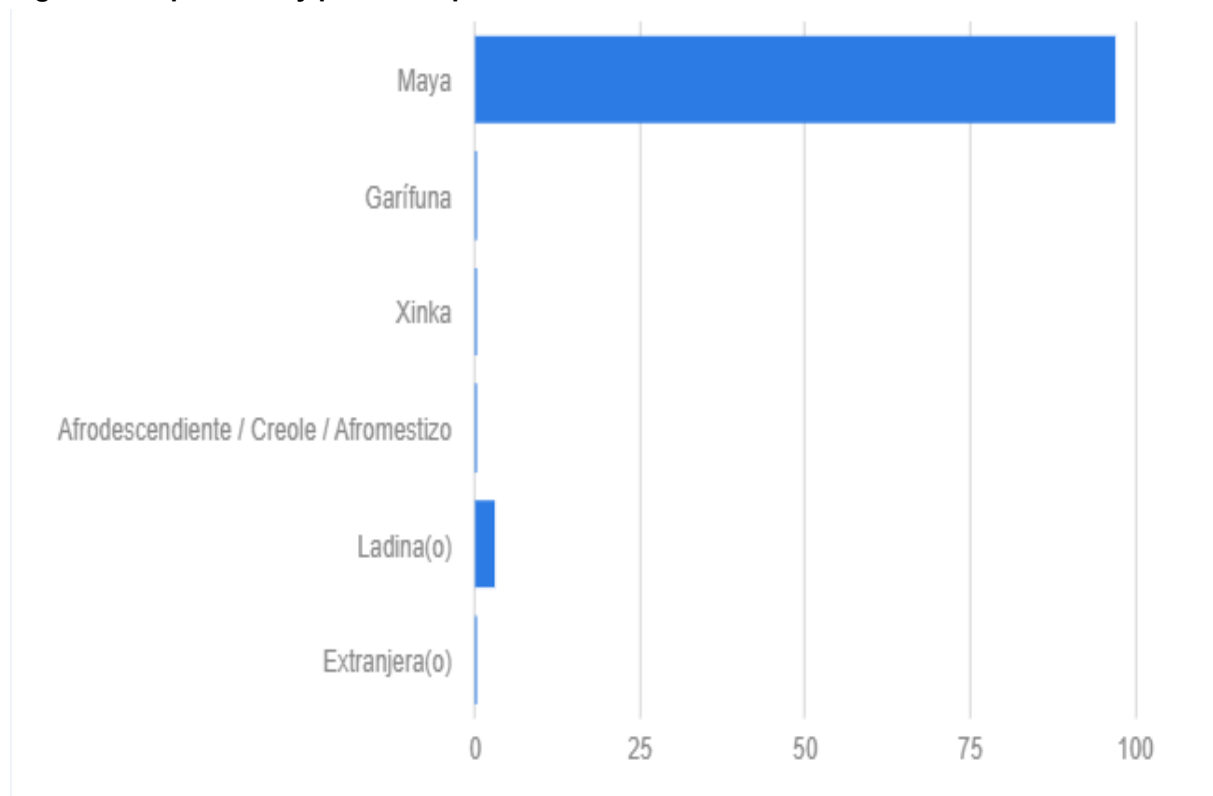
Total, de población de mujeres y hombres en el año 2019 en el municipio de Totonicapán

Fuente: Instituto Nacional de Estadística 2019

- *Grupo étnico*

“Alrededor del 98% de la población es maya K’iche y el 2% no pertenece a este sector, según el censo del año 2018” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 30) como se puede evidenciar, los habitantes del municipio de Totonicapán son del pueblo antes mencionado quienes poseen una riqueza cultural que se manifiesta en su vida cotidiana mediante su cosmovisión, tradiciones, costumbres lo que identifica a quienes habitan el contexto en mención quienes practican la cosmovisión de los dos grupos étnicos lo que se evidencia tanto en el nivel organizacional y la identidad de ellos así como formas de cuidado de la madre naturaleza y sobre todo la alimentación a base del sagrado maíz.

**Figura 3: Grupo étnico y pueblo de pertenencia.**

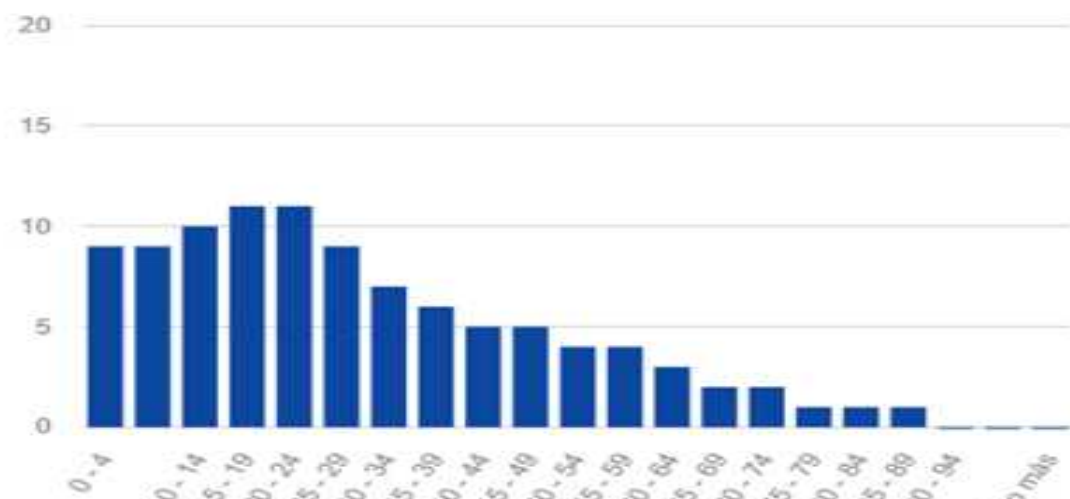


Pueblo de pertenencia, datos del municipio de Totonicapán

Fuente: INE 2018 XII Censo de Población y VII de Vivienda.

- *Población por edad*

👤 Población total por grupos de edad (%). Datos del municipio de Totonicapán, Totonicapán



**Figura 4: Distribución de la población por grupos de edad.**

Población total según edad del municipio de Totonicapán

Fuente: Instituto Nacional de Estadística 2018

En la gráfica presentada, se puede evidenciar que la población predominante en el departamento se encuentra en el rango de 10-19 años, posee gran número de sujetos jóvenes. Según el INE, en las estimaciones realizadas en el periodo 2008-2020, se espera que la población del municipio sea de 164,006. La densidad poblacional para el año 2018 era de 103,952 habitantes (Instituto Nacional de Estadística Guatemala, 2019 citado por el Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 30).

- *Población por sexo*

**Tabla 8: Proyecciones para 2021, en datos basados en el INE.**

Municipio	Año	Total de población	Mujeres	Hombres
			Cifras %	Cifras %
Municipio de Totonicapán	2021	156,159.21	83,076.7 53.2	73,082.5 46.8

Cantidad de población de mujeres y hombres del municipio de Totonicapán año 2021.

Fuente: Instituto Nacional de Estadística 2021.

Se puede observar en el cuadro de la tabla de la distribución de la población proporcionada por el Instituto Nacional de Estadística por sexo, las mujeres son más con un 53% mientras que los hombres solamente son el 46% de los moradores, sin embargo, durante décadas ellas han sido el sector excluido de los habitantes, negándoles el acceso a la educación, así como el empleo; la remuneración igualitaria entre ambos géneros, lo que influye negativamente en el desarrollo personal de las féminas totonicapense (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 29).

#### *2.1.3.3.2 Población económicamente activa*

La principal actividad económica del municipio es la manufacturación y comercio, la cabecera municipal tiene la mayor jerarquía con relación a otros lugares poblados. Le siguen en orden de importancia Nimapá, y en tercer lugar se encuentra un grupo de comunidades, entre los que se destacan Tzanixnam, Chotacaj, Chuanoj, Nimasac, Chipuac, Vásquez, y Tierra Blanca Chuicruz (SEGEPLAN, 2009, pág. 77).

La población económicamente activa se encuentra comprendida entre los 18 a 30 años, este sector hace referencia al 30% de los habitantes, en el municipio de Totoncapán, la fuente principal de ingresos es la industria artesanal que va de la mano con la comercialización de estos productos. La localidad, en mención, posee una densidad poblacional de 141,75 de esta, 32,867, siendo 22,130 hombres y 10,930 mujeres que se encuentran laborando (Política Municipal de Desarrollo Económico Local, 2017, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 77).

- *Natalidad*

La tasa de natalidad en Totoncapán para el año 2020 es de 24.3, se cree que es una de las más altas de país, sin embargo, teniendo en cuenta que el índice nacional que ronda los 26, el departamento está en rangos no tan alarmantes, ya que la planificación familiar ha sido una de las prioridades en los servicios de

salud, en el cuadro que a continuación se presenta, se da a conocer numéricamente el total de la población migrante, natalidad, crecimiento y fecundidad (Instituto Nacional de Estadística, 2020 citado por el Ejercicios Profesional Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 52).

**Tabla 9: Demografía.**

Demografía	Total
Población migrante	2,530.00
Total de nacimientos 2,018	2,659.00
Total de nacimientos 2,018	1,527.00
Tasa de natalidad	9.75
Crecimiento vegetativo	0.57
Tasa de fecundidad	34.71
Números de mortinatos	15
Población total 2018	156,630.00

Población total, año 2018, migrantes, nacimiento, natalidad, vegetativo, fecundidad y mortinatos.

Fuente: Centro de salud de Totonicapán, SIGSA 2018

- ***Fecundidad***

La fecundidad mide el número de hijos e hijas nacidos vivos que han tenido las ahora ya madres, su nivel y tendencia se relacionan con las condiciones sociales y económicas de los grupos. La tasa bruta del mismo, por cada mil es de 34.71, la cantidad estimada de nacimientos en el 2020 es de 12,128 personas, siendo estos 34 de mujeres de 10 a 14 años; 1,685 de féminas en edades de 15 a 19; 15.89 la tasa bruta de natalidad de 10-19 y finalmente 1,719 de alumbramiento en adolescentes. (SIDESAN, 2020).

- ***Nupcialidad***

En los últimos cinco años el número de matrimonios se incrementó en 90.1%, mientras que el de divorcios varió en 89.7%. Para 2018, la tasa de divorcios por cada 10,000 habitantes en el departamento de Totonicapán fue de 1.5, menor a la nacional ubicada en 3.4. En 2018 las mujeres se casaron en promedio a



una edad 3 años menor que la de los hombres. Como se observa, la edad promedio de casamiento durante 2018 fue de 26 para los caballeros y de 23 para las féminas (Instituto Nacional de Estadística, 2020, pág. 19)

#### *2.1.3.3.3 Familia*

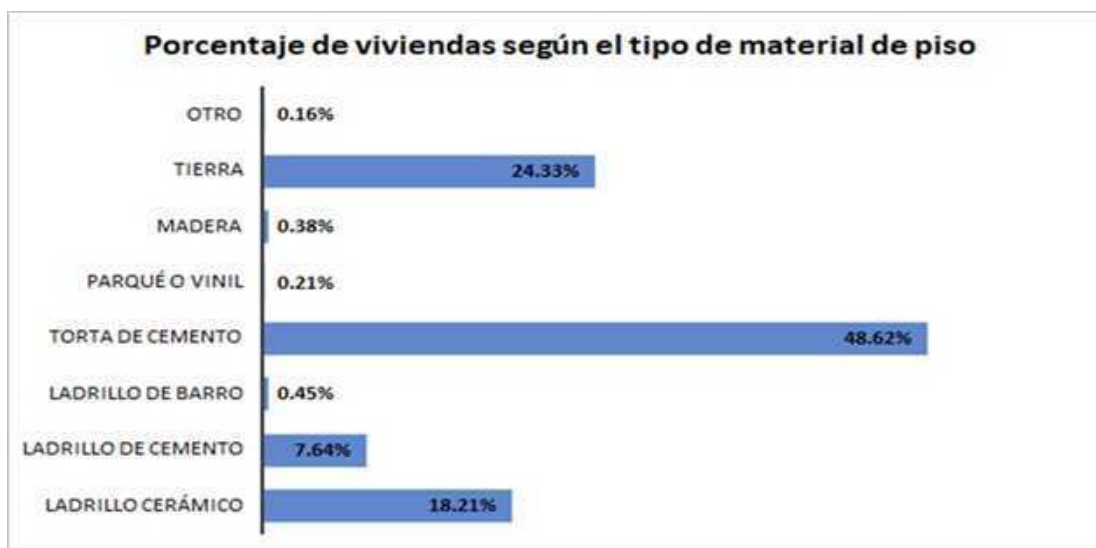
- *Integración*

En el municipio de Totonicapán la familia que predomina es la nuclear, porque está conformada por la madre, el padre y su descendencia (hijos e hijas), y a la vez forma la colectividad, sin embargo, en otros casos, sobre todo en el área rural, sobresale el tipo extenso, ya que en un mismo domicilio conviven otros parientes consanguíneos, abuelos, tío y primos (Ejercicio Profesional Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 26).

- *Migración*

El fenómeno de la migración dentro del municipio, se da principalmente hacia la Ciudad Capital, los departamentos de Quetzaltenango, Huehuetenango y en San Francisco El Alto. Esto se debe primordialmente por motivos de trabajo y/o de preparación académica. En otros casos, las personas viajan fuera del país en busca de mejores oportunidades laborales, lo que ha contribuido a la ampliación y/o construcción de hogares más modernos con la ayuda económica de las remesas recibidas por los familiares. El efecto negativo que tiene esencialmente es que contribuye a la desintegración familiar (Plan de desarrollo municipal y ordenamiento territorial Totonicapán, 2018-2032, pág. 13)

- *Vivienda*

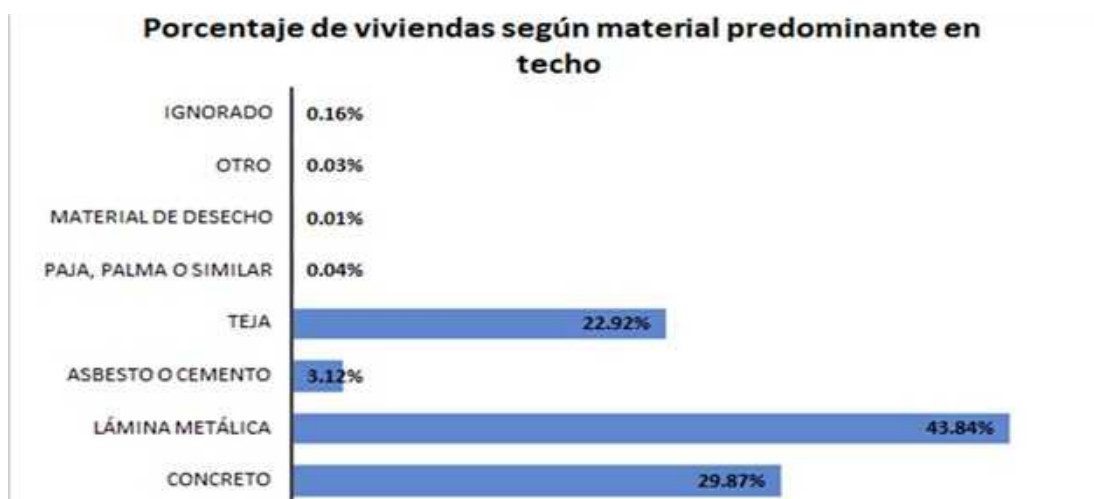


**Figura 5: Porcentaje de viviendas según el tipo de material de piso.**

Vivienda según el tipo de material del piso.

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda, del año 2018.

“Las viviendas del municipio, cuentan en su mayoría con piso de concreto visto correspondiente a un 48.62%, seguido del de tierra con un 24.33%” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 30).



**Figura 6: Porcentaje de viviendas según material predominante en techo.**

Viviendas según tipo de material de techo.

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda, del año 2018

“En la gráfica de distribución de viviendas según tipo de material del techo, se observa que en las del municipio de Totonicapán el 43.84% son cubiertas por lámina metálica” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 31)



**Figura 7: Porcentaje de viviendas según material predominante en paredes.**

Vivienda según tipo de material de las paredes

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda, del año 2018.

“Los materiales predominantes del cual están construidas las viviendas en el municipio de Totonicapán son de muros con levantado de block y adobe con 49.37% y 44.27% respectivamente” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 31).

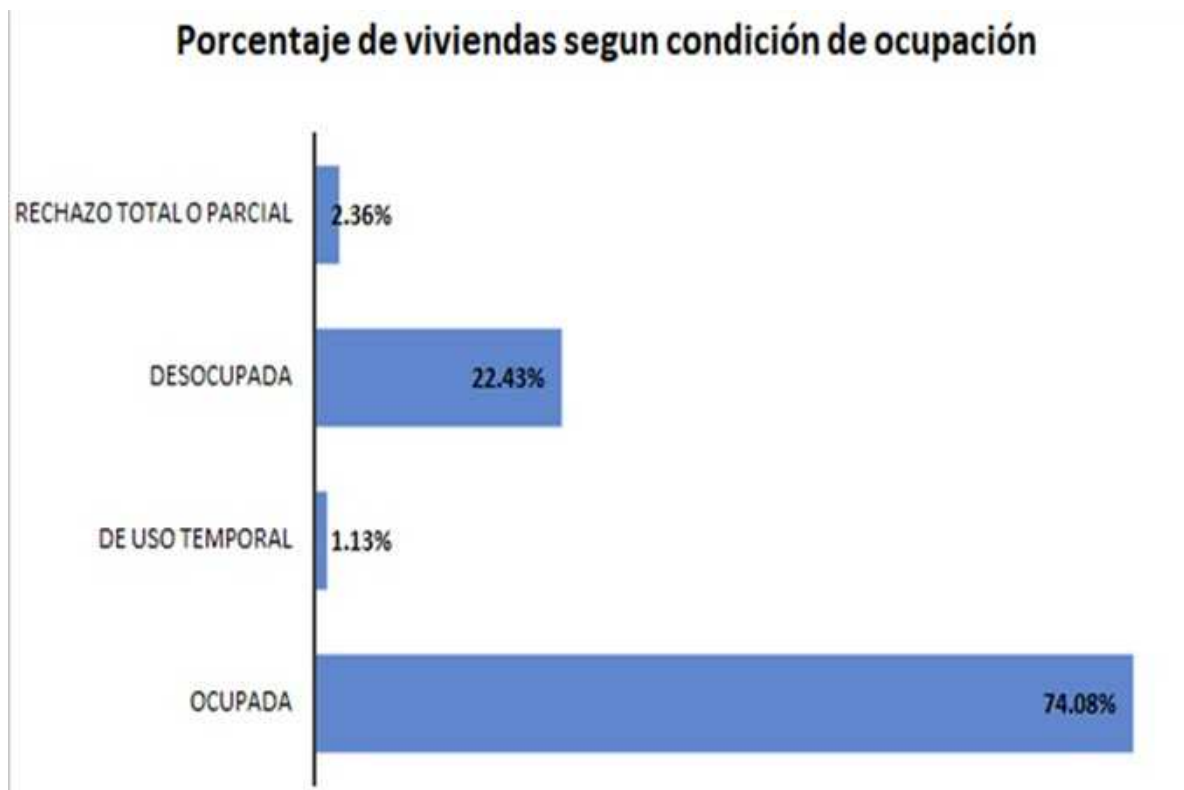


**Figura 8: Porcentaje de viviendas según tipo de viviendas.**

Vivienda según tipo de vivienda

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda, del año 2018.

“El 99.37% de las viviendas del municipio de Totonicapán son viviendas formales, solo un 0.01% de la población vive en viviendas de tipo colectivo” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 31)



**Figura 9: Porcentaje de vivienda según condiciones de ocupación.**

Vivienda según condición de ocupación

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda, del año 2018.

“El municipio de Totonicapán cuenta con un 74.08% de viviendas ocupadas contra un 22.43% de viviendas que se encuentran desocupadas” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 33).

- *Servicios básicos*

En el área rural, regularmente las familias tienen agua entubada por gravedad y el vital líquido es captada de los nacimientos naturales. El uso del mismo es regulado por el comité de la comunidad, esto demuestra el gran interés por mantener un orden y darle el valor que amerita dicho elemento. El servicio de drenajes de aguas

servidas y pluviales únicamente se presta en las cuatro zonas que comprenden el casco urbano y en 12 lugares poblados de los 43 que constituyen el área rural, haciendo un 34% de cobertura (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 35).

En el tema de residuos, desechos sólidos y extracción, como consecuencia al crecimiento del crecimiento poblacional y la expansión de las zonas pobladas, de igual forma, a la falta de servicios, políticas y programas para el tratamiento, ha hecho que en el municipio se hayan generado basureros clandestinos, situación que no solo atenta contra la salud de las personas, sino la misma contaminación que le genera al ambiente (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 35).

Todos los lugares poblados cuentan con energía eléctrica, en educación hay varios niveles, desde preprimaria, hasta el nivel superior, en el aspecto salud se cuenta con un hospital nacional José Felipe Flores, centro de salud y de convergencia; en cuanto a actividades económicas, existe un mercado estable en seis espacios en el área rural, siendo estos: Barraneché, Chuatroj, Chimente, La Concordia, Paxtocá y Chuisuc; y uno permanente en el casco urbano, cuyos días de plaza son el martes y sábado. También hay bancos y cooperativas (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 35).

#### *2.1.3.3.4 Educación*

La educación es un motor principal de avance y progreso de personas y comunidades, dentro del periodo de gobierno 2,016-2,020 en la planificación del municipio de Totonicapán sus políticas enfatizan en el avance de la población con énfasis en la salud, formación de las personas y servicios básicos de vivienda, es de urgencia la responsabilidad de velar por brindar apoyo en programas y proyectos que beneficien la calidad educativa, según el código que la rige en su artículo 36 la municipalidad debe de otorgar oficinas que estén para del progreso del país una de ellas es la comisión de Educativa del área en referencia (Acuerdo municipal 2018, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 35).

Al mismo tiempo se firmó una normativa donde este ente contará con el apoyo de otras entidades como MINEDUC, Forestal, COSAMI, USAID, DDEDUC, con la finalidad de obtener un aprendizaje significativo. Con la importancia que tiene la dependencia para el beneficio de los sujetos, en el año 2018, esta pasa a ser la Oficina de Educación (Acuerdo municipal 2018, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 35).

En la mayoría de las comunidades del área rural funcionan centros educativos de preprimaria y primario, con una serie de limitaciones y deficiencias que deben superarse para mejorar la calidad de la educación de la población escolar. Asimismo, se ha manifestado la falta de apoyo de los padres de familia para el cumplimiento de las tareas escolares de sus hijos, por las condiciones de pobreza en que viven.

La educación no formal, la Dirección General Extraescolar ha implementado los Centros Municipales de Capacitación y Capacitación Humana – CEMUCAF- para la formación integral y técnico-ocupacional de mano de obra semicalificado, certificando los conocimientos, habilidades y capacidades de las personas egresadas. La cobertura de las entidades es reducida en el municipio. También se ha impulsado la implementación de las Escuelas Abiertas en plan fin de semana para todos aquellos sujetos que desean ocupar su tiempo libre en desarrollar destrezas en el área de expresión artística ( Extraescolar, 2021).

La cobertura educativa del nivel superior en el municipio es incipiente, por lo mismo no alcanza a satisfacer la demanda de estudiantes de este sector, por la escasez de centros educativos. Entre las instituciones que lo imparten están las siguientes: La Universidad Rural; el Centro Universitario -Totonicapán - CUNTOTO-, Sección Universitaria, facultad de Humanidades de San Carlos de Guatemala; las extensiones Universitarias: Mariano Gálvez, Galileo, Panamericana, Da Vinci, U-regional. (Comisión de Educación Municipal , 2016, pág. 10).

Para mejorar la educación en el municipio, se realizó un trabajo en conjunto con los distintos actores educativos de la localidad, quienes conforman la Comisión

Ampliada de Educación Municipal, con el propósito de minimizar las problemáticas más recurrentes, en las que se enlistan las siguientes: limitada comprensión lectora y lógica matemática, escaso acceso a la alimentación, bajas capacidades para la gestión de la infraestructura, poco involucramiento de padres de familia en el ámbito escolar. Relacionado con la formación extraescolar se encuentran las siguientes necesidades: limitados recursos para el emprendimiento, limitadas oportunidades para desarrollar habilidades para la vida y deficiente liderazgo participativo, por lo que se implementó la "Política Municipal de Educación Intercultural de Totonicapán 2019-2025, del Acta No. 51-2,019, la cual contiene estrategias y líneas de acción que contribuyen al fortalecimiento del sistema educativo (Educación, 2021).

A manera de una mayor proyección del contexto en el municipio, se presentan a continuación una serie de tablas con datos correspondientes al año 2020 preliminar final al 2021 generados por el Anuario estadístico educativo del Ministerio de Educación. La siguiente tabla da a conocer un panorama acerca de la población estudiantil, desde el nivel preprimario hasta el diversificado de todos los sectores y áreas del municipio de Totonicapán con las cifras de inscripción, promoción y no promovidos (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 36).

- *Número de establecimientos educativos*

**Tabla 10: Establecimientos por nivel y sector.**

	<b>Total</b>	<b>Oficial</b>	<b>Privado</b>	<b>Cooperativa</b>
<b>Preprimaria</b>	139	125	14	
<b>Primaria</b>	126	112	14	
<b>Primaria de Adultos</b>	1	1		
<b>Básico</b>	66	19	23	24
<b>Diversificado</b>	26	5	20	1
<b>Total</b>	358	262	71	25

Establecimientos educativos por sector y niveles.

Fuente: [www. http://estadistica.mineduc.gob.gt/FichaDepartamental/](http://estadistica.mineduc.gob.gt/FichaDepartamental/), actualizado por EPSUM 2021

En el municipio de Totonicapán existen centros educativos que acaparan distintos niveles, diferentes áreas geográficas y modalidades, el sector oficial cuenta con la más presencialidad brindando mayor cobertura, mientras que las privadas ocupa el segundo lugar con instituciones que brindan servicios, actualmente reflejan una creciente, los institutos por cooperativa ocupan el tercer puesto dando únicamente educación básica dentro de las comunidades, para finalizar los NUFED cuentan con menor cantidad de planteles en algunos cantones formando académica a niños y jóvenes que laboran (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 36).

- *Tipo de establecimientos*

**Tabla 11: Establecimientos educativos privados.**

Área demográfica rural	Nivel	Jornada		
		Matutina	Vespertina	Doble
Sector privado	Preprimaria	5		
	Primaria	4		
	Básica	1	5	
	Diversificado	1	3	3

Área demográfica rural del sector privado.

Fuente: <http://estadistica.mineduc.gob.gt/Anuario/home.html#>, actualizado EPSUM del 2021.

El sector privado en el área rural últimamente ha incidido apoyando de ese modo a la educación, mayormente en el nivel básico con 6 establecimientos y diversificado con 7. La misma necesidad en cuanto a educación ha promovido la creación de centros educativos por cooperativa, primordialmente en el nivel básico, teniendo 24 establecimientos en sus diferentes jornadas, esta cifra es mayor a la cantidad del sector oficial (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 37)



Tabla 12: Establecimientos educativos en el área urbana.

Área Demográfica	Nivel	Jornada			
		Matutina	Vespertina	Nocturna	Doble
Urbana					
	Preprimaria	4			3
	Primaria	3	3		
	Básico		2	1	1
	Primaria de adultos		2		1

Área demográfica urbana del sector oficial.

Fuente: <http://estadistica.mineduc.gob.gt/Anuario/home.html#>, actualizado EPSUM del 2021.

El sector oficial en el área urbana refleja la mayor cantidad de centros educativos de párvulos, siendo estos en total 7. Asimismo, en el casco urbano se denota ausencia de establecimientos a nivel diversificado, necesidad que ha sido cubierta por las instituciones privadas con la implementación de 13 planteles que proporcionan una amplia gama de especializaciones (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 37).

Tabla 13: Establecimientos del nivel diversificado privado del área urbana.

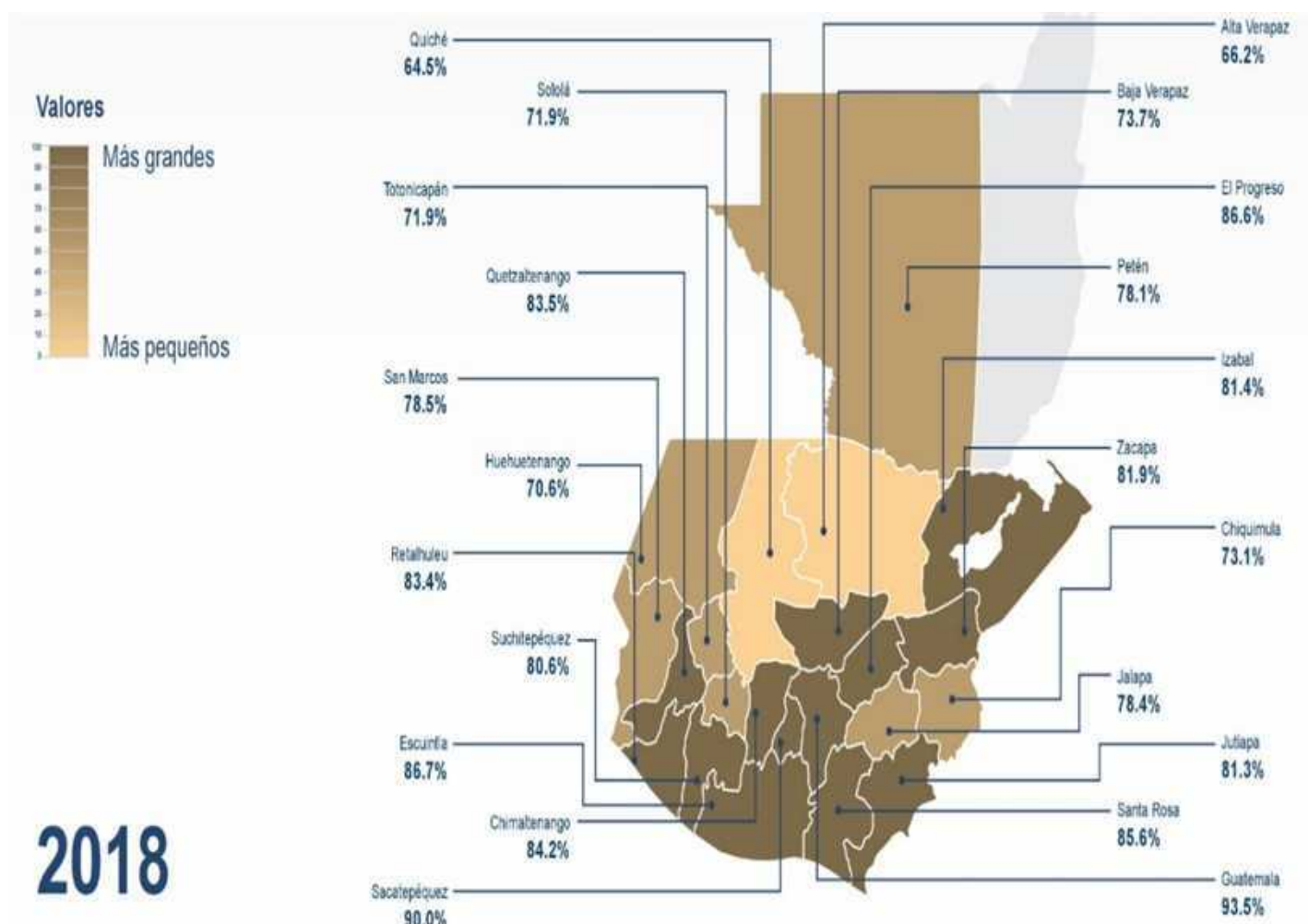
Área Demográfica	Nivel	Jornada		
		Matutina	Vespertina	Doble
Urbana				
	Preprimaria	9		
	Primaria	10		
	Básico	7	8	2
	Diversificado	3	7	3

Área demográfica urbana del sector privado.

Fuente: <http://estadistica.mineduc.gob.gt/Anuario/home.html#>, actualizado EPSUM del 2021.

- *Alfabetismo*

“El municipio de Totonicapán se encuentra con un porcentaje de alfabetismo de 71.85%, comparado con los porcentajes de otros municipios, es bajo. Debe ser reforzado, comenzando con elevar la calidad y cobertura educativa con que se cuenta” (García, 2016, citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 54). Como se puede observar es necesario hacer énfasis en el desarrollo de las habilidades de lectura y escritura en los habitantes del área geográfica en mención.



**Figura 10: Tasa de alfabetismo.**

Porcentaje de población alfabetizada

Fuente: <http://elperiodico.com.gt/portada/2019/09/17/hasta-el-2018-guatemala-tenia-14-millones-901-mil-286-habitantes-segun-censo-de-estadistica/>, actualizado EPSUM 2021

- Sin embargo, en el municipio de Totonicapán existe aún analfabetismo entre un porcentaje de la población, las causas más significativas, explica García (2016): la educación no es una prioridad para los habitantes porque deciden optar a un empleo para su supervivencia (alimentación, vestuario, vivienda), en el aspecto cultural está implícito que a las mujeres no se les brinda la oportunidad y que a futuro la formación académica no les servirá, así mismo la alfabetización no es una

política de Estado, y el paternalismo al que han acostumbrado a los habitantes aunque el programa sea accesible ellos tienden a solicitar algo a cambio (Pág.40).

- Grado promedio

**Tabla 14: Grado promedio.**

No.	Grado		Cantidad	Porcentaje %	Total porcentaje %
1	Ninguno		19951	21	21
2	Preprimaria		3599	4	4
3	Primaria	1°-3°	17435	1	42
		4°-5°	8324	9	
		6°	14699	15	
4	Media	Básico	13406	28	28
		Diversificado	13806	14	
5	Licenciatura		4936	5	5
6	Maestría y doctorado		218	0	0

Grado promedio de la población totonicapense

Fuente: Gladis Xalin, 30 de septiembre de 2023, con datos del INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda – 2018.

Por medio de la tabla se puede evidenciar que el grado promedio de la población del municipio de Totoncapán es primaria, con un porcentaje significativo en sus distintos ciclos, lo que en su totalidad representa el cuarenta y dos por ciento seguido de básico y diversificado el 28%; sin embargo, quienes no cursaron o asistieron a la escuela es una cantidad considerable con un 21%, mientras que preprimaria, licenciatura, maestría y doctorado presentan menor porcentaje de quienes culminaron las mismas, para una cantidad total de la población totonicapense para el año 2018 de 96,374 iguales 100% habitantes (Gladis Xalin 2023, con datos de INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda , 2018).

### 2.1.3.3.5 Salud

- *Morbilidad*

La morbilidad es conocida como la vulnerabilidad que la población tiene a enfermarse a varias patologías en orden de frecuencia”. En el caso específico de Totonicapán se dan más enfermedades de tipo respiratorio, debido al área geográfica en que se ubica, ya es sabido que su clima es frío, la temporada de lluvia es nublada, la seca es mayormente despejada y fresca durante todo el año (Diccionario Oxford Languages and Google, 2021).

**Tabla 15: Tasa de morbilidad.**

No.	Veinte (20) primeras causas de morbilidad general	Frecuencia	%*	Frecuencia	%*	Total
		Masculinos		Femeninos		
1	Rinofaringitis aguda, Resfriado común	6,242	31.65	9833	23.82	16,075
2	Amigdalitis aguda, no especificada	2,724	13.81	5,013	12.15	7,737
3	Diarrea y gastroenteritis de presunto origen infeccioso	1,987	10.07	2928	7.09	4,915
4	Gastritis no especificada	704	3.57	3,790	9.18	4,494
5	Gingivitis crónica	1,482	7.51	1463	3.54	2,945
6	Infección de vías urinarias sitio no especificado	245	1.24	2,403	5.82	2,648
7	Faringitis aguda no especificada	906	4.59	1,712	4.15	2,618
8	Conjuntivitis no especificada	855	4.33	1,479	3.58	2,334
9	Retardo del desarrollo debido a desnutrición	1,218	6.17	1,035	2.51	2,253
10.	Parasitosis intestinal sin otra especificación	694	3.52	1,443	3.50	2,137
11	Alergia no especificada	724	3.67	1,357	3.29	2,081

No.	Veinte (20) primeras causas de morbilidad general	Frecuencia	%*	Frecuencia	%*	Total
		Masculinos		Femeninos		
12	Dermatitis atópica no especificada	713	3.61	1,219	2.95	1,932
13	Vaginitis sin especificación	0	0.00	1,415	3.43	1,415
14	Dolor en articulación	268	1.36	1,102	2.67	1,370
15	Nerviosismo	235	1.19	998	2.42	1,233
16	Amenorrea sin otra especificación	0	0.00	1,226	2.97	1,226
17	Cefalea	141	0.71	898	2.18	1,039
18	Migraña no especificada	91	0.46	767	1.86	858
19	Micosis no especificada	303	1.54	553	1.34	856
20	Hipertensión esencial primaria	193	0.98	639	1.55	832
Total		19,725	100.00	41,273	100.0	60,99
*Porcentaje del total de casos por sexo.						

Causas de morbilidad, frecuencia en según sexo o género

Fuente: SIGSA, Centro de Salud Totonicapán 2018

### ● *Mortalidad*

La mortalidad de los pobladores totonicapenses es alarmante, sobre todo en niños menores de un año de edad como de mujeres embarazadas, ya que a nivel nacional el departamento de Totonicapán tiene los primeros puestos al hablar de estas dos variantes, por lo que se ha tratado de aumentar la vigilancia a estos dos grupos de riesgo y así disminuir el número de defunciones (SIGSA, Centro de Salud Totonicapán. 2018, citado por EPSUM, 2021, pág. 53).

**Tabla 16: Tasa de mortalidad.**

Mortalidad por grupos de edad	Número de defunciones	Población	Constante	Tasa de mortalidad
Tasa de mortalidad de 0 a 7 días	5	1,527	1,000	3.27
Tasa de mortalidad de 8 a 28 días	10	1,527	1,000	6.55

Mortalidad por grupos de edad	Número de defunciones	Población	Constante	Tasa de mortalidad
Tasa de mortalidad infantil (< 1 año)	51	1,527	1,000	33.40
Tasa de mortalidad de 1 a 4 años	6	9,544	1,000	0.63
Tasa de mortalidad de 5 a 9 años	5	24,517	1,000	0.20
Tasa de mortalidad de 15 a 19 años	9	15,411	1,000	0.58
Tasa de mortalidad de 20 a 24 años	6	14,982	1,000	0.40
Tasa de mortalidad de 25 a 39 años	62	28,574	1,000	2.17
Tasa de mortalidad de 40 a 49 años	53	9,637	1,000	5.50
Tasa de mortalidad de 50 a 59 años	59	6,778	1,000	8.70
Tasa de mortalidad de 60 a más años	374	22,773	1,000	16.42
Tasa de mortalidad de mujeres en edad fértil (10 a 54 años)	67	43,999	1,000	1.52
Tasa de mortalidad materna	4	43,999	100,000	9.09
Razón de mortalidad materna	4	1,527	100,000	261.95
* Para la Tasa de mortalidad materna el numerador es el número de muertes maternas y el denominador es el total de mujeres en edad fértil (10 a 54 años) del 2,015				
* Para la razón de mortalidad materna el numerador es el número de muertes maternas y el denominador es el total de nacidos vivos del 2,017.				

Mortalidad por grupo de edad, números de defunciones, población, constante y tasa de muertes registradas en el municipio de Totonicapán

Fuente: SIGSA todo el 2018, centro de salud Totonicapán.

**Tabla 17: Causas de mortalidad.**

No	Diez primeras causas de mortalidad en menores de 1 año	No. muertes	%*
1	Neumonía	16	39.02
2	Diarrea	5	12.20
3	Muerte súbita infantil	4	9.76
4	Sepsis neonatal	3	7.32
5	Shock séptico	3	7.32
6	Hidrocéfalo	3	7.32
7	Deshidratación electrolítica D.H.E	3	7.32
8	Prematuros	2	4.88
9	Bajo peso al nacer	1	2.44

No	Diez primeras causas de mortalidad en menores de 1 año	No. muertes	%*
10	Síndrome de aspiración de meconio	1	2.44
<b>Total, de causas</b>		<b>41</b>	<b>100</b>

Las causas más frecuentes que han causado la muerte en infantes menores de un año.

Fuente: SIGSA todo el 2018, centro de salud Totonicapán

En el anterior cuadro se puede observar las causas más frecuentes de mortalidad en niños menores de 1 año, quienes han llegado a los servicios de salud en estados ya críticos, se da frecuentemente porque los padres se niegan a llevarlos a tiempo y en otros casos por la lejanía de estas instituciones, los ciudadanos tienen que realizar un largo trayecto para poder ser atendidos (SIGSA Centro de Salud Totonicapán. 2018, citado por EPSUM, 2021, pág. 54).

- *Recursos y servicios de salud (mecanismos curativos)*

Para la atención de todos los servicios de salud el recurso humano es realmente escaso, y pobremente capacitado, ya que la mayoría de las responsabilidades recaen en las enfermeras auxiliares que están ubicadas en las comunidades, ellas deben realizar actividades propias de su profesión y tomar otras que no les corresponde como lo es el diagnosticar y medicar a los pacientes que acude. En el siguiente cuadro podremos observar esto (Centro de salud, 2020, citado por Equipo EPSUM, 2021, pág. 73).

**Tabla 18: Recursos humanos.**

Puestos	Recurso humano			
	Personal por Contrato		Personal presupuestado	
	Área de Salud	Hospitales	Área de Salud	Hospitales
	Número	Número	Número	Número
Médicos	13		14	0
Enfermeras profesionales	20		21	0
Enfermeras auxiliares	114		125	0
Enfermero(a) psiquiátrico			0	0
Inspectores de saneamiento			3	0

Puestos	Recurso humano			
	Personal por Contrato		Personal presupuestado	
	Área de Salud	Hospitales	Área de Salud	Hospitales
	Número	Número	Número	Número
Técnicos en salud rural	9		15	0
Técnicos en vectores			0	0
Trabajador social			1	0
Trabajador social en el área de psiquiatría o en salud mental			0	0
Odontólogos			0	0
Psicólogos			1	0
Psiquiatría			0	0
Técnico de laboratorio			0	0
Nutricionista	1		1	0
Químicos biólogos			0	0
Técnicos rayos "X"			0	0
Químicos farmacéuticos			0	0
Encargados de farmacia			0	0
Estadígrafos			0	0
Oficinistas			1	0
Pilotos	4		5	0
Técnicos en mantenimiento			0	0
Personal Intendencia			2	0
Contabilidad			0	0
Trabajador operativo dietético			0	0
Gerentes administrativo-financiero			0	0
Educadoras en salud	25		25	0
Encargados de compras			0	0
Técnicos, fisioterapia			0	0
Técnicos, terapia ocupacional			0	0
Técnicos administrativos	35		35	0
Camareras			0	0



Puestos	Recurso humano			
	Personal por Contrato		Personal presupuestado	
	Área de Salud	Hospitales	Área de Salud	Hospitales
	Número	Número	Número	Número
Guardianes	2		3	0
Bodeguero (guarda Almacén)	1		1	0
Técnicos anestesistas			0	0
Trabajador operativo lavandería			0	0
Jefe técnico II admiración de hospitales			0	0
Operativo corte y confección			0	0
Operativo mantenimiento			0	0
Operativo de administración alimentaria			0	0
Resto de personal***	3		3	0

Personal por contrato y presupuestario del área de salud del municipio de Totonicapán

Fuente: Sabana Centro de Salud 2,018

#### **2.1.3.4 Estructura organizacional**

##### **2.1.3.4.1 Tipos de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales presentes en el territorio**

Dentro de las Instituciones más importantes que se ubican en el Municipio se pueden identificar: Gobernación Departamental; El Consejo de Desarrollo Urbano y Rural; Ministerios como de Salud Pública y Asistencia Social, de Agricultura, Ganadería y Alimentación, de Trabajo y Previsión Social; La 44 Comisaría de la Policía Nacional Civil; El Hospital Nacional “José Felipe Flores”; La Procuraduría de los Derechos Humanos, Ministerio Público; Superintendencia de Administración Tributaria; Defensa Pública y Penal y algunos consejos de desarrollo. ( (Hernández Melgar, 2007, pág. 19).

Dentro de las asociaciones de carácter no gubernamentales están:

- *PRODESSA – Proyecto de Desarrollo Santiago*

Fundada en 1989, es una asociación civil, sin fines de lucro, no partidista, intercultural, que apoya las luchas de las y los excluidos por establecer un mundo en el que las personas y los pueblos sostengan relaciones de equidad, justicia, solidaridad y vivan en armonía con la Madre Tierra. (Capriel Argueta, 2007, pág. 47).

- *CDRO - Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural*

Orienta sus actividades, programas e instituciones en función de su estrategia principal de participación total de las comunidades en los procesos de desarrollo fomentando el uso de la cultura comunitaria para alimentar sus planteamientos metodológicos, y los aportes de otras culturas para adaptarse de la mejor manera a la dinámica social y económica de la comunidad rural (Capriel Argueta, 2007, pág. 47).

- *Xe-Ixtamayac R.L.*

Inició sus operaciones en 1986, conforme a una necesidad de la comunidad, con el fin de promover y fomentar el desarrollo local en la región a través de actividades de producción artesanal, para que posteriormente en el año 1998 se constituye formalmente como Cooperativa de ahorro y crédito. (Capriel Argueta, 2007, pág. 47).

- *REFICOM R.L. – Cooperativa Integral de Ahorro y Crédito*

“Es una Cooperativa Comunitaria de Ahorro y Crédito que financia iniciativas productivas de forma accesible, oportuna y eficiente; integrada a una estrategia general, para impulsar el desarrollo integral en el occidente de Guatemala”. (Capriel Argueta, 2007, pág. 47).

#### 2.1.3.4.2 Tipos de organizaciones comunitarias

*Organización 48 Cantones:* en el municipio de Totonicapán existe diversidad de organizaciones, quienes son la máxima autoridad de la comunidad dentro de la población maya *k'iche'*, que vela por el desarrollo y defensa de los derechos de las diferentes comunidades, regida por normas consuetudinarias propias de la cultura. Es la encargada de representar a los habitantes frente a las autoridades establecidas por la ley, entendiéndose: alcalde y su concejo. Conformado por presidente, vicepresidente, secretario, prosecretario, Tesorero, Vocal I, II y III, cada uno procede de diversos contextos (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 25).

Autoridades comunitarias: dentro de las comunidades se encuentran los alcaldes comunales conformados por su corporación (tesorero, secretario, vocal) está, representa la máxima autoridad en su comunidad, siendo elegidas cada año en plenaria por los habitantes de las aldeas, de acuerdo al liderazgo y valores demostrados, quienes serán encargados por el lapso de trescientos sesenta y seis días que trabajan ad honorem, esta actividad en el idioma *k'iche'* es conocida con el nombre de K'axk'ol (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 25).

Comités pro-mejoramiento: también existen las juntas en mención, estas son más espontáneas, ya que surgen únicamente para proyectos que se requieren en su entorno, por ejemplo, los de agua, de acoquinamiento, el tiempo que ellos realizan el servicio depende el lapso en que se ejecute el proyecto al que fueron asignados y en la mayoría de casos son delegados por un grupo de asociados o socios de abastecimiento hídrico (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 25).

*Directiva de bosques:* dependiendo de la ubicación geográfica de un cantón o aldea, también existe junta de bosques quienes están encargados de cuidar las montañas dentro de su entorno, representando de esta manera la autoridad en dicho lugar. Cada comunidad delega a los que fungirán con el cargo y son los

que velan por los recursos naturales, en este caso los árboles ellos velarán para que no sean talados (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 25).

Junta directiva de bienes y recursos naturales: organización que vela por estos en cada comunidad, asignados para cuidado y resguardo de los mismos, son los encargados de velar por las tierras comunales para que constantemente se vea que no exista vecinos que se quieran apropiar de estas así mismo de las afluentes de agua que pertenecen al contexto, por lo que el rol que ellos realizan es indispensable (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 26).

Alguaciles de primera y segunda quincena: son los encargados de cuidar la propiedad de los vecinos en la comunidad, están más al servicio del bien común, resguardando la pertenencia de los habitantes de las aldeas y cantones en donde se está realizando el cargo, en cada cantón y aldea se les delega (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 26).

#### *2.1.3.4.3 Coordinación entre las organizaciones comunales y las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales.*

Toda esta organización ubicada en el municipio constituye en la principal fortaleza, por el apoyo que de ella se deriva a las comunidades al crear alianzas estratégicas en pro de la población totonicapense. Igualmente, la voluntad política de responsables de instituciones públicas y de autoridades se ha hecho presente es una de las principales fortalezas (SEGEPLAN, 2009 citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 24).

Del mismo modo como se visualizaron las mismas en el ámbito político institucional en la cabecera departamental, también se visualizan algunas debilidades, sobresaliendo la falta de coordinación entre las ONG's con presencia servicios en el área geográfica en mención, a manera de conocer su agenda y los recursos con que pretenden intervenir, ya que si se lograra lo

anterior se homogeneizaron la visualización de resultados y los métodos para lograr lo el desarrollo local (SEGEPLAN, 2009 citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 24).

### **2.1.3.5 Sectores económicos**

#### **2.1.3.5.1 Primarias**

- *Mercado*

En la cabecera municipal se encuentran dos edificios utilizados para la comercialización de diversos insumos con mayor actividad los días martes y sábado, siendo estos los espacios de plaza del municipio, en donde se vende variedad de productos, desde artesanías, frutas y verduras, artículos de primera necesidad y otros. Por el incremento de vendedores, la municipalidad ha autorizado el uso de varias calles, sin embargo, esto provoca contaminación ambiental y congestionamiento vehicular. (Velásquez Monterroso, 2016, pág. 28).

- *Comercialización de productos*

La cabecera municipal de Totonicapán, después de Momostenango, es el municipio con mayor cantidad de tierra cultivable, el cual posee alrededor de 6,080 has. Son cultivos importantes el maíz, frijol, algunas hortalizas como papa, coliflor, repollo y frutas (ciruela, durazno, melocotón, manzana, granadilla) que se cultivan en la parte alta del mismo (Panquix). (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 89).

- *Cultivos potenciales*

“Por sus características climáticas que poseen las distintas ubicaciones (comunidades) del municipio de Totonicapán ofrece las condiciones para la producción intensiva de los siguientes cultivos con su respectivo mantenimiento” (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 98)

**Tabla 19: Especies cultivables en el municipio.**

<b>Nombre común</b>	<b>Nombre científico</b>
Maíz	<i>Zea mays</i>
Frijol	<i>Phaseolus vulgaris</i>
Haba	<i>Vicia faba</i>
Arveja	<i>Pisum Sativum</i>
Arveja china	<i>Pisum Sativum L.var. Saccharatum</i>
Ayote	<i>Cucurbita argyrosperma</i>
Güicoy	<i>Cucurbita máxima</i>
Papa	<i>Solanum tuberosum</i>
Repollo	<i>Brassica oleracea var. capitata L</i>
Coliflor	<i>Brassica oleracea var. botrytis</i>
Brócoli	<i>Brassica oleracea var. Itálica</i>
Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i>
Cebolla	<i>Allium cepa</i>
Zanahoria	<i>Daucus carota</i>
Acelga	<i>Beta vulgaris</i>
Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i>
Rábano	<i>Raphanus sativus</i>
Durazno	<i>Prunus pérsica</i>
Manzana	<i>Malus domestica</i>
Ciruela	<i>Prunus domestica</i>

Producción de cultivos en el municipio de Totonicapán.

Fuente: Elaborado por el equipo multidisciplinario EPSUM del 2017.

○ *Comercialización agrícola*

La producción de maíz es únicamente para el autoconsumo, debido a la poca productividad que se obtiene al utilizar niveles tecnológicos tradicionales. En los terrenos subfamiliares existe un porcentaje de venta bajo, lo que se destina para vender, se distribuye en el mercado local, o a los vecinos de la comunidad que no producen el cultivo o sus cosechas no cubren la necesidad, casi diario se puede conseguir en la plaza (Hernández Melgar, 2007, pág. 38).

○ *Producción pecuaria*

No es una actividad que permita generar ingresos económicos considerables a las familias, sin embargo, en casi todos los hogares se cuenta con una producción mínima de ganado o aves de corral, destinadas al autoconsumo y una que otra vez a la venta (por necesidad). Entre las principales actividades pecuarias se mencionan las siguientes: ganado esquilmo (productor de leche), ovino o lanar, porcino, y aves de corral (pollos, gallinas, pavos y patos) (Hernández Melgar, 2007, pág. 38).

**Tabla 20: Producción de ganado, mayor y menor, en el municipio de Totonicapán.**

Tipo de ganado	No. de Fincas	Ganado
Bovino	1,207	2,030
Equino	98	117
Caprino	42	131
Canícula	223	911
Ovino	1389	7,328
Porcino	1,107	1,822

Producción de ganado en el municipio de Totonicapán.

Fuente: Investigación de Campo (MAGA 2012).

**Tabla 21: Factores y niveles de tecnología en la producción.**

Factores	Nivel de tecnología tradicional	Nivel de tecnología baja	Nivel de tecnología intermedia	Nivel de tecnología alta
Suelos	No usan métodos de conservación	Usan algunas técnicas de conservación	No	No
Semilla	Criolla	Semilla criolla Seleccionada	No	No
Mano de obra	Familiar	Asalariada y Familiar	No	No
Agroquímicos	No usan	No usan	No	No
Fertilizantes	Se usan en pequeña escala con estiércoles	En uso	En uso	En uso

Factores	Nivel de tecnología tradicional	Nivel de tecnología baja	Nivel de tecnología intermedia	Nivel de tecnología alta
Riego	Cultivan solo en invierno	Se cultivan solo en invierno	Se usa en frutales y hortalizas	Se usa en frutales y hortalizas
Mecanización	No se usa	No se usa	Se usa poco	No se usa

Factores y niveles de tecnología en la producción.

Fuente: Investigación de Campo (MAGA 2012).

**Tabla 22: Niveles de tecnología empleados en Totonicapán.**

Departamento	Cultivo	Niveles de tecnología			
		I	II	III	IV
Totonicapán	Granos Básicos	X	X	X	
	Frutales		X	X	X
	Hortalizas		X	X	X

Cultivos y niveles de tecnología empleados.

Fuente: Investigación de campo (MAGA 2012).

- *Asistencia técnica*

Por las cualidades con que cuenta el municipio, algunos de sus habitantes se dedican a la crianza de varias clases de animales, destacándose los pollos, el ganado y las ovejas; dedicando parte de estas tierras para el cultivo de diversos pastos que sirven de alimento a los dos últimos, los restos de las milpas (rastros) también son fuente de alimentación, ya que son los desechos del maíz que es para el consumo humano, al ser cosechas y crianza en cantidades menores no existe tecnificación, puesto que son utilizados para el consumo familiar (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 40).

- *Acceso a créditos*

El acceso a créditos para la producción agrícola en el municipio de Totonicapán se tiene mediante el único banco que posee un programa de financiamiento



para la misma, siendo el Banco de Desarrollo Rural de Guatemala (BANRURAL). Además, existe la Cooperativa de Ahorro y Crédito San Miguel Chuimequená, Responsabilidad Limitada (COSAMI) y la Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente (CDRO) las cuales realizan préstamos para dichas actividades productivas (Velásquez Monterroso, 2016, pág. 107)

Hace referencia a préstamos económicos que permite financiar la agricultura, específicamente los costos directos del ciclo productivo y tiene como propósito aumentar el capital de explotación de las pequeñas, mediana empresa en este ámbito, durante un determinado período de tiempo en el que sus compras de semillas, fertilizantes, insecticidas, fungicidas, herbicidas y toda clase de productos químicos permiten proteger la planta o mejorar su desarrollo; para la compra de repuestos y reparación o mejoramiento de maquinaria agrícola; pago de mano de obra por labores también el mantenimiento del cultivo o recolección de cosechas; y todos aquellos elementos y trabajos relativos a las plantaciones.

#### *2.1.3.5.2 Secundario*

En el municipio de Totonicapán, dentro del sector secundario, estas algunas actividades industriales, entre las que se pueden mencionar, las máquinas para la confección de playeras y camisas, la elaboración de zapatos y sandalias, fabricación de plásticos de diversos colores para canastas plásticas, producción de tortillas con maquinarias, tostado y molido de café, panadería, la construcción, entre otros. Este se encarga de la transformación de las materias primas en productos manufacturados (Batz Vásquez, 2018).

#### *2.1.3.5.3 Terciario*

“El sector terciario agrupa las actividades que no se dedican a la producción de bienes, sino a la prestación de servicios: transporte, sanidad, comercio, turismo, ocio, cultura, administración” (Política Municipal de Desarrollo Económico Local, 2017, pág. 10). Entre las que se puede mencionar que existen en el municipio de Totonicapán son las

siguientes y que contribuyen a la economía al prestar distintas utilidades a los habitantes totonicapenses.

Comercio y Servicios: potenciado por la accesibilidad de las comunidades, la cercanía a mercados regionales, formalizar empresas para la exportación de ropa al por mayor, que los jóvenes estudien y contribuyan en la superación del municipio. Entre los productos se encuentran: ferreterías, muebles, fábricas, marimbas, carnicerías, tiendas y depósitos de consumo diario, hortalizas, local de vestimenta típica y calzado. En cuanto a servicios se cuenta con: Cooperativas, cajas rurales, bancos, transporte (Nimasac 32 microbuses, una camioneta hacia Guate), ONG's, internet, talleres de reparación de vehículos. Los principales centros poblados dedicados a estas actividades son: Barraneché, La Concordia, Nimasac, Zona 1, 2, 3, Chuisuc, Paquí, Juchanep, Chiyax, Panquix, Chipuac, Xolsacmaljá, Poxlajuj, Chotacaj, Pasajoc, Nimapá y Xantún (Plan de desarrollo municipal y ordenamiento territorial Totoncapán, 2018-2032, pág. 32).

### **2.1.3.6 Infraestructura básica y productiva**

#### **2.1.3.6.1 Vías de comunicación**

La comunicación inter centros poblados del municipio, se muestra que por las mañanas es muy transitada con destino a la cabecera municipal, generalmente por personas provenientes de los cantones, mostrando la mayor dificultad en el traslado a Panquix y Rancho de Teja, ya que según los informantes es más tardada la frecuencia de salida de vehículos. Cabe señalar que los medios de transporte son suficientes para cubrir las rutas internas y externas, sin embargo, carece de las condiciones apropiadas para la movilidad de personas, la mayor parte del tiempo se observa hacinamiento, sobrecarga y mal estado de las unidades. Esto, sumado al deterioro de las vías de acceso e irresponsabilidad de los conductores, el servicio es inseguro e inapropiado (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 20).

### *2.1.3.6.2 Instalaciones agropecuarias*

Se han identificado tres unidades productivas dedicadas a la producción de huevos de gallina y a la crianza y engorde de pollos. Estas se encuentran ubicadas en Xantún, Chuisuc y Chonimabaj. Se encontraron algunas labores productivas con uso del bosque en las comunidades de Barraneché; La Esperanza; La Concordia; Maczul; Chuamazan; Chuipachec; Pacapox; Panquix; Paquí; Pachoc, aldea Chimente; cantón Cojxac, Paraje Parcansky; final de la Zona 4; Chotacaj y Chiyax (SEGEPLAN, 2009 citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 80).

En cuanto a la intensificación de procesos agrícolas, se encuentran algunos productores que aprovechando las condiciones climáticas de la localidad y los paquetes tecnológicos otorgados por instituciones de apoyo técnico al sector agrícola han impulsado la especialización de la producción y se han dedicado fundamentalmente a algunas hortalizas y frutales deciduos. La siembra y cosecha de frutales: manzanas y durazno, para exportarlo a El Salvador, la han realizado los mismos comunitarios de Chuculjuyup, Coxom y Paxtocá (SEGEPLAN, 2009 citado por equipo EPSUM, 2021, pág. 80).

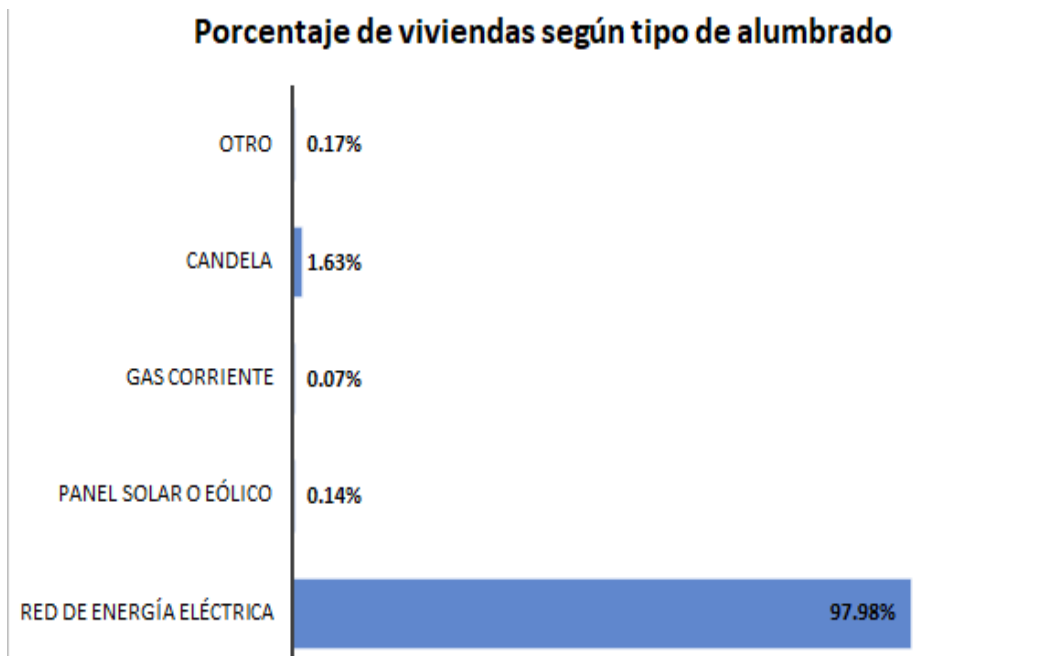
### *2.1.3.6.3 Instalaciones industriales*

El sector industrial se circunscribe en su mayoría al de manufactura ligera, artesanías y alguna participación en el de construcción. Las actividades textiles con mediano valor agregado y producción artesanal se concentran en Totonicapán. En las interlocuciones con empresarios de los municipios se resalta el hecho que hay una gran cantidad de personas que trabajan con mucha entereza y disposición para aprender, el tema pendiente es el de la tecnificación y capacitación. En línea con esto, es importante invertir en la calificación de la mano de obra en temas de atención al cliente, ventas y negocios en general, sobre todo en el comercio y servicios (Córdova & consultores, 2019, pág. 4).

#### 2.1.3.6.4 Servicios básicos

- *Energía eléctrica*

La prestación del servicio en la localidad se encuentra a cargo de la empresa ENERGUATE. En el municipio, de 22,860 hogares censados en 2018, un 97.98% cuentan con conexión a la red de energía eléctrica, lo que muestra que la mayoría de los pobladores disponen del mismo; si bien es cierto que la energía eléctrica es necesaria para diversificar la producción, se pudo establecer que existe inconformidad por el elevado costo del servicio para una población afectada por la pobreza (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 79).



**Figura 11: Porcentaje de viviendas según tipo de alumbrado.**

Recursos utilizados para iluminar los hogares de Totonicapán

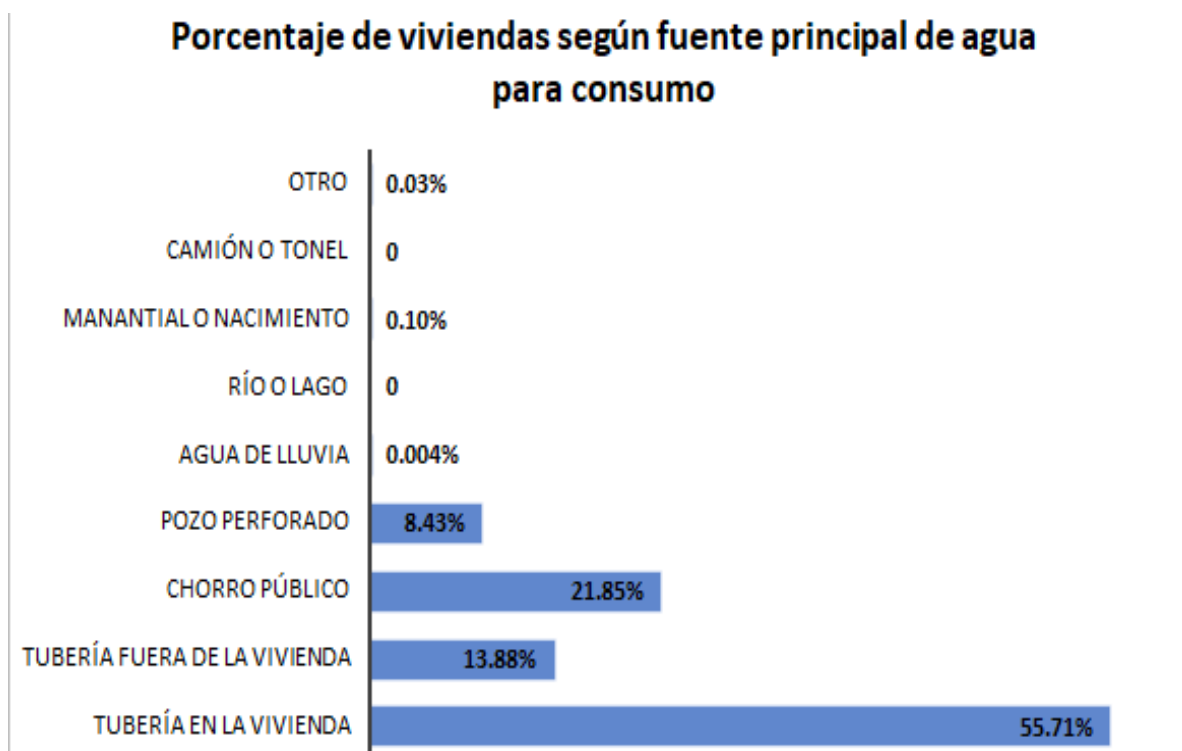
Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda, del año 2018

- *Agua potable*

“Una de las riquezas mayores del municipio de Totonicapán es la cantidad de nacimientos de agua con que cuenta”. Según el INE, el XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda (2018):

Se estima que en la localidad un 55.71% de las viviendas tienen acceso al vital líquido a través de tuberías que llegan directamente a las casas. Sin embargo, un 13.88% de los domicilios aún cuentan con chorros fuera de estas, y otro 21.85% de los pobladores debe movilizarse a piletas públicas para abastecerse. (Pág. 76)

Es de tomar en consideración que el pago del impuesto del servicio de agua municipal en el área urbana es muy bajo. Actualmente, existen dos tipos de tarifa, Q 3.00 mensuales a las viviendas más antiguas y a las construidas recientemente, un reintegro de Q 10.00 al mes. Como consecuencia de ello se tienen pocos recursos para mejorar la calidad de la misma, principalmente en la purificación. La municipalidad ha intentado subir la tarifa por el beneficio en la cabecera, pero la población se ha opuesto. Lo contrario sucede en el área rural, donde los comunitarios, beneficiarios de este servicio, en una buena proporción realizan el pago con trabajo comunitario en el bosque sin remuneración (Plan de desarrollo municipal, 2011-2021, pág. 76).



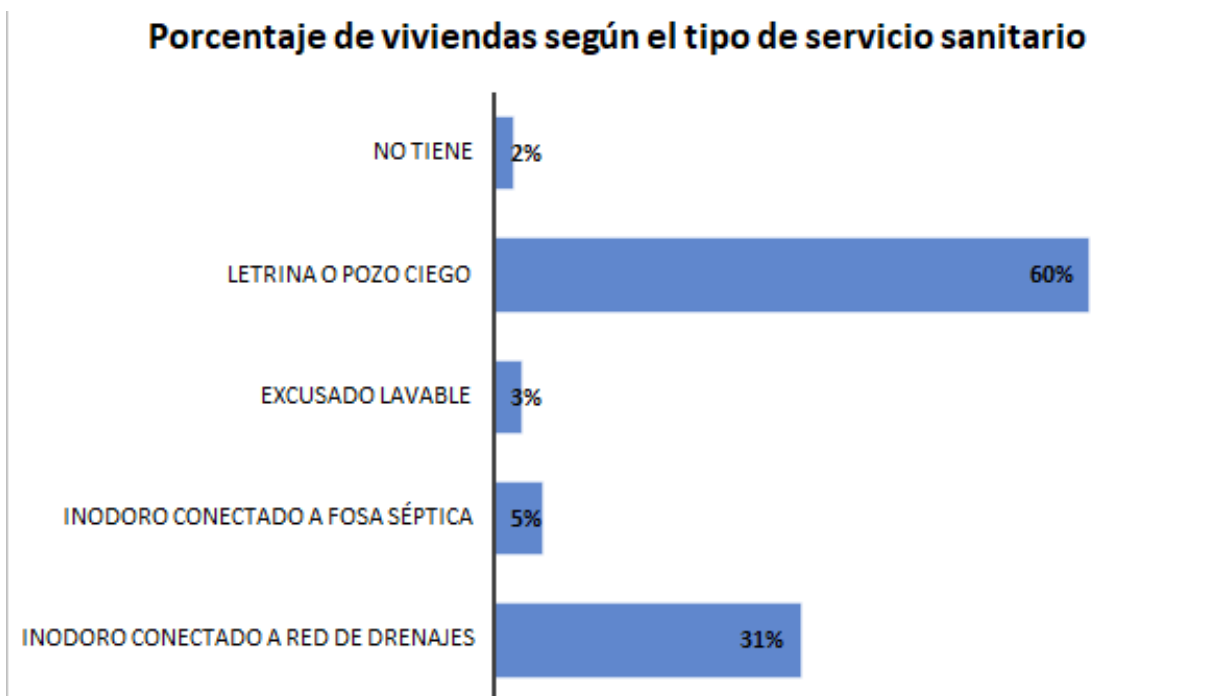
**Figura 12: Porcentaje de viviendas según fuente de agua para consumo humano.**

Forma de abastecimiento de agua potable en las viviendas de Totonicapán

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda, del año 2018

- *Drenajes*

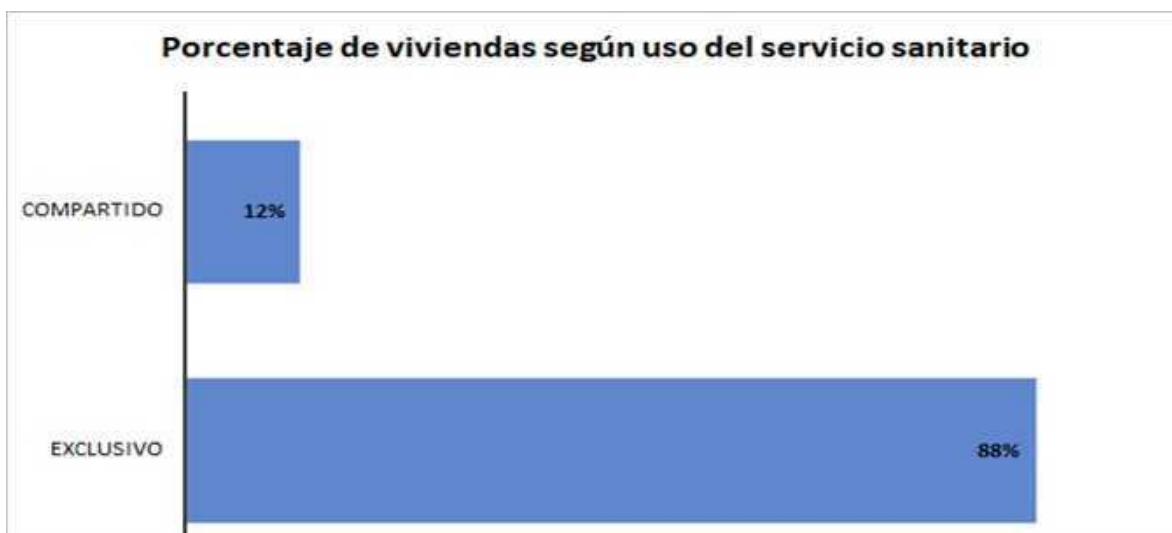
Para el 2018, tan solo un 31% de las viviendas del municipio de Totonicapán se encuentran conectadas a una red de drenajes (INE, 2018). Debido a que la mayor parte de hogares están ubicadas en áreas rurales, no es posible un sistema de drenajes y el tratamiento de las aguas negras, esto se evidencia a través del censo realizado en el año 2018, donde en un 60% de las casas aún se utilizan letrinas o pozos ciegos. La falta de drenaje en esta área provoca contaminación a reservas subterráneas de agua y la proliferación de enfermedades, es necesario implementar un plan de alcantarillado que tienda a disminuir el deterioro del manto freático (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 77).



**Figura 13: Porcentaje de viviendas según el tipo de servicio sanitario.**

Tipos de inodoros utilizados en las viviendas del municipio de Totonicapán.

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda del año 2018



**Figura 14: Porcentaje de viviendas según uso del servicio sanitario.**

Utilización de los inodoros en el municipio de Totonicapán

Fuente: INE, XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda – 2018

- *Telefonía*

El municipio de Totonicapán cuenta con señal de teléfono e internet residencial y móvil brindado por 2 principales empresas que son: Claro y Tigo, en el casco urbano hay teléfonos públicos monederos instalados en puntos estratégicos para uso de toda la población, estos funcionan con monedas de 0.25, 0.50 centavos y 1.00 quetzal, por el uso que se le da, varios ya no funcionan (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 83).

#### 2.1.3.6.5 Otros servicios

- *Cementerio*

En el municipio de Totonicapán existen 17 cementerios en total, los cuales se encuentran ubicados en la Cabecera Municipal (el cementerio general), en los cantones Chotacaj, Chimente, Nimapá, Maczul, Tzanixnam, Xosacmalja, Patzarajmac, Juchanep, Paxtoca, Panquix, Chuixtoca, y Pasajoc. Además, en las aldeas la Concordia (donde existen dos cementerios), Pachoc, Barraneché y Vásquez (Zea Sagastume, 2017, pág. 11).

- *Equipamiento*

Los servicios y equipamiento tales como de emergencia, técnicos diversos, de seguridad, etc. por su nivel de importancia y atendiendo a las distintas dinámicas de cómo se encuentran las relaciones entre lugares poblados del municipio, la mayor parte de estos se concentran en la cabecera municipal, y en segundo lugar la aldea La Esperanza y en tercero las aldeas de Paqui, Vásquez, Barraneché y Chiyax. El resto de comunidades carecen de suministros (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 80).

El municipio de Totonicapán cuenta con una terminal de autobuses extraurbanos, la cual se encuentra ubicada en la entrada del casco urbano, enfrente del antiguo edificio del Hospital, de la que parten las camionetas hacia algunas de las comunidades, la ciudad de Quetzaltenango y Guatemala. A raíz del proceso de



privatización impulsado en los años 1986 - 1990, el servicio de envío de encomiendas es prestado por seis empresas privadas de correo, entre las que se pueden mencionar Cargo y King Express, que funcionan en la cabecera municipal; sin embargo, en la actualidad dentro de las compañías a nivel nacional se encuentran Forza y Guatex los cuales operan en el contexto (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 80).

- *Equipamiento urbano*

Existe un Hospital Regional que atiende la población, clínicas de diversas especialidades, un cementerio general, dos parques emblemáticos y representativos (San Miguel y la Unión), también se cuenta con un Teatro Municipal, Casa de la Cultura, Complejo Deportivo, Instituciones Públicas y Gubernamentales como la Municipalidad, Policía Nacional Civil, Gobernación Departamental, Superintendencia de Administración Tributaria, Registro Nacional de las Personas, SEGEPLAN, Consejo de Desarrollo, Policía Municipal de Tránsito, bancos, estacionamientos públicos y privados, mercado aledaño a un centro comercial municipal, tiendas de consumo diario, cooperativas, centros educativos estatales y privados y lo que prevalece en la cabecera es el comercio formal e informal, como supermercados y puestos ambulantes (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 81)

- *Mobiliario urbano*

En el departamento, siendo una ciudad en constante crecimiento, la utilización del espacio público día con día es mayor, para eso es necesario contar con los mínimos elementos urbanos adecuados, en todo el casco urbano se encuentran bancas, lámparas, depósitos de basura, rampas para minusválidos, módulos de gradas, paradas de buses, en toda la periferia es deficiente la colocación de estos (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2021, pág. 81).

### **2.1.3.7 Amenazas por desastres naturales**

#### **2.1.3.7.1 Naturales**

Son aquellos riesgos en los que no interviene la mano del hombre, en los centros poblados del municipio se detectaron peligros, según su prioridad, como lo son: sismos, derrumbes, deslaves, temporales de lluvia, desbordes y plagas. Algunos desastres son causados por actividades humanas, que alteran la normalidad del medio ambiente, tales como: contaminación, explotación errónea e irracional de recursos, construcción de viviendas y edificaciones en zonas de alto riesgo. La principal causa es el cambio climático, es decir, cambios de la naturaleza, estos ocasionan pérdidas de vidas, daños a la propiedad, servicios y a la ecología; pero sobre todo afectan en su mayoría a personas que habitan en lugares vulnerables (Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM, 2020, pág. 101).

#### **2.1.3.7.2 Socio naturales**

“Pueden definirse como la reacción de la naturaleza frente a la intervención humana perjudicial para los ecosistemas. Las expresiones más comunes de las amenazas socio naturales se encuentran en las inundaciones, deslizamientos, hundimientos, sequías, erosión costera, incendios rurales y agotamiento de acuíferos” (Fundación Acción Internacional Contra El Hambre –ACF, 2013). En los que se ve afectado el municipio están: las sequías, el uso inadecuado del suelo, construcciones de viviendas en zonas inestables y las malas condiciones de carreteras.

#### **2.1.3.7.3 Antrópicas**

Se tienen los siguientes: incendios forestales, la tala de árboles, accidentes de tránsito, inseguridad ciudadana, linchamientos y violencia, contaminación ambiental como son los basureros clandestinos y quema de la basura, en ríos y arroyos, mal uso de plaguicidas y químicos, inexistencia de drenajes en algunas áreas, inestabilidad en los precios, divergencia de opiniones o intereses, la calidad de información que se maneja en las instituciones, la falta de asesoría técnica en los espacios productivos, y el informe que se conoce en todo tipo de enfermedades (Zea Sagastume, 2017, pág. 21).

#### *2.1.3.7.4 Contaminación de aire, agua y suelo*

Se refiere a la presencia en el ambiente de cualquier material que pueda ser nocivo para la salud, seguridad o bienestar de la comunidad, que impida el uso normal de propiedades y lugares de recreación. La contaminación es un problema evidente en el Municipio, al no contar con sanciones severas y falta de educación ambiental se contaminan los ríos, utilizan barrancos o zonas boscosas como basureros, tiran desechos desde automóviles, lo cual hace que se pierdan bellos paisajes (Capriel Argueta, 2007, pág. 56).

#### *2.1.3.7.5 Uso de productos químicos*

“La utilización de plaguicidas en las plantaciones en el municipio de Totonicapán es escasa, porque se trata las plantas o cultivos con insecticidas naturales como lo es el chile pimiento como repelente de insectos” según (Dirección Municipal de Planificación, 2020, pág. 17). Eventualmente, los totonicapenses utilizan los métodos actuales para la eliminación de plagas en los cultivos, prefieren hacer uso de las técnicas de desinfección tradicional o artesanal.

#### *2.1.3.7.6 Desechos y residuos inorgánicos*

Por lo general, barrancos, ríos, vías públicas y terrenos baldíos son lugares en los que sin consideraciones medioambientales se depositan desechos sólidos que ocasionan fuentes de contaminación, enfermedades y otros problemas, en el caso urbano, a pesar de que existe un basurero municipal, las personas no lo utilizan, para evitar así el pago de extracción de basura domiciliar. En el área rural este problema se deriva por falta del servicio de extracción de basura constante, esto causa incremento en el número de basureros clandestinos en las comunidades, ya que la mayoría de las familias optan por quemar los desechos que generan en sus viviendas (Dirección Municipal de Planificación, 2020 cita por Equipo EPSUM, 2021, pág. 87).

#### *2.1.3.7.7 Mecanismos que utiliza el municipio para el manejo de desechos y residuos sólidos*

En el área urbana del municipio se cuenta con un programa de limpieza denominado “Tren de Aseo Municipal”, con una cobertura del 25% del total de viviendas, el cual consiste en la recolección de la basura domiciliar del casco urbano, de lunes a viernes. Los desechos recolectados son trasladados a un vertedero municipal ubicado en la zona 3 de la cabecera, donde los mismos reciben un tratamiento mínimo que trata sobre un recubrimiento y compactación, sin embargo, este tiene un problema constante debido a la emanación de gases a la atmósfera por quemarlo (Dirección Municipal de Planificación, 2020 cita por Equipo EPSUM, 2021, pág. 99).

El pago que recibe actualmente la municipalidad por la prestación de este servicio es de Q 5.00 mensuales por vivienda. La población que no es atendida por el tren de aseo o que no está inscrita al mismo utiliza los servicios de personas indigentes a quienes se les paga una cuota por bolsa y/o saco de basura que extraen de las casas, la cual oscila entre Q. 5.00 y Q. 8.00 (DMP, 2009). Esto ha traído como consecuencia la proliferación de botaderos a cielo abierto en diferentes puntos de la ciudad, en el caso de las viviendas que no pagan la extracción, separan los residuos según su origen, el inorgánico son tirados en los terrenos o patios para su descomposición y los orgánicos proceden a la quema (Dirección Municipal de Planificación, 2020 cita por Equipo EPSUM, 2021, pág. 79).

Es importante el cuidado de las calles, avenidas y cualquier lugar, para evitar la contaminación, exceso de perros y moscas que pueden provocar enfermedades a las personas que viven en esos alrededores, en especial después de los días de mercado en el municipio.

Algunos mecanismos observables son los siguientes:

- Colocación de basureros en el Parque Central del Municipio de Totonicapán, dando otra apariencia.
- Las personas que tienen negocios, al terminar la jornada laboral, barren el lugar en donde trabajaron.
- Sanción a aquellos vendedores que no mantengan limpio el lugar en donde se colocan (Equipo EPSUM, 2021).

### **2.1.3.8 Sistematización y análisis de resultados**

#### **2.1.3.8.1 Matrices**

- *Matriz de magnitud de problemas por línea*

**Tabla 23: Matriz de problemas.**

<b>Actores</b>	<b>Problemas percibidos</b>	<b>Recursos disponibles</b>
Ministerio de Agricultura y Ganadería	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Necesidad de incremento de monitoreo y capacitación del uso del suelo.</li> <li>• Gestión administrativa lenta.</li> <li>• No se tiene manejo agrícola en los cultivos de granos básicos en el municipio de Totonicapán</li> <li>• Es necesaria la implementación de variedades de granos básicos en el municipio de Totonicapán.</li> <li>• Es necesaria la implementación de un programa de mantenimiento y banco de germoplasma de árboles frutales caducifolios a nivel municipal para contribuir al ingreso económico familiar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaciones básicas</li> <li>• Equipo de reproducción de material escrito para la capacitación de la población.</li> <li>• Presupuesto asignado.</li> <li>• Empleados</li> </ul>
Ministerio de Ambiente y	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de gestión de una planta de tratamiento de residuos sólidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaciones básicas</li> </ul>

Actores	Problemas percibidos	Recursos disponibles
Recursos Naturales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de financiamiento para implementación de proyectos.</li> <li>• Falta de acciones para el tratamiento de aguas residuales.</li> <li>• Falta de acciones para el control adecuado de perros callejeros.</li> <li>• Falta de acciones para la eliminación de basureros a cielo abierto clandestinos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Equipo de reproducción de material escrito para la promoción del cuidado y manejo del medio ambiente.</li> <li>• Presupuesto asignado.</li> <li>• Empleados</li> </ul>
Empleados Municipales de aseo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poca cobertura del tren de aseo municipal, únicamente área urbana abarcando un 25% de viviendas.</li> <li>• Proliferación de basureros clandestinos en diferentes puntos de la ciudad y comunidades.</li> <li>• Tratamiento mínimo y no adecuado de los desechos sólidos.</li> <li>• Bajo presupuesto para el manejo adecuado de desechos sólidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaciones básicas.</li> <li>• Tren de aseo.</li> <li>• Presupuesto asignado.</li> <li>• Cuotas recolectadas por servicio.</li> <li>• Empleados</li> </ul>
Alcaldes comunales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de coordinación con los pobladores de la comunidad para el cuidado del medio ambiente.</li> <li>• Recelo hacia instituciones sobre el manejo de los recursos naturales.</li> <li>• Falta de acciones para el manejo de los desechos sólidos en las comunidades a su cargo.</li> </ul>	Alcaldes comunales
Municipalidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poca cobertura en programas de seguridad alimentaria.</li> <li>• No existen programas enfocados en temas de formación de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Humanos</li> <li>• Presupuesto</li> </ul>

Actores	Problemas percibidos	Recursos disponibles
	<p>actividades de producción sostenible.</p>	
Centro de Salud	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poca cobertura del área de salud con escasos puestos de salud en la comunidad</li> <li>• Existen centros de convergencias en la mayoría de comunidades, sin embargo, la atención no es constante y el personal es limitado.</li> <li>• Falta de presupuesto para combatir la desnutrición infantil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaciones</li> <li>• Personal</li> <li>• Vehículos</li> </ul>
MINEDUC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solo se cuenta con dos establecimientos oficiales con opciones de carreras del nivel diversificado, siendo la ENRO en sus jornadas matutina y vespertina.</li> <li>• Los establecimientos del nivel básico no son suficientes para satisfacer la demanda estudiantil.</li> <li>• No existen programas generales que velen por la calidad educativa de los establecimientos en general.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaciones</li> <li>• Humanos</li> <li>• Presupuesto</li> </ul>
Oficina Municipal de Educación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguimiento a proyectos de bibliotecas municipales</li> <li>• Seguimiento a proyectos de promoción de la lectura en niños y adolescentes</li> <li>• Seguimiento a proyectos de la Política de Educación Municipal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaciones</li> <li>• Humanos</li> <li>• Presupuesto</li> </ul>

Actores	Problemas percibidos	Recursos disponibles
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguimiento a proyectos estrategias para la prevención del acoso escolar</li> <li>• Seguimiento a proyectos de estrategias para la promoción del arte y la cultura local</li> </ul>	
CONALFA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cobertura es muy limitada</li> <li>• Desinterés de la población en participar en los programas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaciones institucionales</li> <li>• Facilitadores.</li> </ul>
Gobierno Local	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poca cobertura de servicio público hacia el área rural</li> <li>• Poco equipo técnico</li> <li>• Espacio físico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presupuesto asignado</li> <li>• Apertura de espacios a población en general</li> <li>• Clima de confianza</li> <li>• Rendición de cuentas</li> <li>• Proyección de mejoras al municipio corto, mediano y largo plazo</li> </ul>
Organización comunitaria “Junta directiva de alcaldes de los 48 cantones”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tiempo (kax' K'ol)</li> <li>• Financiamiento individual.</li> <li>• Roles impuestos socialmente impiden el pleno desenvolvimiento comunitario de la mujer</li> <li>• Consensos relacionados con problemas a nivel nacional.</li> <li>• Duplicidad de funciones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cultura</li> <li>• Instalaciones propias</li> <li>• Protección a recursos naturales existentes en el municipio (Junta de Recursos Naturales)</li> <li>• Resguardo de documentación propia del municipio (Alguaciles de Primera y Segunda quincena)</li> </ul>
Alcaldías comunitarias	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunas alcaldías no cuentan con instalaciones propias</li> <li>• No cuentan con recursos económicos, se sustentan con sus propios recursos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disposición para desempeñar los cargos comunitarios</li> <li>• Impartición de justicia de manera respetuosa, afectiva, espiritual y moral.</li> </ul>
Guardabosques/ Parcialidades	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Financiamiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Herramientas de trabajo</li> </ul>



Actores	Problemas percibidos	Recursos disponibles
Comités pro-mejoramiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bajo financiamiento para gestionar los proyectos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cooperación en realizar las gestiones</li> </ul>
MINECO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falta de recursos económicos</li> <li>Crisis económica</li> <li>Disminución o escasez de empleo</li> <li>Desintegración familiar por emigración</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recursos financieros</li> <li>Equipo de reproducción de material</li> <li>Presupuesto adecuado</li> <li>Instalaciones básicas</li> </ul>
INE MARN INAB	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambio de uso de suelo</li> <li>Deforestación</li> <li>Asentamientos en espacios vulnerables a deslaves</li> <li>Deforestación</li> <li>Falta de control de plagas en pino en los bosques del municipio de Totonicapán</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Equipo de muestreo</li> <li>Recursos financieros</li> <li>Realización de monitoreo para evitar deforestación</li> </ul>
Jueza de asuntos municipales,  Comisión de urbanización	<ul style="list-style-type: none"> <li>No existe un plan de ordenamiento territorial (P.O.T)</li> <li>viviendas vulnerables a deslaves</li> <li>Falta de sistemas constructivos sismo-resistentes</li> <li>Falta de confort y vivienda digna al ser humano</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Equipo de reproducción de materiales</li> <li>Presupuesto para el monitoreo</li> </ul>

Actores, problemas percibidos y recursos disponibles en el municipio de Totonicapán

Fuente: Actualización equipó EPSUM, Totonicapán, del año 2021

● *Matriz de evaluación de intervenciones*

**Tabla 24: Matriz de evaluación de intervenciones.**

Actores sociales dentro del territorio	¿Qué hacen?	¿Cómo se organizan?	¿Con qué recurso cuentan?
Gobierno Local/ Municipalidad	Vela por la integridad de la población y territorio. Toma de decisión y gestión.	Concejo municipal, alcalde, gerencia municipal. Diferentes direcciones: Dirección administrativa y financiera, dirección	Presupuesto, gestión, mobiliario y equipo de oficina.

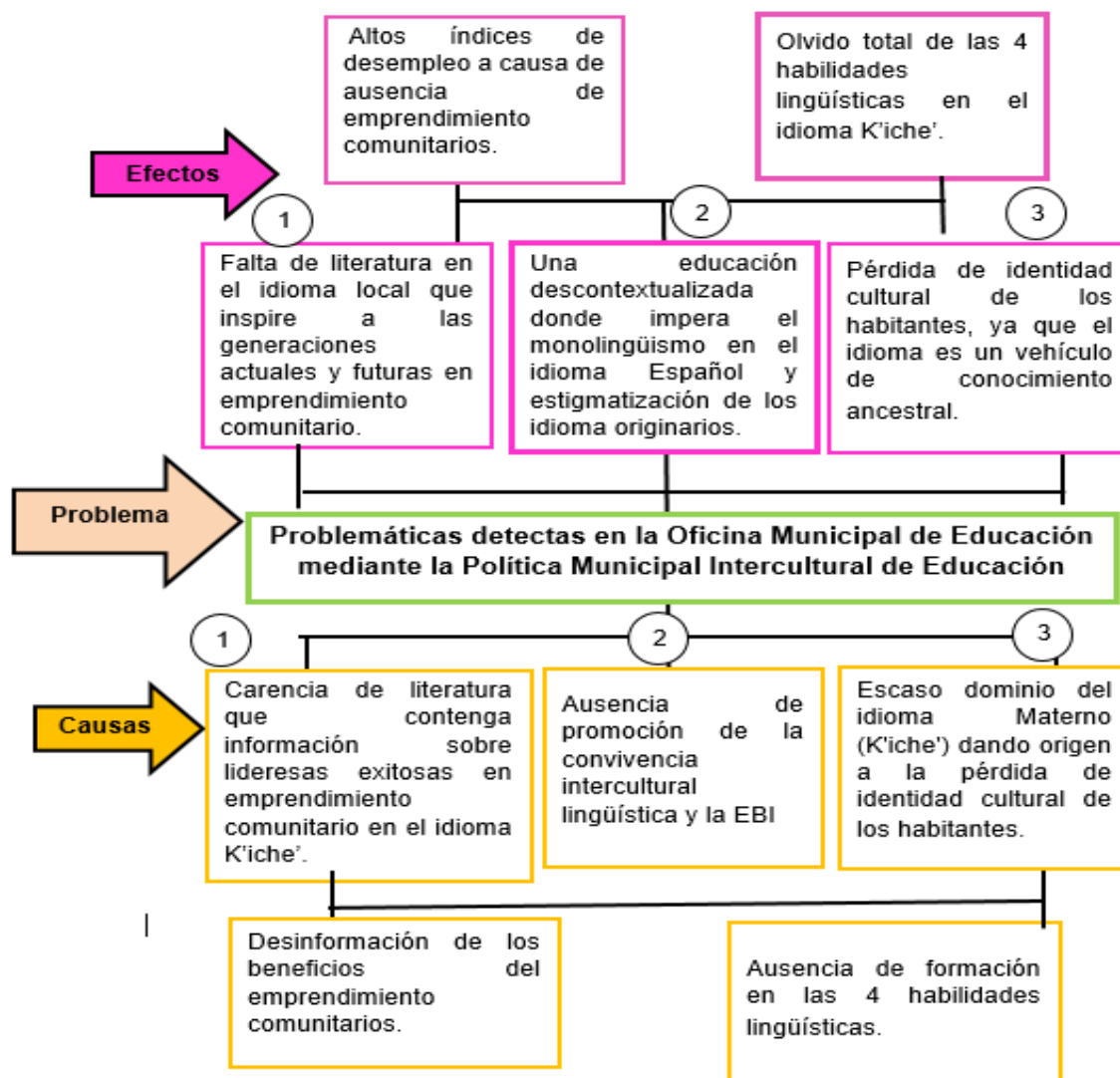
Actores sociales dentro del territorio	¿Qué hacen?	¿Cómo se organizan?	¿Con qué recurso cuentan?
		municipal de planificación, dirección municipal de la mujer, niñez y adolescencia, dirección de servicios públicos municipales, dirección de servicios sociales y dirección casa la cultura.	
Organización comunitaria “Junta directiva de alcaldes de los 48 cantones”	Representan a las comunidades, cabildeo ante gobierno local y otras entidades, coordinación interinstitucional y gestión.	Junta directiva conformada por: presidente, vicepresidente, secretario, prosecretario, tesorero, protesorerero, vocal I, vocal II y vocal III	Poder de convocatoria, gestión.
Alcaldías comunitarias	Representación de la comunidad, solucionan problemas que aquejan a los habitantes, organizan a la comunidad, resolución de conflictos.	Alcalde comunal, secretario, dos alguaciles, custodio comunal, integrante de guardabosques.	Cuotas simbólicas en cada comunidad.
Comités pro mejoramiento	Solución de necesidades específicas en la comunidad	Presidente, vicepresidente, secretario, tesorero, vocales.	Cuotas asignadas a población.
Guardabosques/ comunales y Parcialidades	Velan por el cuidado de los bosques donde se encuentra ubicada geográficamente la comunidad.	Junta directiva de guardabosques de parcialidades y comunidades.  Guarda Bosques de bosque comunal.	Apoyo técnico de Oficina Municipal Forestal.

<b>Actores sociales dentro del territorio</b>	<b>¿Qué hacen?</b>	<b>¿Cómo se organizan?</b>	<b>¿Con qué recurso cuentan?</b>
Asociación de comadronas	Acompañamiento durante y después del embarazo de las diferentes comunidades.	Junta directiva Área rural y urbana.	Apoyo técnico de parte del ministerio de salud.

Actores sociales dentro del territorio, sus funciones y recursos con los que cuentan.

Fuente: Actualización equipó EPSUM, Totonicapán, marzo del 2021

### 2.1.3.8.2 Árbol de Problemas



**Figura 15: Árbol de problemas.**

Problemas detectados, sus causas y consecuencias en la Oficina Municipal de Educación

Fuente: Gladis Xalin, 2021.

Los problemas detectados, sus causas y consecuencias en la oficina municipal de Educación son la carencia de literatura que poseen información sobre emprendimiento que han realizado las lideresas del municipio de Totonicapán, así también como la ausencia de promoción de la convivencia intercultural lingüística y escaso dominio del idioma *k'iche'* por lo que se hace necesario emprender acciones para minimizar dichas problemáticas (Gladis Xalin, 2023).

## Conclusiones

- El municipio de Totonicapán se ubica en el occidente del país, con una población predominantemente maya de la etnia *k'iche'*. Su clima es frío, lo que favorece el cultivo de especies de flora nativas del ambiente, dentro de sus bosques emergen las fuentes hídricas, sin embargo, en la actualidad han sido contaminadas por ausencia de un correcto tratamiento de los desechos inorgánicos por los habitantes e inexistencia de suficientes plantas de purificación de aguas residuales porque solo seis cantones poseen este servicio.
- Las problemáticas identificadas en el ámbito educativo son la limitada comprensión lectora y lógica matemática, escaso acceso a la alimentación, bajas capacidades para la gestión de la infraestructura, poco involucramiento de padres de familia, ausencia de rescate; conservación y valorización del idioma *k'iche'*, todos estos a nivel municipal por tal razón es necesario darles seguimiento a las líneas de acción de la Política de Educación Interculturalidad de Totonicapán porque enfatiza en la implementación de estrategias y actividades que fortalezcan esas áreas.
- Otro de los flagelos que vivencia la población del municipio de Totonicapán es que un 55% de los habitantes están desempleados, lo que implica un desarrollo humano bajo y la pobreza, favoreciendo a otros males tales como el analfabetismo en infantes en edad escolar, al no poseer recursos económicos para costear los estudios, de la misma manera la desnutrición crónica al no poder adquirir la canasta básica lo que conlleva una alta tasa de mortalidad y de migración, el sector femenino totonicapense es el que ha sido más perjudicado en este aspecto.
- De la compilación de información se pudieron detectar diversas problemáticas que afectan en diferentes formas al municipio de Totonicapán, como lo es en el sector ambiental, socioeconómico, educativo, salud, entre otros, al no ser atendidos afecta de manera negativa a la población, para ello el equipo

multidisciplinario orientó acciones para minimizar el impacto con base en los problemas priorizados de acuerdo con cada disciplina.

## Recomendaciones

- Que la municipalidad de Totonicapán amplíe el servicio de tratamiento de aguas residuales en los cantones y aldeas del contexto que aún no cuentan con los mismos, así mismo el tren de aseo solo para residuos inorgánicos, de esta manera minimizar el alto grado de contaminación de los recursos naturales y de los ríos. Crear alianzas estratégicas con el ministerio de ambiente para concientizar a la población sobre el tema en mención.
- Que desde la Oficina Municipal de educación se realicen acciones para minimizar las problemáticas detectadas en materia educativa, así mismo se le dé seguimiento a las líneas estratégicas de la Política intercultural donde enfatiza en la promoción del idioma *k'iche'* y cultura local, mediante diplomados dirigido a docentes de la implementación en el aula con los estudiantes, impulsar concursos, ferias y festivales de poesías y relato de historias en el referido lenguaje de la misma forma buscar estrategias para desarrollar la lógica matemática, comprensión lectora y capacitación a maestros en innovación tecnológicas en pro de los habitantes del área urbana y rural.
- Que la Oficina municipal de la mujer promueva constantemente jornadas de emprendimiento comunitario en donde se impulse los emprendimientos de las féminas y de ser posible buscar las alianzas necesarias para exportar los productos que elaboran los habitantes de las comunidades, cantones y aldeas del municipio de Totonicapán de esta forma minimizar los altos índices de desempleo, desnutrición, migración, mortalidad, delincuencia al proveer oportunidades de desarrollo económico a las personas, mejorando la calidad de vida.
- Que las siguientes cohortes de los equipos multidisciplinarios del Programa EPSUM de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en especial a los

epesistas de Centro Universitario de Totonicapán puedan generar más acciones para minimizar las problemáticas detectadas en el sector ambiental, socioeconómico, educativo y salud de esta forma logren apoyar desde las distintas disciplinas al cual pertenecen y lograr el desarrollo local de la población totonicapense.

## Referencias

- Barrera Vásquez, S. P. (2007). *Costos y rentabilidad de unidades industriales* (producción de pan). Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Ciencias Económicas, Totonicapán. Guatemala.
- Barrera Vásquez, S. (2007). *Diagnóstico socioeconómico, potencialidades productivas y propuestas de inversión*. Guatemala.
- Calvillo Ávila, M. F. (2007). *Financiamiento de la producción de unidades agrícolas* (producción de maíz) y proyecto: producción de melocotón. Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Ciencias Económicas, Totonicapán. Guatemala: Impreso en Guatemala. C.A.
- Capriel Argueta, G. M. (2007). *Diagnóstico socioeconómico, potencialidades productivas y propuestas de inversión*. Municipio de Totonicapán, Departamento de Totonicapán. Diagnóstico, Facultad de Ciencias Económicas, Universidad de San Carlos de Guatemala., Totonicapán, Guatemala.
- Cetino , R. (2020). *Municipio de Totonicapán, Totonicapán*. Obtenido de Guatemala .com: 20 de noviembre de 2021 de <https://aprende.guatemala.com/historia/geografia/municipio-de-totonicapan-en-totonicapan/>
- Club ensayos. (25 de agosto de 2021). *Diagnóstico institucional*. Obtenido de <https://www.clubensayos.com/Informes-de-Libros/Diagnostico-Institucional/49747.html>

- Comisión de Educación Municipal. (2016). *Plan educativo municipal*. Obtenido de <http://www.munitotonicapan.com/uip/wp-content/uploads/2018/01/6.-Plan-Educativo-Municipal.pdf>
- Consejo Municipal de Desarrollo, SEGEPLAN. (2010). *Plan de Desarrollo Municipal*. Totonicapán. Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM. (2020). Diagnóstico Municipal del municipio de Totonicapán. Guatemala.
- Fundación Acción Internacional Contra El Hambre –ACF. (2013). *Informe sobre la gestión integral del riesgo de desastres en Guatemala*. Guatemala.
- García, O. (10 de marzo de 2016). *Analfabetismo en el Municipio de Totonicapán*. (J. A. Yax Tzul, Entrevistador)
- González Vásquez, M. B. (2018). *Autoridades Comunes de los 48 Cantones de Totonicapán*: Sus formas y normas de coordinación de programas y proyectos de desarrollo. Obtenido de 23 de julio de 2021 de <http://www.ditso.cunoc.edu.gt/index.php/53/autoridades-comunes-48-cantones-de-totonicapan/>
- Guatemala Journal. (2017). *Diario guatemalteco*. Obtenido de 20 de julio de <http://guatemalanjournal.com/departamentos/totonicapan/>
- Hernández Melgar, C. (2007). *Comercialización y organización empresarial (producción de maíz)*. Obtenido de [http://biblioteca.usac.edu.gt/EPS/03/03\\_0643\\_v5.pdf](http://biblioteca.usac.edu.gt/EPS/03/03_0643_v5.pdf)
- Instituto Nacional de Estadística Guatemala. (2020). Obtenido de <https://www.ine.gob.gt/portal-estadistico-1-0/>
- Instituto Nacional de Estadística. (2020). *Estimaciones y proyecciones de la población 2010-2050*. Obtenido de 15 de abril de 2021 de <https://www.ine.gob.gt/poblacion-menu/>



- Marroquín, M. A. (2016). *Diagnóstico Socioeconómico, potencialidades productivas y propuestas de inversión*. Guatemala: 2-77-20-CPA-2014.
- Méndez Pérez, J. B. (2015). *Proyectos, elementos propedéuticos* (12a. ed.). Guatemala.
- Mendieta Jiménez, D. E. (2009). *Conservación del pinabete (**Abies guatemalensis**) para el mejoramiento del bienestar rural y la preservación biológica en Chuiguarabal, Panquix, Totonicapán, Guatemala*. Tesis, Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Agronomía, Totonicapán, Guatemala.
- Ministerio de Gobernación. (2018-2021). *Política Pública Municipal para la Prevención de la Violencia y el Delito*. Obtenido el 23 de julio de 2021 de <http://upcv.gob.gt/wp-content/uploads/2020/01/0801-PPM-Totonicapan-Totonicapan.pdf>
- Monzón Barrios, H. (2014). *Violencia y poder; Una mirada desde Nimasac Totonicapán*.
- Municipalidad de Totonicapán. (2018-2032). *Plan de desarrollo municipal y ordenamiento territorial*, Totonicapán, Totonicapán.
- Reyes Morales, N. M. (2016). *Diagnóstico socioeconómico, potencialidades productivas y propuestas de inversión*. Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Ciencias Económicas.
- Rodriguez, M. (2016). *Recursos naturales de Totonicapán*. Obtenido de Deguate.com: 15 de octubre de 2021 de <https://departamentos.deguate.com/totonicapan/>
- Rosales Ortiz, M. Y. (2007). *Financiamiento de la producción de unidades artesanales (elaboración de corte típico) y proyecto: Producción de repollo*. Diagnóstico, Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Ciencias Económicas, Totonicapán, Guatemala.

Santiago López, G. G. (2007). *Diagnóstico y pronóstico socioeconómico*. Tesis, Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Ciencias Económicas, Totonicapán, Guatemala.

Say, F. (08 de marzo de 2016). *Situación Actual de la Educación en el Municipio de Totonicapán*. (J. Yax, Entrevistador)

SiDESAN. (2020). *Demografía*. Obtenido de abril de 2021 de <https://totonicapan.sidesan.org.gt/demografia-edad/>

Tzuk Kim Pop (2016). *Política Municipal para la Inclusión y Equidad de los Derechos de las Mujeres*. Totonicapán.

Wikipedia, la enciclopedia libre. (2016). *Totonicapán*. Obtenido de [https://es.wikipedia.org/wiki/Totonicap%C3%A1n\\_\(municipio\)#:~:text=La%20mayor%C3%ADa%20de%20la%20poblaci%C3%B3n,caser%C3%ADos%20en%20el%20%C3%A1rea%20rural.](https://es.wikipedia.org/wiki/Totonicap%C3%A1n_(municipio)#:~:text=La%20mayor%C3%ADa%20de%20la%20poblaci%C3%B3n,caser%C3%ADos%20en%20el%20%C3%A1rea%20rural.)

Wikipedia, la enciclopedia libre. (2010). Totonicapán. Obtenido de 15 de julio de 2021 de [https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento\\_de\\_Totonicap%C3%A1n](https://es.wikipedia.org/wiki/Departamento_de_Totonicap%C3%A1n)

Zea Sagastume, H. (2017). *Comercialización y organización empresarial*. Obtenido de Proyecto Arveja China.

## Apéndice A: Diagnóstico institucional de la Municipalidad de Totonicapán

Tabla 25: FODA de la Municipalidad de Totonicapán.

Fortalezas	Oportunidades
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestión municipal visionaria en pro del desarrollo de la población.</li> <li>• Organización dual estado-comunidad.</li> <li>• Cada dependencia que compone la Municipalidad cuenta con políticas públicas.</li> <li>• Fomento de la cultura, deporte y la academia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestión armoniosa con autoridades comunales.</li> <li>• Alianzas estratégicas con Organizaciones no Gubernamentales.</li> <li>• Fomento a la economía local.</li> <li>• Mejora de infraestructura municipal.</li> </ul>
Desafíos	Amenazas
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se cuenta con suficientes áreas físicas administrativas.</li> <li>• Generar Plan de Ordenamiento Territorial.</li> <li>• Fomento en la responsabilidad en pago de arbitrios de parte de la población.</li> <li>• Implemento de servicios básicos públicos.</li> <li>• Cobertura de abastecimiento de agua en el casco urbano.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desastres naturales.</li> <li>• Contaminación ambiental.</li> <li>• Infestación de plagas de especies gimnospermas (pino).</li> <li>• Pendientes pronunciadas.</li> <li>• Vulnerabilidad de viviendas.</li> </ul>

Fortalezas, oportunidades, desafíos y amenazas detectadas en la Municipalidad de Totonicapán

Fuente: Actualización, equipo EPSUM, Totonicapán, marzo del 2021.

## Capítulo III

### 3.1 Servicios

#### 3.1.1 Servicio I Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas en el municipio de Totonicapán (Sistematización del proyecto de convivencia comunitaria EPSUM en el idioma *k'iche'*)

##### 3.1.1.1 Parte Informativa

<b>Título del servicio:</b>	Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas en el municipio de Totonicapán (Sistematización del proyecto de convivencia comunitaria EPSUM en el idioma <i>k'iche'</i> )
<b>Localización del servicio:</b>	Municipio y departamento de Totonicapán
<b>Beneficiarios:</b>	No. de Mujeres: 35 No. de Hombres: 0
<b>Tiempo de ejecución:</b>	8 semanas
<b>Fechas:</b>	24 de abril al 15 de junio de 2,021
<b>Dependencias institucionales con las que se coordinó para el desarrollo del servicio:</b>	Dirección Municipal de la Mujer, COSAMI, Muelita feliz y TOTOPAN.

##### 3.1.1.2 Objetivos

###### General

- Establecer un espacio de intercambio de experiencias de emprendimiento comunitario con mujeres que han contribuido en el desarrollo de su comunidad en el municipio de Totonicapán.

###### Específicos

- Crear un espacio de intercambio de experiencias de emprendimiento comunitario con mujeres de la localidad.

- Difundir las experiencias de emprendimiento comunitario de las mujeres de la localidad a través de una pauta municipal en los medios de comunicación.
- Implementar un catálogo en el idioma K'iche' de sistematización de experiencias de emprendimiento comunitario de mujeres emprendedoras, en el municipio de Totonicapán.

### **3.1.1.3 Metas**

- Realización de una jornada de participación ciudadana sobre intercambio de experiencias de emprendimiento comunitario con mujeres de la localidad.
- El impulso de una pauta municipal para la difusión de experiencias de emprendimiento comunitario de las mujeres a través de Totovisión.
- La implementación de un catálogo en el idioma K'iche de sistematización de experiencias de emprendimiento comunitario de mujeres emprendedoras en el municipio de Totonicapán desde el área de disciplina de la epesista.

### **3.1.1.4 Descripción de actividades**

#### ***3.1.1.4.1 Jornada de participación ciudadana sobre intercambio de experiencias de emprendimiento comunitario con mujeres de la localidad***

Para realizar la jornada de participación ciudadana se realizaron las siguientes acciones: planificación de la actividad, la finalidad de este documento fue poder llevar de manera ordenada la misma, estableciendo los parámetros para su ejecución, hubo igualmente reuniones con la encargada de la Dirección Municipal de la Mujer, a fin de coordinar y seleccionar a las participantes del evento, también se diseñó y entregó las invitaciones de igual forma se gestionó espacio físico y alimentación; se enviaron solicitudes a instituciones para pedir apoyo vinculado a refrigerio y préstamos de salón de usos múltiples, así mismo, se llevó a cabo lo planificado por consiguiente la realización del intercambio de experiencias donde algunas lideresas socializaron su emprendimiento y por último se elaboró un informe de lo ejecutado.

#### *3.1.1.4.2 Pauta publicitaria de la jornada de participación ciudadana sobre intercambio de experiencias de emprendimiento comunitario con mujeres de la localidad.*

Para la promoción de la pauta publicitaria se realizaron las siguientes acciones: se efectuaron gestiones para solicitar el espacio en un canal televisivo y para eso fue necesario la entrega de solicitud para cubrir el servicio, posterior a eso se transmitió el anuncio del evento emitido mediante Totovisión y Stereo 100 de Quetzaltenango, quienes cubrieron el suceso y subieron a sus plataformas virtuales las actividades efectuadas en la jornada de participación ciudadana, en donde la epesista de la licenciatura en Pedagogía e interculturalidad fue maestra de ceremonia.

#### *3.1.1.4.3 Catálogo en el idioma K'iche' de sistematización de experiencias de emprendimiento comunitario de mujeres de la localidad.*

Se recopiló la información: las socializaciones de los emprendimientos fueron grabadas y tomadas las fotografías, de la misma manera se elaboró un catálogo en el idioma K'iche' siendo esta la sistematización de los mismos socializados por las lideresas, diseñando el mismo por consiguiente se envió a revisión con la asesora para sugerencias u observaciones, se realizó las correcciones del documento según indicaciones de la revisora, fue modificado por la epesista seguidamente fue aprobado; posterior a esto se procedió a su socialización con las entidades respectivas.

### **3.1.1.5 Recursos**

#### *3.1.1.5.1 Talento Humano*

- Epesista
- Lideresas
- Equipo multidisciplinario

#### *3.1.1.5.2 Técnicos*

- Computadoras
- USB
- Equipo audiovisual

- Cámaras
- Celulares
- Grabadoras
- Medio televisivo local

### 3.1.1.5.3 Físicos

- Salón de Honor de la municipalidad de Totonicapán
- Lapiceros
- Hojas de papel bond
- Lápices.

### 3.1.1.5.4 Presupuesto

Se tuvo un presupuesto que puede cubrir los gastos de este servicio (refrigerio para cada una de las participantes, impresión de catálogos, invitaciones a lideresas y autoridades de la localidad) para su financiación se utilizaron fondos económicos del programa del Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario (EPSUM), COSAMI, entidades privadas y aportes financieros de la epesista, por lo que fue factible su realización.

**Tabla 26: Costos servicio I “Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas en el municipio de Totonicapán”**

Rubros	Materiales y herramientas	Cantidad	Costo unitario Q.	Días	Total Q.
Elaboración de plan de trabajo	Computadora	1	4.000.00		4.000.00
	Lápices	1	1.50		1.50.
	Lapiceros	1	1.00		1.00
Jornada de participación ciudadana	Jornada	1	530.00	1	530.00
	Pauta	1	312.00	1	312.00
Elaboración y diseño	Catálogo de sistematización	1	8.000.00		8.000.00
Imprevistos			300.00		300.00
<b>Total Q.</b>					<b>13,144.50</b>

Presupuesto del primer servicio.

Fuente: Equipo EPSUM, marzo de 2021





No.	Año	Meses																							
	2021	abril				mayo				junio				julio				agosto				septiembre			
	Actividades	Semana				semana				semana				semana				semana				semana			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
2	Pauta publicitaria de la jornada de participación ciudadana sobre intercambio de experiencias de emprendimiento comunitario con mujeres de la localidad																								
2.1	Gestiones para solicitar el espacio al medio televisivo.																								
2.2	Pauta publicitaria (Transmisión del evento)																								
3	Catálogo en el idioma K'iche' de sistematización de experiencias de emprendimiento comunitario de mujeres de la localidad.																								
3.1	Recopilación de la información																								
3.2	Elaboración de catálogo en K'iche'																								
3.3	Entrega del catálogo																								
3.4	Corrección del catálogo																								
3.5	Aprobación del catálogo																								

Actividades realizadas en el primer servicio tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario

Fuente: Equipo EPSUM, marzo de 2021

### 3.1.1.5.6 Criterios de evaluación

Se evaluó durante el proceso, asimismo, al finalizar la actividad, la participación activa de los participantes, la entrega del catálogo con la sistematización de las experiencias de emprendimiento comunitario y la verificación del cumplimiento de las metas a través de una rúbrica de evaluación, por consiguiente, a continuación, se presenta los criterios evaluados del primer servicio ejecutado por la epesista de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad.

**Tabla 28: Criterio de evaluación servicio I “Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario con lideresas en el municipio de Totonicapán”**

No.	Criterio de evaluación	Cumplimiento			Observaciones
		Siempre	Casi siempre	Nunca	
1	Realización de la planificación de la actividad	X			
2	Establecer reuniones con la encargada de la Dirección Municipal de la mujer		X		
3	Establecer reuniones con la encargada de la Dirección Municipal de la mujer	X			
4	Gestión de espacio físico y alimentación		X		
5	Actividad de participación ciudadana	X			
6	Elaboración del informe de la actividad		X		
7	Gestión para solicitar espacio al medio televisivo		X		
8	Pauta publicitaria (Transmisión del evento)	X			

No.	Criterio de evaluación	Cumplimiento			Observaciones
		Siempre	Casi siempre	Nunca	
9	Recopilación de la información	X			
10	Elaboración del catálogo en el idioma español	X			
11	Entrega y corrección del catálogo	X			
12	Entrega y corrección del catálogo	X			

Criterios evaluados del primer servicio

Fuente: Gladis Xalin, 06 de agosto 2023

### 3.1.1.6 Resultados

- ✓ Se realizó una jornada de intercambio de experiencia de emprendimiento comunitario en el salón de Honor de la municipalidad, en donde se exhibieron los productos que elaboran las mujeres emprendedoras del municipio de Totonicapán, pudiéndose observar y promocionar cada una de las artesanías que realizan las féminas tales como bordados de crucetas, canastas, tejidos realizados en telar de cinturas y crías de gallinas ponedoras quienes pudieron explicar el proceso de elaboración y crianza de animales domésticos.
- ✓ Se promovieron los productos que elaboran las mujeres emprendedoras a través de una pauta municipal por medio de Totovisión y Estéreo 100, llegando a varios televidentes asimismo radioescuchas. Quienes pudieron conocer las artesanías que efectúan las féminas totonicapenses, pudiendo ser inspiración para que otras personas puedan incursionar en estas actividades económicas, promoviendo de esta manera el bienestar económico de las familias.
- ✓ Se plasmó por escrito en el idioma *k'iche'* en un catálogo de sistematización, los saberes compartidos asimismo el tipo de emprendimiento que cada grupo de féminas presentó, entregándose un ejemplar impreso y copia digital del documento en el lenguaje en mención a la coordinadora de la Dirección

Municipal de la Mujer, para que lo compartido en la jornada de participación ciudadana perdure y sea promovido mediante los ejemplares de forma contextualizada.

## Conclusiones

Las actividades de la fase de servicios que comprende el EPS de la epesista de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad al finalizar el primer servicio se concluye lo siguiente:

- El primer servicio se enfocó en el intercambio de experiencias de emprendimiento comunitario, ya que esta labor que realizan las féminas que se esfuerzan en poner en marcha la realización de actividades económicas que van desde la fabricación de tejidos en telar de cintura, elaboración de bordados y crianzas de gallinas ponedoras son de vital importancia para el rescate de la economía a raíz de la crisis a causa del rezago económico que dejó la pandemia de COVID-19, fue de gran trascendencia el procesamiento de datos y guardar los saberes compartidos en la jornada realizada a través de un catálogo de sistematización en el idioma *k'iche'*.
- Es necesario promover y difundir las experiencias de emprendimiento comunitario de las mujeres del municipio de Totonicapán mediante los medios de comunicación habituales que llegan con frecuencia a los hogares de los habitantes a través de spot o anuncios de televisión y radio, para que estos motiven a más personas en iniciar trabajos artesanales o comenzar un negocio, esto con el propósito de fomentar el desarrollo económico.
- Es fundamental guardar por escrito los saberes de las mujeres y que han pasado de generación en generación de manera oral, mediante una sistematización plasmada en grafemas propias del idioma *k'iche'* en donde se describan los pasos o la forma de implementar cada una de las actividades económicas (bordado a mano, cestería, tejido de cintura, y aves de postura) compartidas por las féminas de las comunidades del municipio de Totonicapán.

## **Recomendaciones**

Al concluir el primer servicio de la epesista de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad del Centro Universitario de Totonicapán y el Programa del Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario, se deja como recomendaciones los siguientes:

- Es esencial encaminar más acciones que fortalezcan los emprendimientos de las féminas desde la oficina municipal de la mujer por medio de jornadas de emprendimiento, asimismo promoverlas para que estas sean exportadas a otras localidades y de ser posible a otros países, esto con el propósito de lograr el desarrollo económico local de la población del municipio de Totonicapán mediante estas actividades económicas.
- Es necesario que desde la municipalidad de Totonicapán se puedan realizar más alianzas con medios de comunicación para promocionar los spots o anuncios publicitarios en donde se den a conocer los emprendimientos comunitarios y lograr motivar a las personas y que pueda promover los productos que elaboran tanto de forma radial como televisiva, para llegar una gran cantidad de usuarios de los canales informativos que son de utilización en las viviendas.
- Se motiva asimismo a los futuros epesistas de la Carrera de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad a que puedan darle seguimiento a la elaboración de sistematizaciones en el idioma K'iche' de los saberes de los habitantes de Totonicapán sobre emprendimientos; para que esto pueda ser transcrito en documentación, y no se pierda con el tiempo porque actualmente del conocimiento en mención solo una sistematización se ha realizado, y lo que se requiere es que existan varios documentos de este tipo.

## Referencias

Cendales Gonzales, L. y. (2007). La sistematización como experiencia investigativa y formativa. Obtenido de [https://cepalforja.org/sistem/documentos/lola\\_cendales-Alfonso\\_torres-la\\_sistematizacion\\_como\\_experiencia\\_investigativa\\_y\\_formativa.pdf](https://cepalforja.org/sistem/documentos/lola_cendales-Alfonso_torres-la_sistematizacion_como_experiencia_investigativa_y_formativa.pdf)

Departamento del Ejercicio Profesional Supervisado. (s.f.). Reglamento de EPS.

EUSTAT. (s.f.). Servicios educativos y formativos. Obtenido de Euskara Estatistikae AErakundea: [https://www.eustat.eus/documentos/opt\\_0/tema\\_302/elem\\_2630/definicion.html](https://www.eustat.eus/documentos/opt_0/tema_302/elem_2630/definicion.html)

Martínez, F. R. (2010). *Educación y Comunicación Popular*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.

Start-Up. (2015). *Catálogo de Emprendedoras y Empresas lideradas por Mujeres Apoyadas por Corfo*. Chile

## Apéndice A: Evidencia gráfica de la intervención del Servicio I



**Figura 16: Maestra de ceremonia de la jornada de emprendimiento.**

Participación de epesista de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad como maestra de ceremonia

Fuente: Gladis Xalin, 24 de mayo de 2,021



**Figura 17: Participación de las mujeres emprendedoras.**

Mujeres emprendedoras reunidas en la jornada de compartición de experiencias de emprendimiento comunitario en el salón de la Municipalidad de Totonicapán

Fuente: Gladis Xalin, 24 de mayo de 2,021



**Figura 18: Pauta de tejiendo experiencias de emprendimiento por Stéreo 100.**

Anuncio publicitario (Pauta) por Stéreo 100

Fuente: Gladis Xalin, 24 de mayo de 2,021



**Figura 19: Pauta publicitaria.**

Pauta de la jornada de participación ciudadana del Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario publicado por Totovisión





**Figura 20: Entrega de catálogo de sistematización.**

Epesista entregando el catálogo de sistematización en K'iche a Coordinadora de DMM

Fuente: Juana Gladis López Xalin, 05 de julio de 2,021



**Figura 21: Catálogo de sistematización.**

Portada del catálogo de sistematización de experiencias de emprendimiento comunitario en el idioma K'iche'.

Fuente: Juana Gladis López Xalin, 05 de julio de 2,021

- Documento elaborado del servicio I

En el siguiente apartado se presenta el catálogo de sistematización de emprendimiento comunitario, se puede consultar el documento mediante el código QR inserto en la imagen de la portada.



**Figura 22: Portada de Catálogo de sistematización en el idioma *k'iche'*.**

Consulta del documento mediante el código QR inserta en la portada

Fuente: Gladis Xalin, 01 de noviembre de 2021

### **3.1.2 Servicio II Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán**

#### **3.1.2.1 Parte Informativa**

<b>Título del servicio:</b>	Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán
<b>Localización del servicio:</b>	Municipio de Totonicapán del departamento de Totonicapán
<b>Beneficiarios:</b>	Directos 100 docentes: indirectos 1000 estudiantes
<b>Tiempo de ejecución:</b>	3 meses y medio
<b>Fechas:</b>	1 de mayo al 15 de agosto de 2021
<b>Dependencias institucionales con las que se coordinó para el desarrollo del servicio:</b>	Oficina Municipal de Educación de Totonicapán, Derechos Humanos, Corporación comunitaria de Nimapá y Oficina Municipal de Educación de Totonicapán

#### **3.1.2.2 Objetivos**

##### **3.1.2.2.1 General**

- Promocionar la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, basándose en los programas educativos interculturales de la Oficina Municipal de Educación.

##### **3.1.2.2.2 Específicos**

- Elaborar instrumento educativo dirigido a docentes para la implementación de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.

- Desarrollar procesos de formación y fortalecimiento a docentes para mejoras en el conocimiento de los derechos humanos que amparan la utilización de la educación Bilingüe Intercultural.
- Diseñar una imagen publicitaria para la campaña de la promoción intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, dirigida a docentes del municipio de Totonicapán.
- Implementar herramientas para la promoción de los derechos humanos que fundamenta la utilización del idioma materno y el bilingüismo en el municipio de Totonicapán.
- Organizar espacios dirigidos a docentes para la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.
- Promover la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos para la sensibilización de la comunidad educativa de la importancia de la aplicación del bilingüismo en el municipio de Totonicapán.

### **3.1.2.3 Metas**

- La elaboración de un manual sobre la implementación de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos dirigido a docentes del municipio de Totonicapán.
- La capacitación de 100 docentes para la calidad educativa (1 taller dividido en 3 sesiones) de la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, dirigido a docentes del municipio de Totonicapán.
- El diseño de un logotipo de identificación del servicio de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.
- La Elaboración de una Infografía para la calidad educativa sobre la promoción de los derechos humanos que fundamentan la convivencia intercultural lingüística dirigida a estudiantes y docentes de la Escuela Oficial Rural Mixta del cantón Nimapá.

- La presentación de un foro de expertos sobre la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos dirigida a docentes del municipio de Totonicapán.
- La difusión de una pauta para la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos a través de radio la Niña.

### **3.1.2.4 Descripción de actividades**

#### *3.1.2.4.1 Manual sobre la implementación de la campaña intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán.*

Para la realización del manual sobre la implementación de la campaña intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos se realizaron las siguientes acciones: se recopiló información bibliográfica, se extrajo de fuentes secundarias, se procedió a su elaboración: por lo que fue un Instrumento para la aplicación de la misma, posteriormente se envió a revisión con la asesora para las respectivas observaciones y sugerencias después de haber realizado las correcciones correspondientes se aprobó el documento y por último se entregó ejemplares a la coordinadora de la Oficina municipal de Educación y a las instituciones.

#### *3.1.2.4.2 Taller de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos*

Se realizó reunión con el director del establecimiento educativo para definir acciones así mismo se buscaron enlaces para convocar a docentes del municipio de Totonicapán también se elaboró la planificación del taller para el proyecto promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos y se estableció la modalidad de trabajo y fechas para impartición de las sesiones con las alianzas estratégicas posteriormente se delimitó los contenidos de las temáticas que se abordaron en el taller por consiguiente se gestionó la plataforma digital por el cual se impartió el taller y se ejecutó el taller según fechas establecidas.

#### *3.1.2.4.3 Diseño de imagen de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán*

En el diseño de la imagen publicitaria de la campaña de promoción de la convivencia Intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos realizada en el municipio de Totonicapán desde la Oficina Municipal de Educación, por lo que se efectuaron las siguientes acciones: se realizó un boceto del logotipo, de la misma forma se seleccionaron las ideas para la implementación del gráfico, también se buscó el programa: para la elaboración, Se creó posteriormente se envió a revisión final y se entregó a la asesora para las respectivas sugerencias.

#### *3.1.2.4.4 Infografía de los derechos humanos que amparan el bilingüismo y el uso del idioma k'iche'*

Se buscó información bibliográfica de la temática para la infografía, de la misma manera se organizó el contenido obtenido en las fuentes bibliográficas, por consiguiente se eligió materiales para la elaboración del también sé mismo y presentó el material visual a autoridades comunitarias y comunidad educativa, de igual forma se colocó la herramienta didáctica en un lugar visible para la concientización de la población y finalmente se promovió y se posteó en las redes sociales para hacer llegar a más personas.

#### *3.1.2.4.5 Campaña local a través de un foro sobre la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos dirigida a docentes.*

Para la realización de la campaña local se realizó lo siguiente: se elaboró el plan de trabajo, así como las solicitudes de invitaciones para los panelistas, también los materiales didácticos y recursos de apoyo para el foro sobre la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos dirigida a docentes de la misma forma se gestionaron refrigerios y se buscó la sede para la actividad por consiguiente se ejecutó y finalmente se redactó el informe.

#### *3.1.2.4.5 Pauta publicitaria para la promoción de la utilización del bilingüismo y el idioma k'iche'*

Para la realización de la pauta publicitaria se realizaron las siguientes acciones: se elaboró la ruta de trabajo, de la misma forma se creó el mensaje a transmitir del anuncio publicitario, también se realizó la solicitud para la transmisión del spot en Radio la Niña para llegar a más audiencia por consiguiente se grabó el audio en el idioma *k'iche'* y español transmitiendo por varios meses en la emisora mencionada con el propósito de promover la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.

#### **3.1.2.5 Recursos**

##### *3.1.2.5.1 Talento Humano*

- Epesista
- Coordinadora de Oficina municipal de Educación
- Docentes del municipio de Totonicapán
- Capacitador invitado.

##### *3.1.2.5.2 Técnicos*

- Equipo de cómputo
- Impresora
- Tableta
- Celular
- Emisora radiofónica

##### *3.1.2.5.3 Físicos*

- Afiche
- Hojas de papel bond
- Lápices
- Sede de la reunión.

### 3.1.2.5.4 Presupuesto

Se tuvo un presupuesto que pudo cubrir los gastos de este proyecto, por lo que fue factible su realización, para su financiación se utilizaron fondos económicos del programa del Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario de la universidad de San Carlos de Guatemala y aportes monetarios de la epesista de la licenciatura en Pedagogía e interculturalidad.

**Tabla 29: Costos del servicio II “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán”**

Rubros	Materiales y herramientas	Cantidad	Costo unitario Q.	Día	Total Q.
Talento Humano	Servicios profesionales	1	1,000.00		1,000.00
Imagen institucional	Logotipo de campaña	1	5000.00	1	4000.00
Infografía	Material visual	1	850.00	1	850.00
Pauta Publicitaria	Spot publicitario en bilingüe (k'iche'-español)	1	2,500.00	30	2500.00
Diplomado	3 sesiones del taller de capacitación	1	3000.00	3	3,000.00
Campaña local	Foro	1	5,000.00	1	5000.00
Manual	Herramienta educativa	1	3,000		3,000.00
<b>Total Q.</b>					<b>19,350.00</b>

Se exponen los rubros y materiales que se utilizó el presupuesto del servicio dos

Fuente: Gladis Xalin, marzo de 2021









[illegible]

No.	Año				Meses																							
	2021				mayo				Junio				Julio				agosto				septiembre				octubre			
	Actividades																											
	semana	semana			semana			semana			semana			semana														
1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4					
5.7	Elaboración de informe del foro																											
6	Pauta publicitaria para promocionar la utilización del bilingüismo y el idioma k'iche'																											
6.1	Elaboración de ruta de trabajo																											
6.2	Creación de mensaje a transmitir en el anuncio publicitario																											
6.3	Creación de solicitud para la transmisión de mensaje o spot publicitario en Radio la Niña																											
6.4	Grabación de la pauta publicitaria																											
6.5	Transmisión de la pauta publicitaria.																											
7	Elaboración de informe final de servicio																											

Se detallan las actividades realizadas y los meses de ejecución.

Fuente: Gladis Xalin, marzo de 2021

### 3.1.2.5.6 Criterios de evaluación

- Se evaluó cada sesión a través de formulario de Google, participación activa y actividades que se realizaron en los talleres.
- Verificación del cumplimiento de las metas

**Tabla 31: Criterio de evaluación servicio II “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán”**

No	Criterio de evaluación	Cumplimiento			Observaciones
		Siempre	Casi siempre	Nunca	
1	¿Los objetivos del servicio se lograron?	X			Se realizaron en el tiempo estipulado
2	¿Las actividades planificadas fueron suficientes?	X			El diplomado y foro constituyen el logro de las metas.
3	¿Las herramientas diseñadas y aplicadas fueron las adecuadas al servicio?	X			Se realizó la entrega del logo, manual, infografía, pauta cumpliendo con esto las metas planteadas.
4	¿Se logró el apoyo interinstitucional?		X		En 80% por ausencia de apoyo por la Coordinadora Municipal de Educación.
5	¿Se alcanzaron las metas establecidas?	X			Todas las planteadas fueron realizadas

Criterio de evaluación del 2° servicio

Fuente: Juana Gladis López Xalin, 30 de agosto de 2023

### 3.1.2.6 Resultados

- Se entregó un manual en físico a la Coordinadora de la Oficina Municipal de Educación y en digital a los docentes, este documento posee los lineamientos para la implementación de la campaña intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, esto con el propósito de dejar por escrito los pasos a seguir para la puesta en práctica de la misma y que se le pueda dar seguimiento

porque es necesario que las personas totonicapenses conozcan la importancia de la utilización equitativa de los distintos lenguajes enfatizando en el medio de comunicación local como elemento esencial.

- Se capacitó a docentes del municipio de Totonicapán mediante un diplomado, fortaleciendo sus conocimientos, habilidades y destrezas en las temáticas vinculadas a la promoción de la convivencia intercultural lingüística, de esta manera los educadores puedan aplicar en los ámbitos de acción en donde ellos están inmersos y así fomentar y desarrollar la misma con los educandos en los planteles educativos del área geográfica en mención.
- Se diseñó una imagen de la campaña que logró ser un referente identificativo en las actividades realizadas para el fomento de la convivencia intercultural en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán desde la Oficina Municipal de Educación y la municipalidad mediante acciones dirigidas a docentes y la población en general para la sensibilización en la utilización del idioma local porque se ha evidenciado el desuso de la misma siendo el de más aplicación el lenguaje español por esta razón se creó conciencia en los habitantes del contexto en mención.
- Se elaboró y se promovió los derechos humanos que amparan el bilingüismo a través de una infografía que fue socializada por las redes sociales llegando a los usuarios, porque en la era tecnológica es necesario utilizar los medios de comunicación y las plataformas digitales para hacer llegar a la población del municipio de Totonicapán y demás áreas geográficas cercanas y lejanas de esta manera realizar la promoción de una forma eficaz entre los habitantes.
- La ejecución de una campaña local a través de un foro de expertos donde se analizaron y propusieron solución a las problemáticas de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos con actores educativos, universidad y social dirigida a docentes y comunidad educativa del municipio de Totonicapán, esta actividad se realizó mediante la aplicación Zoom porque la plataforma posee la ventaja de ser gratuita y no consume tanto

internet además de poder acceder a la reunión desde un celular, tableta y computadora, logrando el ingreso de varios participantes pudiéndose conocer la postura de los invitados quienes dieron sus perspectivas.

- Se promovió la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos a través de una pauta municipal que llegó a radios a la comunidad educativa, sensibilizándolos sobre la integración respetuosa e igualitaria que deben poseer los idiomas que coexisten en el contexto local y nacional, enfatizando en la utilización del idioma *k'iche'* del municipio de Totonicapán, se contó con el apoyo de radio la Niña (la voz del pueblo) para la emisión del spot publicitario que fue diseñado en el *k'iche'* y español así como emitido durante varios meses.

## Conclusiones

- La elaboración del manual para la implementación de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística educativo dirigida a docentes en el marco de los derechos humanos del municipio de Totonicapán fue indispensable porque dentro del documento se describen los lineamientos para realizar este proceso, los fundamentos teóricos y las actividades a implementar para lograr las acciones en pro de idioma local y el lenguaje nacional, enfatizando la cultura del contexto.
- Es indispensable el desarrollo de procesos de formación y fortalecimiento a docentes para la mejora en el conocimiento de los derechos humanos que amparan la utilización de la educación Bilingüe Intercultural, porque los educadores son la base esencial de la educación de las generaciones futuras del municipio de Totonicapán por lo que resulta trascendental promover inicialmente con ellos este tipo de formación contextualizada cultural y lingüísticamente para que puedan a corto plazo fomentarlo dentro del ámbito educativo donde se desenvuelven.



- Fue necesario diseñar una imagen publicitaria para la campaña de la promoción intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, dirigida a docentes del municipio de Totonicapán, porque sirvió como identificativo en las acciones realizadas, representando gráficamente lo que se pretendía lograr en cada actividad implementada en el segundo servicio realizado por la epesista de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad.
- La implementación de herramientas para la promoción de los derechos humanos que fundamenta la utilización del idioma materno y el bilingüismo en el municipio de Totonicapán es necesario para poder comunicar visualmente a la población mediante infografías impresas o digitales para ser publicadas en las plataformas virtuales y llegan a más habitantes que recurren a estas, asimismo posteadas en lugares públicos donde exista mayor afluencia de personas logrando de esta manera informar sobre la importancia de realizar un uso equilibrado de los idiomas enfatizando en el lenguaje *k'iche'*.
- La organización de espacios dirigidos a docentes para la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos a través de un foro en donde se tenga las perspectivas de los actores o personas ilustres que inciden en el ámbito educativo y social en que consiste las variables que convergen dentro de los conceptos del segundo servicio, como se ha implementado desde las instituciones, comunitarias, sociales y educativas del contexto y las recomendaciones de su implementación.
- La Promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos para la sensibilización de la comunidad educativa sobre la importancia de la aplicación del bilingüismo en el municipio de Totonicapán es fundamental desde los medios radiales para sensibilizar a la población de la utilización del idioma *k'iche'*, siendo estos canales de transmisión de información que tienen mayor cobertura en el área rural y urbana del contexto en mención.

## Recomendaciones

- La convivencia intercultural lingüística es necesaria fomentarla desde las diversas autoridades educativas, por lo que es esencial que los epesistas en la municipalidad de Totonicapán que realizarán su práctica profesional en el futuro puedan proseguir con otras campañas en esta área porque por varios años se ha menospreciado los idiomas autóctonos u originarios de Guatemala menospreciando y desprestigiándolos por lo que resulta trascendental sensibilizar a la comunidad educativa y población en general, para ello pueden hacer consulta del manual para poder ser base de futuras intervenciones.
- A la Oficina Municipal de Educación realizar más talleres de capacitación a docentes vinculados a la promoción de la convivencia intercultural, lingüística, de actualización, asimismo innovación de metodologías para que los formadores puedan acceder a los métodos y técnicas innovadoras para su aplicación en los planteles educativos del municipio en los niveles de formación del ser humano en preprimaria, primaria, básico y diversificados.
- A la Oficina de Educación poder hacer uso del logo creado para la promoción de la campaña intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, para impulsar acciones vinculadas a esta temática, porque es un instrumento que sirvió como identificativo del proyecto ejecutado a nivel municipal de Totonicapán con docentes quienes laboran tanto en el área público y privado.
- A la municipalidad de Totonicapán que pueda crear más infografías informativas en mantas vinílicas en el idioma *k'iche* y español, donde se dé a conocer la importancia de la aplicación de la convivencia intercultural lingüística, enfatizando en el lenguaje local del contexto y utilizar las páginas oficiales de la institución en mención para hacer llegar esta herramienta informativa de forma digital a la población en general.
- A los futuros epesistas que puedan darle seguimiento a la sensibilización de las autoridades municipales sobre la importancia de la convivencia intercultural

lingüística basada en los derechos humanos, porque a través de estas acciones se logra una sociedad que convivan en armonía, donde cada cultura tenga las mismas oportunidades de aplicar los elementos propios de su identidad, en este caso el idioma materno que los identifica.

- Al Centro universitario de Totonicapán aplicar acciones significativas en búsqueda de la revitalización del idioma local para la erradicación de un monolingüismo que impera en las instituciones del estado de Guatemala, creando un ambiente desfavorable para la población originaria del municipio, mediante la promoción de spot o anuncios bilingües motivando a los habitantes a utilizar el lenguaje *k'iche'* haciendo uso de su canal de televisión y realizar alianzas con otras emisoras y medios televisivos para el impulso de la estrategia en mención.

## Referencias

- Chávez, J. L. (2010). *Metodología de la Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Corte de Constitucionalidad. (2002). *Constitución Política de la República de Guatemala*. Guatemala.
- Martínez, F. R. (2012). *Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Organización de las Naciones Unidas. (1996). *Declaración universal de derechos lingüísticos*. Barcelona España.
- Pedro Guoron, L. B. (2012). *Cultura maya e interculturalidad*. Guatemala.

## Apéndice A: servicio II Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán

- Plan del diplomado de Promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.



### OFICINA MUNICIPAL DE EDUCACIÓN CUNTOTO-EPSUM MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE TOTONICAPÁN 2021

#### PLAN DE DIPLOMADO

#### "Promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el Marco de los Derechos Humanos"

##### Parte informativa

**Responsable:** Oficina Municipal de Educación y Epesista del programa EPSUM

**Temporalidad:** Del 02 de junio al 06 de julio

**Asistentes:** Docentes del municipio de Totonicapán

##### Justificación

El diplomado titulado "Promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos" en el municipio de Totonicapán, tiene como propósito promover los derechos humanos que fundamentan la utilización del idioma materno enfatizando en el idioma local y el bilingüismo a través del mismo se busca fortalecer la identidad local en materia lingüística de la misma manera dar continuidad a la política municipal de educación Intercultural de la oficina municipal de educación.

##### Objetivos

###### General

Desarrollar proceso de formación y fortalecimiento a docentes a través de un diplomado de manera virtual para mejoras en el conocimiento de los derechos humanos que amparan la utilización de la educación Bilingüe Intercultural.

###### Específicos

- Realizar una aproximación conceptual de convivencia, interculturalidad y lingüística, en el ámbito educativo.

Figura 23: Plan del diplomado del servicio II.

Se presenta la primera hoja del plan del diplomado

Fuente: Juana Gladis López Xalin, 12 de mayo de 2021



- Sensibilizar a los docentes sobre la importancia de Derechos humanos y declaración universal de los Derechos Lingüísticos.
- Analizar la Educación Bilingüe Intercultural como derecho social de los pueblos y políticas a nivel nacional e internacional, lingüística vinculadas a la EBI.
- Organizar espacios dirigidos a docentes para la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.

DIPLOMADO				
No.	Actividad	Fecha	Ponente	Responsable
1	1º módulo Conceptos básicos de Convivencia, Interculturalidad y Lingüística, en el ámbito educativo.	Miércoles 02 de junio de 2021	Juana Gladis López Xalin	Epesista Oficina Municipal de Educación/OME
2	2º módulo Derechos humanos y declaración universal de los Derechos Lingüísticos.	Viernes 11 de junio de 2021	CUNTOTO	Epesista OME
3	3º módulo Educación Bilingüe Intercultural como derecho social de los pueblos y políticas a nivel nacional e internacional, lingüística vinculadas a la EBI.	Jueves 17 de junio de 2021	EPSUM	Epesista Oficina Municipal de Educación
4	Foro sobre problemáticas actuales en torno a la convivencia intercultural lingüística en el ámbito educativo.	Martes 08/07/2021	Invitados especiales.	Epesista Oficina Municipal de Educación

  
Juana Gladis López Xalin  
Epesista  
Cel: 57025887

  
Vo.Bo.  
Licda. Leyla Alvarado  
Coordinadora  
Oficina Municipal de Educación

**Figura 24: Plan del diplomado**

Se expone la segunda hoja del plan que contiene el cronograma de los módulos del diplomado y el foro de expertos

Fuente: Gladis López, 12 de mayo de 2021

- Cartas de solicitud a ponentes de los módulos de los diplomados y panelistas de foro

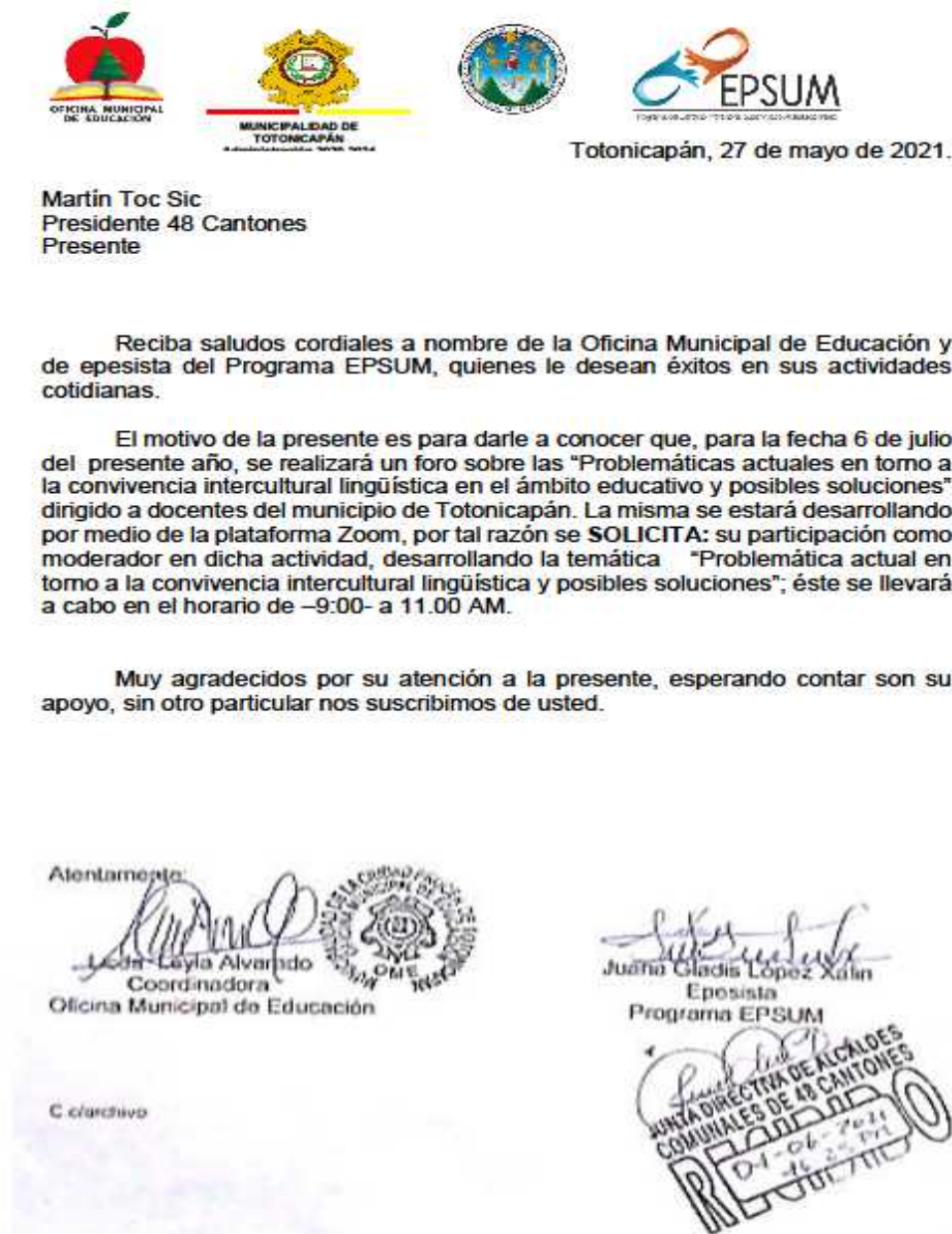


Figura 25: Solicitud a ponentes del diplomado.

Se muestra una solicitud enviada al presidente de los 48 cantones para su presentación en el foro de expertos

Fuente: Gladis Xalin, 03 de junio de 2021



## Solicitud a radio la Niña para transmisión de pauta publicitaria



Totonicapán, 24 de mayo de 2021

Concepción Ajanel  
Directora de Radio la Niña  
Presente

Reciba saludos cordiales a nombre de la Oficina Municipal de Educación y de epesista del Programa EPSUM, quienes le desean éxitos en sus actividades cotidianas.

El motivo de la presente es exponerle que se está realizando una Campaña de promoción de la convivencia Intercultural lingüística en el marco de los derechos Humanos en el municipio de Totonicapán, el objetivo de la misma es la sensibilización de la comunidad educativa sobre la importancia de la utilización del bilingüismo en el desenvolvimiento y desarrollo de la comunicación social desde los parámetros del idioma K'iche' y Español en especial la primera lengua en mención ya que ha sido un vehículo fuente saberes ancestrales e identidad de la cultura.

Conocedores de la labor que realiza Radio la Niña en pro de la educación totonicapense así como la función sociocultural para el rescate de la identidad cultural local que realizan. Por tal motivo se **SOLICITA** su apoyo para que nos puedan ceder espacio para una pauta o spot municipal sobre la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en la emisora que dirige.

Muy agradecidos por su atención a la presente, esperando contar con su apoyo, sin otro particular nos suscribimos de usted.

Atentamente:

Atentamente

  
Licda. Leyla Alvarado  
Coordinadora  
Oficina Municipal de Educación

C. al archivo



  
Juana Gladis López Xatin  
Epesista  
Programa EPSUM

Recibido 15/05/2021  
12:43 PM



  
Autorizado

Figura 26: Solicitud para emisión de pauta publicitaria.

Se expone la solicitud autorizada de la pauta publicitaria que fue transmitida por radio La Niña.

Fuente: Gladis Xalin, 03 de junio de 2021

## Solicitud a panelista de foro de expertos



Totonicapán, 13 de mayo de 2021.

Coordinador (@)  
DIGEBI Totonicapán  
Presente


Reciba saludos cordiales a nombre de la Oficina Municipal de Educación y de epesista del Programa EPSUM, quienes le desean éxitos en sus actividades cotidianas.

El motivo de la presente es para darle a conocer que, para la fecha 6 de julio del presente año, se realizará un foro sobre las "Problemáticas actuales en torno a la convivencia intercultural lingüística en el ámbito educativo y posibles soluciones" dirigido a docentes del municipio de Totonicapán. La misma se estará desarrollando por medio de la plataforma Zoom, por tal razón se **SOLICITA**: su participación como disertante o ponente en dicha actividad, desarrollando la temática "Problemática actual en torno a la convivencia intercultural lingüística en el marco de la EBI"; éste se llevará a cabo en el horario de –9:00- a 11.00 AM.

Muy agradecidos por su atención a la presente, esperando contar con su apoyo, sin otro particular nos suscribimos de usted.

Atentamente:

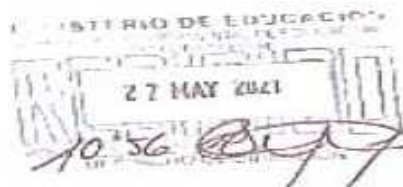
Atentamente:

  
Licda. Leyla Alvarado  
Coordinadora  
Oficina Municipal de Educación



  
Juana Gladis López Xelin  
Epesista  
Programa EPSUM

En archivo



**Figura 27: Solicitud enviada a DIGEBI**

Se exponen la solicitud recibida y autorizada por DIGEBI

Fuente: elaboración propia, 03 de junio de 2021



**Evidencias fotográficas del Servicio II: Campaña de promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el Marco de los Derechos Humanos**



**Figura 28: Logotipo de la campaña.**

Logotipo en proceso de creación

Fuente: Gladis Xalin, 22 de mayo de 2,021



K'amq'ab' b'antajilal ch'awem

**Figura 29: Logotipo de la campaña intercultural Lingüística.**

Diseño final de imagen, bilingüe K'iche' y Español

Fuente: Gladis Xalin, 22 de mayo de 2,021



**Figura 30: Infografía de la Campaña de la Convivencia Intercultural**

Evidencia de la infografía terminada

Fuente: Gladis Xalin, 21 de mayo de 2,021

← Bilingüe Intercultural ⚙️

Anuncios Notificaciones Sección de noticias Más

Promoción no disponible

---

 **Bilingüe Intercultural**  
22 may. 2021 · 🌐

K'amq'ab' b'antajjal ch'awem

## DERECHOS HUMANOS QUE FUNDAMENTAN LA CONVIVENCIA INTERCULTURAL LINGÜÍSTICA

---



### Constitución Política de la República de Guatemala

**Artículo 4: Libertad e igualdad**

**Artículo 58:** Se reconoce el derecho de las personas y las comunidades a su identidad cultural a sus valores, su lengua y sus costumbres.

---

### Declaración Universal de los Derechos Humanos

**Artículo 1:** Libertad e igualdad en dignidad y derechos

**Artículo 26:** La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; favorecerá la




**Figura 31: Infografía publicada.**

Se muestra la infografía compartida mediante la plataforma de Facebook

Fuente: Gladis Xalin, 21 de mayo de 2,021





**Figura 32: Entrega de solicitud en Radio La Niña.**

Epesista entregando la solicitud a directora general de Radio la Niña

Fuente: Gladis Xalin, 25 de mayo de 2,021

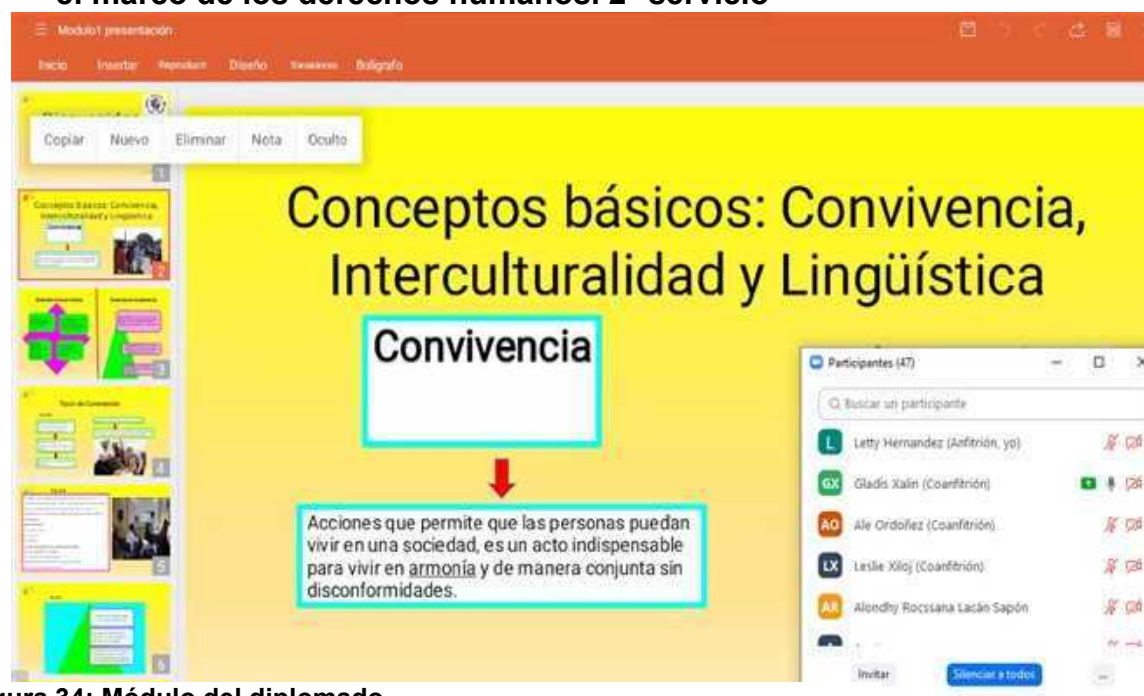


**Figura 33: Visita a Radio La Niña.**

Entrega de la pauta o spot publicitario en radio La Niña

Fuente: Gladis Xalin, 25 de mayo de 2,021

- **Diplomado de la promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el marco de los derechos humanos. 2° servicio**



**Figura 34: Módulo del diplomado.**

Desarrollo del primer módulo del diplomado servicio II de la epesista

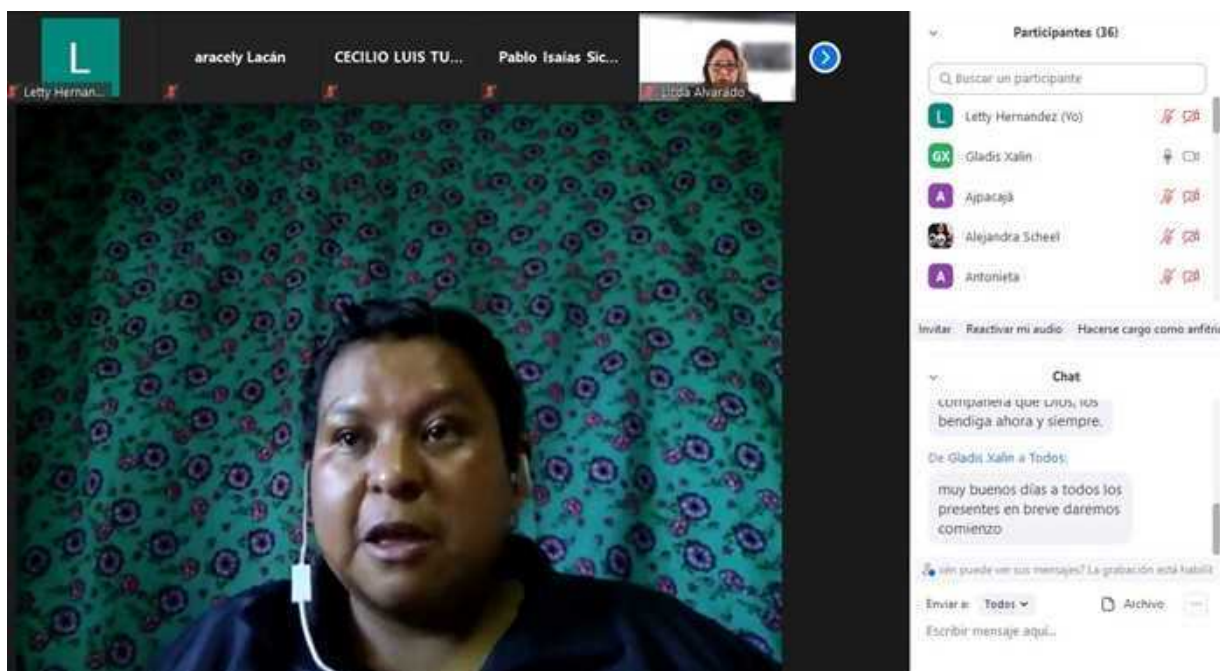
Fuente: Gladis Xalin, 2 de junio de 2,021



**Figura 35: Ponente desarrollando el módulo I.**

Desarrollo del primer módulo por la Epesista de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad

Fuente: Gladis Xalin, 2 de junio de 2,021



**Figura 36: Realización del módulo II del diplomado.**

Presentación de ponente invitada a desarrollar el módulo “Derechos humanos y declaración universal de los Derechos Lingüísticos”

Fuente: Gladis Xalin, 11 de junio de 2,021



**Figura 37: Participación de ponente invitada.**

Participantes y facilitadora del segundo módulo del diplomado

Fuente: Gladis Xalin, 11 de junio de 2,021





**Figura 38: Desarrollo del tercer módulo del Servicio II.**

Participación del subdirector de la EBI a nivel nacional desarrollando el 3.º módulo

Fuente: Gladis Xalin, 17 de junio de 2,021



**Figura 39: Foro de expertos.**

Participación de expertos invitados, del CUNTOTO, presidente de los 48 cantones DIGEBI y EBI.

Fuente: Gladis Xalin, 6 de julio de 2,021

- **Manual elaborado**

Portada del manual de aplicación de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística, acceder al documento mediante el código QR inserto.



**Figura 40: manual elaborado.**

Portada del manual para la implantación de la Promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística

Fuente: Juana Gladis López Xalin, 01 de noviembre de 2,021



### 3.1.3 Servicio III: Programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad dirigida a docentes del municipio de Totonicapán.

#### 3.1.3.1 Parte Informativa

<b>Título del servicio:</b>	Programa de lecto-escritura del idioma <i>k'iche'</i> para el fomento de la cultura e identidad dirigida a docentes del municipio de Totonicapán
<b>Localización del servicio:</b>	Municipio de Totonicapán
<b>Beneficiarios:</b>	150 docentes; Indirectos: 1,000 estudiantes
<b>Tiempo de ejecución:</b>	3 meses
<b>Fechas:</b>	1 de julio al 30 de septiembre
<b>Dependencias institucionales con las que se coordinó para el desarrollo del servicio:</b>	OME/Oficina Municipal de Educación de Totonicapán, Academia de Lenguas Maya y Oficina Municipal de Educación de Totonicapán, MINEDUC y PRODESSA

#### 3.1.2.2 Objetivos

##### 3.1.2.2.1 General

- Desarrollar las competencias docentes de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad con base a los programas educativos interculturales de la Oficina Municipal de Educación dirigida a docentes del municipio de Totonicapán.

### **3.1.2.2.2 Específicos**

- Elaborar recurso educativo dirigido a docentes, para la implementación del programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* y el fomento de la cultura e identidad.
- Propiciar espacios de formación para el fortalecimiento de las competencias de lecto-escritura del idioma *k'iche'* de los docentes en fomento de la cultura local.
- Fortalecer la mejora de la dicción en el idioma *k'iche'* de los docentes mediante el desarrollo de espacios de difusión cultural.

### **3.1.3.3 Meta**

- Elaboración de una guía pedagógica sobre la aplicación y desarrollo del programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para docentes del municipio de Totonicapán.
- Capacitación y la entrega de reconocimiento a 150 docentes en las habilidades de lecto-escritura del idioma *k'iche'*.
- Creación de un festival para la calidad educativa de declamación a cargo de docentes en el idioma *k'iche'* en el municipio de Totonicapán.

### **3.1.3.4 Descripción de actividades**

#### **3.1.3.4.1 Guía pedagógica con orientaciones técnicas para el desarrollo del programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'*, dirigido a docentes**

Se elaboró el cronograma de actividades: donde se establecieron las fechas, las acciones a realizarse para determinar los parámetros, seguidamente se procedió a la investigación bibliográfica; hace referencia a la búsqueda de información referente a la temática, también se diseñó la presentación de la guía pedagógica siendo esto la estructura del documento de la misma forma se procedió a su elaboración consistió en la realización del contenido del instrumento didáctico y por último se entregó a la asesora para las sugerencias.

### **3.1.3.4.2 Capacitación a docentes**

Para la realización de las capacitaciones a docentes del municipio de Totonicapán se realizaron las siguientes actividades: se reunió con el director del establecimiento educativo para definir acciones, también se elaboró la planificación de la capacitación dividida en 5 sesiones en modalidad híbrida por consiguiente el establecimiento de fechas para impartición de la capacitación con las alianzas estratégicas, se efectuó la está según fechas establecidas asimismo se gestionó reconocimientos de participación y finalmente se entregó reconocimiento a docentes que participaron en el taller.

### **3.1.3.4.3 Festival de declamación en el idioma k'iche'**

Para la realización del festival de declamación en el idioma *k'iche'* se realizaron las siguientes acciones: se elaboró la planificación, se generaron los lineamientos para la actividad, por consiguiente, se gestionó la sede o plataforma digital, también se organizó, de la misma manera se envió solicitud a profesionales para que puedan ser jurados y se realizó la ejecución según cronograma establecido y plan autorizado por la coordinadora municipal de educación del municipio de Totonicapán.

### **3.1.3.5 Recursos**

#### **3.1.3.5.1 Talento Humano**

- Epesista
- Coordinadora de Oficina municipal de Educación
- Docentes del municipio de Totonicapán
- Capacitador invitado.

#### **3.1.3.5.2 Técnicos**

- Equipos
- Cómputos
- Impresora
- Tableta
- Celular
- Internet.

### 3.1.3.5.3 Físico

- Reconocimiento
- Hojas de papel bond
- Lápices
- Cuadernos
- Mesas
- Sillas
- Documentos de apoyo
- Guía didáctica

### 3.1.3.5.4 Presupuesto

Se tuvo un presupuesto que pudo cubrir los gastos del presente servicio, por lo que fue factible su realización, para su financiación se utilizaron fondos económicos del programa EPSUM y aportes monetarios de la epesista, esto con el propósito de promover el programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* desarrollando las habilidades en las 4 habilidades del lenguaje en mención en el municipio de Totonicapán.

**Tabla 32: Costos del servicio III “Programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad dirigida a docentes del municipio de Totonicapán”**

Rubros	Materiales y herramientas	Cantidad	Costo unitario Q.	Día	Total Q.
Talento Humano	Servicios profesionales	1	1,000.00		1,000.00
Taller de capacitación	3 sesiones	1	3,000.00	3	3,000.00
Festival de declamación en el idioma <i>k'iche'</i>	Actividad de declamación	1	9,000.00	1	9,000.00
Guía pedagógica	Instrumento educativo	1	1,500.00	30	1,500.00
<b>Total Q.</b>					<b>14,500.00</b>

Se describe en este cuadro en qué se gastó el presupuesto del servicio

Fuente: Gladis Xalin, marzo de 2021



No.	Año	Meses															
	2021	julio				Agosto				septiembre				octubre			
	Actividades	semana				semana				semana				semana			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los pronombres personales</li> <li>Desarrollo del vocabulario en el idioma <i>k'iche'</i></li> <li>Fluidez en el idioma <i>k'iche'</i></li> <li>Estrategias de comprensión lectora en el idioma <i>k'iche'</i>.</li> </ul>																
2.4	Ejecución de la capacitación según fechas establecidas.																
2.5	Gestión de reconocimientos																
2.6	Entrega de reconocimientos a docentes																
3	<b>Festival de declamación en el idioma <i>k'iche'</i> a realizarse por docentes del municipio de Totonicapán.</b>																
3.1	Elaboración de planificación del festival de declamación.																
3.2	Generación de lineamientos para el festival																
3.3	Búsqueda de sede o plataforma digital para la actividad.																
3.5	Organización de la actividad de declamación en el idioma <i>k'iche'</i> .																
3.6	Envío de solicitud a profesionales para que puedan ser jurados de la feria de declamación.																
3.7	Ejecución del festival																
	<b>Elaboración de informe de servicio</b>																

En este cuadro de doble entrada se describe cada una de las actividades realizadas y la temporalidad en que se ejecutó.

Fuente: Gladis Xalin, marzo de 2021

### 3.1.3.5.6 Criterios de evaluación

Se realizó a través de las actividades que se ejecutaron en las sesiones de trabajo, así como en el alcance de los objetivos, metas establecidas y formulario de Google.

**Tabla 34: Criterio de evaluación del servicio III “programa de lecto-escritura del idioma K’iche’ para el fomento de la cultura e identidad dirigida a docentes del municipio de Totonicapán”.**

No.	Criterio de evaluación	Cumplimiento			Observaciones
		Siempre	Casi siempre	Nunca	
1	¿Los objetivos del 3° servicio se lograron?	X			Todos los objetivos planteados fueron alcanzados en el tiempo estipulado
2	¿Las actividades planificadas fueron suficientes?	X			El festival de declamación y diplomado constituyen el logro de las metas.
3	¿Las herramientas educativas diseñadas y aplicadas fueron las adecuadas al servicio?	X			La guía pedagógica de implementación del programa de lecto-escritura fue la correcta porque brinda los lineamientos para el desarrollo de las actividades en el área en mención.
4	¿Se logró el apoyo interinstitucional?		X		En 75% por ausencia de apoyo por la coordinadora Municipal de Educación, quien expresaba que el idioma es un atraso, por lo que no le daba la importancia necesaria; sin embargo, las demás instituciones sí apoyaron.
5	¿Se alcanzaron las metas establecidas?	X			Todas las planteadas fueron realizadas

Criterios de evaluación del servicio III

Fuente: Juana Gladis López Xalin

### 3.1.3.6 Resultados

- Se entregó una guía pedagógica en físico y en digital con los lineamientos de la aplicación del programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura dirigida a docentes y la Oficina municipal de Educación del municipio de Totonicapán, esto con el propósito de que en un futuro puedan dar continuidad a las acciones enfocadas a la conservación del lenguaje materno de la población del contexto en mención.
- La ejecución de un Diplomado “Lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad” fortaleciendo las cuatro habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer y escribir) de los docentes en la lengua *k'iche'* del municipio Totonicapán para fortalecer las capacidades en el referido lenguaje, en pro del rescate y conservación de este medio de comunicación, porque es un elemento que identifica a la población totonicapense y que preserva la sabiduría ancestral.
- Se fortalecieron la dicción de los docentes en el idioma *k'iche'* mediante espacios de difusión cultural a través de un festival de declamación de manera virtual, en donde se propició la practicidad del lenguaje en mención por medio de la realización de poemas de la autoría de los profesores, así como del autor momosteco Humberto Akabal, promoviendo de esta forma la aplicación del lenguaje de la localidad porque es un elemento esencial que posee el conocimiento y ciencia propia del pueblo maya *k'iche'*.

### Conclusiones

- La aculturación del lenguaje hoy por hoy es uno de los fenómenos que afecta de manera directa al idioma Maya *k'iche'* por tal motivo se debe promover acciones que favorezcan el rescate de las capacidades lingüísticas. Por tal razón, la guía pedagógica del Programa de Lecto-escritura elaborado por la epesista de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad es



una herramienta del aprendizaje que optimiza el desarrollo del proceso de las actividades en pro de la lengua mencionada.

- Es esencial realizar alianzas con las distintas instituciones que laboran en pro del rescate del idioma *k'iche'* para la capacitación de docentes monolingües del municipio de Totonicapán en la estructura semántica y sobre todas las cuatro habilidades lingüísticas, siendo estas escuchar, hablar, leer y escribir del mismo y esta pueda ser promovida desde las aulas estudiantiles, por tal razón es necesario formar a los educadores en estas capacidades.
- Es necesario sensibilizar a los habitantes mediante festivales de declamación en el idioma *k'iche'* acerca de la importancia de la aplicación del lenguaje local, porque es un elemento que identifica a la población totonicapense, por tal razón desde la familia se debe inculcar, para que la enseñanza del mismo comience a temprana edad en los infantes, pero para eso es esencial que los padres de los estudiantes puedan eliminar los estereotipos discriminatorios de uso del medio de comunicación del contexto.

### **Recomendaciones**

- A la Oficina Municipal de Educación darle seguimiento programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad para minimizar el alto grado de aculturación por medio de actividades para fortalecer la lengua local, elemento esencial y herencia ancestral Maya, porque el lenguaje es un identificativo de la población del pueblo en mención de Totonicapán, para implementar las acciones hacer uso de la guía que lleva el mismo nombre, puesto que contiene los pasos para el desarrollo de su implementación.
- A los estudiantes de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad impulsar diplomados dirigidos a docentes y comunidad educativa con el propósito de fortalecer las cuatro habilidades lingüísticas del idioma *k'iche'* porque es un elemento de la cultura que identifica a las personas de la misma manera, posee el sincretismo de un pueblo milenario que creó un sistema de comunicación basado

en elementos propios de su identidad, pasando de generación en generación, pero que en la actualidad ha ido en desuso por su ausencia de aplicabilidad en los distintos ámbitos.

- A las autoridades de la municipalidad de Totonicapán promover espacios culturales de festivales de declamación y oratoria para el rescate del idioma *k'iche'* involucrando a la comunidad educativa en una alianza en conjunto para encaminar acciones para la preservación del lenguaje local del municipio, sensibilizando asimismo capacitando a los docentes de los distintos niveles educativos en el uso de métodos y técnicas adecuadas, de la misma manera la capacitación en las cuatro habilidades lingüísticas.

## Referencias

Caciá, M. d. (2012). *Fundamentos de Educación Maya*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.

Caciá, S. I. (2021). *Didáctica del Idioma Maya*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA

Yax, O. R. (2013). *Apuntes sobre el aprendizaje del idioma maya K'iche'*. Guatemala: Cholsamaj.

## Apéndice A: Servicio III “Programa de lecto-escritura del idioma *K’iche’* para el fomento de la cultura e identidad dirigida a docentes del municipio de Totonicapán”

Plan del diplomado de Lecto-escritura del idioma *K’iche’* para el fomento de la cultura e identidad.



### OFICINA MUNICIPAL DE EDUCACIÓN CUNTOTO-EPSUM MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE TOTONICAPÁN 2021

#### PLAN DE DIPLOMADO

#### “Lecto-escritura del Idioma *K’iche’*, para el fomento de la cultura e identidad”

##### Parte informativa

**Responsable:** Oficina Municipal de Educación y Epesista del programa EPSUM

**Temporalidad:** Del 16 de julio al 16 de agosto.

**Asistentes:** Docentes del municipio de Totonicapán

##### Justificación

El diplomado tiene como propósito desarrollar las habilidades lingüísticas en el idioma *K’iche’* a través de capacitaciones a docentes, fortaleciendo la cultura e identidad de los educadores por medio de la utilización de obras literarias escritas por autores de la localidad y del pueblo maya *K’iche’* en la lengua antes mencionada, así mismo el desarrollo de actividades que favorezcan el rescate de los saberes ancestrales y locales, se busca fortalecer las capacidades lingüística y culturales de la misma manera dar continuidad a la política municipal de educación Intercultural desde la oficina Municipal de Educación para contrarrestar el alto grado de aculturación del idioma.

##### Objetivos:

##### General

Fortalecer las competencias docentes de lecto-escritura del idioma *K’iche’* mediante el diplomado, para el fomento de la cultura e identidad, con base a los programas educativos interculturales desde la Oficina Municipal de Educación.

##### Específicos

- Propiciar espacios de formación para el fortalecimiento de las capacidades y habilidades de lecto-escritura del idioma *K’iche’* de los docentes en fomento de la cultura local.

**Figura 41: Primera hoja del plan del diplomado.**

Plan del diplomado de Lecto-escritura del idioma *K’iche’*

Fuente: Gladis Xalin, 18 de septiembre de 2021



- Mejorar el conocimiento de las grafías que componen el alfabeto maya K'iche' de la misma manera los pronombres personales.
- Desarrollar el vocabulario y fluidez del idioma K'iche'.
- Fortalecer la mejora de la dicción en el idioma K'iche' de los docentes mediante el desarrollo de espacios de difusión cultural.

DIPLOMADO				
Lecto-escritura del Idioma K'iche', para el fomento de la cultura e identidad				
No.	Actividad	Fecha	Ponente	Responsable
1	1° módulo Principio alfabético del Idioma Maya K'iche' y pronombres personales.	Viernes 16 de julio de 2021	Sociolingüista Erika Vázquez	Epesista Oficina Municipal de Educación/OME
2	2° módulo Desarrollo del vocabulario y fluidez del idioma K'iche'.	Jueves 29 de julio de 2021	PRODESSA	Epesista Oficina Municipal de Educación/OME
3	3° Módulo Estrategias de comprensión lectora en el Idioma K'iche'.	Miércoles 4 de agosto de 2021	PRODESSA	Epesista Oficina Municipal de Educación/OME
4	Festival de declamación en el idioma K'iche'.	Lunes 16 de agosto de 2021	Invitados especiales	Epesista Oficina Municipal de Educación/OME

  
 Juana Gladis López Xalin  
 Epesista  
 Cel: 57025867

  
 Vo. Bo.  
 Licda. Leyla Alvarado  
 Coordinadora  
 Oficina Municipal de Educación

**Figura 42: segunda hoja del plan del diplomado.**

Plan del diplomado de Lecto-escritura del idioma K'iche'

Fuente: Gladis Xalin, 18 de septiembre de 2021

- Cartas de solicitud a jurados del festival de declamación en el idioma K'iche'



Totonicapán, 13 de mayo de 2021

Micaela Tizol  
Docente del Colegio EINSTEIN Quetzaltenango

Reciba saludos cordiales a nombre de la Oficina Municipal de Educación y de epesista del Programa EPSUM, quienes le desean éxitos en sus actividades cotidianas.

Es grato dirigimos a usted y comunicarle que, para la fecha — agosto en el horario de 9:00 a 11:00 se tiene previsto desarrollar una feria de declamación en el idioma K'iche', a un año de la conmemoración del Bicentenario del levantamiento de Atanasio Tzul a través de ello se busca fomentar la identidad cultural local y darle realce a la literatura poética de autores totonicapense y de la cultura maya.

Conocedores de su alto espíritu de colaboración y contribución con las actividades educativas. Por tal motivo se **SOLICITA** su apoyo para integrar el **JURADO CALIFICADOR** para dicha actividad. La misma se estará desarrollando por medio de la plataforma Zoom en horario y fechas ya especificadas.

Muy agradecidos por su atención a la presente, esperando contar con su apoyo, sin otro particular nos suscribimos de usted.

Atentamente:

Atentamente:  
  
Lidia Leyla Alvarado  
Coordinadora  
Oficina Municipal de Educación

Juana Gladis López Xalín  
Epesista  
Programa EPSUM

C:\archivo

**Figura 43: Solicitud 1.**

Solicitud enviada a la profesional para integrar al jurado calificador

Fuente: Gladis Xalín, 18 de septiembre de 2021



## Solicitud a capacitador de un módulo del diplomado



Totonicapán, 13 de mayo de 2021.

Licenciado  
Efraín Tzaquitza  
Coordinador de PRODESSA  
Totonicapán  
Presente.

Reciba saludos cordiales a nombre de la Oficina Municipal de Educación y de epesista del Programa EPSUM, quienes le desean éxitos en sus actividades cotidianas.

El motivo de la presente es para darle a conocer que, para las fechas del 16 de julio al 4 de agosto del presente año, se dará inicio a un diplomado con temas relacionados a la Lecto-escritura del Idioma K'iche', para el fomento de la Cultura e Identidad; dentro del cual se realizarán tres módulos, todos ellos dirigidos a docentes del municipio de Totonicapán. Los mismos se estarán desarrollando por medio de la plataforma Zoom, por tal razón se **SOLICITA**: su participación como facilitador en dicho diplomado, impartiendo el Módulo #2 y #3 con los temas "Desarrollo del vocabulario y fluidez del Idioma K'iche'" y "Estrategias de comprensión lectora en el Idioma K'iche'", éste se llevará a cabo en las fechas 29 de julio y 4 de agosto del presente año en el horario de 9:00 a 11:00 am.

Muy agradecidos por su atención a la presente, esperando contar con su apoyo, sin otro particular nos suscribimos de usted.

Atentamente,

  
Licda. Leyla Alvarado  
Coordinadora  
Oficina Municipal de Educación



  
Juana Gladis Lopez Xalin  
Epesista  
Programa EPSUM  
Cel: 57025867

C.c/archivo

**Figura 44: Solicitud 2.**

Solicitud enviada al coordinador de PRODESSA

Fuente: Gladis Xalin, 18 de septiembre de 2021

- Evidencias fotográficas servicio III



**Figura 45: Ejecución del primer módulo.**

Por medio de la plataforma Zoom se realizó el primer módulo del diplomado

Fuente: Gladis Xalin, 16 de julio de 2,021



**Figura 46: Participación de facilitadora invitada en el módulo I.**

Presentación del alfabeto propio del idioma K'iche' por la facilitadora

Fuente: Gladis Xalin, 16 de julio de 2,021



**Figura 47: Desarrollo módulo II del diplomado de lecto escritura del idioma K'iche'.**

Presentación del ponente invitado.

Fuente: Gladis Xalin, 04 de agosto de 2,021



**Figura 48: Desarrollo del tema de comprensión lectora en el idioma K'iche'.**

Facilitador de PRODESSA desarrollando el 2.º módulo del diplomado

Fuente: Gladis Xalin, 04 de agosto de 2,021





**Figura 49: Desarrollo de módulo III de del diplomado de Lecto-escritura.**

Ponente invitado siendo presentado en la actividad llevada a cabo por plataforma Zoom

Fuente: Gladis Xalin, 13 de agosto de 2,021



**Figura 50: Participación de la epesista en el tercer módulo del diplomado.**

Epesista agradeciendo al ponente por su participación en el desarrollo del módulo

Fuente: Gladis Xalin, 13 de agosto de 2,021

- Feria de declamación en el idioma *k'iche'*



**Figura 51: Ejecución del festival de declamación.**

Poeta declamando

Fuente: Gladis Xalin, 10 de septiembre de 2021



**Figura 52: Agrupación invitada.**

Participación de los Murmullos de mi Tierra amenizando el festival de declamación

Fuente: Gladis Xalin, 10 de septiembre de 2021



**Figura 53: Participación de epesista.**

Epesista declamando en el festival de declamación en el idioma *k'iche'*

Fuente: Gladis Xalin, 10 de septiembre de 2021



**Figura 54: Poetisa declamando.**

Declamación el idioma *k'iche'* por poetisa

Fuente: Gladis Xalin, 10 de septiembre de 2021



- **Guía de aplicación del programa de lectoescritura del idioma *k'iche'***

Portada de la guía de aplicación del programa de lecto escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad. Este documento puede ser consultado mediante el código QR inserto en la portada.



**Figura 55: Portada de la Guía.**

En este documento va inserto un código QR por medio del cual se puede acceder al guía

Fuente: Gladis Xalin, 01 de noviembre de 2021

### **3.3.4 Sistematización de Servicios no planificados**

#### **3.3.4.1 Nombre de la Institución**

Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán

#### **3.3.4.2 Introducción**

A continuación, se presentan los servicios no planificados, realizados en la Oficina Municipal de educación por la epesista de la carrera de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad del Centro Universitario de Totonicapán, en apoyo a la entidad antes mencionada, los que fortalecieron las capacidades de los usuarios o participantes en las distintas áreas trabajadas en cada sesión virtual, durante el Ejercicio profesional supervisado ejecutado.

Cada uno de los servicios se enfatizaron en el área educativa, se describe el nombre de ellos, el objetivo, la descripción, los resultados que se obtuvieron, el lugar donde se realizó, debido a la pandemia actual del Coronavirus, se utilizó la modalidad virtual, se especifica de la misma manera las fechas en que se ejecutaron.

Durante el proceso de realización de los servicios no planificados se fortalecieron las competencias de la epesista porque se participó activamente en el apoyo hacia la oficina Municipal de Educación en la implementación de actividades que fomentaron la lectura en los niños y niñas del municipio de Totonicapán a través de tardes de cuenta cuentos por medio de la plataforma virtual Zoom los días jueves, de la misma manera se impulsó el club de lectores para estudiantes de tercer grado a sexto primaria

**Tabla 35: Consolidado de servicios no planificados de EPS.**

No.	Título del servicio	Objetivo general	Beneficiarios	Productos o servicios que se generan	Observaciones
1	Diplomado de educación inclusiva	Generar espacios de formación docente para eliminar cualquier tipo de discriminación hacia los niños con discapacidad.	Docentes del municipio de Totonicapán	Fueron cuatro módulos de capacitación en donde se capacitó a docentes sobre la educación inclusiva, esta actividad contó con la participación de ponentes invitados.	Se utilizó la plataforma Zoom para el desarrollo del diplomado
2	Cuentacuentos	Fomentar el hábito de la lectura y el diálogo mediante espacios para formar lectores autónomos críticos y reflexivos.	30 niños y niñas	Se narraron varios cuentos de manera virtual a los participantes del cuentacuentos en el horario de 15:00 a 16:00 PM, los días jueves.	Se desarrolló por medio de la plataforma Zoom para el desarrollo del diplomado del 10 de junio al 26 de agosto
3	Webinar de herramientas de Google	Orientar a los docentes en el uso de las herramientas que proporciona Google	Docentes del municipio de Totonicapán	Se realizaron dos talleres de capacitación con un capacitador del programa EPSUM quien capacitó a docentes en la utilización de las herramientas de Google	Fue ejecutado del 21 de junio al 28 de junio de 2021

No.	Título del servicio	Objetivo general	Beneficiarios	Productos o servicios que se generan	Observaciones
4	Club de lectores	Fomentar el hábito de la lectura y el diálogo mediante espacios para formar lectores autónomos críticos y reflexivos.	30 niños que terminaron el proceso	Sesiones virtuales llevadas a cabo los días jueves en donde se socializaba la lectura de los Capítulos del libro de Principito a actividades que fomentaban la lectura.	Se ejecutó del 10 de junio al 26 de agosto por medio de la Plataforma Zoom
5	Ciencias y cultura	Despertar el interés de los niños de valorar su cultura y estar al pendiente de los avances de la ciencia.	50 niños	Actividad en la que se realizaban experimentos, asimismo se contaban historias acerca de los monumentos de Totonicapán y datos curiosos.	Desarrollada a través de la Plataforma Zoom
6	Logística para la implementación de la herramienta Smartick	Generar espacios de aprendizaje, para la mejora en las áreas de lógica matemática y comprensión lectora.	Sector escolarizado primaria y básico	Base de datos de estudiantes del sector público y privado	

Título, servicios no planificados, objetivo general, beneficiarios y productos que se generaron

Fuente: Gladis Xalin, 06 de agosto de 2023

Observaciones: se apoyó en otras actividades tales como: el día del libro, entrega de libros, celebraciones del día del maestro y del niño, reuniones de la Comisión Ampliada de Educación Municipal, y la implementación de la herramienta Smartick por medio de la elaboración de base de datos.

## Conclusiones

- Los servicios no planificados son actividades de apoyo que brindó la epesista a la oficina Municipal de Educación y que estas acciones no estaban dentro de los estipulados en el plan, sino que fueron específicamente labores que se asignaron en el momento por la coordinadora de la institución en donde se realizó el ejercicio profesional Supervisado por la estudiante de la licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad.
- Los servicios no planificados fueron de trascendencia para la epesista porque ayudó a fortalecer sus capacidades en el ámbito teórico desde su carrera, puesto que se pudo desenvolver en las elaboraciones de planes para el desarrollo de actividades de cuentacuentos, club de lectores, ciencia y cultura, Webinar de herramientas de Google, diplomados de educación inclusiva entre otros que potenciaron las competencias profesionales, de la misma manera se logró realizar alianza interinstitucional para ejecutar dichas acciones.
- Las actividades prácticas realizadas en los servicios no planificados coadyuvaron a la epesista a desenvolverse en acciones que fortalecieron sus conocimientos, habilidades y destrezas para implementar y desarrollar diplomados, cuentacuentos para estudiantes del primer ciclo educativo primario, asimismo la realización de club de lectores, capacitaciones para docentes, lo que le será de utilidad en los ámbitos a desempeñarse como profesional.

## Recomendaciones

- Que es de vital importancia integrar las actividades no planificadas dentro de los servicios que realiza el epesista porque son acciones que favorecen el desarrollo del pre profesional desde el enfoque de la carrera al que pertenece, de la misma forma seguir desarrollando estas labores en pro de la población de educandos tanto del nivel preprimario y primario, sin olvidar a los docentes



quienes son quienes forman a las futuras generaciones, por lo que es indispensable su capacitación constante de esta manera puedan innovar.

- Que se les brinde a los estudiantes más sesiones de cuentacuentos y club de lectores contextualizadas desde el idioma materno porque favorecen la lectura, además se les está dando seguimiento al programa del Ministerio de Educación “Leamos y contemos juntos” siendo eje fundamental para el desarrollo de las demás áreas de la misma manera la creación de educandos competentes en esa área vinculada a Comunicación y Lenguaje por consiguiente la actividad de Ciencia y Cultura a Medio Social y natural.
- Que es necesario la realización de las actividades prácticas para los pre profesionales de formas presencia, sin embargo, se debe alternar la formación virtual o en línea con las que se realizan en las aulas o centros de capacitación del municipio de Totonicapán, para tener noción de las estrategias a implementar en ambas modalidades educativas, para beneficio de quienes participan en los talleres o diplomados y acciones dirigidas a la niñez que atiende la Oficina Municipal de Educación del área geográfica en mención.

## Apéndice B: Sistematización de Servicios no planificados



**Figura 56: Diplomado de Educación Inclusiva.**

Desarrollo del módulo por la Licda Laura Ortiz capacitadora enviada por el Programa EPSUM

Fuente: Gladis Xalin, 13 de abril de 2021

Cerrar		Participantes (95)	
Buscar			
GX	Gladis Xalin (Doc)		95%
LE	LEYLA ALVARADO (Doc)		95%
LO	Laura Ortiz - SERRAÑA (Doc)		95%
KV	Kevin Vásquez (Doc)		95%
AI	Alba Icaquico		95%
AO	Ale Ordoñez		95%
AO	Ale Ordoñez		95%
AS	Alejandra Scheel		95%
AM	Alfredo Mendoza		95%
AG	Alicia Gutierrez		95%
AP	Antonia Paula Castro Vásquez		95%
AL	Aracely de León		95%
AV	Aura Vasquez		95%
B	Balvino		95%
B	Bedecken		95%
BI	Beremy Icaquico		95%
BP	Blanca Batz Profesora		95%
BO	Brayan Ordoñez		95%
CA	C Ajpacaja		95%
CG	Carlos Gutierrez		95%
Invitar			

**Figura 57: Participantes del módulo I del diplomado de Educación Inclusiva.**

Docentes que asistieron al primer módulo del diplomado de Educación Inclusiva

Fuente: Gladis Xalin, 13 de abril de 2021.



**Figura 58: Reunión de planificación de actividades de cuentacuentos y club de lectores.**

Reunión en la Biblioteca municipal del Banco de Guatemala con Coordinadora de la OME, bibliotecarias y epesista de interculturalidad y de las distintas carreras para la planificación de la actividad de cuentacuentos y club de lectores.

Fuente: Gladis Xalin, 16 de marzo de 2021



**Figura 59: Presentación del cuentacuentos.**

Primera sesión virtual de cuentacuentos con participación de la epesista de la licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad.

Fuente: Gladis Xalin, 8 de abril de 2021



**Figura 60: Ejecución del cuentacuentos.**

Epesista de interculturalidad realizando una actividad con los participantes del cuentacuentos

Fuente: Gladis Xalin, 22 de abril de 2021



**Figura 61: Actividad de club de lectores.**

Epesista en el Mural de escenario y participantes del Club de lectores

Fuente: Gladis Xalin, 09 de junio de 2,021





**Figura 62: Webinar herramientas de Google.**

Ingeniero Kevin Hared del Programa EPSUM mostrando las herramientas de Google en el Webinar

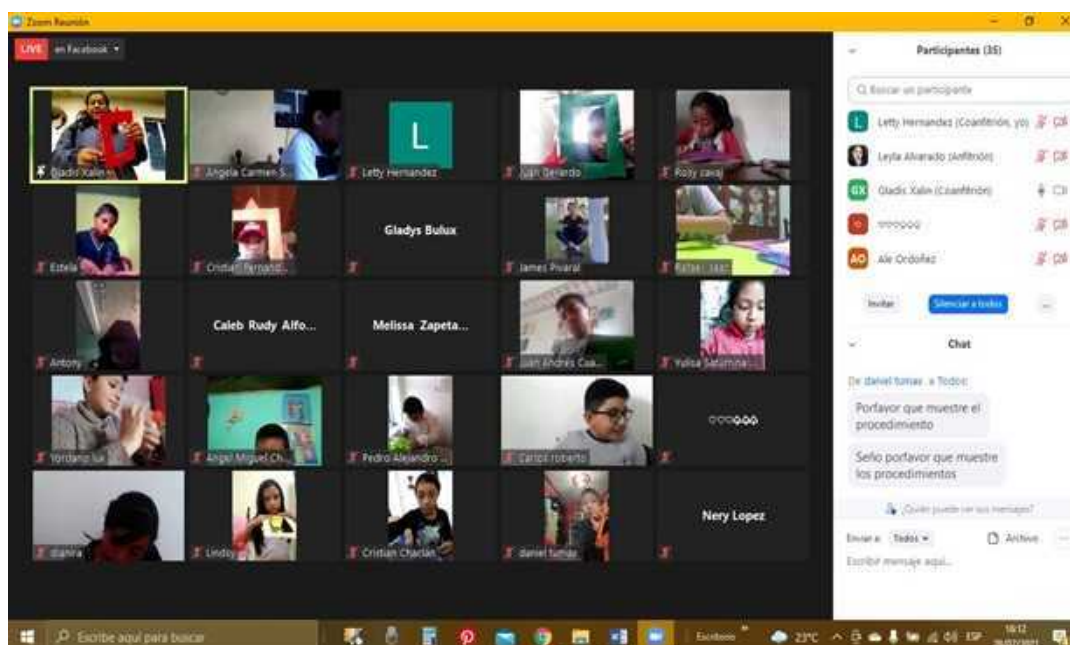
Fuente: Gladis Xalin, 21 de junio de 2,021



**Figura 63: Ejecución de la sesión II del Webinar.**

Desarrollo de la segunda sesión del “Webinar Herramientas de Google” por el Ingeniero Kevin del Programa EPSUM.

Fuente: Gladis Xalin, 28 de junio de 2,021



**Figura 64: Realización de actividad de Ciencia y cultura.**

Epesista de la Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad realizando unos portarretratos con los participantes de la actividad de Ciencias y cultura

Fuente: Gladis Xalin, 28 de julio de 2,021



**Figura 65: Actividad de experimento en la sesión de Ciencia y Cultura.**

Presentación y realización del experimento lámpara de lava por la epesista en la actividad de Ciencias y cultura.

Fuente: Gladis Xalin, 11 de agosto de 2,021

## Capítulo IV

### 4.1 Experiencias de EPS

#### 4.1.1 Sistematización de las experiencias técnicas desarrolladas en el Ejercicio Profesional Supervisado.

Las actividades técnicas desarrolladas durante las fases de diagnóstico y servicios fueron de trascendencia para consolidar los conocimientos teóricos y prácticos de la epesista de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad adquiridos en las aulas universitaria del Centro Universitario de Totonicapán fortaleciendo de esta manera sus capacidades, habilidades y destrezas académicas que serán de utilidad en su labor profesional y laboral.

- **Trabajo de equipo:** de la institución ayuda a que las actividades se realicen de forma eficiente porque cada integrante aporta ideas acordes a la carrera que posee, facilitando lo planificado en pro de la educación de los habitantes del contexto, lo que coadyuvó a realizar acciones de manera creativa, espontánea y significativas para los usuarios de los servicios de la Oficina Municipal de formación del ser humano del municipio de Totonicapán.
- **Gestión:** fueron trascendentales para fortalecer las capacidades de la epesista en esta área y que serán vitales en el campo laboral, ya que este tipo de actividad permite efectuar alianzas estratégicas con organizaciones que aportan a la educación del municipio de Totonicapán desde las áreas sociocultural, educativa, tecnológicas entre otras que benefician a los educandos y habitantes del contexto en mención.
- **Planificación:** elaboradas de las distintas actividades, ayudaron a que se desarrollaran de manera lógica y sistemática, siendo estas una forma organizada de implementar, porque el plan brinda las pautas necesarias para la ejecución de las acciones a efectuarse, plasmándose dentro de ellas el tiempo definido para cada intervención o actividad, lo que ayuda a optimizar la temporalidad establecida.

- **Las actividades:** la ejecución de cada una de ellas fortalecieron las capacidades de la epesista para la organización de las mismas en futuras oportunidades, porque se tuvo la oportunidad de apoyar en su implementación durante el Ejercicio Profesional Supervisado, entre estas se pueden mencionar la capacitación de docentes en los diplomados, la campaña local, el festival de declamación en el idioma *k'iche'* así mismo otras realizadas por la practicante de la carrera de la licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad.
- **Documentos técnicos:** realizados en el Ejercicio Profesional Supervisado, ayudaron a la practicidad de la documentación que se tenía conocimiento de manera teórica, por lo que se ha consolidado las habilidades, capacidades y destrezas en esta área, entre los escritos elaborados se pueden mencionar los siguientes: memorias de las reuniones de la Comisión Ampliada de Educación siendo este un documento en donde se plasmaron los acuerdos y todo lo tratado durante las asambleas efectuadas. De la misma forma se redactaron actas y otros, que fueron de gran trascendencia.

#### 4.1.2 Experiencias de aprendizaje en el campo de su profesión

- El Ejercicio Profesional Supervisado fue un proceso de aprendizaje en el campo académico de la epesista de la carrera de licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad que fortalecieron los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos en las aulas universitarias del Centro Universitarios de Totonicapán lo que contribuyó al desarrollo personal y profesional de la misma, de igual manera será de gran utilidad en el futuro inmediato, por lo que a continuación se enumeran.
- El diagnóstico municipal fue primordial, porque permitió analizar las distintas problemáticas que aquejan a los habitantes de un determinado contexto, en este caso del municipio de Totonicapán, de esta manera se logró proponer y ejecutar acciones que minimizaron la situación, enfocándose desde el área pedagógica, cultural, siendo de mucha relevancia, ya que se enfatizó sobre los



saberes filosóficos de la cultura asimismo la enseñanza- aprendizaje de forma contextualizada.

- A través del primer servicio que llevó como título “Tejiendo experiencias de emprendimiento comunitario” la epesista en el campo de su profesión tuvo el aprendizaje de que el idioma *k’iche’* es primordial, puesto que fue el medio por el cual se pudo plasmar por escrito los saberes compartidos en la jornada de participación ciudadana, esto con el propósito de sistematizar cada uno de los conocimientos expuestos en el evento realizado, siendo fundamental su redacción desde el lenguaje de las mujeres emprendedoras.
- En el área pedagógica se tuvo el aprendizaje de utilizar las plataformas virtuales como Zoom, Facebook Live para el desarrollo de las actividades de los servicios realizados con los docentes, por lo que se aplicaron y seleccionaron metodologías acordes al contexto en el que estaba desarrollando las acciones educativas, todas estas herramientas que ofrecen la tecnología educativa propició un alto grado de asistencia en los módulos de los diplomados.
- Es necesario adaptarse a la modalidad educativa acorde a la realidad que vivencia la sociedad por medio de la contextualización de los métodos y técnicas que usualmente se utilizaban en actividades presenciales, pero que debido a la emergencia sanitaria han tenido que ser acopladas, permitiendo de esta manera crear clases virtuales de formas dinámicas y significativas.
- Las plataformas virtuales ayudan a fomentar la convivencia intercultural lingüística, siendo primordial vincularlos para la promoción de la misma, ya que por su flexibilidad y adaptabilidad a las distintas temáticas son fundamentales en el desarrollo de actividades desde la virtualidad, permitiendo llegar a más personas y profesionales para sensibilizarlos hacer de la importancia de aplicabilidad en el aula y de los ámbitos educativos de la temática en mención.
- Las estrategias en el área educativa son instrumentos esenciales que ayudan a dinamizar las actividades en este ámbito, favorecen el acorde al logro de un

aprendizaje significativo de los participantes, por lo que resulta trascendental su aplicación en el quehacer educativo por lo que fueron importantes en los módulos del diplomado de lecto-escritura del idioma *k'iche'*.

#### **4.1.3 Experiencias personales**

Con base al proceso del Ejercicio Profesional Supervisado de la epesista de la carrera de la licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad efectuado en la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán se obtuvo las siguientes experiencias personales que se presentan a continuación y que son de mucha relevancia.

- Las relaciones interpersonales en las actividades del Ejercicio Profesional Supervisado son muy importantes, ya que favorecen el apoyo para efectuar las acciones, facilitando la realización de los servicios en conjunto, de esta manera se optimiza la ejecución en las fechas programadas. Asimismo, se logra vincular el conocimiento de forma multidisciplinaria por el enfoque de habilidades, destrezas y capacidades de los profesionales desde las distintas áreas de estudio que poseen.
- Durante el EPS se adquirieron experiencias pedagógicas como la organización y ejecución de diplomados que se subdividieron en tres módulos cada uno, lo que propició aplicar las estrategias pedagógicas al impartir las temáticas, de la misma manera lograr alianzas estratégicas con organizaciones que facilitaron algunos ponentes; para la realización de capacitación a docentes del municipio de Totonicapán en las áreas de promoción de la Convivencia intercultural lingüística y lecto-escritura del idioma *k'iche'*.
- Se pudo gestionar espacios en medios de comunicación para la pauta municipal o spot de la promoción de la convivencia intercultural lingüística, específicamente en Radios la Niña, lo que permitió llegar a una amplia radio audiencia de la emisora y sobre todo a la comunidad educativa, logrando afianzar el conocimiento de la epesista de la Licenciatura en Pedagogía e

Interculturalidad en esta área y por ende sensibilizando a la población del municipio de Totonicapán.

- El trabajo en equipo es fundamental cuando se está en la coordinación de un ente, porque permite realizar una labor en conjunto de manera eficiente por el aporte de conocimientos y capacidades que cada integrante aporta en las actividades a realizarse, siendo esencial para lograr los objetivos y metas que se traza la institución, también fue aplicado en la práctica de los pre-profesionales desde el enfoque multidisciplinario que fueron asignados a la sede de la municipalidad de Totonicapán quienes para alcanzar los propósitos fue necesario trabajar en unión.
- La eficiencia es una cualidad del pre-profesional que ayuda a agilizar las actividades de a realizarse en el Ejercicio Profesional Supervisado, al ejecutar las acciones a efectuarse en el tiempo definido de manera asertiva, realizando una labor de forma efectiva, de esta manera se muestra el profesionalismo que caracteriza un epesista, para realizar una actividad desde este enfoque se debe tener claro los objetivos de los servicios ejecutados.
- La responsabilidad demuestra que las actividades se elaboran con profesionalismo, al efectuar las acciones planificadas en el tiempo determinado, asimismo cumplir con el horario establecido para la realización del Ejercicio Profesional Supervisado en sus distintas etapas, de esta manera se apoyó a la entidad asignada y trabajar en pro de los usuarios de los servicios de la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán.
- Utilizar las metodologías de manera contextualizarse a la realidad educativa, es de vital importancia porque sin texto no hay contexto, por lo que es necesario que cada actividad a realizarse se establezcan las técnicas, estrategias y métodos que se acoplen a los participantes del evento, logrando de esta forma que se logre un aprendizaje significativo, para esto es esencial realizar con anticipación un diagnóstico de las necesidades educativas de los usuarios de los servicios de formación del ser humano a brindarse.

- Recurrir a las plataformas virtuales como Zoom, Mete, Google Teem entre otros; favorecen el desarrollo de actividades de EPS sin poner en peligro a los asistentes de las reuniones y brotes de casos por COVID-19, porque ofrece flexibilidad en las capacitaciones a distancia desde la modalidad antes mencionada, por lo que ha sido de gran utilidad en la realización de las capacitaciones a docentes asimismo en las distintas acciones efectuadas.

#### **4.1.4 Aportes de los Servicios planificados y no planificados**

- En el primer servicio que se tituló “Tejiendo experiencia de emprendimiento comunitario de lideresas en el municipio de Totonicapán” se aportó mediante una jornada de participación ciudadana sobre intercambio de prácticas de actividades económicas comunitarias con mujeres de la localidad de la misma manera una pauta publicitaria y un catálogo en el idioma *k’iche’* de sistematización de lo compartido, esto con el propósito de promover esta actividad financiera y pueda ser modelo de inspiración a otras féminas, coadyuvando al fortalecimiento de las habilidades de la epesista con relación a la elaboración de documentos y materiales técnicos de orientación y desarrollo de jornadas y todo lo referente a ellos.
- En el segundo servicio la pre profesional tuvo la experiencia de implementar una “Campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el municipio de Totonicapán” en donde se pudo elaborar un manual sobre la implementación del mismo de la misma manera un taller para el desarrollo de la temática con educadores y algunos ponentes invitados, la elaboración de imagen (logotipo) e infografía asimismo un foro de expertos del tema dirigido a maestros y una pauta publicitaria, lo que fortaleció su habilidad en la realización de alianzas estratégicas con otras instituciones vinculadas al área Educativa lo que le será de gran utilidad.
- En el tercer servicio, que se denominó “Programa de lecto-escritura del idioma *k’iche’* para el fomento de la cultura e identidad dirigida a docentes del municipio de Totonicapán” se contribuyó mediante la elaboración de una guía pedagógica

con orientaciones técnicas y se capacitó en las cuatro habilidades lingüísticas de la lengua en mención y se creó un festival para la calidad educativa de declamación, lo que fortaleció los conocimientos teóricos y prácticos de la epesista.

- En los servicios no planificados, la epesista tuvo la oportunidad de obtener experiencias significativas de la labor que se realiza en la coordinación por medio de la observación, apoyo en el desarrollo de actividades que se brindó en la Oficina Municipal de educación, el impulso y realización de cuentacuentos, club de lectores y ciencia y cultura dirigido a la población estudiantil y los diplomados, así como Webinar desarrollado con docentes.

#### **4.1.5 Hallazgos relevantes**

- Se verificó que en el emprendimiento comunitario y las jornadas que se implementan en esa área son de relevancia para el impulso de las actividades económicas de las féminas del municipio de Totonicapán por lo que es necesario darle seguimiento por los epesistas que en un futuro estarán en la municipalidad de la, misma jurisdicción realizando el ejercicio profesional Supervisado por medio del programa multidisciplinario (EPSUM), porque este es una de las áreas esenciales para promover el desarrollo local por la ausencia de oportunidades de empleo que se tiene en dicho contexto, reflejado en el diagnóstico municipal.
- Qué el idioma *k'iche'* en las organizaciones como la Oficina Municipal de Educación de Totonicapán no ha sido tema de prioridad, sino que se le ha dado más importancia al lenguaje extranjero, por lo que existe una ausencia de concientización y contextualización de contenidos y actividades en el mencionado medio de comunicación lo que perjudica a los habitantes que son maya hablantes, por consiguiente no existen documentos escritos en el mismo, por lo que mediante el ejercicio de la epesista de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad se pudo minimizar estos patrones que afectan a

los pobladores del área geográfica en mención promoviendo la convivencia intercultural lingüística.

- Que las plataformas virtuales fueron fundamentales en la realización de los diplomados y talleres de los servicios de la epesista porque eliminó las brechas en materia geográfica al interactuar en línea con los participantes, así mismo se logró de una forma efectiva realizar la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística y el programa de lectoescritura con todas las actividades realizadas en cada una de ellas vinculadas a las mismas.

## Conclusiones

- El desarrollo de actividades en el área de emprendimiento comunitario, enfatizando la labor que realizan las féminas, es esencial porque promueve el progreso local del habitante y a falta de oportunidades para laborar y desenvolverse en el sector, formar una de las estrategias en las acciones económicas de comenzar un negocio con las artesanales, elaboración de güipiles de crucetas o crianza de animales que usualmente se realiza en las comunidades del municipio de Totonicapán.
- La promoción de la convivencia intercultural lingüística, en el municipio de Totonicapán es indispensable para promover la utilización del idioma local, siendo una herencia ancestral, fuente de conocimiento, ciencia y sabiduría del pueblo maya *k'iche'* se está aculturizando y en muchos casos ya no es utilizada por las generaciones presentes por lo que es necesario implementar acciones concretas para su rescate y conservación desde las distintas organizaciones porque forma parte de la identidad.
- El programa de lectoescritura en el idioma *k'iche'* favoreció el rescate de los saberes ancestrales y locales y coadyuvó a fortalecer las capacidades lingüísticas y culturales, de la misma manera dar continuidad a la política municipal de educación Intercultural desde la OME para contrarrestar el alto grado de aculturación del lenguaje del contexto y de esta forma se propició

espacios de formación para el fortalecimiento de las competencias de lecto-escritura de la lengua *k'iche'* de los docentes en fomento de la cultura local.

- La lectura y el desarrollo de la ciencia y cultura en los estudiantes es indispensable porque ayuda al proceso cognitivo vinculados a la decodificación de las grafías y que estas tengan una significación, he ahí la importancia de las actividades de cuentacuentos, club de lectores y experimentos, así como sabías que fueron realizadas por las epesistas. También Webinar y diplomados en donde se contó con el apoyo de facilitadores del programa EPSUM y la Dirección Departamental de Educación de Totonicapán las acciones ejecutadas constituyeron los servicios no planificados de la estudiante de la Carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad.

## Recomendaciones

- Es necesario realizar más jornadas de emprendimiento comunitario para la promoción de los productos locales de las comunidades del municipio de Totonicapán de esta forma buscar el importe de bienes al extranjero para promover el desarrollo de las féminas y todas aquellas personas que se dedican al mismo, esto con el propósito de minimizar los altos índices de desempleo que existe en el área geográfica en mención, lo que repercutirá en el bienestar de los totonicapenses económico de la población.
- Es esencial que desde la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán exista un compromiso en la promoción de convivencia intercultural lingüística y que los epesistas de las siguientes cohortes puedan darle seguimiento a la misma para poder concientizar y minimizar los estereotipos hacia el idioma materno de la población totonicapense que se pueda hacer una equidad en la utilización e implementación de capacitaciones del lenguaje inglés y *k'iche'*.
- Por medio de la Política intercultural es necesario poner el énfasis en las líneas estratégicas en donde se fundamenta que es indispensable el fortalecimiento

del idioma local, siendo esto el *k'iche'*; por esta razón es preciso realizar acciones de capacitación y motivación a través de festivales de declamación en el referido lenguaje, asimismo crear y proporcionar más literatura que esté escrito en la lengua del contexto preferiblemente de autores guatemaltecos.

- Darle seguimiento a las actividades que fomentan la lectura porque este es un eje fundamental que ayuda al desarrollo de la creatividad, el análisis crítico, la resolución de problemas, misma que favorece estudiantes competentes en los distintos ámbitos de acción, por esta razón se debe aprovechar las plataformas virtuales que han venido a cambiar la educación presencial por COVID-19 y estas han aportado una serie de ventajas en los educandos que cuentan con las herramientas tecnológicas, puesto que pueden acceder a sesiones en línea; sin embargo, si las clases regresan a la normalidad, es imprescindible capacitar a los docentes para que pueda adaptar las acciones desde el aula educativa.





Apéndice A: Catálogo de sistematización de emprendimiento comunitario en el idioma *k'iche'*



**Cholb'al k'utik rech  
Ch'ob'otal chak riqojib'aj  
komon**

**“Kemik k'ulmatajem  
umajik chak xuquje'  
poq'sab'al q'inomal  
pa ri komonil”**



B'anom kumal: Jupuq alab'om jalajoj taq  
kegele'm xuquje' kichak rech ri Cholb'al chak

1

EPSUM, uqab' tinamit xuquje' nim tinamit  
Chwimeq'ena'.

Nab'e puq alab'am rech we junab'



MUNICIPALIDAD DE TOTONICAPÁN  
Administración 2020-2024



### **Cholk'utub'al tanaj**

<b>Ch'uti'nsanik.....</b>	<b>1</b>
<b>Q'axal tzij.....</b>	<b>2</b>
<b>Rayb'al.....</b>	<b>3</b>
<b>Sutb'al rech cholb'al k'utik.....</b>	<b>4</b>
<b>K'ola'l ri xb'an wi ri etamanem ak'exik xuquje' xya'</b>	
<b>ub'ixik.....</b>	<b>4</b>
<b>B'e'al.....</b>	<b>5</b>
<b>Cholchak rech ch'ob'otal chak.....</b>	<b>6</b>
<b>Ub'anik ri ch'ob'otal chak.....</b>	<b>9</b>
<b>Nab'e puq ajb'anol atz'yaq pa q'ab'aj .....</b>	<b>11</b>
<b>Ukab' mulaj"Chakach" .....</b>	<b>12</b>
<b>Urox mulaj "kemik ruk' xe' pamaj" .....</b>	<b>13</b>
<b>Ukaj mulaj "Ak kiya' saqmo'l" .....</b>	<b>15</b>
<b>Cholb'al k'utik.....</b>	<b>18</b>
<b>Pixab'nem rech cho pam .....</b>	<b>19</b>
<b>Ri etamab'al xriqik .....</b>	<b>20</b>
<b>K'isb'al tanaj.....</b>	<b>22</b>
<b>Ri kb'ix apanaq.....</b>	<b>24</b>
<b>Ri ek'o pa ri puq tijoxelab' jalajoj taq kichak eq'ale'm.....</b>	<b>25</b>



## Ch'uti'nsanik

Le ch'ob'otal chak jalajoj taq egele'm xuquje' chak rech ri riqowib'aj komon ub'i'" Kemik k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komonil" are' jun k'exik etamab'al rech ri jalajoj taq nojb'al xuquje' xya' ub'ixik pa ri nim q'ij ri' jas umaj ik chak xuquje' k'ayij kumal ri k'amal taq b'e ixoqib' jalajoj taq komon ek'o naj qub'iq che ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena', ri kanom xuquje' ek'o pa jun majib'al rech utz ukojik ri taq ramaj, che ri ub'anik taq jastaq are' tane' chakach, pas, ub'anik atz'yaq, jalajoj ri', kuya'o' k'o kik'ama' wi kirajil.

Pa we jun wuj ri' kq'alsaj xuquje' kya' ub'ixik ri ch'ob'otal chak xb'antajik, ri jalajoj taq etamab'al xya' ub'ixik je' ri' xtatb'exik, ruk' k'otow chi'aj xb'an chike ri winaq xe'opon pa ri nimaq'ij xb'antajik xb'itajik; cho pam ri xriq pa ri cholb'al nijib'al xb'ixik are' qas xq'alsax, xya' unimal ri jastaq ka'n ri k'amal b'e ixoqib' xuquje' ri kirayb'al che ik'i winaq ketamaj ri jalajoj taq jastaq xuquje' chak kano je' ri' che ruk' ri etamab'al xb'ixik nik'yaj ixoqib' kkimajij ke are' ri' xuquje' kinuk' kib' kuk' are' che taq ri umajik, ub'anik taq ri xb'tajik, xkib'ij aponaq che k'o rme'r ke'okik chi' ri kpi ri chab'em chike.



### **Q'axal tzij**

Le uya'ik ub'ixik ri jalajoj taq etamab'al kub'ano che man k'ax taj le riqowiba'j winaqil xuquje' ri uwa'lsaxik uwach ri komon; kuto' ri' che ri taq winaq ketamaj jas ri ub'anik ri k'aslemal pa ri winaqil, b'antajik, kub'an che tijom winaq.

Rumal ri xya' ub'ixik ri etamab'al kik'amom ri ixoq'ib' kimajom taq kichak, k'ayij xuquje' ramaj kib'anom, nim jastaq kik'owsam chupam ri kichak k'ate' k'u ri' kilom uwach ri kitiko'nb'al, kimajim mane' taj k'ax kiriqom che ri uyakik jun kik'ay utz k'ut k'aslemal uya'om chikech pa ri kiwinaqil, alaxik xuquje' komon, rajawaxik che ri winaqil konojel ketamaj jas ri usuk'malil, rumal che ixoqib', kimik ri' k'amal taq b'e kik'owsam ramaj b'anom nitz' chikech, ch'aykil xuquje' k'ax pa taq ri kachoch, jalajoj taq jastaq ri' ub'anom che are' kirayij ri utz k'aslemal, rumal la' nik'yaj ixoqib' kkaj je' kano' are' ri'.

Ri ch'ob'otal chak "Kemik k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komon" are' jun k'olib'al chi la' ri ixoq'ib' xik'unik xkik'ex ri ketamab'al kiriqom rech ri umajik jun chak, k'ayij, konojel ri' kya' ub'ixik k'utunsax pa we wuj ri', kech ri kajib' puq xe'k'oji' pa ri nimaq'ij ( puq rech ub'anik atz'yaq, rech chakach, kemik xuquje' ak' kiya' saqmol) are rayb'al che ri kayexik che ri xe'k'oji' chupam, xuquje' nik'yaj chik kikunik ketamaj konojel etamab'al le xpi'tajik, ruk' ri' k'o rume'r tajin kq'alsax uwach chike ri winaqil konojel ri etamab'al xuquje' ktob'an ri nojib'al che nik'yaj chik kichomaj kimajij ub'anik kik'ay xuquje' jalajoj taq jastaq.





## Rayb'al

Uk'olik pa jun wuj ri k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komon kech ri ixoqib' xe'k'ojik pa ri nimaq'ij xb'anik.





### **Sutb'al rech cholb'al k'utik**

Ri uwokik xuquje' oponem kech ri jalajoj taq puq k'amal taq b'e pa ri nimaq'ij rech k'exik etamab'al winaq'il, xkoj jun wuj ruk' k'otow chi'aj tz'ib'atalik chuwach chike ri ixoqib are' taq wa':

¿Jas jastaq xuquje' k'ayij tajin kb'an la xuquje' nik'pa junab' chik taqem ri ub'anik?

¿Jas che xmaj xok la pa ri ch'ob'otal chak rech uwa'lsaxik ri pawaqil q'inomal?

¿Jas k'ax xriq la chi' ri xmaj le chak tajin kb'an la?

¿Jas ub'anom ri k'iyem uya'om che la, pa ri ralaxik xuquje' pa ri komon?

¿Jas kb'ij kanaj la chike ri ixoqib' maja' kimaj jun kichak xuquje' kik'ay rech k'iysanem xuquje' kichomam ka'n na?

### **K'ola'l ri xb'an wi ri eta'manem k'ulmatajem xk'exik xuquje' xya' ub'ixik**

Ri nimq'ij rech ri ch'ob'otal chak "Kemik k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komon", kuk' k'amal taq b'e ixoqib' jalajoj taq komon kib'el wi, xb'an pa ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.





## B'e'al

We wuj ri xil uwach chopam ri ub'anik riqowib'aj komon rech ri jupuq ajtijoxelab' jalajoj taq keqele'm xuquje' kichak rech cholb'al chak EPSUM nab'e rech le junab' joq'o jun winaq ' jun xb'an pa le q'atb'al tzij rech Chwimeq'ena'.

Che ri ub'anik le nimq'ij xe'opon xuquje' xe'k'oji' winaqil, xkoj le ub'e'al rech le chak are' le konojel xkiya' ub'ixik ri ketamab'al, are' k'ut xkunik che xk'ex taq le nojib'al rech ri umajik jun chak chi kixol taq le ixoqib', ruk' ri xb'an kunem che ri urayb'al rech ri ch'ob'otal chak.

Rech utz kil le nimaq'ij, xb'an jun uxaq wuj chi la' x tz'ib'ax wi konojel ri chak xka'n chi jujunal ri tijoxelab' rech ri jun puq alab'om jalajo j taq keqelem ruk' ri xriq konojel ri xkoj pa ri jun q'ij riqowib'al are' tane' wuj rech kisik'oxik ri xb'ix chike, ik'ya', ja xb'an wi, ch'awib'al xuquje' ilonem, jalajoj ri', je' ri xb'an jun wuj rech cho'l tanaj rech kya' q'ijilal chike' ri ek'amal taq b'e xe'oponik.

Ri nimq'ij xb'an pa oxib' tas, ri nab'e tas are' xya' kiq'ijilal ri k'amal taq b'e rech ri q'atb'al tzij Chwimeq'ena', le ukab' xya' kiramaj ri kajib' k'amal b'e kech ri ixoq'ib' kimajim kichak kik'ay xuquje' le urox are' uya'ik ta'tb'al wuj rumal xe'oponik pa ri nim q'ij je' xya' ik'ya' chike. Le Cholb'al k'utik rech ch'ob'otal chak riqojib'aj komon xb'an pa oxib': uchomaxik, ub'anik, uya'ik ub'ixik ri xb'anik.



### **Cholchak rech ch'ob'otal chak**

Ri chob'al chak EPSUM, pa ri ub'e'al ri chak, k'o oxib' jalajoj taq ch'ob'otal chak, pa ri taq chak ri' k'o riqowib'aj komon, are' wa' ri kb'anik are' che le jun puq mulaj kek'oji' kuk' le winaq rech le komon kiriq kib' xuquje' kitob'anik pa ri k'at rech ri jalajoj taq chak kech ri ajkomonelab'.

Ri qas nab'e xb'anik are' ri chakub'al rech ri uk'utuxik ch'ob'otal chak rech ri nab'e solinik cho wach ri ajsolow chak rech Chwimeq'ena' rech EPSUM, ri nimaq'ij ri xb'ixik che utz kb'anik, xuquje' xya' ub'ixik no'jib'al j as ri kb'anik cho upam; k'ate' k'u ri' xb'an jun uxaq wuj ruk' ri ub'e'al ri chak, chi la' xya' ub'ixik jas ri chak k'irisanik kumal jun puq alab'om jalajoj taq kichak che ri ub'anik ri ch'ob'otal chak.

Ri nab'e kajb'al xb'anik are' xitzijon ruk' ri k'amal b'e rech ri k'ambe' rech ixoqib' q'atb'al tzij Chwimeq'ena' che ri uchakuxik xuquje' che kuk' are' xich'ab'ex ri k'amal b'e kech ri ixoqib'; Xtz'ib'ax taq ri wuj che uta'ik toqob' che ri jalajoj taq wokib'al che tob'anem ruk' ri ik'ya', ch'uqb'al chi'aj, ch'ipaq ja', q'axb'al tzij, ja' ri xb'an ri nimaq'ij, jalajoj ri'. Xuquje' ri' xb'an wuj rech sik'inem chike ri k'amal taq b'e rech ri q'atb'al tzij, k'amal b'e rech taq le ajtijoxelab', k'amal b'e kech ixoqib' xuquje' q'axal ch'awb'al k'ate' k'u ri' xijach chike.

K'isb'al, xb'an jun cholchak jachom uwach pa oxib' tas rech ri nimaq'ij, ri jun wuj ri' xya' chike ri k'amal taq b'e xuquje' k'amal b'e rech ri ja k'amal be' kech ixoqib' (DMM), xe'tax kanaq ri q'ij juwinaq kajib' rech ri job' ik' rech ri junab' jo'q'o juwinaq jun, xb'an majem che ri nimaq'ij pa ri kajb'al b'elejeb' aq'ab' pa ri riqb'al ib' rech ri q'atb'al tzij rech Chwimeq'ena'.





## Cholchak









**Chak:** Ch'ob'otal chak riqojib'aj komon" Kemik k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komon"

**Q'ij xuquje' kajb'al:** q'ij juwinaq kajib' rech ri job' ik' rech ri junab' jo'q'o juwinaq jun, kajb'al b'elejeb' aq'ab'.

**Ya'al ub'ixik rech le nimaq'ij xuquje' ajk'otow chi'aj:** Gladis Xalin/ Tatiana Tepaz

**Rayb'al chak:** Ub'anik jun kajb'al rech uk'exik jalajoj taq nojb'al rech Kemik nojb'al umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komon kech ixiqib' kiwalsam uwach kikomon.

NO.	B'ananel	Kajb'al	Chak
<b>Nab'e tas</b>			
●	K'amal b'e rech DMM	9:00 a 9:05	Tzij rech utz pitem
●●	Leticia Hernández	9:05 a 9:10	Ch'awem ruk' le ajaw
●●●	K'amal b'e rech uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'	9:10 a 9:15	Kajb'alil tzij rech le k'amal b' e rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'
●●●●	Lic. Santos Norato	9:15 a 9:20	Uk'utik ri jun puq ajtijoxelab' rumal ri K'amal b'e kech ri taq chakulab' uqab' tinamit ajeq'alem Santos Norato.
—	Víctor Velásquez	9:20 a 9:25	Ub'ixik ri urayb'al rech ri nimaq'ij.
<b>Ukab' tas</b>			
●	K'exwach rech ri mulaj rech"Ak' kiya' saqmol"	9:25 a 9:40	Ub'ixik ri k'ulmatajem rech umajik chak xuquje' k'ayij

NO.	B'ananel	Kajb'al	Chak
	Winaq ek'o pa ri nimaq'ij.	9:40 a 9:45	K'olib'al kajb'alil rech k'otow chi'aj, ub'ixik jas ri utz kb'anik xuquje' no'jib'al rech ri tajin kb'anik.
	K'exwach mulaj rech ub'anik atz'yaq	9:45 a 10:00	Ub'ixik ri k'ulmatajem rech umajik chak xuquje' k'ayij
	Winaq ek'o pa ri nimaq'ij.	10:00 a 10:05	K'olib'al kajb'alil rech k'otow chi'aj, ub'ixik jas ri utz kb'anik xuquje' no'jib'al rech ri tajin kb'anik.
	K'exwach mulaj rech ub'anik chakach	10:05 a 10:20	Ub'ixik ri k'ulmatajem rech umajik chak xuquje' k'ayij
	Winaq ek'o pa ri nimaq'ij.	10:20 a 10:25	K'olib'al kajb'alil rech k'otow chi'aj, ub'ixik jas ri utz kb'anik xuquje' no'jib'al rech ri tajin kb'anik.
	K'exwach mulaj rech ub'anik taq kem xe' pamaj	10:25 a 10:40	Ub'ixik ri k'ulmatajem rech umajik chak xuquje' k'ayij
	Winaq ek'o pa ri nimaq'ij.	10:40 a 10:45	K'olib'al kajb'alil rech k'otow chi'aj, ub'ixik jas ri utz kb'anik xuquje' no'jib'al rech ri tajin kb'anik.
<b>Urox tas</b>			
	Irma Veletzuy/ Sandy Alvarado	10:45 a 10:55	Uya'ik wuj chike ri kajib' puq ixiqib' rech che xe'opon pa ri nimaq'ij.
	Lic. Alfredo Arias	10:55 a 11:00	Kajb'al rech uya'ik utzij ri ajsolow kech ri ajtijoxelab' chakunelab' rech EPSUM.
	Geidy Tzunún	11: 00 a 11:05	Tzij rech maltyoxnem
	Noé Barreno	11:05 a 11:10	Ya'ik ik'ya'



## Ub'anik ri ch'ob'otal chak

Ruk' ri ub'anik ri ch'ob'otal chak xaye'xik che kitob'axik ri ixoqib' ruk' ri uya'ik xuquje' ub'ixik ri ketamab'al le kik'ulmam, ri jastaq kano, je' ri' pa taq ri q'axb'al taq tzij ke'opon pa jalajoj taq komon rech ri uq'ab' tinamit ruk' ri kik'ulmatajem, k'o k'ut rume'r che nik'yaj winaq chik kkichomaj umajixik jun kichak xuquje' kik'ay ruk' ri' k'o rume'r kkiriq kkirajil ke'kunik ri' kkimajij unimarsaxik ri q'inomal, le utz laj k'aslemal, kwa'lsax ri kipwaqil kech ri alaxik Chwimeq'ena'.

Chi ri maja' kmaj ri kajb'alil rech ri nimaq'ij xb'anik, ri mulaj jalajoj taq keqelem xuquje' kichak ek'o pa ri q'atb'al tzib rech uq'ab' tinamit Chwimeq'ena', ri ajtijoxelab' xkiwok kib' che utz laj ub'anik ri k'ola'l ruk' konojel ri jastaq k'ok che ri uqataxik ri itzel yab'il COVID 19 pa ri oken pa ri ja mulinib' xuquje' ri k'olem ri xb'ix chike pa le nimaq'ij xuquje' juntir jastaq xkojik are' ta ne': tem, mexa, ch'awib'al, atz'yaq, ik'ya', ch'uqb'al chi'aj, wuj rech tzib', tz'ib'ab'al, konojel ri' xjach chike ri winaq xe'oponik.

Pa ri uk'iyem xuquje' ub'anik ri mulimib' kech ri winaq, chi' maja' kiya' ub'ixik le kik'owsam ri ixoqib', ri tijoxel xuk'ot kichi' Tatiana Tepaz xuya' ub'ixik jas ri kb'an che ub'ixik ri ketamab'al, are' tane' ri kajb'alil ub'ixik chi jujunal chikech ri xchikex ri kik'owsam pa ri puq ek'o wi, xya' jolajuj ch'aqap kajb'al jujun puq.

Xkoj jun wuj ruk' k'otow chi'aj tz'ib'atalik cho wach ruk' ri' xmaj ri k'otow chi'aj kuk' ri k'amal b'e kech ri ixoqib', are' taq wa': ¿Jas jastaq xuquje' k'ayij tajin kb'an la xuquje' nik'pa junab' chik taqem ri ub'anik? ¿Jas che xmaj xok la pa ri ch'ob'otal chak rech uwa'lsaxik ri pwaqil q'inomal? ¿Jas k'ax xriq la chi' ri xmaj le chak tajin kb'an la? ¿Jas ub'anom ri k'iyem uya'om che la, pa ri alaxik xuquje' pa ri ukomon? ¿Jas kb'ij kanaj la chike ri ixoqib' maja' kimaj jun kichak xuquje' kik'ay rech k'iyrsanem xuquje' kichomam ka'n na? ri chuchu'ib', xkik'utunisaj ri kichakub'al xuquje' jujun taq jastaq ri ka'nom.

Pa ri ub'ixik ri kik'owsam le k'amal taq b'e kech ri ixoqib', ri xe'opon pa ri nimaq'ij xb'an k'otow chi'aj chike, ri xkita' are' ri q'ijilal ka'n che ri ub'anik ri jalajoj taq jastaq, nik'pa pwaq kikojo, nik'pa ek'o pa ri mulinib', jalajoj ri. Chi jujunal xkiya' ub'ixik ri kichomaj chirij ri k'otow chi'aj xb'an chikech.





## K'utunik rech taq ri puq ajk'amal b'e kech ixoqib'

### Nab'e puq "ajb'anol atz'yaq pa q'ab'aj"

■. ¿Jas jastaq xuquje' k'ayij tajin kb'an la xuquje' nik'pa junab' chik taqem ri ub'anik?

Ri nab'e puq xub'an majem are' le ajb'anal kotz'ij che q'ab'aj rech su't, k'ate' k'u ri' ajb'anal atz'yaq, xk'istaj ri' xb'an majem ruk' kotz'ij tz'ajom pa atz'yaq, in malka'n xa' malyox che we laj nuchak ri' inkuninaq kinriq laj nurajil.



●●. ¿Jas che xok la pa ri ch'ob'otal chak rech uwa'lsaxik ri pwaqil q'inomal?

Rumal ri rajawaxik kwesaj pa ri meb'il ri laj taq keb' wal, kinach'ik'nik nab'e che kich'ak jun keqele'm, ruk' ri nuchak ri wal ali' kuninaq ruk' ri pwaq rech ri utijonem, in kinb'an keb' ub'anik ri atz'yaq chi q'ab'aj are' tane' le xalk'at xuquje' le xaq ruk' q'ab'aj kximik.



●●●. ¿Jas k'ax xriq la chi' ri xmaj

le chak tajin kb'an la?

Konojel xkib'ij che re' uloq'ik ri atz'yaq xuquje' b'atz, rumal che man k'ot kirajil che uloq'ik ri rajawach kikoq che.

●●●●. ¿Jas ub'anom ri k'iyem uya'om che la, pa ri ralexik xuquje' pa ri ukomon ruk' ri ch'ob'otal chak xmaj la?

Pa ri nupwaqil q'inomal nuto'm, le chak kinb'ano xa' kb'ix chwe, keta'm nuwach pa ri nukomon chi ri qamulij qib' ruk' taq le qachi'l qaya' ub'ixik ri qak'owsam pa ri qalaxik xuquje' qato' qib'.



**Ri rajil le atz'yaq rech xalk'at jalajoj rajil rumal jas ri atz'yaq kojom che, le wachib'al ri' xuquje' le kajb'alil sachom che ri ub'anik.**

## Ukab' mulaj "Chakach"

■. ¿Jas jastaq xuquje' k'ayij tajin kb'an la xuquje' nik'pa junab' chik taqem ri ub'anik?

Oxib' junab' qataqem che ri ub'anik ri taq chakach, are' qaloq le laj taq sajki rech tim, ab'aj kchupachatik, atz'yaq, jas ri kuta' ri tajin qab'ano xuquje' ri tom chiqe, chi ri xqamajo man k'ot b'anb'al, kimik ri' qakoj chik.

●●. ¿Jas che xmaj xok la pa ri ch'ob'otal chak rech uwa'lsaxik ri pwaqil q'inomal?

Le pwaq rech ri jastaq qaloq pa ri ja man nim taj chik kuloq'o, man kub'ana taj che ri kitijoxik ri wal pa ri tijob'al, xa' malyox che ri laj nuchak xqamajo k'o qarajil kok uluq.



●●●. ¿Jas ub'anom ri k'iyem uya'om che la, pa ri ralaxik xuquje' pa ri ukomon ruk' ri ch'ob'otal chak xmaj la?

Ujuto'm pa ri qalaxik, rumal che k'o laj qarajil kok uluq, qaj che kujtijox che ri ub'anik jalajoj taq chak chik ruk' rl qetamaj nik'yaj ub'anik le chakach.

●●●●. ¿Jas kb'ij kanaj la chike ri ixoqib' maja' kimaj jun kichak xuquje' kik'ay rech k'iyrsanem xuquje' kichomam ka'n na?

Kinb'ij aponaq chike ri ixoqib' che kimajij jun kik'ay kech are', rumal che uj nana'ib' kujkunik qab'ano.

**Pa ri mulaj ek'o lajuj ixoqib', kijach chak kta'y chike.**

**K'o rume'r kch'aw apanaq pa facebook ri kib'i' are' Creaciones Aguila**  
<https://www.facebook.com/Creaciones-Aguila-108928474597926>



## Urox mulaj “Kemik ruk’ xe’ pamaj”



■. ¿ Jas jastaq xuquje’ k’ayij tajin kb’an la xuquje’ nik’pa junab’ chik taqem ri ub’anik?

Jun junab’ qamajom we qachak ri’, qak’amom xuquje’ qawokom qib’ ruk’ ri qachi’l ixoqib’ k’o k’ut rame’r kesaj ri kalaxik pa ri meb’il, xa’ malyox che ri Ajaw le qachi’l tajin kketamaj, chi’ ri xqamajo man k’o taj kichak, ri rajawaxik are’ che qato’ qib’ xb’il qib’.



●●. ¿ Jas che xmaj xok la pa ri ch’ob’otal chak rech uwa’lsaxik ri pwaqil q’inomal?

Kwetamaj xuquje’ kinkunik kinto’ ri walaxik xuquje’ kinkunik kinto’ ri waxi’l ixoqib’, ruk’ ri are’ ke’kunik kiya’o’ pwaq chike ri kalaxik rumal che nim utzilal kuya’ chike.



●●●. ¿ Jas k’ax xriq la chi’ ri xmaj le chak tajin kb’an la?

Ri uj mulaj kimik ri’ ri k’ax qariqom are’ che man k’o taj k’ayb’al jawchi’ kiqk’ayij wi ri jastaq qab’ano are’ tane’ le laj taq pas, mane’ taj le wachi’l je’lik taq ub’anik ka’n che, man qariqom taj jun k’ola’l jawchi’ ri kiya’ wi.

●●●●. ¿ Jas ub’anom ri k’iyem uya’om che la, pa ri ralaxik xuquje’ pa ri ukomon ruk’ ri ch’ob’otal chak xmaj la?

Pa nuk’aslemal: Nuto’m kinil chuwach ri nuk’aslemal, rumal che ruk’ le kinb’ano k’o jujun rajil kok uloq kech ri walaxik.

Pa ri nukomon: Ujkunaq che are’ ri kich’ab’exik nik’yaj ixoqib’ chik ketamaj, chi qas xqamajo man uj k’i taj, man jet k’ut chik kimik ri’ rumal che yikal kik’u’x le qachi’l che retamaxik jastaq le kb’an che man xaq taj ruk’ le kemow pas kikanaj wi, are’ kkaj, kketamaj jas ri ub’anik le jalajoj taq ub’anik le po’t.





— . ¿ Jas kb'ij kanaj la chike ri ixoqib' maja' kimaj jun kichak xuquje' kik'ay rech k'iysanem xuquje' kichomam ka'n na?

Kinb'ij apanaq chike ri ixoqib', chuchu'ib' xuquje' alitomab' che yak'al kik'u'x che ka'n majem che kichak, jun eta'manem rumal che k'o le ramaj chiqe tajin kuya' le q'atb'al tzij kimik, pa le jalajoj taq uq'ab'chi la' k'ut ketamaj le e'are' xuquje' k'o rame'r kkiya' rajil chike le kalaxik.



— . ¿ Jas b'anom alaq che retamaxik ri jalajoj taq kb'an che ri ub'anik ri kem xe'pamaj?

Xe'tamax wa' ri ub'anik ri jalajoj taq kb'an che xa' rumal xutaq ub'ik ri q'atb'al tzij jun ub'anik, man naj taq q'ijil kraj ketamaxik, xa' ruk' ri tijoxel kb'antaj wi xuquje' we man k'ax taj ktijoxik.

Pa ri mulaj kimik ri' ek'o lajuj ixoqib' are' taq ka'n le chak kem xuquje' man xaq taj chik le kem rech xe'pamaj ri kkib'ano, kinik ri' kikem

Le k'amal b'e kech ri ixoqib' pa ri q'atb'al tzij Chwimeq'ena' utzukum k'ola'l chike le ixoqib' ruk' ri kik'utunisaj xuquje' ub'ixik le jalajoj taq jastaq kkib'ano ruk' ri, Expo Bordados, stand pa taq nimaq'ij rech jalajoj taq tinamit, kkiriq k'ut jachin taq keloq'ow ri jastaq kik'ayij.





- . ¿ Jas jastaq xuquje' k'ayij tajin kb'an la xuquje' nik'pa junab' chik taqem ri ub'anik?

Ri chak ri' are' k'aynik saqmo'l pa taq le komon rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'. Xb'an majem che pa ri junab' jo'q'o waqlajuj, k'o oxib' k'at ximajik pa jalajoj taq junab', ri nab'e xtikik pa ri junab' xb'itajik, le uk'ab' k'at are' xmaj pa ri junab' jo'q'o wuqlajuj le k'isb'al xtik chik pa ri junab' jo'q'o wajxaqlajuj.



- . ¿ Jas che xmaj xok la pa ri ch'ob'otal chak rech uwalsaxik ri pwaqil q'inomal?

Ri ujk'o pa ri mulaj waqk'al job' ixoqib', ajb'anol taq wa cho taq ri ja, ri jastaq qak'ayij are' le saqmo'l, chi' ri' maja' kujok pa ri k'at ajk'ayib', qariq taq le saqmo'l man utz taj le upam xuquje' eq'aynaq chik pa ri k'ayb'al are' k'ut xb'anowik che xqamajij ri ch'ob'otal chak ri'.



- . ¿ Jas k'ax xriq la chi' ri xmaj le chak tajin kb'an la?

Le ch'ob'otal chak ri' xriq ri upwaqil umajib'al pa ri ELVETAS 40%, q'atb'al tzij 40% xuquje' ri ixoqib' xitob'anik ruk' 20% xaq junam ruk' jun kuchuj rech juq'o q'uq' pwaqil, jujun man k'ot ke ri pwaq xta'y chike; k'o jujun ri' anaqil kkaj kilo ri ral le pwaq xuquje' kil ri taq ak', qas ri nab'e xmajixik k'o jujun aqas qatzij xe'cha' rumal che cho naj xe'pe ri ak', k'ate' k'u ri' xjach ri taq awaj xa' malyox che ri' xk'extai ri kirhomah'al



- . ¿ Jas ub'anom ri k'iyem uya'om che la, pa ri ralaxik xuquje' pa ri ukomon ruk' ri ch'ob'otal chak xmaj la?

Pa ri nuk'aslemal xuquje' pa ri mulaj utz ujilnaq, le jastaq k'o quk' anaqil k'isik rumal che k'o chik ajchaq'e. Chi' xb'an majem xk'ayix che SEGAMIL keb' junab' xujchakun kuk' xqajach utz saqmo'l, mu's xuquje' je'lalaj taq kib'anik.

Ri ujk'o pa ri mulaj man xqatijoj taj qib' pa taq ri tijob'al, xa' malyox che taq ri tijonib'aj yo'm chiqe to'm chiqech che ri ub'anik nik'pa pwaq kok uloq xuquje' kiluloq je' ri' nik'pa pwaq kkanaj kanaq rech ri k'aynik saqmo'l.





Ukab' mulaj rech ak' kiya' saqmo'l

Uya'ik ri kik'owsam rumal ri nan Ana

Ri k'ayij ri xqamaj pa ri junab' jo'q'o wuqlajuj, xqamajij ri chak xuquje' k'ayij xaq junam ruk' jun chak, k'o wuqk'al lajuj ak', kinjach pa taq le k'ayb'al jastaq xuquje' jalajoj taq ja', le rajil kok uloq wuk' xaq pwi qajaq sib'alaj nim ri ub'anik rumal che ujuto'm man qatat chik pwaq.



Ri achik'nik are ke'oponik ruk' nik'yaj ixoqib' xuquje' taq alaxik aj Chwimeq'ena' rech ri utz laj pwaqil rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.

Majnelab'

Evelyn Caniz

Candelaria

Mimi

Julaju ek'o pa le k'at rech ri nima k'at

— . ɿ Jas kb'ij kanaj la chike ri ixoqib' maja' kimaj jun kichak xuquje' kik'ay rech k'iysanem xuquje' kichomam ka'n na?

Chi ri' kito jun ch'awem xuquje' jun ch'ab'inem xuquje' jun sik'inem rajawaxik kok jun we qeta'm xuquje' man qetam taj ri sik'inem, rumal che ri Ajaw uyo'm qanojb'al che ri umajik jun chak we k'ayij manet man qatijom taj qib' pa tijob'al.



Urox mulaj rech ri ak' kiya' saqmo'l

Julajuj k'at xkimulij kib', le k'at wujqub' xujuch'ab'ej, xaqxwi' oxib' xujokik.

Le k'amal b'e rech k'aynik nan Evelyn Caniz are' jun ixoq kumajij jun chak xuquje' k'ayij ri xumaj jun wokaj to'b'an ib'aj ri ub'i' COPURED; rech ri uloq'ik saqmo'l xuquje' uxe' che' uwach xuquje' xb'an jun mes q'aynaq; chi la ek'i ixoqib' ke'axik'nik ruk' raynik ruk' che knimar ri k'ayb'al ri kik'ayij konojel ri tajin kkib'ano, xb'an kunem xe'ok pa ri MAGA kokaj taq ajchukunelab' rech ri ulew ruk' ri' ekuninaq kito'b'anik pa taq ri komon ruk' taq ichaj xuquje' saqmo'l, Rumal che xkitijoj kib' che.





Pa le ukaj tas rech le cholchak xb'anik, xya' jun na'tb'al wuj chike, rech che xe' oponik pa ri nimaq'ij chi jujunal kech taq le k'amal b'e kech le ixoqib', xe'kikotik xkik'am apanaq xuquje' xjach kik'ya' chike konojel le xe'oponik.

K'isb'al xb'anik, xeqasax xuquje' xe'k'olik taq ri atz'yaq xe'kojik, xe'k'ol taq ri tem ri' xuquje' xjach riqb'al ib' rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.



## Cholb'al k'utik

“Konojel ri cholb'al k'utik, ri ub'anikal kb'an puq rech uyakik ruk' ri konojel ri nab'alil, are' jun etamab'al xa' jun, rumal che man xaq taj kkoj pa etz 'anem ri puq uchakuxik xuquje' ri ub'e'al b'im, are' le k'aslema l, achi'k'aj, rayinik xuquje' kkun ri winaq, mulaj ri' kkuk'am che kok pa ri kijolom jas ri kik'aslemal xuquje' kik'ex rib”.

Lola Cendales y Alfonso Torres, “La investigación como experiencia investigativa y formativa” Colombia 2007.

Rech ri cholb'al k'utik rech ri mulinib'aj rech ri oponem pa ri nimaq'ij, xk'ol ri k'ulmatajem xya' ub'ixik pa jun wachib'al xuquje' k'olb'al ch'ab'al konojel ri nimaq'ij xuquje' ri xb'ixik, ruk' wuqk'al lajuj wachib'al kuya' ub'ixik ri xb'anik xuquje' ri k'otow chi'aj pa jalajoj taq q'axb'al tzij, are' tane' Totovisión ri xkik'utunisaj pa k'utunisaj wachib'al pa ri ub'e'al tzij YouTube.

Pa ri q'axnem rech ri cholb'al k'utik xb'ix chike le taq retamb'alil tijonem ek'o pa ri mulaj jalajoj taq chak rech ri cholb'al chak EPSUM, enab'e rech ri junab' jo'q'o juwinaq jun, rech ri eta'manik Ajeqale'n K'amq'ab' B'antajib'al xuquje' Ajeqale'n llo'mb'al chak rech Ulewal, ruk' uto'b'anem le nik'yaj tijoxelab' ek'o pa le mulaj are' kiriq tijonem: Ajeqale'n chak Winaqil, Ajeqale'n Etamb'alil juwok uchakuxik ri ulew, Ajeqale'n pa Kutz'oqonem, Ajeqale'n che uta'ik ub'anik ri uwach ulew xuquje' keb' tijoxelab' kiriq tijonem Ajkun xuquje' ajpuskunanik.



### Pixab'nem rech cho pam

- ✓ Ri nojib'al xb'an pa ri mulinib'aj rech winaqil rech ri k'ulmatajem umajib'alil chak xuquje' k'aynik komon, pa taq pixab'nem rech cho pam kya' ub'ixik ri eta'manik xuquje' ri konojel utzilal xk'am kanaq xuquje' ri man utz taj konojel ri' xesax pa ri ub'ixik xb'anik.
- ✓ Ri ub'e'al ri uk'exb'alil no'jib'al rech ri puq ixoqib', kkunik kuwalsaj uwach ri winaq komonil ruk' ri uk'utik ri k'ak' taq ub'anik ri jastaq rech ri uwalsaxik ri q'inomal pwaqil kkunik kuwa'lsaj uwach ri winaqilal rech taq ri ixoqib' komonelab' xuquje' ri taq kalaxik.
- ✓ Pa ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena' le K'am b'e pa ri q'atb'al tzij rech ri lxoq chakunaq puwi' xuquje' uk'amom ub'e taq ch'ob'otal chak rech umajik chak, k'ayij komonil pa puq ruk' ixoqib' xuquje' e'oponaq majom, xuquje', kitom ri sik'inem b'anom chike che ka'n k'ak' taq jastaq.
- ✓ Jun k'ax qas nimlaj ub'anik ri xkiriqo xya' ub'ixik pa k'exik k'owsam che taq ri umajik ri chak xuquje' ri k'ayij komonil, k'o jumul are' che le kachajil man kkaj taj ke'ok pa ri mulaj, rumal che k'utum cho kiwach che man kyi' taj k'ola'l chike ri kaxoqil, rumal che kib'im chike ri kaxoqil man k'o taj rume'r kyi' k'ola'l ki'el b'ik cho taq ri kachoch. Xuquje' ri mulaj rech kemik che'pamaj ri k'axk'olil kiriqom are' che man k'ot k'ayb'al ri jawchi' kiya' pa k'ayxik ri jastaq kano.
- ✓ Ri mulinib' xe'opon winaqil ch'ob'otal chak ub'i' "Kemik k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komon" xuya, yikak'ux che ri jalajoj taq mulaj are' ek'o chi la', xuquje' xk'utunixik ri jastaq kik'ayij xuquje' ri kkib'ano pa jalajoj taq q'axal tzij rech Chwimeq'ena' xe'opon pa ri nimaq'ij che rilik, ruk' ri' xopon pa taq ri ja k'olib'al xikita' k'ut ri winaq ek'o cho taq ri ja k'olib'al xuquje' ri xe'ilowik xe'kun k'ut xkilo ri jlajoj taq chak, k'ayij xk'utik ruk' ri xkichomaj kimajij jun kik'ay.
- ✓ Ri jun jasech k'ax xkiriq ru mulaj jalajoj taq kichak are' pa ri ub'anik ri nimaq'ij are' che le ja mulinib'al konojel kb'an cho pam man xyi' taj chikech rumal che k'o upam pa ri q'ejal xta'y pa ri q'ij juwinaq kajib' chi ri xb'an ri mulinib', rumal la' xk'ex ri k'olal





xb'an wi ri nimaq'ij, are' k'ut xb'an pa ri ja mulinib' k'o cho pam ri q'atb'al tzij rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.

### **Ri etamab'al xriqik**

Ri etamab'al xriqik pa ri nimaq'ij xb'anik kya' ub'ixik pa we tas, xuquje' ri nimalajk'utub'al xk'amik ruk' pixb'anem rech ri taq k'ulmatajem kitob'anik che utz kb'an che ri ub'anik xuquje' kiya' uxe'al k'exb'anem rech ri taqem uloq.

Mulinib' rech ri ub'ixik ri k'ulmatajem rech ri umajib'al jun chak xuquje' k'ayij komonil rajawaxik kb'anik rumal che chi la' nim no'jb'al kk'am cho pam, kkunik ri' che nik'yaj ixoqib' kimajij ub'anik ri' ktob'anik kuya' uk'utsaxik ri jalajoj taq no'jb'al k'olik chirij pa ri chak, rajawax che amaq'il kb'anik ruk' ri ketamb'al ri nana'ib' xuquje' ri kik'owsam pa taq ri kik'aslemal kuya'o' che k'o rume'r kb'ixim ri k'exik rech utz kib'elik ri uwinaqil taq ri komon rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.

Nimaq'ij xb'an ruk' kub'sab'al k'u'x, mach'ach'em xuquje' ruk' tzijonem kuk' taq le ixoqib' kimajim taq kichak kik'ay kech ri kajib' mulaj xe'k'oji, K'amal taq b'e rech ri q'atb'al tzij xuquje' kech ri puq jalajoj taq kichak rech cholb'al chak EPSUM rech ri nim tijob'al San Carlos de Guatemala.

Kya' ub'ix ikim qajaq ri utz, man utz taj xuquje' ri sib'alaj utz xtatajik pa ri nimaq'ij xb'anik, ruk' ri' kchomax rij le xb'anik ktob'an k'ut che chi' ri' kb'an chik nik'yaj utz kilik, man k'ax taj ri uwokik.

### **Utz:**

- Xb'an ri riqowib'aj rech ri uta'ik taq ri k'ulmatajem komonil kuk ri chuchu'ib' pa le q'ijol xya' kanaq, chi la' k'ut ri ixoqib' xich'awik konojel xuquje' xkib'ij kichak le kik'ay kimajom, ruk' jamaril xuquje' komoneq'alenem xuya' k'ut k'ola'l che utz xil le nimaq'ij xb'anik.
- Are' jun nimaq'ij nim xuya' kanaq, rumal ri jalajoj taq no'jib'al xya' ub'ixik kanaq kumal ri ixoq'ib'.
- Le mulaj ixoqib' xka'n ri jastaq xa' rumal kkaj k'o kuya' kanaq chike are' tane' pwaqil kech are' xuquje' kkunik k'o pwaq kuya'o' pa ri kachoch.



- Ri mulaj rech ri jalajoj taq jastaq kimajom xkik'utunksaj ri kichak cho kiwach ri winaq xe'oponik xuquje' chike ri q'axb'al taq tzij are' k'ut xkoj che ri tzijol re, tajin k'ulmataj chi ri' xq'axax pa taq k'at winaqil kech are' xopon k'ut kuk' ek'i winaq.
- Xkayix ri ki'kotemal kech ri ixoqib' xe'oponik pa le nimaq'ij chi' ri xkiya' uk'utik ri jastaq kichakub'ej ruk' kichuq'ab'.

**Man utz taj:**

- Le ja riqb'al ib' ri xta'ik che ri ub'anik ri nimaq'ij man xya' taj che ri q'ij tom kanaq, rumal che chi la' xk'ol xuquje' xkojwi ri t'is kunab'al kkoj che ri itzel yab'il Covid-19.

**Sib'alaj utz:**

- Manet k'ax kiriqom chi jujunal ri ixoqib' ri xik'ojik pa ri nimaq'ij xb'anik, ri are' xkiya' ub'ixik che ri jalajoj taq k'axk'olil kik'owisam ub'anom che kimajij ri kichak le kik'ay ri' xuquje' ub'anom che ke'ok pa ri umajib'al chak k'o pa taq ri komon, ri mulaj rech ri taq ri k'at b'anom ri mulinib' cho kipam xuquje' utob'anik ri jachakunb'al q'atb'al tzij rech ixoqib' rech ri nim q'atb'al tzij rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.
- Ri jastaq xk'utik, utz xkil ri xe'opon pa ri nimaq'ij rumal ri je'lalaj ub'anik ri b'anom chike xk'utunxik, le q'ijilal, utzalaj ub'anik xuquje' q'ijilal kiya'om che ri ub'anik.
- Xk'am k'ak' taq no'jib'al che ri ub'anik ri jalajoj taq jastaq xk'utik pa ri nimaq'ij, rumal ri' sib'alaj rajawaxik ktz'ib'ax kanaq pa jun wuj le eta'mab'al xriqik, ruk' ri' le sik'inelab' kketamaj konojel ri jastaq ka'n ri ixiqob pa ri jalajoj taq komon rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.



## K'isb'al tanaj

Le mulinib'aj oponem winaqil xb'anik pa ri nimaq'ij xuya'o xk'am k'ak' taq no'jib'al pa le uk'exik rech ri k'ulmatajem umajem ka'yij chak komonil, xub'ano jun nimalaj q'inomal xuquje' kuchuj rech ri uya'ik yakal k'ux rech nik'yaj ixoq'ib' chik kikunik kimaj kichak xuquje' kik'ayij k'ak' taq ub'anik pa jalajoj taq chak chuqe rech pwaqil xuquje' uya'ik ub'ixik, uk'utik ri jastaq komonil kb'an pa ri taq komon rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.

Le cholb'al chak EPSUM ruk' ri ajtijoxelab' jalajoj taq kichak uya'om pa ri q'atb'al tzij Chwimeq'ena', kito'b'anik che ri uwa'lsaxik uwach ri taq komon, ruk' taq ri wokaj xuquje' ri oponem winaqil pa ri ch'ob'otal chak Mulinib'aj Winaqil ub'i'" Kemik k'ulmatajem umajik chak xuquje' poq'sab'al q'inomal pa ri komon" cho pam ri nimaq'ij ri' xya' ub'ixik ri jalajoj taq chak k'ayij kka'n ri kajib' mulaj k'amal taq b'e ixoqib'.

Ri chak xuqe' rech umajib'al chak k'ayij kka'n ri kajib' mulaj ixoqib' pa ri jalajoj taq uq'ab'alil, are' jun nimalaj k'ola'l chike ri ek'o pa ri mulaj chi jujunal chikech, xuquje', pa le kalaxik rumal che le kichak, kik'ay ekunaq kikojulaq pwaq pa ri kalaxik, le tayinem xka'n ri puq ixoqib' xkiriq jalajoj taq tob'anik kuk' nik'yaj wokaj chik chi la' ri nik'yaj puq chik ekuninaq kitom tob'anem, are' tane' le mulaj rech ri ak' kiya' saqmo'l, are' ekuninaq kik'ayij ri taq saqmo'l che ri wokaj SEGAMIL xuquje' MAGA.

Ri kajib' mulaj rech ixoqib' jalajoj komon rech le uq'ab' tinamit Chwimeq'ena', are' gas kka'n taq ri chak chuqe majinem komonil, xuquje', k'o tob'anem chikech rumal ri k'amal b'e q'atb'al tzij rech ri ixoq, pa ri tinamit xuquje' ajchukunelab' rech le jachakunb'al utukum che kitijoxik ri ixoqib'.

Pa ri nimaq'ij xb'anik rech le uk'exik k'ulmatajem komonil xq'alajnik che ri uch'ikmixik ri ixoqib' che taq ri umajixik ri kichak kik'ay, are' ri sib'alaj rajawaxik chike ri uriqik le pwaqil kikoj pa taq ri kachoch k'olib'al, rech ri uloq'oxik le jastaq rajawax chike taq ri alaxik xuquje' uriqik jun je'lalaj k'aslemal kech are' xuquje' ri kiwinaqil, kitob'an che nik'yaj ixoqib' tajin kik'owsaj jalajoj taq k'axk'olil pa kik'aslemal ruk' pwaqilal q'inomal.





### Ri kb'ix apanaq

Che le jachakunb'al q'atb'al tzij rech lxoq kub'an taq le chak xuqe' rech le majib'al chak k'ayij ruk' taq le ixoqib' rech le jalajoj taq komon rech le uq'ab' tinamit Chwimeq'ena', rumal che chi la' xiltaj wi ri utzilal kuya' chike chi jujunal ri chak chuqe' ri kuya' ub'ixik xuquje' utob'anik ri jachakumb'al.

Che ri puq tijoxelab' kipe na rech ri cholb'al chak EPSUM kiya' uchuq'ab'il ri chak choqe' je' taq ub'anik pa toq'ob' ixoqib' rech ri uq'ab' tinamit Chwimeq'ena' che konojel q'ij kikoq kichuq'ab' pa ri utz laj k'aslemal winaq-upwaqil q'inomal rech taq ri kalaxik xuquje' komonil, ruk' rayib'al rech uya'ik ub'ixik le uchuq'ab'il ri pwaqil je' ri utukelal.

Le je' taq chak choqe' k'o kuya'o ktob'anik kunitz'arsaj ri kub'ij che man k'ot taj chak rumal le itzel yab'il Covid 19 uya'om chike qas konojel taq ri alaxik rech ri uq'ab' tinamit rumal ri sib'alaj nim ri meb'il tajin k'olik ub'anom che ke' chirij ri k'iyem winaqilpwaqil xuquje' kresaj chikech ri nimsarnem, rumal la' sib'alaj rajawaxik kb'an cholb'al chak kuya' kuch'ikmij che kpi k'ak' taq no'jib'al xuquje' kuya' k'ola'l majinem rech chak k'ayij komonil.

Che jalajoj taq wokaj kichakun ruk' le Siwan tinamit xuquje' le maj ri' k'o rume'r kitob'anik che ri uya'ik ri kikuchuj rech umajik jun k'ayij, ktob' k'ut che man k'ax taj kiriqo ruk' umajinem chak, k'ayij xaq jachin taq ke'ok chi ri umajik pa jalajoj taq jastaq junam kya' ub'ixik.

Le ja' chakub'al q'atb'al tzij ub'e'al ixoqib' kuta' tob'anik ruk' nik'yaj wokaj chik rech k'o k'ola'l k'ay'b'al rech k'o rume'r k'ayxik ri jastaq ka'n ri ixoqib' k'amal b'e, ruk' ri' kikunik ktaqub'ik ch'aq'ap ja' xuquje' pa jalajoj taq Amaq',ri jastaq kichakunb'ej.



**Mulaj jalajoj taq chak eqale'n rech ri  
cholb'al chak EPSUM**

**Nabe' puq rech le junab'**

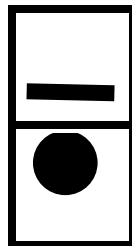


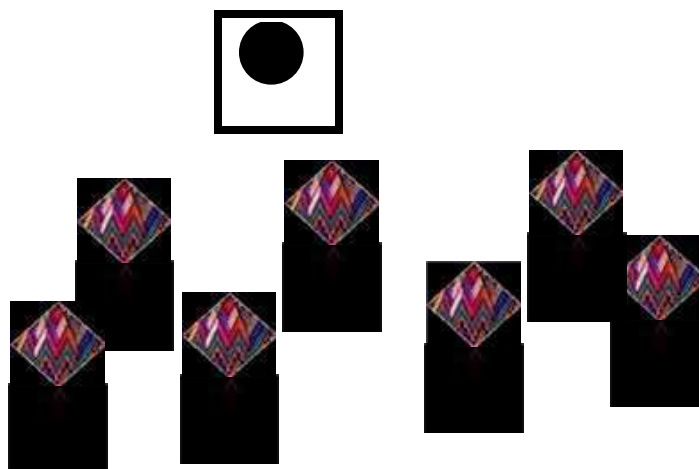
<b>B'i'aj</b>	<b>Tijonem Ajeqale'm</b>
Geidy Antonia Aracely Tzunún Barreno	Chak winaqil
Irma Rosario Veletzuy Santos	Uta'ik ub'anik ri che'al uwach ulew
José Víctor Velásquez Chávez	Etamb'alil juwok uchakuxik ri ulew
Noé Domingo Barreno Pérez	Kutz'oqonem
Sandy Valeska Alvarado Vicente	Ajkun xuquje' Ajpuskunanik
Yury Tatiana Catalina Tepaz Sohom	Ajkun xuquje' Ajpuskunanik
Juana Gladis López Xalin	Re'tamb'alil Tijonem K'amq'ab' B'antajib'al
María Leticia Hernández Aguilar	Re'tamb'alil tijonem Ilo'mb'al Chak rech Ulewal



**Apendice B:**

Universidad San Carlos de Guatemala  
Dirección General de Extensión Universitaria  
Programa Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario  
EPSUM - USAC



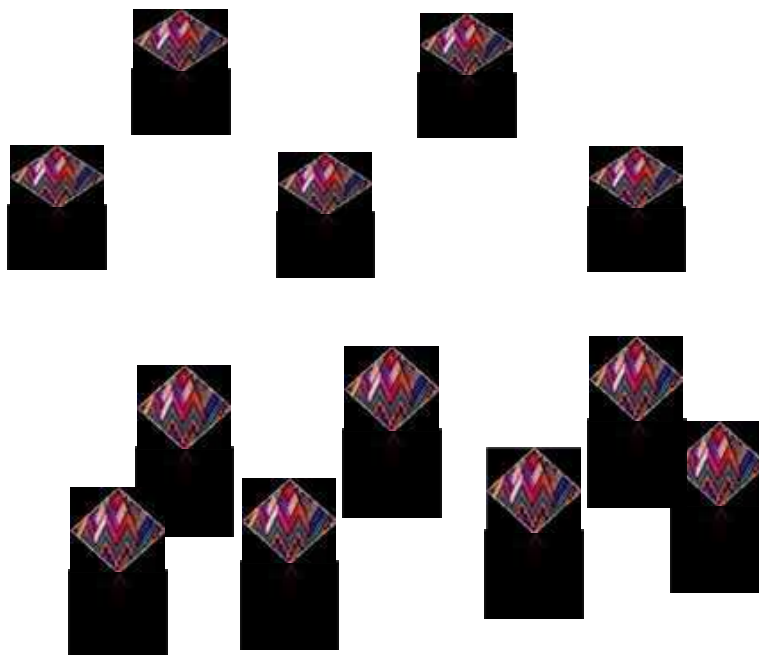


**We tijom wuj ri b'anom rumal ri: Ajtijoxel  
rech ajeqale'n rech ri tijon retamb'alil  
tixonem**

**K'amqab' b'antajilal: Juana Gladis López  
Xalin rech ri Cholb'al Chak EPSUM  
xuquje' Nim tijob'al Chwimeq'ena'  
(CUNTOTO) kech ajtijab' xuquje'  
Jachakunb'al tijonik rech ri q'atb'al tzij  
uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.**







**Este manual está elaborado por la  
epesista de la carrera de  
Licenciatura en Pedagogía e  
Interculturalidad Juana Gladis  
López Xalin del Programa EPSUM y  
el Centro Universitario de**



# **Totonicapán (CUNTOTO) Dirigida a docentes y la Oficina Municipal de Educación de Totonicapán.**

## **Índice**

Tabla de contenido	
Presentación .....	1
K'utb'al .....	2
Q'axal Tzij .....	3
Objetivos del manual .....	4
Definiciones conceptuales vinculadas a la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos .....	5
Campaña .....	6
Promoción .....	7
Convivencia .....	7
Intercultural .....	8
Lingüística .....	8
Derechos Humanos .....	8
Pasos para realizar la Campaña de Promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el Marco de los derechos Humanos .....	9
Pasos para realizar la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos .....	10
Paso 1. Investigación documental (Diagnóstico) .....	10
Paso 2. Establecer objetivos .....	10



Paso 3. La planificación .....	11
Paso 4. Establecer las estrategias .....	11
Paso 5. Crear un plan de acción .....	12
Paso 6. Exponer y Difundir la campaña .....	12
Paso 7. Utilización de las herramientas digitales .....	13
Paso 8. Medios de comunicación .....	13
Paso 9. Movilizar y Actuar .....	13
Paso 10. Ejecución de la campaña .....	14
Paso 11. Evaluar .....	14
Actividades para promover la convivencia intercultural lingüística en el ámbito	
Educativo .....	16
Organización didáctica del aula .....	16
Música.....	16
Dibujos.....	16
Gastronómicos .....	16
Giras educativas .....	16
Método Holístico .....	16
Actividades sugeridas para realizar en una campaña de promoción de la convivencia	
intercultural Lingüística Intercultural .....	18
Cursos de formación .....	18
Campaña local .....	18
Pauta publicitaria .....	18
Charlas, jornadas y encuentros .....	18
Actividades artísticas .....	19
Imagen, infografías y vídeo .....	19
Redes sociales .....	19
Conclusiones .....	20



## Presentación

Este manual de aplicación de la campaña de promoción de la campaña intercultural lingüística constituye una herramienta educativa fundamental en la realización de este tipo de actividad, ya que proporciona lineamientos para la realización de una campaña exitosa donde se promueva la convivencia de una manera creativa, esto con el propósito de orientar a quienes desean en un futuro inmediato operativizar más acciones en esta área. De la misma manera convertirse en un apoyo importante para trabajar la Campaña en donde es indispensable la aplicación de la información y los conocimientos que este folleto aporta.

En un primer apartado se expone los objetivos de este material que son las metas que se persiguen a través del mismo, desglosándose en general y específicos para que aquel proseguir con este proyecto pueda tener claridad en las acciones a realizar. Se realiza una aproximación conceptual de las palabras más importantes que se mencionan en este documento para que el interlocutor pueda tener noción de las mismas pudiéndolas acoplar de una manera eficiente y efectiva cada uno de ellos, para que puedan ser contextualizadas de mejor manera de por consiguiente puedan ser aplicables.

Se expone así mismo cada uno de los pasos para la ejecución de la campaña que hace referencia a cada uno de los momentos que se deben desarrollar durante la campaña, se presentan en sí once siendo todos esenciales en la ejecución, dando comienzo con el diagnóstico que no es más sino a través de una investigación exhaustiva explorar el contexto donde se aplicará la campaña para detectar las necesidades de esta manera poder priorizar y culmina con la evaluación que no es más que medir los resultados para mejorar en futuras intervenciones, así como estos pasos mencionados existen otros que se presentan como esenciales.

Se proponen de la misma manera actividades para promover la interculturalidad lingüística en el marco de los derechos desde el ámbito escolar, tales como la organización didáctica del aula, técnicas como la música, los dibujos, gastronomía donde a través de la oralidad se exterioriza la forma de preparación así mismo exponer cada uno de los ingredientes que lo componen. De la misma manera la utilización del método Holístico para integrar la cosmovisión de los pueblos ya que por medio de los idiomas se pueden exteriorizar y fortalecer cada uno de ellos.

En el último apartado se proponen así mismo actividades propiamente de la campaña tales como cursos de formación, diplomados, foros, jornadas y charlas, actividades artísticas, infografías para publicarlás en las redes sociales de esta manera llegar a una cantidad amplia de personas y poder de esta forma sensibilizarlas.





### K'utb'al

Pa we tijom rech ri ub'anik ri ya'ltzijol ub'ixik uk'utuxik ri k'amq'ab' b'antajilal ch'awem pa ri ya'tal chike ri winaq are' jun nimalaj chakub'al tijonik rech ri ub'anik we jun chak ri', rumal che kuya' chike ri winaq kisik'ij ri' ub'e'al rech ri uchakuxik le ya'ltzijol kopon kuk' taq le winaq chi la'ri utz laj ub'anik kb'an che xuquje' jalajoj kb'an che ri ub'ixik, ri kutarnej xuquje' urayb'al are' che kuk'am ub'e'al ri k'o kirayb'al kika'y aponaq che ri ub'anik jun ya'ltzijol pa uwi' ri chak ri'. Xuquje' ri' che kkunik kto'b'anik nim ri ub'anik che ri uchakuxik le ya'ltzijol chi la' ri rajawaxik ukojik ri eta'manem, nojib'al ri kuya' we no'j wuj ri'.

Pa ri nab'e tas kya' ub'ixik ri taq urayb'al we wuj ri' are' tane' ri kraj kopon wi xuquje' ri chak kb'ix pa ri upam kujach rib', kujach rib' pa ronojel xuquje' ri qas urayb'al ruk' ri' jachin taq kkaj kichakun chirij ri ch'ob'otal chak k'o rume'r kil saq cho kiwach xuquje' pa ri jalajoj taq b'anowem.

Xuquje' pa we wij ri' kya' ub'ixik jas kub'ij ri jalajoj taq tzij kb'ixik ri nimaq taq ub'anik kya' ub'ixik pa we wuj ri', ruk' ri kikunik le sik'inelab' k'o rume'r kik'am kino'jb'al xuquje' kikunik kinuk' utz kikoj konojel ri kb'ix cho pam we wuj ri' jujunal ri tzib'an, k'o k'ut rume'r kchakux pa ri jalajoj taq k'ola'l ri kkoj wi utz k'ut uchakuxik xuquje' kikunik kichakuj rij.

Kb'ixik ri jalajoj taq jastaq kb'anik che ri uchakuxik ri ya'ltzij rech ri k'amq'ab' b'antajilal ch'awem kuq'alsaj jas ri kb'anik pa ri jalajoj taq ramaj ri uchakuxik re' ri rajawax k'irisanik pa upam, k'utunsax julajuj ub'anik sib'alaj rajawaxik pa ri uchakuxik, rumal che kumajij ruk' k'utb'anem rech ri utukuxik taq no'jb'al qas utz laj kb'an che ri uyakik xuquje' utzukuxik pa ri k'olal tzuk no'jb'al chak chi la' ri kb'an wi jun ya'ltzijol pa ri upam kilax wi jas ri rajawax chike ri kib'elik pa ri k'olal kchakux rij, ruk' ri' k'o rume'r kk'am jun qas nim ub'anik xuquje' kb'an kunik che ri uk'isik k'otow chi'aj kuya' che ketax ri chak xb'anik chi la' kilax wi jas ri sachonem xb'anik man kb'an taj chik jumul chweq', kb'ij, xuquje' ri' k'utunsax chik nik'yaj sib'alaj nim kib'anik.

Kb'ixik ri che kb'an kunik kkoj chak chuqe che ri uk'utunxik ub'ixik ri k'amq'ab' b'antajilal no'jnik'ob' pa ri ya'tal chike ri winaq pa taq ri tijob'al, are' tane taq jas kb'an che ri uchakuxik urilik ri taq chakub'al, ub'e'al are' tane' ri q'ojom, wachib'al, ub'anik jalajoj taq rakil, chupam k'ut ri tzijonem kb'an chikij taq ri ukumb'al ri rikil k'o rume'r kkoj ri jalajoj taq ch'ab'al. Kya' uk'utik che sib'alaj rajawaxik kkoj ri ub'e'al chak kunuk' konojel taq le kinojb'al ri winaq'il xuquje' jalajoj ri', kb'an k'ut kunem che ri ukojik ri ilonem xuquje' etamaxik ri nan ulew rumal che kuk' taq le ch'ab'al kya' kichuq'ab'.



Pa ri k'isb'al tas kya' uk'utunxik jalajoj taq chak chuqe qas rech ri ya'ltzijol are' tane' taq tijonik, na'tb'al wuj tijonik, tzijonem chirij taq tanaj, mokchak xuquje' ch'awem, je'lalil, ya'ltzijolil pa wuj ruk' no'jib'al pa winaqil k'at qaxb'al tzij ruk' ri kb'an oponem k'uk ek'i winaq ri kikoj ri q'axb'al tzij ri'.

### Q'axal Tzij

Pa we jun wuj ri' ub'i'tijom wuj rech ub'anik ya'ltzijol rech k'amq'ab b'antajilal ch'awem pa keb' ch'ab'al rumal che sib'alaj nim ub'anik ri kkoj ri kino'jb'al ri jalajoj taq nojib'al rech ri jalajoj taq tinamit xuquje' ri kich'ab'al rumal che chi la' k'olom wi ri taq kinojb'al ri ojer taq mayab', rumal ri' rajawaxik che man kb'an taj nitz' che ri ch'ab'al.

Ri nab'e kya' ub'ixik are' jas kub'ij ri jalajoj taq tzij kkoj pa we wuj are' tane' ri ya'ltzijol, uk'utuxik, k'amq'ab', ch'awib'al xuquje' ri ya'tal kb'anik, rumal che rajawax che ri ajsik'inel kretamaj jastaq kub'ij ri taq tzij ri' xa' che nim taq wa', xuquje' kk'utunxik ri rayb'al kutarne'j we wuj tz'ib'.

Kk'utunisaj ri ub'e'al ri chak kb'anik che, qas nab'e rajawax kb'an che a re' ktzukux tzukno'jchak che rumal che chi 'la kkiltaj wi jas ri petinaq uloq pa ri k'ola'l chomam kb'an wi jun ya'ltzijol, kil taj k'ut ri k'axk'olil ktzukux jun wuj ri ktzib'axwi. Chi xriqtaj wi rajawax ktzukux ub'e'al le chak ktaqexik.

Xb'antaj ri k'ochik rume'r ktzukux rayib'al ri ktarne'xik rajawaxik k'o jun ri uniimal xuquje' keb' ri kichakun che ri oponem pa ri rayib'al, are' taq kimajij ruk b'anoj, k'ate' ri' ktzib'axik pa jun cholb'al chak, ktzib'axik ri ub'e ri chak, ketax k'ut jastaq ri chak kb'anik che kk'utuxik ri kamq'ab' b'antajib'al. Pa jastaq q'axal tzij xuquje' kayb'al kya' ub'ixik ri tzijol rech ri k'amq'ab b'antajilal ch'awem, chi ri qas kchakuxik kb'an ri jalajoj taq jastaq xuquje' chomanem b'anom chirij, k'isb'al kchomax rij we utz ub'anik xb'anik.

Pa ri tijob'al k'o rume'r kb'an taq jalajoj taq ub'e'al le tijonem chla' ri kya' uchuq'ab'il mach'ach'em xuquje' jamaril cho kixol ri winaq, ch'ab'al ni jun kb'an nim che, ri q'ojom kkunik kk'utunisaj ri', ub'anik wachib'al, rikil, ub'e'al kunuk konojel ri k'o pa ri k'ola'l rech ri tijoxel.

Ri cholchak kb'ixik kanaq che k'o rume'r are' taq le tijonik puwi' le kamq'ab' b'antajilal ch'awem rumal che chi la' ketamaxik che sub'alaj rajawaxik kya' nim uq'ijal ri ch'ab'al K'iche' rumal che kimik ri' tajin ksach ukojik man kya' taj ri uk'ola'l chi la' k'ut tajin ksach ukojik, man etamtal taj ri utz'ib'axik xuquje' ri uxik'ixik., ri nik'yaj cholchak chik are' le



tzijonem kuk' ajtijab', winaq nim kichomab'al pwi' ri taq k'axk'olil kuk'ulmaj ri k'amq'ab' b'antajilal ch'awem, kkoj le q'axal tzij che unataxik pa kijolom ri winaq che are' utz kkoj le ch'ab'al K'iche' xuquje' kaxla'n tzij xaq junam, wachib'al ri kuya' ub'ixik no'jib'al ri ya'tal chike ri winaq che ri ukojik ri nab'e ch'ab'al xuquje' jalajoj taq q'axal tzij.

### **Objetivos del manual**

#### **General**

➤ Facilitar una herramienta educativa para la implementación de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos dirigida a docente para la realización de una campaña eficiente y exitosa.

#### **Específico**

Identificar los pasos para la implementación de la Campaña de promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el Marco de los derechos Humanos.

Definir las estrategias para la Campaña de promoción de la Convivencia Intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos así como actividades que orienten la ejecución de las acciones a realizarse.

Orientar el desarrollo de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos en el ámbito educativo.





## Definiciones conceptuales vinculadas a la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos



## **Campaña de promoción de la convivencia intercultural Lingüística en el marco de los derechos humanos**

### **Campaña**

El concepto de campaña suele estar ligada a la cambio y la movilización social o publicidad que se realiza en los medios de comunicación para realizar un cambio de ideologías que poseen las personas y que en varias ocasiones suele afectar a cierto grupo social a través de muestras de discriminación o racismo y exclusión en la esfera social, disminuyendo considerablemente la participación de los habitantes a causa ciertos elementos de la cultura que no son aceptados en grupo dominantes que hacen presión sobre los pobladores de una nación.



Hace referencia a actividades (informes, posicionamientos, presión política, acciones informativas y formativas, de sensibilización y movilización social, acciones dirigidas población en general y medios de comunicación, etc.) integradas en una estrategia consistente cuyo objetivo es generar cambios sostenibles en ideas, valores, políticas y/o prácticas que afectan a las personas más vulnerables, influyendo para ello principalmente en decisores políticos clave -públicos y privados- a partir del apoyo de una ciudadanía movilizada y el establecimiento de alianzas

Para conocer cómo realizar una campaña de promoción de la Convivencia intercultural lingüística es necesario realizar una aproximación contextual de la palabra campaña desde el contexto totonicapense para la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos así mismo se define cada uno de los conceptos asociados a ellos para que el lector obtenga una noción de cada una de ellas.

Una campaña en sí consiste en una serie de acciones para lograr un cambio de actitud de la población hacia cierto grupo social se realiza a través de talleres, de la misma manera los medios de comunicación no podían excluirse de esta labor a través de spot publicitarios para llegar a más audiencias y televidentes otro ejemplo de actividades a realizarse son los talleres de sensibilización a la población, existe de la misma manera distinto material para su implementación tales como infografías entre otros.

### **Promoción**





La promoción en los distintos ámbitos, permite informar a los habitantes sobre las distintas temáticas, comportamientos, convivencia sana que se debe dar entre los grupos humanos así mismo en distintas áreas educativas, culturales, sociales, comunitarias etc. De la misma manera, enfatiza en promover la mediación requeridas para erradicar cierto comportamiento.

Se realiza con el propósito de impulsar un compartimiento una aceptación social, sin embargo, dependiendo de la creatividad con en el que se haga el impacto que reciben los habitantes varios, por consiguiente, es imprescindible realizarla de una manera impactante y significativo para las personas a quienes van dirigidas las acciones a implementar.

Se deben desarrollar actividades novedosas que motiven a los participantes a ser consciente y agentes de cambio en las áreas donde se está sensibilizando, es necesario utilizar distintas técnicas y métodos para lograr metas específicas, a través de informar y recordar al público objetivo, acerca de la temática que se está promoviendo.

## Convivencia

La convivencia es la interrelación que se da cuando se está en un grupo de persona en un intercambio de ideas, pensamientos, en donde se concibe que todos poseen los mismos derechos, las mismas oportunidades. Implica reconocer que como seres humano únicos y diferentes, y con una resolución de conflictos impresionante.

Está compuesta por cuatro elemento tales como el conflicto, incertidumbre, el otro diferente, la memoria colectiva estos aspectos son esencial para lograr una convivencia sana, por ejemplo en el primer caso conflicto siempre existirá sin embargo lo más esencial es superar las misma mediante el diálogo y la negociación, mientras que la incertidumbre el ser humano siempre estará a expensas de ello dado que se vive sin tener conocimiento de los que sucederá en el futuro inmediato siendo necesario aprender a vivir en el presente.

La convivencia no puede desarrollarse si no existe el otro diferente con ideologías distintas por lo que es necesario el respeto a los mismos por que donde hay respeto y tolerancia ahí está la paz y una sana convivencia por último la memoria colectiva esa



donde se guardan los recuerdos que ayudan a no repetir acciones que han afectado la armonía entre culturas.

### **Intercultural**

Relación armoniosa que se da entre culturas donde se concibe que nadie es más que otra, cediéndoles el mismo espacio para que puedan desarrollarse culturalmente a través de los elementos que conforman cada cultura entre estos se puede mencionar el idioma, cosmovisión, indumentaria, educación, medicina, la ciencia, tecnología es necesario fortalecer estos aspectos eliminando todo tipo de estereotipos que aún se practican en las instituciones que rigen el Estado guatemalteco.

Para que se viva una verdadera interculturalidad es necesario erradicar el pensamiento colonizado que aún existe, creando espacios para que exista un equilibrio de derechos para las culturas que cohabitan una nación, de esta manera ir disminuyendo o erradicar en su totalidad la discriminación y racismo ya que estos limitan la relación armoniosa que debe existir entre los pueblos existentes.

### **Lingüística**

La lingüística estudia los lenguajes y específicamente los idiomas, cabe destacar que en el país de Guatemala se hablan 25 idiomas, 22 idiomas mayas más el Garífuna, Xinca y español, estudia la convivencia que se da entre estos idiomas, sus reglas gramaticales para que estas puedan ser catalogadas como idioma deben estar regidas por un sistema como estructura de cada uno de ellas pero más que esto cada lengua representa la cosmovisión de los pueblos.

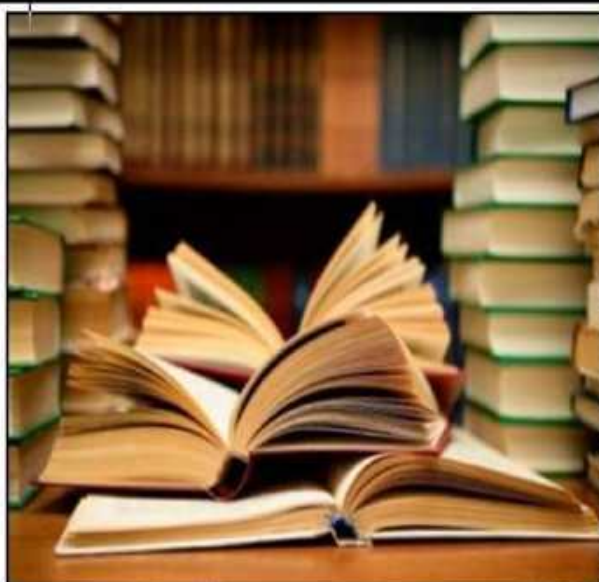
### **Derechos Humanos**

Hace referencia a las libertades que los seres humanos poseen desde la concepción garantizándoles la vida, de la misma manera varios países han garantizado estas normas jurídicas que rigen cada nación con el propósito de que no se violenten las libertades y garantías que se establecen en cada uno de ellos.





# Pasos para realizar la Campaña de Promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el Marco de los derechos Humanos





## **Pasos para realizar la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos**

### **Paso 1. Investigación documental (Diagnóstico)**

Para empezar a realizar una Campaña de Promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en marco de los derechos humanos es necesario investigar y conocer la situación actual del contexto donde se pretende realizar una campaña, identificando el problema de la misma manera tener una visión.

Para que la campaña sea un éxito se debe recabar toda la información posible en políticas municipales existentes, noticias, informes de evaluación de impacto culturales, reportes entre otros, que ayuden a conocer la problemática, los sectores más afectados, quienes están involucrados (Ej. grupos culturales políticos, empresarios, sociedad, etc.) y de esta forma se pueda considerar si en términos de información se inicie una campaña.

Cuando se realice el diagnóstico y la recopilación de los datos para la detección de la problemática es imprescindible documentar en diario de campo, grabaciones, fotos, mapas, recopilación de datos, testimonios, fundamentaciones legales, muestreos científicos, etc.

Al ya haber detectado cuál es el problema mediante las técnicas de investigación, así como sus respectivas herramientas se puede proceder a analizar, priorizar, planteando un objetivo realistas y medibles, marcar líneas de acción asimismo establecer las estrategias y planificar actividades.

### **Paso 2. Establecer objetivos**

Por medio de un objetivo general y dos o más específicos es posible alcanzar las metas propuestas, estos a su vez operativizan al general entre las cualidades que deben poseer es que puedan ser medible, alcanzable, realista y acotador en el tiempo, se podrá tener una mayor claridad de lo que se quiere conseguir y se estará un paso más cerca de alcanzar el éxito de la campaña.

Esto ayudará, un objetivo o meta comienza siempre con un verbo en infinitivo, con terminaciones ar, er, ir, por ejemplo.

Promover la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos con base a los programas educativos interculturales desde la Oficina Municipal de Educación.



Es de vital importancia que se defina el tiempo en la que se pretende alcanzar ese objetivo también será de gran beneficio. Eso no significa que si no se ha logrado en ese plazo se deba renunciar y olvidarlo. Realizar un cronograma de actividades nos ayuda básicamente a organizar la ruta de trabajo de una manera realista y ordenada.

### **Paso 3. La planificación**

Es una guía que permite buscar una estrategia e identificar lo qué se tiene que realizar para convertir los recursos que se posee tales como el conocimiento, tiempo, relaciones, votos, los objetivos, el por qué se está realizando, en el poder que se necesita para alcanzar el cambio que se quiere.

Se plasman en ella las actividades a realizarse, las fechas específicas en que se ejecutarán, quienes serán los usuarios, los indicadores, los recursos didácticos, financieros y humanos que se requieren de la misma manera que recursos en concreto asimismo estrategias se implementarán.

### **Paso 4. Establecer las estrategias**

Las estrategias son acciones establecidas a la vez identificadas qué se tiene que realizar para convertir los recursos que tenemos así mismo realizar una Campaña de promoción de la convivencia Intercultural Lingüística en el Marco de los de derechos humanos de manera eficaz y eficiente. Es a la vez un procedimiento formalizado y orientado a la obtención de una meta clara establecida.

Para dar orden y estructura a una estrategia responder las siguientes preguntas puede ser de gran ayuda:

¿Qué cambio se quieren lograr? ¿Por qué es importante realizar la campaña?

¿Cuál es el beneficio a las relaciones de convivencia intercultural lingüística traerá y a las personas el cambio que se está buscando? ¿Mis sueños? ¿Cómo sabré que he ganado? Esto determina el objetivo de nuestra campaña.

Para dar orden lógico, así como una secuencia a una estrategia es necesario responder las siguientes preguntas que puede ser de gran ayuda:

¿Quién puede tomar la decisión para que algo suceda? Una autoridad municipal, coordinadores de las oficinas municipales y sobre todo a quien va dirigido la campaña de promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el Marco de los derechos Humanos.

¿Quién puede influir o conseguir el cambio que se quiere? (Docentes, autoridades comunitarias o comunidad Educativa) estas son las personas que pueden fomentar en



otros habitantes la convivencia intercultural lingüística siendo ellos formadores por lo que a través de su labor se busca fomentar la convivencia armónica entre idiomas.

### Paso 5. Crear un plan de acción

Para alcanzar el objetivo definido previamente, se debe establecer las líneas generales de acción. El plan de acción es un espacio para discutir qué, cómo, cuándo y con quién se realizará las acciones para convertir nuestros recursos en el poder para alcanzar lo que queremos.

Tener claros los siguientes puntos nos ayudarán a delimitar las actividades particulares (tácticas) que nos conducirán al logro de los objetivos de la campaña. A continuación, se presenta un prototipo de plan de acción de una campaña local a través de un foro de expertos.



**Programa Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario EPSUM – USAC**  
Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán

**Foro: Problemáticas actuales en torno a la convivencia intercultural lingüística en el ámbito educativo y posible soluciones.**

**Parte informativa**  
Institución encargada: Oficina Municipal de Educación  
Responsable: Juana Gladis López Xalín Ejesista Programa EPSUM  
Licda. Leyla Alvarado Pacheco, Coordinadora OME Totonicapán

**Foro: Sobre problemáticas actuales en torno a la convivencia intercultural lingüística en el ámbito educativo y posible solución.**  
**Tiempo: 9:00-11:00 Fecha: 06/07/2021 Año: 2,021**

**Disertantes:**  
Lic. Mateo Lorenzo Hernández Subdirector de la EBI a Nivel Nacional  
Lic. Emilio Israel Zapeta **Chuc** Ex coordinador de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad  
Presidente de los 48 Cantones: Lic. Martín Toc Sic  
Lic. Carlos Eliseo García Talé DIGEBI Totonicapán

**Objetivos:**  
**General**  
> Desarrollar proceso de formación y capacitación a través de un diplomado de manera virtual para mejoras en el conocimiento de la promoción de la convivencia Intercultural lingüística en el marco de los derechos Humanos.

**Específico**  
> Organizar espacios dirigidos a docentes para la promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos.  
> Analizar las problemáticas actuales en torno a la convivencia intercultural lingüística en el ámbito educativo y posible solución.

Agenda de foro			
Tiempo	Actividad	Responsable	Recursos
2 minutos	Bienvenida	Licda. Leyla Alvarado Coordinadora OME	Voz Humana
2 minutos	Oración	Alejandra Ordoñez	
5 minutos	Presentación de los disertadores del foro	Gladis Xalín	Voz humana
25 minutos	Problemáticas actuales en torno a la convivencia intercultural lingüística en el ámbito educativo, y posibles soluciones.	Lic. Mateo Lorenzo Hernández Subdirector de la EBI a Nivel Nacional	Presentaciones de Power Point y voz humana
25 minutos	Problemáticas actuales en torno a la Convivencia Intercultural Lingüística a Nivel nacional.	Lic. Emilio Israel Zapeta <b>Chuc</b>	
25 minutos	Problemáticas actuales en torno a la Convivencia Intercultural Lingüística y posibles soluciones en el contexto de Totonicapán.	Presidente de los 48 Cantones: Lic. Martín Toc Sic	
25 minutos	Problemáticas actuales en torno a la Convivencia Intercultural Lingüística en el marco de EBI en el municipio de Totonicapán.	Lic. Carlos Eliseo García Talé DIGEBI Totonicapán	
5 minutos	Espacio para preguntas, respuesta o comentario.	Gladis Xalín y publico presente	Cuestionario

### Paso 6. Exponer y Difundir la campaña

Realizar la campaña para la minimización, así como la sensibilización aplicando las soluciones permitirá llegar a más personas, además será más sencillo involucrarlas si se expone cómo pueden actuar (desde una firma hasta formar parte del equipo de campaña).





Es esencial utilizar todos los medios de comunicación posibles, foros, conferencia, eventos, redes sociales, talleres, pautas publicitarias, entrevistas o cartas a medios radiales y televisivos aprovechando los momentos mediáticos para visibilizar la campaña y ejercer presión sobre los tomadores de decisiones.

Una campaña debe idear la forma de transmitir el mensaje de forma sencilla, clara y de acuerdo con la audiencia de la misma manera debe estar contextualizada al área donde se pretende realizar las acciones (las personas que se desean sensibilizar) a la que se vamos a dirigir para que quienes se unan a ella puedan entenderla y apoyarla.

### **Paso 7. Utilización de las herramientas digitales**

Las herramientas digitales se han vuelto instrumentos indispensables en la actualidad en la realización de la campaña de promoción de la Convivencia Intercultural Lingüística en el marco de los derechos humanos ya que han llegado a ser un vínculo esencial para llegar a más interlocutores tal es el caso de la plataforma de Zoom en donde se pueden realizar talleres de manera virtual o campañas locales a través de foros de expertos. Sin embargo, no es la única plataforma ya que en los últimos años y debido a la pandemia mundial del Coronavirus que ha afectado fuertemente al país de Guatemala y sobre todo al municipio de Totonicapán, toda esta situación a impulsado a utilizar las plataformas que internet proporciona tales como Meet y Teem entre otros que pueden promover una campaña exitosa. Las plataformas digitales tales como las redes sociales están cambiando el papel que los individuos realizan en las campañas. Por los medios sociales como Facebook, Twitter e incluso a través de los mensajes de texto se puede fortalecer y conseguir mayor apoyo para la campaña asimismo llegar a más usuarios, Whatsapp como medio de comunicación entre quien realiza una



campaña resulta muy beneficiosa dado que por medio de la misma se puede convocar a participar a eventos de la misma manera enviar material propiamente de la campaña por medio de la misma. Por otro parte, el envío de correos electrónicos para poner al día a las personas que apoyan la campaña, e invitarlos a unirse a eventos son estrategias que pueden ayudar a movilizar a más personas.

### **Paso 8. Medios de comunicación**

Los medios de comunicación son grandes aliados al momento de realizar o una campaña ya que por medio de ellos se pueden transmitir las pautas publicitarias para la sensibilización de la comunidad educativa y la utilización de un bilingüismo equitativo que propicie la utilización de los dos idiomas que se utilizan frecuentemente en el municipio de Totonicapán.

### **Paso 9. Movilizar y Actuar**

Los ciudadanos son capaces de ejercer presión para cambiar la situación actual, trabajando se tiene la posibilidad de minimizar ciertas actitudes que dañan la Convivencia intercultural lingüística. La movilización ciudadana puede adoptar distintas formas dependiendo del cambio que se quiera conseguir y de quien tenga el poder para conseguirlo, ya sea el gobierno, una empresa, comunidad o personas individuales. Algunas formas para movilizar pueden ser:

**Crear conciencia y sensibilización:** las campañas para sensibilizar se combinan a menudo con otras estrategias que permiten a la ciudadanía actuar, entre estas están las pautas publicitarias ya sean televisivas o radiales, así como foros, o campañas locales e infografías.

**Acción directa no violenta:** La población civil a través de manifestaciones, paros temporales, toma de espacios, pueden maximizar el nivel y la calidad de los debates públicos, involucrar a las personas e incluso alcanzar el objetivo, se ejerce más presión sobre los líderes para que tomen acciones concretas a favor de la causa que se está realizando.

### **Paso 10. Ejecución de la campaña**

Es la ejecución en sí de las estrategias planificadas, así como las actividades para la sensibilización. En este proceso, es esencial que exista cierto margen de maniobra, de flexibilidad, para adaptarse a cambios sobrevenidos e imprevistos, tanto positivos como negativos. Asimismo, realizar las actividades determinadas mediante la planificación general realizadas en las fechas establecidas ayudara a tener éxito.



### **Paso 11. Evaluar**

Evaluar permitirá aprender y mejorar en futuras oportunidades. La evaluación no necesariamente se debe hacer al final de la campaña, por el contrario, las evaluaciones continuamente ayudarán a reajustar y modificar actividades para alcanzar el objetivo. Para esto es necesario tener presente los objetivos de la campaña.

A través de esta actividad se pueden evidenciar los resultados de la misma y de sus acciones, para contribuir a construir una visión positiva del activismo. De la misma manera si se logran los objetivos, asimismo si se lograron ejecutar las acciones en el tiempo determinado.

Por medio de esta actividad, examen o proceso, se evalúa y analiza siempre para la toma de decisiones respecto a un proceso culminado. De la misma manera es una actividad o proceso ordenado de identificación, recogida o tratamiento de datos sobre elementos o hechos educativos, con el objetivo de valorarlos primero y, sobre dicha valoración, tomar decisiones.





## Actividades para promover la convivencia intercultural lingüística en el ámbito Educativo



## **Actividades para promover la convivencia intercultural lingüística en el ámbito Educativo**

### **Organización didáctica del aula**

La ubicación de una serie de materiales visuales significativos en el aula, tales como, en los que se ve reflejado los elementos culturales de los estudiantes, ayuda enormemente a fortalecer la identidad étnica de los mismos.

### **Música**

El individualismo y el colectivismo característico de esquemas culturales de algunas etnias, pueden ser promovidos concursos de cantos y música. Los concursos de esta naturaleza, no solo permite la promoción de los ritmos propios de las culturas, sino también, el fortalecimiento de los idiomas, cuando las composiciones están escritas y son cantadas en los idiomas de los niños.

### **Dibujos**

Además de permitir a los estudiantes expresar las creatividades, ideas, pensamientos, sentimientos, entre otros aspectos, también permite la recuperación, promoción y fortalecimiento de técnicas propias de la comunidad, que están pasivas o que solamente quedan en la memoria de unos cuantos ancianos.

### **Gastronómicos**

La gastronomía además de constituirse en un arte es una disciplina científica, cuando se asocia con técnicas y métodos nutricionales. Cada cultura tiene una forma particular de entender, comprender, actuar y proyectar su dieta alimenticia.

### **Giras educativas**

La extensión semántica de las giras educativas es enorme porque puede comprender una diversidad de actividades que contribuyen a favorecer la interculturalidad y el bilingüismo.

### **Método Holístico**

Concibe el método educativo como un holístico que permite la construcción de significados y su interpretación. Por consiguiente, constituyéndose la integración de todos los aspectos del desarrollo humano de tal manera que aproxima a los individuos a la comunidad, concentrando el proceso en las personas, en sus necesidades y en su contexto. De la misma manera da realce a los idiomas de los pueblos originarios para eso es necesario integrar todos aquellos conocimientos ancestrales que ellos poseen a través del método holístico es posible realizar esto, mediante la utilización de elementos propios del entorno donde se desarrolle el proceso de enseñanza aprendizaje.





# Actividades sugeridas para realizar en una campaña de promoción de la convivencia intercultural Lingüística Intercultural



## **Actividades sugeridas para realizar en una campaña de promoción de la convivencia intercultural Lingüística Intercultural**

Cualquier elemento bien pensado y diseñado se puede convertir en una buena herramienta de campaña.

### **Cursos de formación (Entre estos diplomados. Talleres, capacitaciones)**

La formación virtual permite eliminar barreras geográficas, aunque la formación presencial sigue teniendo valores añadidos derivados del “cara a cara” que no puede ofrecer la formación a distancia.

En la realización de talleres de formación de la convivencia intercultural lingüística es importante el contenido y la metodología a aplicarse, este tipo de actividades van dirigidas a docentes quienes son formador de formadores por lo mismo ellos son quienes replicarán la información así mismo utilizar dicha temática en el desarrollo de del proceso de enseñanza aprendizaje con los estudiantes por lo que a la larga los estudiantes y la comunidad educativa serán los beneficiados.

### **Campaña local**

Este tipo de actividades tiene como finalidad la sensibilización de los actores principales en torno a la Convivencia intercultural lingüística mediante foros donde se analiza la problemática existente en torno al tema planteado así mismo idear las posibles soluciones para mejorar la situación existente.



### **Pauta publicitaria**

Los medios de comunicación son una herramienta esencial en la realización de una Campaña Intercultural Lingüística en el marco de los derechos humano ya que permiten llegar una gran cantidad de audiencia a través de mensajes de sensibilización a la comunidad educativa mediante espacios donde se emitan spot publicitarios ya sea radiales o televisivos.

### **Charlas, jornadas y encuentros**





Pueden conseguirse resultados interesantes a través de espacios de trabajo más allá de las sesiones magistrales. Suelen valorarse muy positivamente los espacios para el trabajo en red.

Es interesante poner una mesa informativa en el evento. Puede servir para ofrecer más material para aquellas personas interesadas en profundizar y para recoger correos electrónicos y otras vías de contacto con dichas personas. De la misma manera servirá para ampliar capacidad de convocatoria en siguientes actividades.

### **Actividades artísticas (Videoforum, un concurso de fotografía o relatos)**

Organización relativamente sencilla y relativamente barata. Atención a los derechos de autor, por ejemplo, en el caso de los videoforum. En ocasiones se organizan este tipo de actividades sin tener los permisos requeridos, lo que puede acabar en una sanción.

Como en el caso de las jornadas, es interesante poner una mesa informativa en el evento para ofrecer más información y/o entablar contactos más intensos con personas interesadas.



### **Imagen, infografías y vídeo**

Estas herramientas hacen llegar mensajes con claridad y en menos tiempo que el texto. Requieren menos recursos económicos. La creatividad es esencial en este tipo de materiales para llamar la atención de quienes la visualizan para mejorar la comprensión del texto. Es necesario utilizar un logo que represente la campaña y una infografía donde se expongan de manera ordenada los derechos humanos que fundamentan la convivencia intercultural lingüística.

### **Redes sociales**



Las redes sociales se han constituido en herramientas esenciales para lograr una campaña exitosa por la flexibilidad y el alcance que poseen, a través de ellas se puede llegar a más personas sensibilizando de esta manera, por consiguiente a través de publicaciones como infografías se puede atraer la atención de los usuarios de las redes sociales, requieren menos recursos económicos y ofrecen grandes beneficios para lograr una campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, de esta manera lograr una convivencia armónica e inclusiva en donde se conciba que todos los idiomas son importantes.

## Conclusiones

La realización de la campaña de promoción de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos, es muy importante porque permite promover la tolerancia y respeto entre los idiomas a través de la sensibilización de los habitantes.

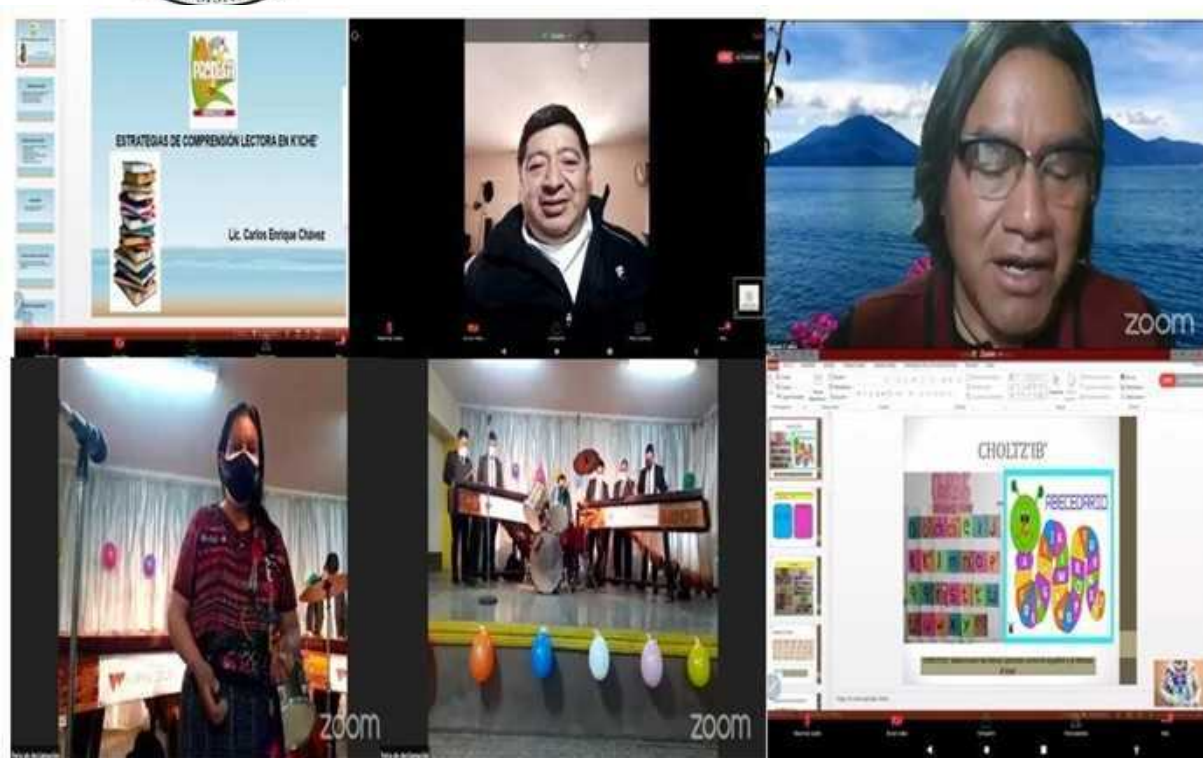
La educación bilingüe intercultural es la base fundamental de la educación porque promueve y revitaliza cada uno de los idiomas que coexisten en Guatemala, creando entre la convivencia de estos armonía y respeto promoviendo que sean revitalizados.

Los pasos para la realización de la campaña de promoción de la convivencia de la convivencia intercultural lingüística en el marco de los derechos humanos se efectúan de una manera lógica y sistemática esto con la finalidad de alcanzar las metas del proyecto, constando de once pasos esenciales que favorecen su aplicabilidad.

La promoción de la convivencia intercultural lingüística desde el ámbito escolar ayuda a minimizar las brechas existentes entre los idiomas porque ayuda a eliminar los estereotipos al tener esas ideas erróneas de catalogar a los idiomas originarios como elementos de atraso de la sociedad, las acciones deben encaminarse desde actividades significativas para el estudiante y participante.

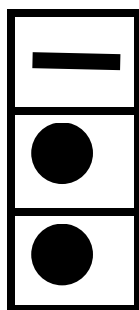


# Apendice C:



**k'amol b'e rech ri ub'anik xuquje' uk'iyarsaxik cholb'al chak rech ri usik'ixik-utz'ib'axik ri K'iche' Ch'ab'al rech ri ub'ixik uya'ik winaqil b'anikal**

**Guía sobre la aplicación y desarrollo del programa de Lecto-escritura del Idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad**







**We wuj ri' k'amol b'e rech ri ub'anik  
xuquje' uk'iyarsaxik cholb'al chak rech ri  
usik'ixikutz'ib'axik ri K'iche' Ch'ab'al  
rech ri ub'ixik uya'ik winaqil b'anikal  
b'anom rumal ri tijoxel: Juana Gladis  
López Xalin rech ri Cholb'al Chak EPSUM  
xuquje' Nim tijob'al Chwimeq'ena'  
(CUNTOTO) kech ajtijab' xuquje'  
Jachakunb'al tijonik rech ri q'atb'al tzij  
uq'ab' tinamit Chwimeq'ena'.**



**Esta guía fue elaborada por la epesista de la carrera de Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad Juana Gladis López Xalin del Programa EPSUM y el Centro Universitario de Totonicapán (CUNTOTO) Dirigida a docentes y la Oficina Municipal de Educación del municipio de Totonicapán.**

### Índice

Tabla de contenido

Presentación .....	1
Q'axal tzij .....	2



Objetivos de la guía .....	3
Orientaciones de uso de esta guía .....	4
Fascículo 1 .....	5
Implementación del programa de lecto- escritura .....	5
Proceso para la implementación y desarrollo del programa de lecto-escritura del idioma Maya K'iche' para el fomento de la cultura e identidad .....	6
Fase 1: Diagnóstico .....	6
Fase 2: Elaboración de plan de trabajo del programa de lecto escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad. ....	6
Fase 3: Socialización de la propuesta de trabajo .....	7
Fase 4: Autorización del proyecto de lecto escritura del idioma K'iche para el fomento de la cultura e identidad. ....	7
Fase 5: Búsqueda de Alianzas estratégicas .....	8
Fase 6: Desarrollo o ejecución del Programa de lecto escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad .....	8
Fase 7: Evaluación del Programa de lecto escritura del idioma K'iche' .....	8
Fascículo 2 .....	9
Actividades a realizarse en el Programa de Lecto-escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad .....	9
Talleres de capacitación de lecto-escritura del idioma K'iche' .....	10
Diplomados .....	11
Concurso de declamación .....	12
Feria de declamación en el idioma K'iche' .....	13
Fascículo 3 .....	15
Temas a desarrollar en el programa de lecto-escritura del idioma K'iche' .....	15
Tema 1: Alfabeto maya k'iche' .....	16
Choltz'ib' .....	16
Actividad "Lotería" .....	17
Tema 2 .....	20
Las consonantes .....	20

Tema 3 .....	22
Pronombres posesivos .....	22
Estrategia de rompecabezas para la enseñanza- aprendizaje de los pronombres posesivos en idioma K'iche' .....	22
Ejemplos de pronombres posesivos que se emplearan en la estrategia .....	22
Actividad de "Rompecabezas" .....	23
Tema 4 .....	24
Vocabulario básico .....	24
Actividad de estrategia para la capacidad de retención .....	28
Tema 5 .....	29
Estrategias de comprensión lectora en el idioma K'iche' .....	29
Mapa de ideas o Lluvia de ideas .....	29
Decodificación de imágenes .....	30
Conclusiones .....	36
Referencia bibliográfica .....	37

### **Presentación**

Este recurso educativo es el fundamento teórico de aplicabilidad y desarrollo del programa de lecto-escritura del idioma K'iche'. Este proyecto en sí tiene como propósito desarrollar las 4 habilidades lingüísticas en el referido lenguaje, a través de capacitaciones a docentes y que estos a su vez puedan replicar este programa por

medio del desarrollo del idioma materno en el ámbito educativo de desenvolvimiento de los mismo, fortaleciendo la cultura e identidad de los educadores por medio de la utilización de obras literarias escritas por autores de la localidad y del pueblo maya *k'iche'* en la lengua antes mencionada, así mismo la implementación de actividades que favorezcan el rescate de los saberes ancestrales y locales, se busca fortalecer las capacidades lingüística y culturales.

La presente guía ofrece a los docentes del municipio de Totonicapán, los lineamientos para el desarrollo del programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad con temarios relacionados a la misma, exponiendo la información necesaria, planteando actividades didácticas y recursos básicos necesarios para la realización de las mismas. Proporciona de la misma forma las fases necesarias para la implementación del programa en mención.

Esta herramienta didáctica incluye una serie de actividades en *k'iche'* con diversidad de temas de interés sociocultural contextualizadas al entorno educativo del municipio de Totonicapán. El propósito principal de este documento es ser un recurso educativo para la implementación del programa de lecto-escritura del idioma *K'iche'* y el fomento de la cultura e identidad que facilite la labor de aquellos educadores que en un futuro deseen efectuar otro programa en esta área de esta forma ir desarrollando el vocabulario, habilidades lectoras y de escritura desarrollando las 4 competencias esenciales de aprendizaje lingüístico: escuchar, hablar, leer y escribir, para minimizar el alto grado de aculturación que ha sufrido el idioma originario de Totonicapán.

Esta guía educativa presenta tres fascículos, en el primero se establece los lineamientos para la aplicación y desarrollo del programa de lecto-escritura del idioma *K'iche'* para el fomento de la cultura e identidad, en el segundo fascículo se exponen los temas a desarrollarse en el mismo asimismo se proponen actividades de enseñanza aprendizaje para el desarrollo de las habilidades de lectura y escritura.

### **Q'axal Tzij**

Pa we wuj ri K'amol b'e rech ri ub'anik K'amol b'e rech ri ub'anik xuquje' uk'iyirisanem rech ri Cholb'al chak ch'ab'al K'iche' rech ri b'antajib'al kk'utunxik jas ri' kb'an che ri uya'ik jun tijonik rech ri nab'e ch'ab'al kech ri mayab' taq winaq rumal che kimik ri' ek'i le winaq man kikun taj chik kich'awik xuquje' kkito ri ch'ab'al are' k'ut la' jin sib'alaj k'ax petinaq rumal che we man kkaoj taj chuq'ab'il che ri uto'ik ri qach'ab'al kopon na ri q'ij ksach uwach, rumal k'ut la' xmaj we jun tijonem ri' xuquje' pa we wuj ri' kb'ix kanaq chike ri ajtijonelab' jastaq ri usuk'malil ri ub'e'al.

Pa ri nab'e tas kk'utunxik q'axnem rech ri ub'anik ri k'utunik rech ri tijomb'al pa ch'ab'al, ri nab'e are kub'ij che rajawaxik k'utb'anem rech ri jalajoj taq rajawax pa ri komon xuquje' uq'ab' tinamit, k'ate' chik kub'ij che sib'alaj are' utz kb'al jun cholb'al chak ri ktz'ib'ax wi ri q'ijol ri kb'an ri kb'anik, ri urox are' ri ub'ixik jas ri q'axk'olil xriqik jas ub'i'

xyi'k chike ri k'amal b'e rech ri ja ri tajin kchakux wi chomam xuquje' jachin taq ri kiya' kijuch' che ri utz kicha' che ri ub'anik.

Ri chak xuqe kb'an pa ri cholb'al chak rech ri sik'inem- tzib'anem rech le ch'awem pa ri ch'ab'al k'iche' are' taq suk'b'al chak, tijonem na'tb'al wuj pa oxib' tijonem, ch'akoj pachu'm tzij rech man k'ax taj ri kb'an kunem che ri ch'awem pa ri ch'ab'al K'iche', Nimaq'ij rech pachu'm tzij rech je'lik ub'ixik.

Pa ri rox utas kya' kk'utunxik ri jalajoj taq tanaj kk'utik pa ri cholb'al chak are' tane' ri choltz'ib' rumal che ketamax uwach ri taq tzib' k'o che ri utzib'axik taq tzij xuquje' ri kb'an che ri uxik'ixik, xuquje' kb'ixik jastaq ub'e'al le chak kkoj che ri tijoxik le tijoxelab' pa ri tinonem kb'anik.

Oxib' tas ri k'o chopam ri wuj ktob'anik chike ri ajtijab' k'o kiraynik kchapple'j chak chirij ri ch'ab'al k'iche' rumal che kuya' taq no'jb'al che ri usuk'malil ri ub'anik ri uk'utunaxik ri sik'nik xuquje' tz'ib'anik je' ri' che le uya'ik nim uq'ejol, ub'antajik ri kich'aba ri mayab' taq winaq ke'b'el Chwimeq'ena'.

## Objetivos de la guía

### General

- describir los lineamientos para la aplicación, así como los temarios y actividades de lecto escritura del programa de lecto-escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad.

### Específicos

- Especificar los temas a desarrollar en el programa de lecto-escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad.
- Enumerar los pasos a seguir para la implementación del programa de lecto escritura del idioma *K'iche'* para el fomento de la cultura e identidad.
- Proponer actividades de enseñanza aprendizaje de lecto escritura del idioma maya *k'iche'* para el desarrollo de las capacidades, habilidades y destrezas en esta área de aprendizaje.

## Orientaciones de uso de esta guía

Esta guía didáctica proporciona los lineamientos para la implementación de programa de lecto-escritura del idioma maya K'iche' para el fomento de la cultura e identidad, exterioriza las primeras acciones a realizarse desde el comienzo hasta el final del proyecto e indica las fases más trascendentales del programa, esto con la finalidad de una eficiente aplicación de la misma.

Es esencial comenzar consultando el primer fascículo, para familiarizarse con cada uno de los pasos a operativizar mediante la consulta exhaustiva de cada uno de ellos, siguiendo desde el principio, dado que cada uno de ellos resulta fundamental en el desarrollo exitoso y efectivo del programa de lecto-escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad.

En el segundo fascículo de este instrumento educativo se exponen los temas a implantarse estando organizado de lo más fácil a lo más difícil por lo que se recomienda comenzar en el orden en que se presenta cada tema, ya que cada uno de ellos está organizado llevando una secuencia lógica y sistemática para un correcto abordaje.

En cada uno de los temas se proponen actividades que facilitan el desarrollo de los mismos de una manera creativa y contextualizada, proporcionando estrategias educativas de enseñanza-aprendizaje en cualquier ámbito educativo, favoreciendo el aprendizaje significativo de los estudiantes o participantes, asimismo resultan de gran beneficio por su adaptabilidad a entornos virtuales y presenciales.

Es importante recalcar que se sugiere como metodología esencial el diversificar los métodos sin embargo se propone como partida el holístico ya que integra el conocimiento desde el entorno de los participantes, asimismo constituye una manera de incluir la cosmovisión de los habitantes del entorno donde se está implementando el programa esto con el propósito que cada uno de los temarios a desarrollar.

## Fascículo 1





# Implementación del programa de lecto-escritura

Proceso para la implementación y desarrollo del programa de lectoescritura del idioma Maya *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad

Realizar un programa de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad de manera adecuada es vital en todos los casos, favorece el rescate y la

reivindicación de una lengua que ha sido desvalorizada por décadas mediante acciones que propician la practicidad de la misma en las cuatro habilidades lingüísticas tales como hablar, entender, leer y escribir. En el proceso de implementación existen siete fases:

### **Fase 1: Diagnóstico**

Para la implementación del programa de lecto-escritura es necesario realizar un diagnóstico educativo, para identificar el grado de conocimiento que se posee acerca de es una forma de explorar qué y cuánto han conocimiento poseen los docentes en el área de lecto-escritura del idioma *k'iche'*, esto con el propósito de análisis y evaluación de las problemáticas existentes en torno a la aplicabilidad y dominio del idioma *k'iche'*.

El diagnostico se refiere al proceso de detección de necesidades de un contexto determinado, necesario para poder diseñar e implementar proyectos de mejoramiento de la problemática, las técnicas de diagnóstico pueden variar según la naturaleza del entorno donde se realizarán entre estas están las entrevistas semi-estructuradas, encuestas, matriz FODA entre otras.

### **Fase 2: Elaboración de plan de trabajo del programa de lecto escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad.**

Es una guía que permite ordenar de una manera lógica y sistemáticamente las actividades, permitiendo trazar los objetivos que se pretende alcanzar, de la misma manera se plasma en este documento un cronograma que permite estandarizar fechas específicas para la realización de cada actividad planificada por consiguiente ayuda a optimizar el tiempo, se muestra de la misma manera los rubros a utilizarse para cada acción.

Se establece de la misma manera los recursos humanos, económicos, materiales, tecnológicos entre otros a utilizarse para distribuirlos de manera efectiva: qué acciones se van a llevar a cabo, durante cuánto tiempo, a cuántas personas se pretende atender o qué extensión se va a abarcar.

### **Fase 3: Socialización de la propuesta de trabajo**

Esta fase constituye una de las más indispensable ya que se expone el plan de trabajo ante las instituciones cooperante, para a través de esta actividad den su visto bueno y se pueda comenzar con la ejecución y operativización de la misma. Sin embargo, es muchos más que eso, es en sí exponer de una manera clara y concisa evidenciando la importancia de la realización del proyecto el beneficio que traerá al ser operativizado.

Para llevar a cabo esta actividad o fase es necesario haber coordinado previamente con las instituciones el horario y fecha en que se realizará para que se efectuar de



manera eficaz, asimismo que los invitados puedan asistir sin ningún inconveniente, de esta forma se les realice la socialización del plan de intervención.

#### **Fase 4: Autorización del proyecto de lecto escritura del idioma *k'iche* para el fomento de la cultura e identidad.**

Esta fase se refiere al convencimiento que el expositor del proyecto realiza con las personas o coordinadores de las instituciones con quienes se coordinan por lo cual dan su visto bueno a través de sus respectivas firmas para la ejecución del proyecto y de esta forma comenzar con las acciones para mejorar la situación o problemáticas detectadas.

La autorización, por consiguiente, es una especie de permiso, consiste en dar consentimiento para que otros hagan las actividades requeridas y plasmada en el plan. Es un proceso muy importante mediante el cual se permite a alguien tomar una acción concreta.

Para la aprobación del proyecto de lecto-escritura del idioma *k'iche'* para el fomento de la cultura e identidad, es esencial realizar una exposición clara de los objetivos del proyecto, del por qué se realiza y para qué, los beneficiarios y que este se vincule con la filosofía de la institución, así como políticas de las mismas.

#### **Fase 5: Búsqueda de Alianzas estratégicas**

Se realizan convenios con entidades para que puedan apoyar a las actividades a realizarse durante el proyecto, ya sea brindando capacitadores para el desarrollo de las capacitaciones o aportando recursos económicos, ya que la finalidad de esto es que se pueda trabajar en conjunto.

Además de todo lo indicado, es importante subrayar que cualquier proyecto de alianzas estratégicas que se presente se compone de varios pasos:

Formación: Dentro de este período las partes implicadas deberán acometer tanto una formulación de la estrategia a seguir como una evaluación de los socios y, por supuesto, las pertinentes negociaciones para llegar a un acuerdo firme.

Operación: es el momento en el que se establecerá una estructura clara de la alianza estratégica determinada, entre otras cosas, las funciones que realizará cada una de las partes implicadas.

#### **Fase 6: Desarrollo o ejecución del Programa de lecto escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad.**

Esta fase consiste en la realización de las actividades programadas según cronograma establecido, esto con el propósito de alcanzar los objetivos previstos asimismo llegar hacia los beneficiarios del programa, es en si la puesta en práctica de las acciones

previstas en el plan, minimizando de esta manera las problemáticas detectadas, es una oportunidad única porque permite aportar en pro de quienes están vivenciando las dificultades vinculadas al idioma maya K'iche'

#### **Fase 7: Evaluación del Programa de lecto escritura del idioma *k'iche'***

Esta actividad permite evidenciar el beneficio que ha resultado de la ejecución del proyecto y visualizar de la misma manera las debilidades que se tuvieron para mejorarlas. Se revisan las conclusiones del proyecto, los resultados arrojados tras su pesquisa, Es una etapa de control y de información, sustentada en la idea de mejoramiento y acumulación de factores de éxito a lo largo del tiempo.

# **Fascículo 2**

# Actividades a realizarse en el Programa de Lecto-escritura del idioma K'iche' para el fomento de la cultura e identidad



Talleres de capacitación de lecto-escritura del idioma K'iche'

Este tipo de actividad resulta trascendental en el programa de lecto-escritura, ya que permite reunir a cierta cantidad de asistentes en una reunión, ya sea presencial en donde se establece un punto de encuentro donde se aplica la metodología que combina la teoría y la práctica de los temas a desarrollar, fortaleciendo de esta manera las capacidades docentes sobre las cuatro habilidades lingüísticas en el referido lenguaje.



Los talleres también pueden ser realizados de manera virtual mediante las plataformas virtuales como lo son Zoom, Meet, entre otras que por su fácil utilización permiten estar conectados mediante internet en tiempo real, desde los distintos lugares, facilitando el desarrollo de la capacitación.

La práctica, que es otro ingrediente esencial del taller, realmente su naturaleza misma, hay que cuidarla para que tampoco haya exceso en su enfoque o utilización. Si bien el aprender haciendo que mencionan varios exponentes educativos, no debe convertirse en un instrumento o medio mecánico, no debe dejar atrás el análisis de los que se está realizando, del cómo se hace, para que se hace. Esto como referencia para el rescate desde autoconocimiento y la sensibilización de la utilización del idioma K'iche' y su importancia.

Esta actividad se centra en los participantes del taller, esto hace indispensable una adecuada planificación del evento de acuerdo con las necesidades y objetivos asimismo de la temática de lecto-escritura del idioma K'iche' que se esté realizando, al momento de efectuar la sesión es indispensable ser dinámicos en lo posible para estimular la participación, el análisis crítico.

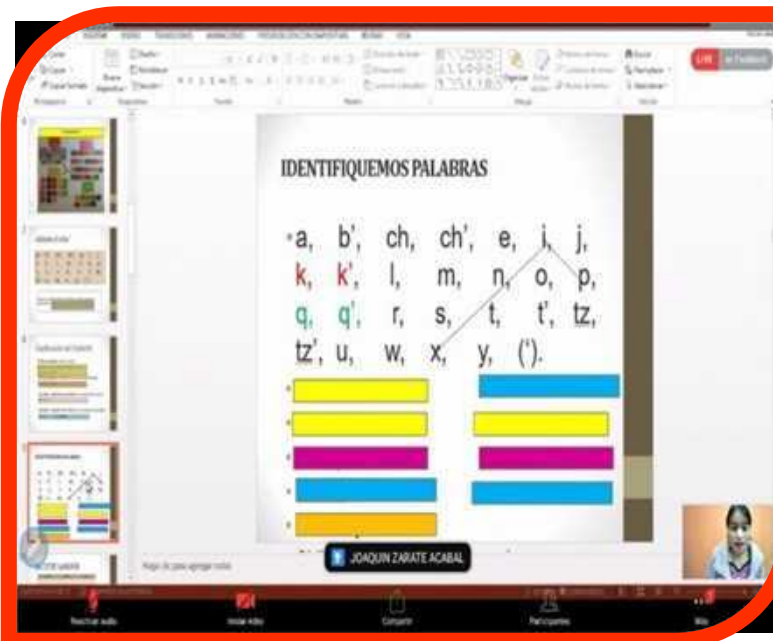
### **Diplomados**

Se denomina diplomado a un proceso de capacitación que consta de varios módulos, son en sí programas de educación o cursos de estudio, tiene por objetivo profundizar o actualizar en temas referente al idioma K'iche' en el apartado siguiente se exponen los temas sugeridos a trabajar en el programa de lecto-escritura del idioma k'iche' para el fomento de la cultura e identidad.



El objetivo o meta principal de este evento es propiciar espacios de formación para el fortalecimiento de las competencias en las cuatro habilidades de los participantes del diplomado

Hace referencia a cursos, preparados con la finalidad de afianzar conocimiento en áreas donde las necesidades de la sociedad lo ameritan, la ventaja que ofrecen en la que se pueden realizar de manera presencial o desde la virtualidad desee las plataformas Teem, Google Meet y Zoom por lo que es flexible.



Las ventajas que ofrecen son: tiempo dura un mes o varios Y gracias a ellos puedes continuar con tus diferentes actividades, lo mejor de todo es que se puede realizar en línea y de esta manera se tendrá más tiempo para las diferentes actividades.

Menos costo: Un diplomado puede ser muy económico, en ese caso sin costo obteniendo una formación en el área de I1 logrando coadyuvar al dominio del idioma k'iche asimismo el rescate del mismo ya que en los últimos años ha sido aculturizado y poco a poco se ha dejado de darle la importancia que merece por ser algo propio de la cultura maya K'iche'.

### **Concurso de declamación**

El objetivo que persigue esta actividad es la de fortalecer la mejora de la dicción en el idioma K'iche' de los docentes mediante el desarrollo de espacios de difusión cultural así mismo promover el arte de la declamación y potenciar la expresividad, el talento artístico, la calidad y la dicción en el mismo.

Por consiguiente, es necesario crear las bases del concurso de declamación esta debe estar compuesta por los lineamientos de la inscripción tales como el medio por el que se inscribirán los participantes, la fecha determinada para la misma, de la misma manera quienes serán los que podrán participar, el orden de la participación.

La Oficina municipal de Educación del municipio de Totonicapán y epesista del programa EPSUM de la Universidad de San Carlos de Guatemala convocan al festival de declamación en el idioma K'iche' por conmemorarse un año del aniversario del Bicentenario del levantamiento de Atanasio Tzuc.

Fortalecer la mejora de la dicción en el idioma K'iche' de los docentes mediante el desarrollo de espacios de difusión cultural.

Promover el arte de la declamación en el idioma K'iche' en docentes del municipio de Totonicapán.

Potenciar la expresividad, el talento artístico, la calidad y la dicción en el idioma K'iche'.

### De las inscripciones

La inscripción se realizará mediante un link de inscripción que estará habilitada en las fechas del 09 al 13 de agosto del presente año.

Para inscribirse es requisito indispensable llenar correctamente la ficha de inscripción mediante el enlace de inscripción que se posteará.

### De los participantes

Participarán los docentes del municipio de Totonicapán

El orden de participación será por medio del orden de inscripción de los participantes.

## De desarrollo de la actividad

La declamación de cada uno de los participantes no debe exceder a los 5 minutos de duración.

### De los jurados

El jurado estará compuesto por tres profesionales de reconocimiento público en la materia.

Las decisiones del jurado, tanto de admisión, selección y premiación de los ganadores serán inapelables.

## Premios

Se entregarán diplomas para todos los que se inscriban para declamar poemas. En el idioma K'iche'.

## Nombre del Jurado: \_\_\_\_\_

Lugar y fecha: \_\_\_\_\_

[illegible]

### Festival de declamación en el idioma K'iche'

Espacio en donde confluyen diversos poetas en el que se exhiben poemas en el idioma K'iche' con la finalidad de beneficio a la comunidad educativa, para fortalecer las capacidades lingüísticas de una manera amena en donde se difunda distintos poemas de autores locales del municipio y departamento de Totonicapán esto con el propósito de enaltecer a quienes con esmero y dedicación crean literatura en esta rama artística.



Esta actividad permite tener la oportunidad de desarrollar la sensibilidad estética permitiendo apreciar la belleza, expresa descubre sentimientos, ayuda a desarrollar la imaginación, originalidad, sensibilización y la expresividad en el idioma k'iche' lo que favorece darle realce al lenguaje hablado.

La declamación como un instrumento pedagógico permite ampliar el vocabulario, adquirir nuevos conocimientos en forma divertida y entretenida, por lo que se recomienda hacer uso de esta técnica educativa para desarrollar y fortalecer las capacidades lingüísticas en el idioma *k'iche'* esto con el propósito de fomentar la cultura local.





# Fascículo 3

## Temas a desarrollar en el programa de lecto-escritura del idioma K'iche'



## Tema 1: Alfabeto maya k'iche'

### Choltz'ib'

El alfabeto del idioma K'iche está compuesta por 21 consonantes, 5 vocales y la glotal o saltillo en total son 27 letras, a través de este sistema grafico se puede representar cada palabra del que componen el idioma local del municipio de Totonicapán por lo que a continuación se expone el mismo.

La normalización del uso de 27 grafías para el idioma maya K'iche' se establece en la normativa número 13-2013 de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala que es la máxima autoridad que regula la normativa de los idioma de mayas.

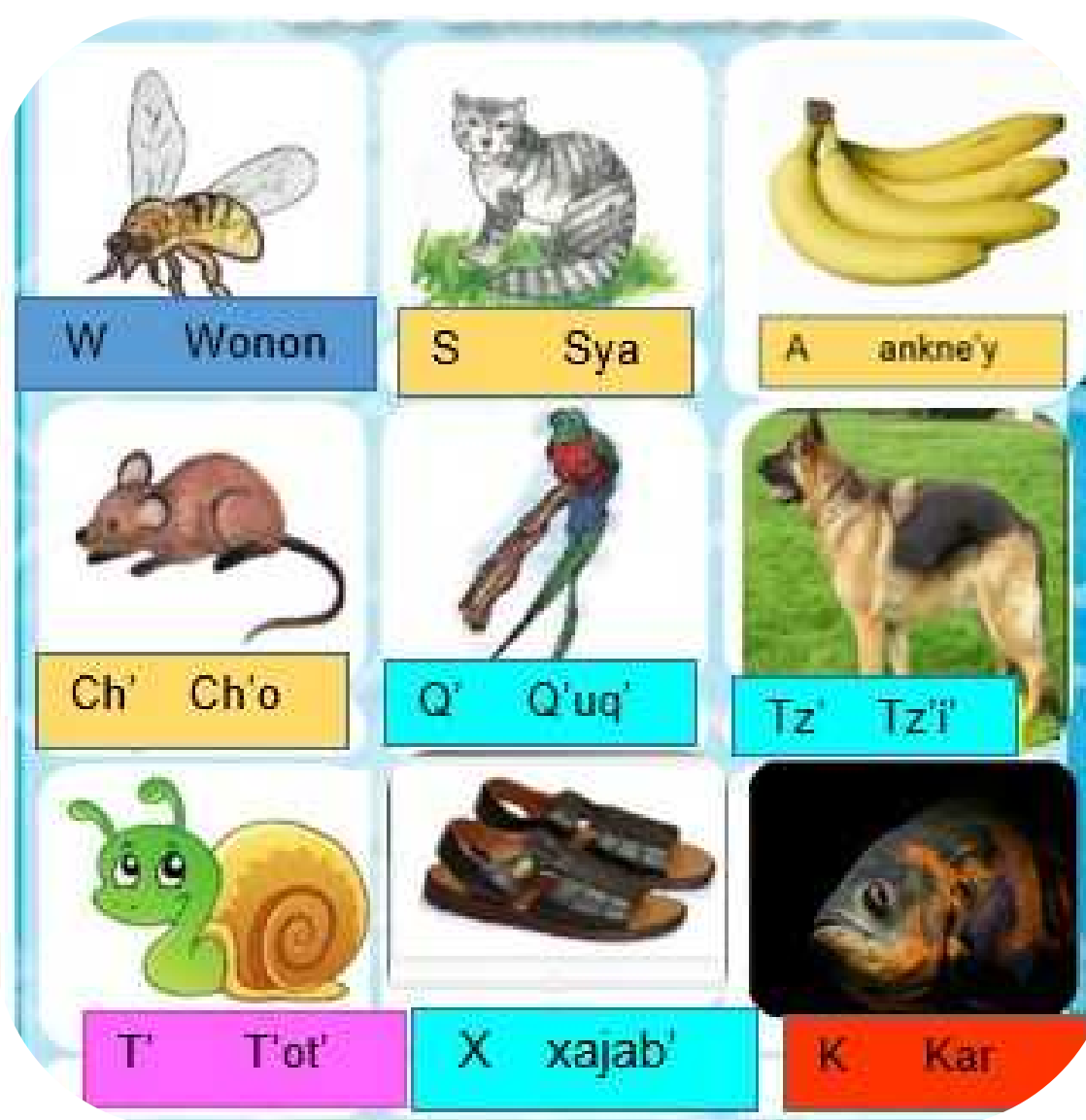
a	b'	ch	ch'	e	i	j	k
k'	l	m	n	o	p	q	q'
r	s	t	t'	tz	tz'	u	w
x	y	'					

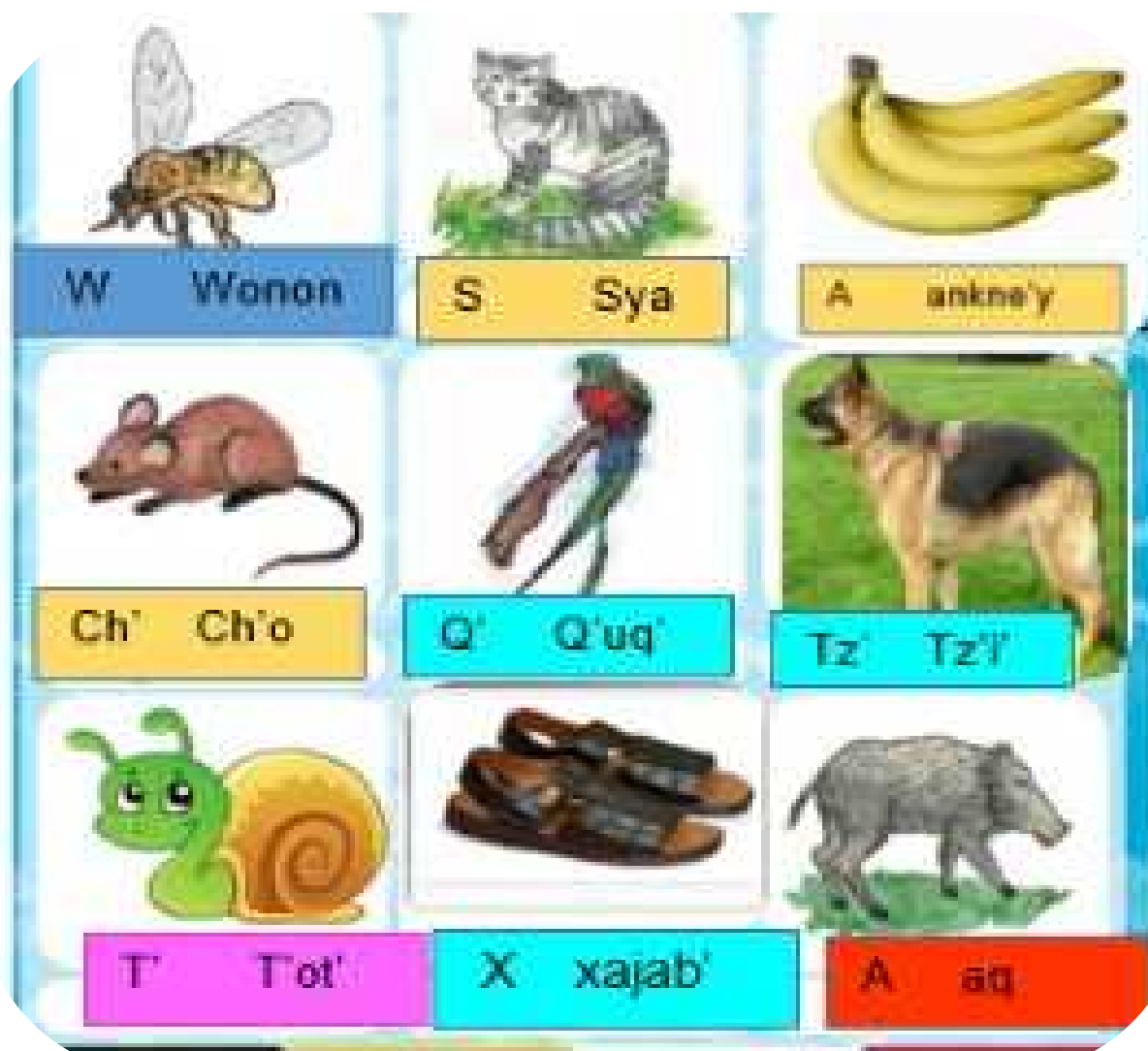
Cabe resaltar que cada palabra que se menciona en la lengua en mención tiene una cosmovisión propia que significa más que lo que denota al ser pronunciado, el idioma es cultura por lo le enseñanza aprendizaje de alfabeto resulta trascendental para la escritura de cada uno de ellos.

### Actividad “Lotería”

Es una técnica que se desarrolla de forma individual, de manera que sea más interesante y que el educando aprenda la lectura y escritura de la misma manera el conocimiento del alfabeto K'iche' al relacionarlos con la gráfica.

Cada jugador elige una tabla al azar. Se utiliza un objeto pequeño para marcar las cartas extraídas entre ellas pueden ser (piedritas, frijoles, maíz...). El dirigente da comienzo al juego, exclamando: ¡Corre! El dirigente extrae cartas, y grita el nombre en alto.





Ejemplo de cartones de lotería con el abecedario del idioma K'iche'.

Ub'i' le etz'anem: Ch'ekoj etz'anem

### Exposición

- ✓ Se les da a conocer el título de la técnica que es la lotería.
- ✓ Se explica en que consiste el desarrollo de dicha actividad.
- ✓ Seguidamente se les pide que de forma individual recojan una tablita de lotería.
- ✓ Se procede en la entrega de diez piedritas.



- ✓ El dirigente procede en girar la tómbola y escoge la tarjetita, seguidamente grita el nombre que aparece en la parte inferior y así sucesivamente hasta que los participantes gritan lotería eso indica que a ganado.

### **Retroalimentación**

Se realizará a través de la escritura del nombre de los animales en su cuaderno identificando el alfabeto y las consonantes glotalizadas, seguidamente rectoraran lo escrito para mejorar la pronunciación.

### **Motivación**

Consiste en el aprendizaje del idioma quiché de manera divertida, esto hace a que el estudiante interactúe y que sea protagonista de su aprendizaje sin presiones.



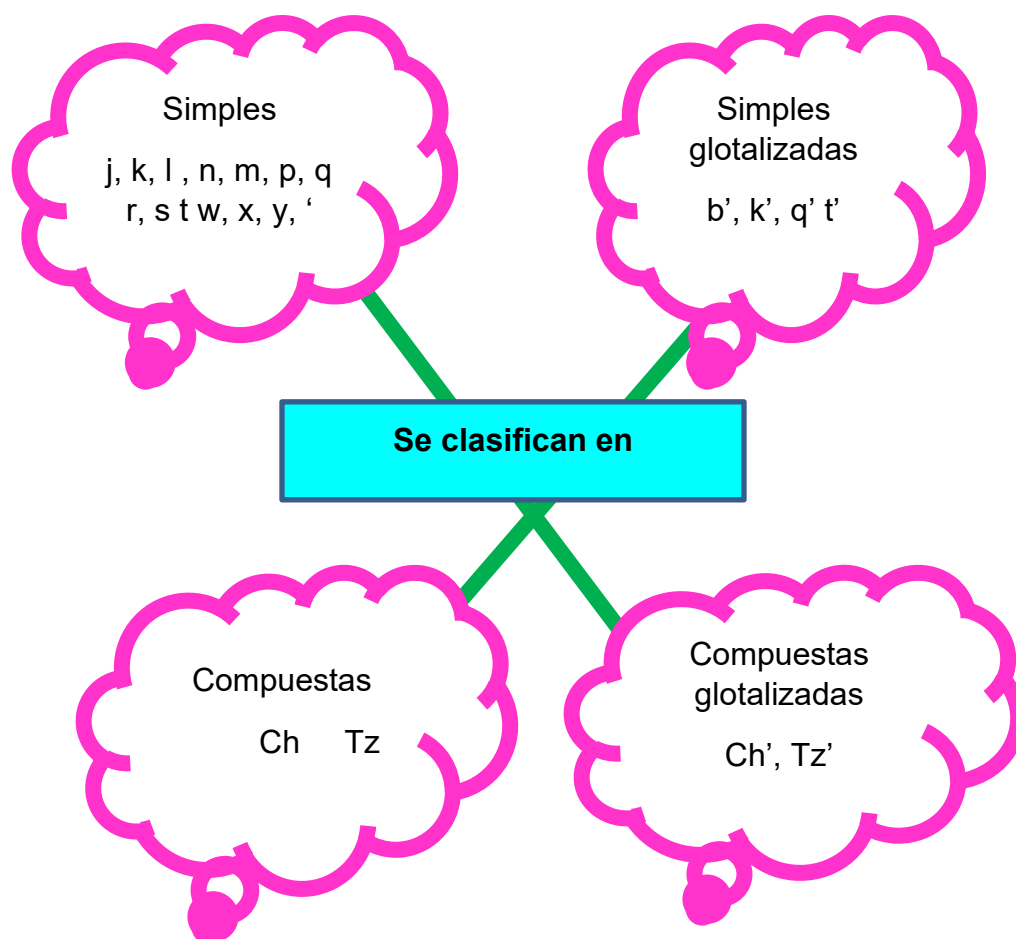
### **Retz'ab'exik**

Kajachik jun naj tz'alam per wuj chech le tijoxel, k'ate' k'u ri' kukoj jun ixim, kinaq' xuquje' kumajo kukoj jun ab'aj choch le tz'alam per wuj, ri ajtij k'amal b'e kuraq uchi' kub'ij, xeloq le t'ot'; xaq je kub'ano.

Wa' we etz'anem ri' kumiq'isaj le tijoxel chech retamaxik le ch'ab'al, xuquje jas je' ri utzib'axik le kib'i' le awajib'.

## Tema 2

### Las consonantes



#### Actividad: “Núcleo generador de la consonante”

##### Objetivo:

Desarrollar la habilidad en los educandos la pronunciación de las consonantes a través de las vocales, pronunciado silabas, palabra o construyendo oraciones.

##### Desarrollo de la actividad

**Paso 1:** El estudiante realiza una conjugación de silabas con la consonante respetivo, con el uso de las cinco vocales

**Paso 2:** Cada estudiante tendrá que mencionar una palabra con la consonante seleccionada, siempre haciendo uso de las vocales.



**Paso 3:** Después hacer uso las cinco vocales con la conjugación de la consonante, construyendo una silaba o palabra.

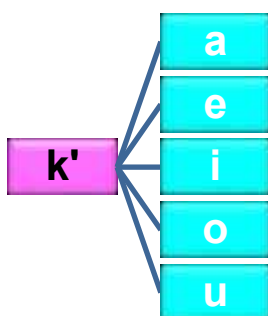
**Paso 4:** Cuando los educandos hayan pronunciado las silabas o palabras, pasarán al pizarrón a escribir una palabra que ellos hayan pronunciado. Escribirán palabras con la consonante y luego anteponiendo las vocales.

**Exposición:** Se da a conocer el título de la técnica, así los estudiantes se socializan con la técnica y posteriormente puedan ejecutar la actividad.

**Retroalimentación:** Se solicita a los estudiantes que puedan realizar ejercicios en sus cuadernos, haciendo uso de todas las consonantes del abecedario k'iche', para logra la pronunciación correcta y ayudar los educandos que les cuesta expresar

Utilizar la actividad haciendo uso de todas las consonantes y el acompañamiento de las cinco vocales. O el mismo estudiante creativamente puede hacer uso de otra herramienta que le facilite las conjugaciones, pero lo más importante las pronunciaciones correctas.

**Ejemplo:**



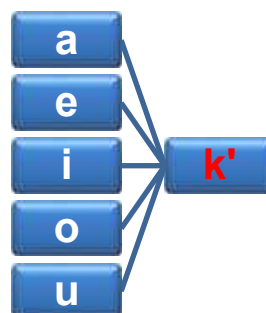
K'at

K'oy

K'ul

K'el

K'ix



akal

ok'al

uk'a'

ek'

ik'yaq'ib'al



### Tema 3

#### Pronombres posesivos

Los pronombres hacen referencia a palabras que reemplazan al nombre cuyo referente depende del contexto lingüístico, se divide en:

##### Personales

Los pronombres personales son morfemas gramaticales sin contenido léxico que usualmente (aunque no siempre) se refieren a objetos, personas o animales)

#### Estrategia de rompecabezas para la enseñanza- aprendizaje de los pronombres posesivos en idioma K'iche'

**Ub'e'al chak che ri uk'utuxik ri k'ex b'i' echanik pa k'iche' Ch'ab'al**

**Material:** pronombres posesivos escritos en hojas y recortados

##### Objetivo:

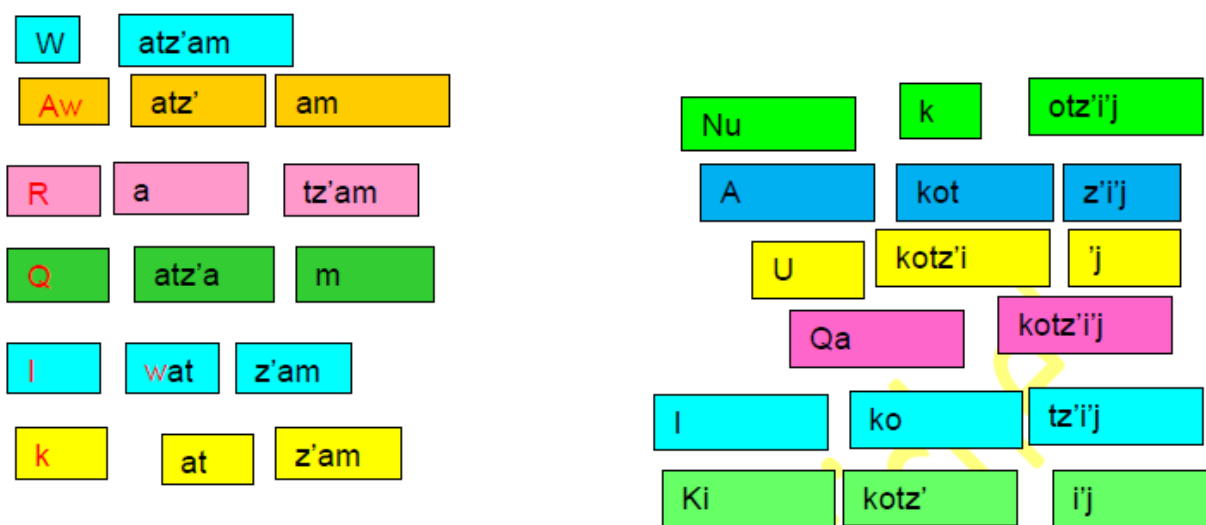
Reconstruir los pronombres posesivos en el idioma quiché a efectos de desarrollar el aprendizaje de los mismos. Para el impulso de un aprendizaje significativo.

#### Ejemplos de pronombres posesivos que se emplearan en la estrategia

Prevocálico Atz'am(sal)	
Singular	
1° persona	Watz'am
2° persona	Awatz'am
3° persona	Ratz'am
Plural	
1° persona	Qatz'am lwatz'am
2° persona	katz'am
3° persona	

Preconsonantal Kotz'i'j(flor)	
Singular	
1° persona	Nukotz'i'j
2° persona	Akotz'i'j
3° persona	Ukotz'i'j
Plural	
1° persona	Qakotz'i'j
2° persona	Ikotz'i'j
3° persona	Kikotz'i'j

### Actividad de “rompecabezas”



### Desarrollo:

La docente comenzará con las preguntas exploratorias sobre los pronombres posesivos.

A partir de los resultados de las preguntas exploratorias comenzará a impartir el tema de los pronombres posesivos; explicando con los ejemplos anteriores como es la construcción de los mismos dependiendo si comienzan con vocal o consonante los sustantivos a utilizar.

La fijación del conocimiento nuevo se realizará a través del rompecabezas.

- 1° Se distribuirán en grupos de 5 integrantes
- 2° la docente entregará los rompecabezas a cada grupo
- 3° los grupos comenzará a armar a los rompecabezas
- 4° El grupo que arme primero el rompecabezas es el ganador, sin embargo, los demás grupos deben culminar de armar el rompecabezas
- 5° Cada grupo identifica si los pronombres posesivos que les correspondido es Prevocálico o Preconsonantal de la misma manera coloca círculos a las grafías que les sirvieron para poseer el sustantivo.
- 6° Cada grupo presentará en plenaria lo identificado en el rompecabezas.

### Tema 4

#### Vocabulario básico

El vocabulario básico del idioma K'iche' hace referencia a palabras que se expresan de manera oral y escrita que a su vez expresan y componen un pensamiento completo

cuando ya se integran en una oración, la problemática existente en torno a ello es que en varias ocasiones se posee los mismo sin embargo en la oralidad y otras veces se posee la capacidad de escribir, pero no se domina la dicción.

Existen diversidad de palabras que forman parte del idioma maya *k'iche'* siendo esencial el conocimiento de los mismos para el enriquecimiento del vocablo en el idioma especificado, a continuación, se exponen palabras que componen el idioma *k'iche'*.

K'iche'	Español
A	
Ajj	Caña de azúcar
Ab'aj	Piedra
Achik'anik	Soñar
Ajitz	Brujo
Ak'wa	Tamal de elote
Alib'atz	Nuera
Awaj	Animal
B'	
B'atz'	Hilo
B'e'al	Método
B'aluk	Cuñado
B'elejk'al	Trescientos
B'oq'och	Ojo
Ch	
Chachal	Collar
Chajinel	Policia
Chako'y	Delantal
Che'	Árbol
Chomanik	Pensar
Chirij	Detrás
Ch'	
Ch'u'k	Codo
Ch'ojch'oj	Limpio
Ch'ikik	Sembrar
Ch'akat	Almohada
Ch'am'i'y	Bastón
E	
Echa'm	Cuñado
Eqa'n	Carga
E'ajik'ab'	Empleadas domesticas
Eqale'm	Oficio o cargo
Ereb'al	Flete

I	
Ib'och'	Vena
Ikaj	Hacha
Imu't	Hierba mora
Ixoq	Mujer
Ib'oy	Armadillo
J	
Jach'anik	Tapiscar
Ja'j	Mollera
Jekelik	Colgado
Jal	Mazorca
Ja'maril	Armonía
K	
Kunanel	Medico
Kumajij	Iniciar
Kyeq	Rojo
Kyeqalja, Koyopa', kipa	Relámpago
Kab'	Panela
K'	
K'isb'al	Último
K'at	Red
K'o'x	Guacal
K'aq	Pulga
K'atinaq	Quemado
L	
Lej	Tortilla
Loq'	Sagrado
Lajuj	Diez
Li'a'nik	Velorio
Lemob'	Palo de aliso
M	
Maj	No hay
Mayul	Neblina
Meb'a'	Pobre
Mokonik	Pedir a
Mulul	Jícara
N	
Naqaj	Cerca
Nimaq'ij	Fiesta
Nimanik	Respetar, obedecer
Numik	Hambre
Nab'e	Primero
O	
Ojob'	Tos
Oj	Aguacate

Oq'ej	Llorar
O'n	Iguana
P	
Pogon	Picante
Pwaq	Dinero
Pas	Faja
Po't	Güipil
Pak'	Servidora
Q	
Qupim	Cortado
Qul	Cuello
Qupib'al	Tijera
Qororem	Roncar
Qech	Nuestro
Q'	
Q'ayes	Yerba, zacate
Q'ab'aj	Mano
Q'eb'al	Tinaja
Q'or	Masa
Q'ijb'al	Tiempo
R	
Rij	Cáscara
Rikil	Comida
Ri'j	Viejo
Rax	Verde
Rapinik	Volar
S	
Sak'	Grillo
Sa'uk'	Piojo
Sachom	Olvidado
Si'	Leña
Sib'	Humo
T	
Tyox	Iglesia
Tinamit	Pueblo
Tew	Frio
Tijoxel	Estudiante
Tuj	Temascal
T'	
T'isomnel	Costurero
T'ilik	Sentado
T'uq	Gallina culeca
T'o'y	Sordo
T'konik	Aplanar
Tz	

Tza	Salado
Tzib'ab'al	Lapicero
Tze'nik	Risa
Tzij	Palabra
Tzukunik	Buscar
Tz'	
Tz'aqat	Completo
Tz'il	Sucio
Tz'u'm	Cuerno
Tz'alam tz'ib'ab'al	Pizarrón
Tz'unun	Gorrión
U	
UL	Derrumbe
Uxlab'	Aliento
Uxlanik	Descansar
Uq	Corte
Utiw	Coyote
W	
Ware	Diente
Waral	Aquí
Warik	Dormir
Wi'xkin	Arete
Wokonik	Organizar
X	
Xax	Delgado
Xepo	Cebo
Xib'	Miedo
Ximonik	Amarrar
Xoj	Baile
Y	
Yab'il	Enfermedad
Ya'ik	Dar
Yakal Tze'm	Divertido
Yo'x	Gemelos
Yuq'unik	Pastorear

### Actividad de estrategia para la capacidad de retención

#### Objetivo:

Desarrollar las habilidades de retención y comprensión en los educandos, de acuerdo al uso de la herramienta de trabajo.

#### Desarrollo de la técnica o estrategia

**Paso 1):** De acuerdo a la clase anterior el estudiante ya ha adquirido un amplio vocabulario de palabras, de las que se estará haciendo uso para la actividad.



**Paso 2):** Se le entregara a cada estudiante una herramienta de trabajo, el cual consiste en una hoja con celdas establecidas.

**Paso 3):** La actividad se desarrollará solicitando a cada estudiante que llene el recuerdo con la inicial del alfabeto que se le solicita, al finalizar los estudiantes deben pronunciar la palabra “**xintotakij**”.

**Paso 4):** Cuando los estudiantes culminan cada uno da a conocer las palabras anotadas y comparan si existe repitencia, de ser así las calificaciones se establecerán en 5 puntos, si la palabra anotada no se repite entonces tendrá como calificación 10 puntos de manera que culmine todas las celdas y columnas.

**Paso 5):** Al finalizar se revisa la persona que obtuvo más puntos se le incentiva a seguir aprendiendo más palabras para ampliar su vocabulario.

### Exposición

Se presenta el título de la actividad, y se socializa para posteriormente ejecutarla.

### Retroalimentación

Se solicita a los educandos aprender nuevas palabras y se hace una comprobación corta utilizando la misma herramienta con únicamente cinco celdas.

### Gráfica:

Tz'ib' j	Tz'ib' k	Tz'ib' l	Tz'ib' m	Tz'ib' n	Tz'ib' p	Tz'ib' q	Tz'ib' r	Tz'ib' s	Tz'ib' t	Tz'ib' w	Tz'ib' x	Tz'ib' y	Mulinik Total
Ja'	Kar	Lanxax	Masa'n	Nan	Pas	Qul	Rajil	Saqmo'l	Tu'x	Wa	Xajab'	Yab'il	13
Jal	Kaxla'n	Lej	Mukun	Nim	Pe'r	Qulqui	Rij	Sutz'	Tem	Waqib'	Xax	Yo'x	13

### Tema 5

### Estrategias de comprensión lectora en el idioma K'iche'

#### Estrategias

- Antes de la lectura
- Identificar el texto y su posible contenido
- Establecer el propósito de lectura



- Hacer Hipótesis sobre el contenido
- Actividad sugerida” estrategia de la tres QQQ”
- Es una estrategia que permite descubrir las relaciones de las partes de un todo (entorno a la lectura) am partir de un razonamiento crítico, creativo e hipotético a continuación un modelo.

**3. Activar los conocimientos previos**

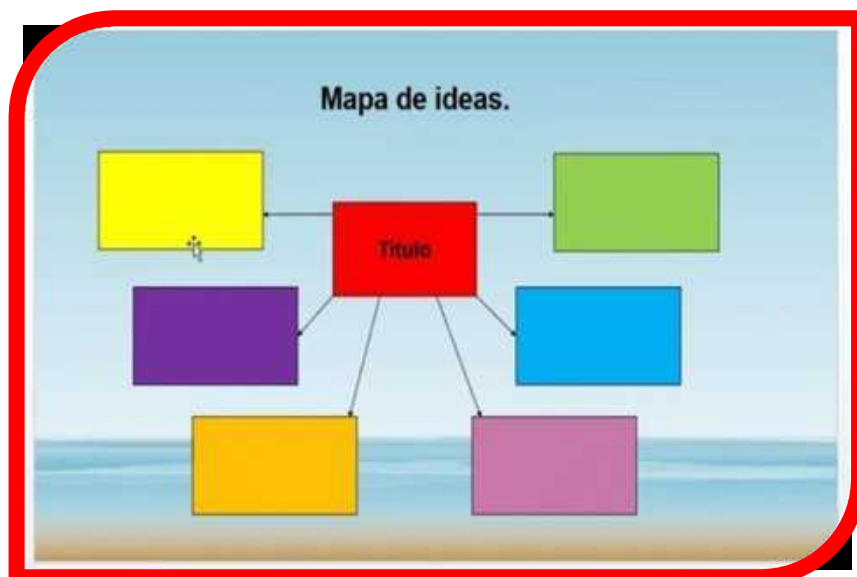
**Cuadro de las tres Q.**

¿Qué conozco del tema?	¿Qué me gustaría aprender de este tema?	¿Qué aprendí del tema?

Mapa de ideas o Lluvia de ideas

Ayuda a indagar u obtener información acerca de lo que un grupo conoce sobre un tema o lectura a realizar en el idioma K'iche'.

- ✚ Se parte de una pregunta central.
- ✚ La participación puede ser oral o escrita
- ✚ Debe existir un mediador



### Decodificación de imágenes

Es el momento inicial en que el lector describe las ilustraciones-. Es necesario estimularlos para que desarrollen su imaginación con preguntas como: ¿Qué ven en este dibujo? ¿Qué más? ¿Qué están haciendo? ¿Qué creen que están diciendo?

Relacione las imágenes con la experiencia de los participantes y pida a dos o tres que cuenten qué les recuerda o qué le viene a la mente. Es necesario estimular al grupo participante del programa de lecto-escritura del idioma K'iche' a hojear y ojear previamente el material de lectura, imaginarlo con lo conocido relacionándolo con el contexto o entorno inmediato.



Durante la lectura

Es necesario que se entienda las palabras nuevas, identificar el tema, establecer la idea principal y seguir el hilo al tema central de la lectura que se está realizando de esta manera se tendrá una mejor comprensión de lo que se está decodificando es ese momento y para seguir el hilo se sugiere realizar un cuadro como el que se muestra en la gráfica que a continuación aparece.

8. Seguir el hilo al tema (progresión temática)		
TEXTO	¿De qué trata este párrafo?	¿Cómo se relaciona el nuevo tema con el anterior
Kar unikil le a kel kamik. Le ukar le a kel k'o pa le nima pala't. At atom, ¿las unikil le a kel kamik?		

Lectura oral o en voz alta. La o el docente lee el texto con velocidad y entonación adecuadas. Luego pide a los niños y niñas que lo hagan línea por línea.

Lectura silenciosa. Se realiza solamente con los ojos, sin señalar con el dedo y sin mover los labios. Esto aumenta la velocidad en la misma.

Durante la lectura, la o el docente debe estar pendiente de que estén entendiendo las palabras. Para ello puede, previamente, escoger el glosario nuevo y explicarlo. Puede también hacer preguntas afectivas tales como: ¿Entiendo lo que leo? ¿Qué siento al leer esto? ¿A qué me mueve o me motiva?

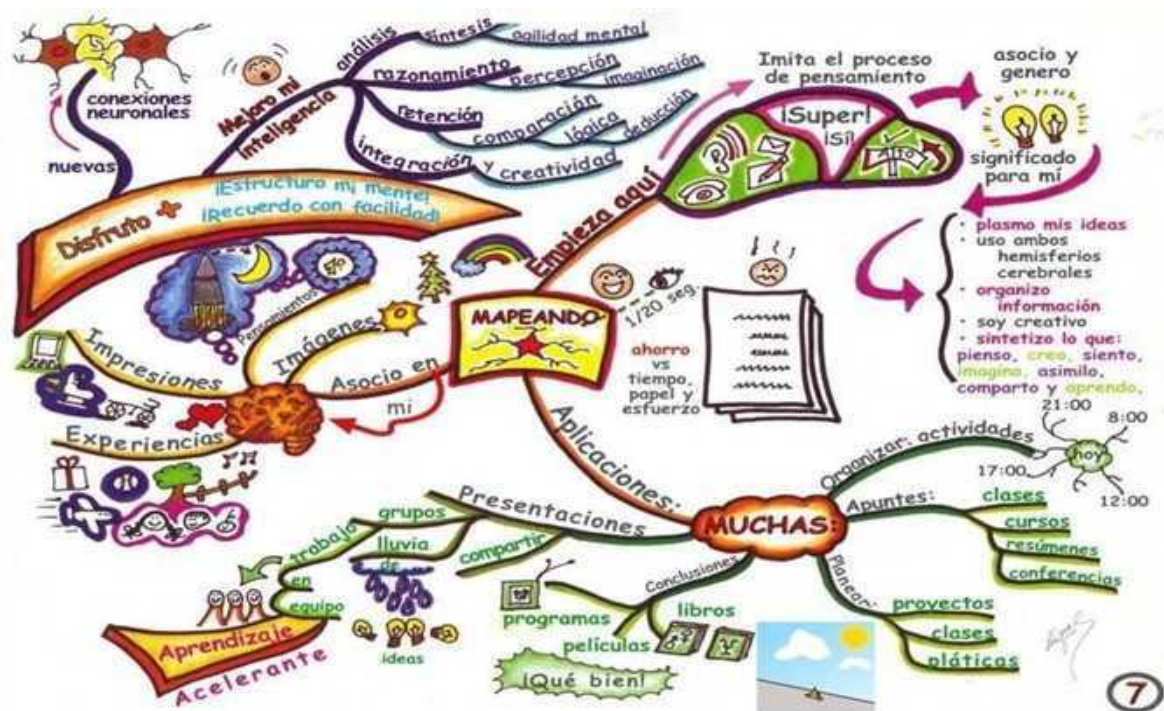
### Después de la lectura

Verificación de la comprensión mediante preguntas sobre el texto, sin olvidar el objetivo inicial propuesto para la lectura. Se desarrollan preguntas acerca del texto leído con respuestas que en su orden se van complejizando (sí/no, selección múltiple, de completación con una palabra, frase y oración y finalmente, otras que se estimulan con preguntas qué, cómo, quién, dónde, cuándo, entre otras). Pueden también elaborarse tablas de doble entrada, mapas conceptuales o mapas mentales para que él o la estudiante complete de acuerdo a lo que entendió. Naturalmente, todo de acuerdo a su edad y madurez.

Resumir y organizar la información

Valorar críticamente lo leído





### Actividad sugerida

#### Tema “Historia de mi comunidad”

#### Técnica: Ejercicios de lectura

**Material:** Texto de una historia escrita en el idioma K’iche’

**Objetivo:** Iniciar o fortalecer las habilidades de lectura a partir de una conversación.

**Descripción:** Se aprovechan el texto de una historia para realizar ejercicios de lectura en el idioma Maya K’iche’.

El anterior elemento cultural, es también aprovechado para enseñar a leer o fortalecer las capacidades lectoras de los participan. Es uno de los mejores contenidos porque expresa elementos del contexto cultural local.

La historia de le ala’s kuya’ pwaq ayuda a afianzar el conocimiento del vocabulario básico para enseñar el sonido y la gráfica de las grafías del idioma K’iche’

Ri ala’s kuya’ Pwaq ¿Jas ub’i’ ri tzijob’elil?

A partir de esta narrativa se introduce la lectoescritura de las letras del alfabeto en el idioma K’iche’; y se refuerza el aprendizaje dejando la tarea de preguntar a los papás sobre este tema.

Desarrollo:

- Propiciar la conversación entre los estudiantes sugiriéndoles que busquen nombres de animales u otros elementos de la naturaleza, que empiecen con grafías propias del idioma K'iche'.
- Entregar una copia de la historia en k'iche' de "Ri ala's kuya' pwaq"
- Indicar que cada estudiante leerá un párrafo de la historia en voz alta así sucesivamente hasta terminar
- Por último, se puede leer en coro la lectura
- Seguidamente se realizará una puesta en común de la comprensión lectora de cada uno.

### **Tzijob'elil rech ri ala's kuya' pwaq**

Ktzijox chi jun ala's kuk'ut rib' cho ri juyub' rech Chi'reno'x, Sampra's cho kiwach ri winaq, jachin ri kilow ri ala's ri jun nimalaj q'inomal kkunik k'oji' ruk' we kkunik kuchapo; rajawax kuk'ol pa jun kaxa; chi la' k'oji' wi ri uk'ola'l junam tane' ruk' jun laj rachoch, utz rilaxik kb'anik, k'ate' kiltajik nimlaj pwaq kochik pa ri kaxa. K'o kib'anik ri ala's ri cha'; rumal che we jun achi kurik jun ala's ixoq we k'ulanik.

kukamisaj ri raxoqil are kkanaj che uk'ulaj xuquje' we jun ixoq xuriq jun ala's achi' we k'o rachajil kukamisaj ri' kkanaj che uk'ulaj. We jun ali xuquje' man ek'ulanik taj chi la' k'ut utz kub'o rumal kiriq kik'ulaj.

Le xtzijonik: Juan López Gómez

Ajtz'ib': Juana Gladis López Xalin

### **Segunda lectura**

**Ri' Xib'nel tyox rech ri kxan Siwan**



Xk'ulmataj wa' ojer junab' pa jun kxan siwan k'o cho Tz'am ch'aqapil rech ri komon



Chirrenox, chi' man k'ot kija' ri winaq pa taq ri kachoch, ronojel q'ij kkima' kija' pa kiq'eb'al rumal che taq ri q'ij ri' man oponaq taj ri loqolaj ja' pa taq ri kachoch, che alitomab', ak'alab' xuq'uje' chuchu'ib' kkima' kija' rumal che chi' la' je'lalaj k'iyb'al ja' kqaj uloq cho wach ri ma'laj siwan, ub'anom ik'ab'al chi la'.

Jumul kanaq k'o jun ixoq ub'i' Ro's kimulmatik ruk' nik'yaj uk'ulja xeb'e pa uk'amik kija' pa ri ik'ab'al k'o pa ri kxa'n Siwan xkinojsaj juntir ri kiq'eb'al, qas kib'el pa ri siwan, xe't'ik rumal al ri kiq'eb'al xuqasaj ra'lil, xe't'ik pa ri tantik, k'ate' kka'y cho le tantik te' krilo jun alaj xib'nel k'o cho wach le Siwan pa le sak'naq chi la' le kil le ja', talaq, talaq, talaq kcha' che ruk' le uq'ab'; kusutuj ri ixoq; ri xrilo' are' jun laj winaq tyox ub'anik: jak'alab'!

xcha' chike le rachi'l chixal pe uloq; jikayij mpe' jas le tajin ksap cho le siwan xcha' ija wi ne'! xecha' anaqil xe'b'e che uka'yxik; le jun ali' jun b'alam xrilo, le jun chik jun patax le k'isb'al xril kchuplajik k'o chi la'.

Xk'ulmatajij ri' man kaqan taj chik anaqil xkik'ama' ri kiq'eb'al xkiya' pa kijolom, xib'el uloq pa ri Siwan, xkixej kib' rumal ri xkilo, qas ipetenaq pa ri b'e k'ate' k'u ri', xkik'ulaj jun achi kik'ulja jas ib'anom xcha chike ¿jawchi' ipitik wi chi'? xcha' chike'; uj xujpi che uk'amik ja', man utz taj xqano xicha' ¿jas xib'ano? Ako'l ri' xqil jun xib'nel pa le Siwan xicha'; qas man xkik'is taj che ub'ixik che ri achi' ri', chi ri xok pa xulq'anem anaqil xkimulij kib' ri ajkomonelaj xkikayij xeb'e che utzukuxik ri xib'nel, kk'a'm taq kiche', xuquje' taq ketb'al xeb'ek, xkiporij taq ri k'im k'o chi la' man k'o taj xkirigo.

Ajtz'ib' xuquje' tzijonel: Juana Gladis López Xalin

### Conclusiones

La guía de aplicación desarrollo del programa de lecto escritura es un instrumento fundamental para encaminar el proceso de acciones de fortalecimiento de las capacidades lingüísticas en L1 esto con la finalidad de minimizar el alto grado de aculturación del idioma local herencia ancestral que ha venido de generación en generación siendo una riqueza cultural resulta trascendental revitalización.



La implementación del programa requiere de principio un diagnóstico ya que esta actividad ayuda a detectar cuáles son las áreas que se deben priorizar en la enseñanza aprendizaje del idioma K'iche' por consiguiente ayuda a planificar actividades que sean significativas para los usuarios metas, asimismo las demás fases son de suma importancia el trabajarlos de una manera lógica y ordenada.

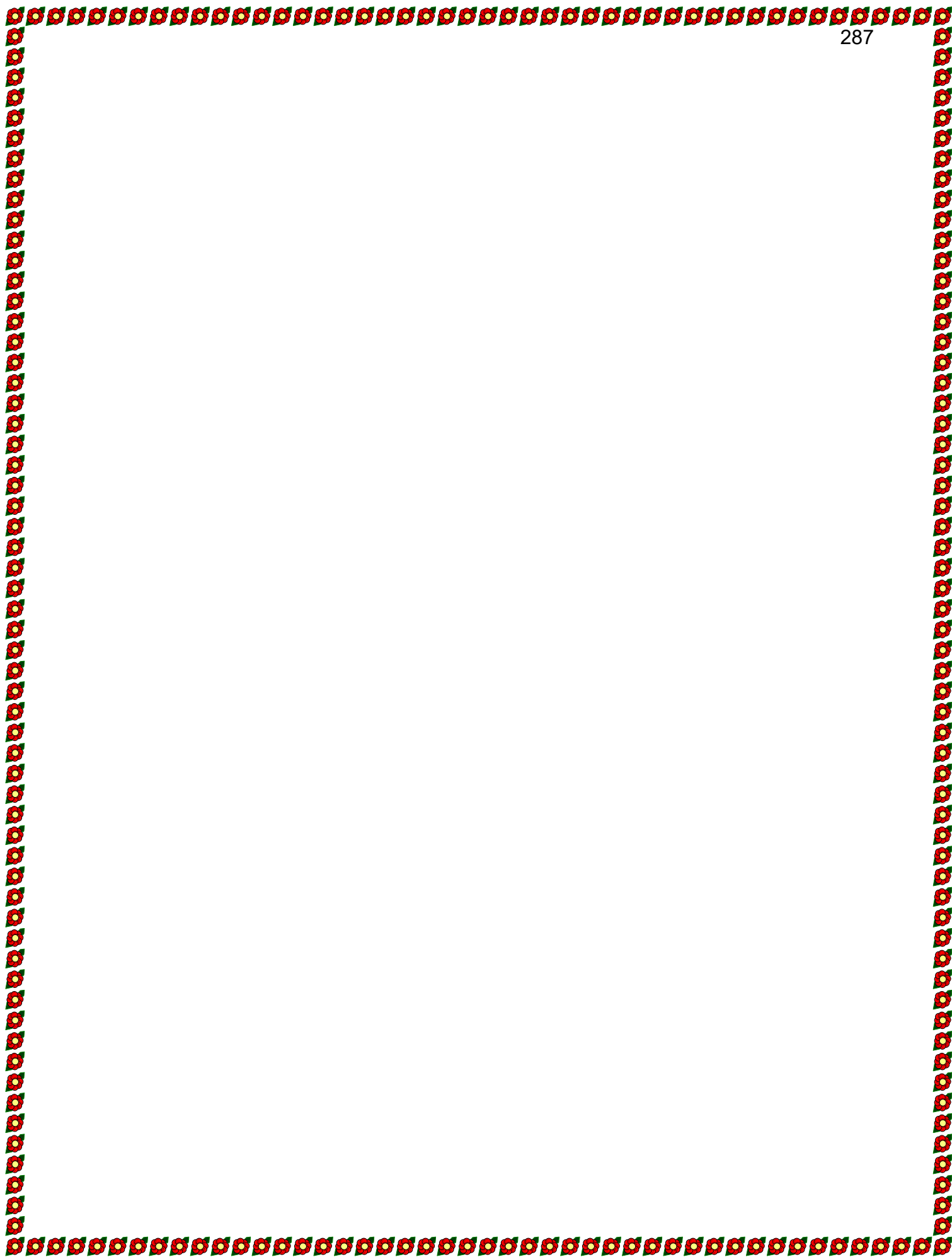
Las actividades que se proponen enfatizan en el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas que son esenciales para las capacidades en el idioma K'iche', cabe recalcar que estas pueden realizarse de manera presencial o por distintas circunstancias sanitarias por ejemplo la pandemia por COVID 19 también se pueden ejecutar de manera virtual en las plataformas de Zoom, Meet y Teem entre otras plataformas que permiten la reunión y comunicación en tiempo real.

Los temas a abordar en los talleres y diplomados son integrales y contextualizados para que sean de utilidad, estas comienzan desde lo particular a lo general en este caso se presenta como punto de partida el alfabeto maya *k'iche'* para la formación posterior de palabras que conforman el vocabulario básico, seguidamente se comienza a unificar estas palabras por consiguiente se enumeran las estrategias que puede realizar el facilitador y participantes para desarrollar el hábito de la lectura en el idioma *K'iche'*.

#### **Referencia bibliográfica**

Ixmatá, S. (2012). *Didáctica del Idioma Maya*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA .





Lecto-escritura K'iche'